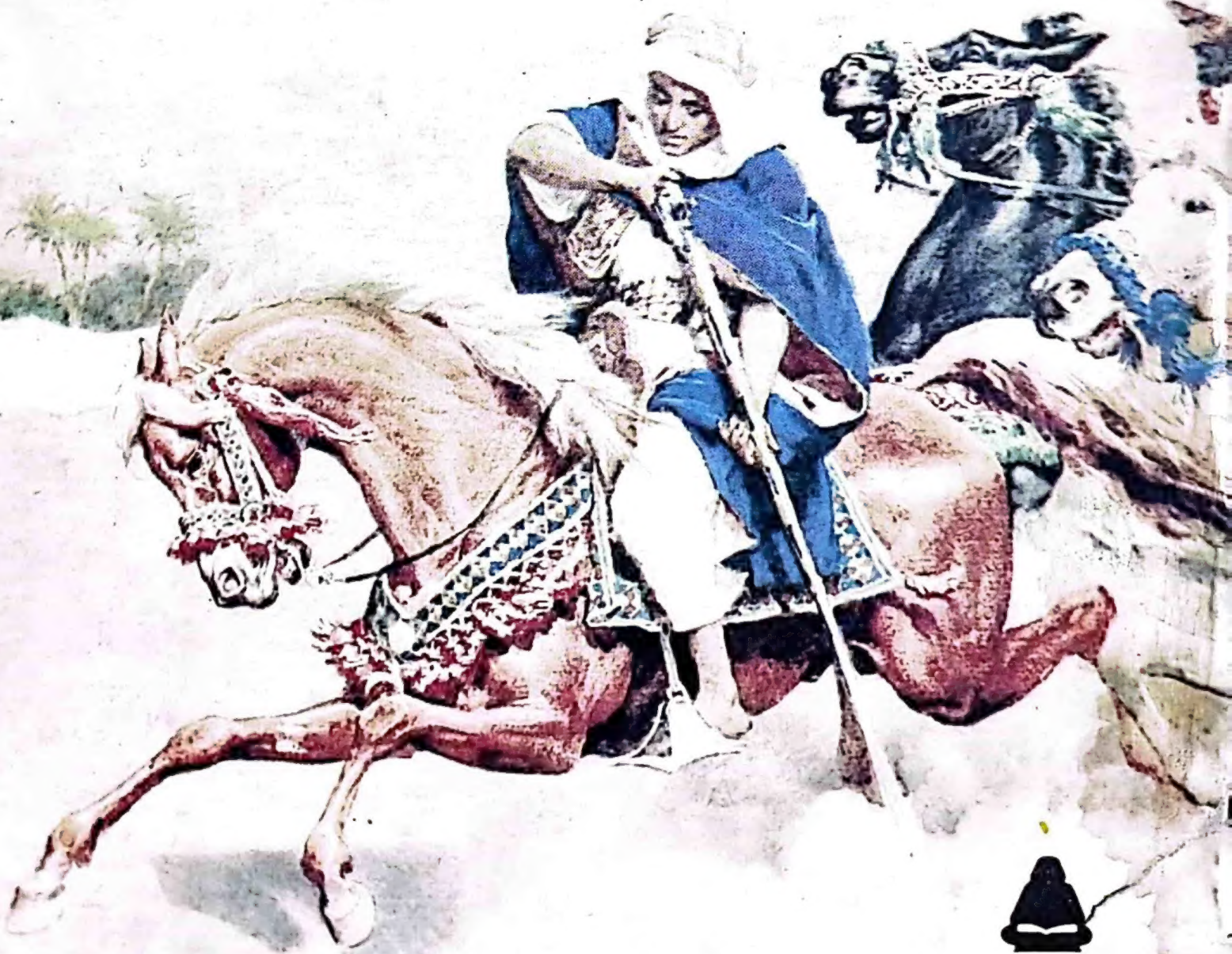


رحلتُ بَيرتُون

إلى مصر والحجاز

الجزء الثاني



الهيئة المصرية
العامة للكتاب

ترجمة وتحرير: د. عبد الرحمن عبد الله الشيخ

رِحْلَةُ بِيرْتُون

إلى مصر والحجاز

الجزء الثاني

تأليف

ريتشارد ف. بيرتون

ترجمة وتعليق

د. عبد الرحمن عبد الله الشيخ



إمبنة المصرية العامة للكتاب

١٩٩٥

الفهرس

الموضوع	الصفحة
مقدمة الطبعة العربية	٧
الفصل الخامس عشر	
المرور خلال ضاحية المدينة « المنورة » الى منزل حامد	١١
الفصل السادس عشر	
زيارة لقبر النبى (صلى الله عليه وسلم)	٢٧
الفصل السابع عشر	
عن تاريخ المسجد النبوى	٦٣
الفصل الثامن عشر	
المدينة المنورة	٨٧
الفصل التاسع عشر	
الركوب الى قباء	١٠٣
الفصل العشرون	
زيارة قبر حمزة (رضى الله عنه)	١٢١
الفصل الواحد والعشرون	
اهل المدينة (المنورة)	١٣٩
الفصل الثانى والعشرون	
زيارة لمقبرة الصالحين (البقيع)	١٦١
الفصل الثالث والعشرون	
قافلة الحج الشامى	١٧٥
الفصل الرابع والعشرون	
من المدينة (المنورة) الى السويس	١٨١
الفصل الخامس والعشرون	
بدو الحجاز	١٩٥

مقدمة الطبعة العربية

هذا هو الجزء الثاني من رحلة بيرتون ، وقد وصف فيه المدينة (المنورة) والحرم النبوى الشريف ، وأهل المدينة وعاداتهم وتقاليدهم وأمراضهم ٠٠٠ الخ بأسلوب لا يخلو من طرافة ، وسرد قصصى - أحيانا - لا يخلو من تشويق . ومن الطبيعى أن يتحرز القارىء - كما تحرز المترجم قبله - لأن رحالة أوربيا معروفا بالصراحة وذراة اللسان يتناول بالوصف والتحليل منطقة عزيزة عليه ، لذلك فأننى أبادر بالقول انتى وثقت كل ما ذكره بيرتون على المصادر الاسلامية الأصيلة فلم أجد فيما كتبه مخالفة لقرآن أو حديث ، ولا مخالفة لما أورده كتب السيرة ، وفيما يلى قائمة بالمراجع التى رجعنا اليها لتوثيق أقوال بيرتون :

— قارنا كل ما أورده بيرتون من آيات قرآنية على المصحف الشريف مستعينين بالمعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم لمحمد فؤاد عبد الباقي ، فوجدناه صحيحا .

— قارنا كل ما ذكره من أحاديث الرسول على صحيحى البخارى ومسلم مستعينين بالمعجم المفهرس لألفاظ الحديث النبوى اعداد المستشرقين أ.ى . ونسبك وى .ب . منسج ، مطبعة بريل فى ليدن ، نسخة ١٩٦٩ ، فوجدنا جانبا مما أورده صحيحا ، وجانبا آخر من الأحاديث الموضوعة ، والطريف أن بيرتون نفسه تشكك فيها .

— قارنا ما ذكره عن غزوات الرسول صلى الله عليه وسلم بما ورد فى « السيرة النبوية » الشهيرة لابن هشام (حققها وضبطها مصطفى السقا وابراهيم الايبارى وعبد الحفيظ شلبى . مطبعة مصطفى البابى الحلبي ، ١٩٣٦) فوجدنا ما ذكره بيرتون صحيحا أو مطابقا .

— استعنا ببعض كتب السيرة الحديثة لمقارنة أعداد المقاتلين المسلمين بأعداد المقاتلين الكفار ، فوجدنا ما ذكره يرتون صحيحا ، وأشرنا لهذه الكتب الحديثة في الحواشي . وقارنا التسلسل التاريخي للسيرة بما ورد في « حياة محمد » لمحمد حسين هيكل فوجدنا اختلافا يسيرا نوهنا عنه في الحواشي .

— وعن آراء السلفيين (الوهابيين) استعنا بكتيب صغير عن مسائل الحج والعمرة وضعه ابن باز وهو واحد من السلفيين .

— أما ما ذكره يرتون عن المدينة المنورة من تاريخ معين في القدم قبل الاسلام فقد قارناه بما ورد في (الدرة الثمينة في تاريخ المدينة - الملحق الثاني) تأليف محمد بن محمود النجار وهو كتاب تراثي مهم ، والجدير بالذكر أنه منشور بمكة المكرمة (مكتبة النهضة الحديثة) فوجدنا ما كتبه يرتون صحيحا أو على الأقل مطابقا لما في الكتاب آنف الذكر .

وأرهننا يرتون بإيراد أسماء قديمة ، وحكايات توراتية ، فوجدناها جميعا (الأسماء والحكايات التوراتية) في كتاب « تاريخ مختصر الدول » تأليف غريغوريوس الملقى المعروف بابن العبري (ت ٦٨٥ هـ) طبعة بيروت ، دار المسيرة .

— واستعنا بأطلس تاريخ الاسلام للدكتور حسين مؤنس (نشر دار الزهراء) لتتبع الدول الاسلامية التي حكمت الحجاز .

— وتصفحنا كتاب السهمودي الشهير « وفاء الوفا بأخبار دار المصطفى » .

— والذي لا شك فيه أن قيامي بترجمة « رحلات بوركهارت في شبه الجزيرة العربية » منذ خمس سنوات مضت مع زميلي د. عبد العزيز الهلابي (نشر بيروت) قد سهل على كثيرا ترجمة يرتون .

— واستعنت ببعض الكتب عن المعلقات العشر للوصول للمقابل الشعري العربي لما أورده يرتون بالانجليزية ، وقد نجحت مرة في العثور على المطلوب ولم أنجح مرة أخرى في الوصول لبيتين ، فترجمت معانيهما . ومن استطاع الاستدلال على الأبيات المطلوبة من ذوي العلم والفضل شكرنا لهم ان أفادونا .

يرتون والتنوير :

لم يعجب يرتون - وهذا طبيعي - كثير من الخرافات السائدة في بلاد المسلمين لكنه لم يتناولها بتعصب ولم ينظر لها بتعال ، فابن الحضارة

الغربية عاب على قومه - قبل أن يعيب على المسلمين - أن لديهم خرافات شبيهة. لقد تعجب بيرتون من أن بعض المسلمين يروون أن إحدى النخلات من النوع المعروف بالصيحاني هتفت - بينما كان الرسول صلى الله عليه وسلم يمشى مع الامام على رضى الله عنه فى أحد البساتين - قائلة : « هذا محمد صلى الله عليه وسلم أمير الأنبياء وهذا الامام على أمير المؤمنين وجد الأئمة الأطهار ، ويعتقد بيرتون أن هذا من الخرافات ، ونحن بدورنا لا نختلف مع بيرتون فى هذا ، فالأحاديث الموضوعية (المكذوبة) كثيرة ودوافعها معروفة . وكتب الباحثون حول هذا الموضوع كثيرا . ولكن حيدة بيرتون تتجلى بعد ذلك بقوله ان لدى الأوربيين خرافات شبيهة خاصة فى المراحل التى سادها الظلام فى سنة ١٢٧٢ زعموا أن الصليب تكلم مع القديس توما الاكوينى ولا زال البعض يردد هذا الكلام ، مع أن هذه الخرافة (الكلام لبيرتون) لم تحدد التاريخ الذى حدث فيه هذا ولا المكان (صفحة ١٠٤ من الترجمة العربية (*) ، وص ٤٠١ من النص الانجليزى) .

ولم يعجب بيرتون ما زعمه الأغوات من أن عمودا من النور يخرج من قبر الرسول صلى الله عليه وسلم وقال انه لم ير ذلك ، كما رأى كثيرا من الممارسات الخاطئة وسمع كثيرا من الخرافات عند قبر حمزة رضى الله عنه ، لكنه عاد (أى بيرتون) فذكر خرافات أوربية مماثلة ، فاراد أن يذكر أوروبا بها وينور قومه فعاب عليهم زعمهم بأن العذراء مريم تظهر أو تتجلى للأطفال فى جبال الألب وفى فرنسا . الكلام لبيرتون . ويقول انه كان يريد أن ينصح المسلمين بترك هذه الخرافات ، لكنه وجد خرافاتهم أكثر معقولة من خرافات ظهور العذراء وغيرها مما يشيع فى أوروبا ، بل وحتى الأمريكيون ذوو الرموس اليايسة (التشبيه لبيرتون) يعتقدون فى (الوسيط) و (خفقات الروح) ١٠٠٠ الخ (ص ١٣٠ من الترجمة العربية (**) وص ٤٢٨ من النص الانجليزى) . منتهى الموضوعية والحيدة ! أين هذا من رحالة أوربى آخر هو فارتيمى الذى تسمى بالحاج يونس المصرى وزار الديار المقدسة فى مطلع القرن السادس عشر ولم تعجبه حكاية النور الصاعد من قبر الرسول صلى الله عليه وسلم فأمعن فى السخرية على أساس أن هذا من الأمور غير المعقولة ، ثم يعود بعد صفحات ليحدثنا عن « التجلى ، أو « الظهور ، الذى رآه فى الهند (طبعت الهيئة العامة للكتاب رحلة فارتيمى ضمن سلسلة الألف كتاب الثانى) . والطريف أن بيرتون يذكر فى موضع آخر من رحلته أن رؤية بعض الناس لنور منبعث من قبر الرسول صلى الله عليه وسلم ربما كان لفرط الحب والتعلق أى أنه ظاهرة

(*) الفصل ١٩ - حاشية ١١ .

(***) الفصل ٢٠ .

نفسية ! ما أروع هذا ! منتهى الموضوعية خاصة وأن أحدا من المسلمين لم يدع أن الرسول قد تجلى أو أنه رآه رأى العين (الا مناما) .

وهكذا يمضى بيرتون بحيدته هذه ولسان حاله يقول ان الجميع في حاجة الى التنوير . فهو يشجب التعصب . دعنا نسمعه وهو يقول : « عندما تطلب من أحد الشيعة أن يدعو لعمر بن الخطاب (رضى الله عنه) فكأنك تطلب من بروتستانتى أن يدعو لبابا روما الكاثوليكي » . انه تعصب ممقوت .

اشارات في التاريخ السياسى :

- فى الجزء الأول (الرحلة الى مصر) وجد بيرتون فى المصريين حماسة للوقوف الى جانب الدولة العثمانية فى حربها ضد روسيا ، وفى هذا الجزء (عن المدينة المنورة) وجد بيرتون الحماسة نفسها ، بل ووجد العرب يتوقعون أن تجتاح الدولة العثمانية أوروبا واستعدوا لجمع الأسلاب الأوربية !

- أشار بيرتون فى سطور قلائل الى أن الحركة السلفية فى شبه الجزيرة العربية تتطلع للتحالف مع أوروبا ، للاستيلاء على الحجاز وللقضاء على البدع السائدة فيه ، ونسب ذلك لمصادر وثيقة . والواقع أن عوام السلفيين الاصلاحيين أنفسهم (أتباع الشيخ محمد بن عبد الوهاب) أو جمهورهم لا يفكرون فى شئ كهذا (التحالف مع القوى الصليبية على حد تعبير بيرتون) وانما هذا من تفكير الساسة ، ولكن التطورات التاريخية - على أية حال - أثبتت ما قاله بيرتون فقد تحالفت بريطانيا مع الشريف حسين وأيدت ما يسمى بالثورة العربية الكبرى ضد الأتراك لفترة وجيزة ، ولما وضعت الحرب أوزارها تحالفت مع ممثل القوى السلفية (وكان من دهاة الساسة بلا شك) ونصرته على منافسه الشريف حسين ، فتمكن السلفيون من ضم الحجاز . ان هذه الرحلات مصدر أصيل للبحوث التاريخية .

وأخيرا : فهذا هو النص الكامل للرحلة ما ظلمت منه شيئا ، زاخر بالتاريخ الاجتماعى والتفاصيل الطريفة . وكثير من المعلومات الواردة به باتت معروفة مشهورة كحديثه عن تاريخ المسجد النبوى وغزوات الرسول . الخ لم نشأ أن نحذفها أملا فى أن يكون النص كاملا ، ولسنا نتوقع أن يكون ما كتبه بيرتون مصدرا للسيرة النبوية ، فالمصادر فى هذا المجال أصيلة وكثيرة لكننا نقدم رؤية أوربية موضوعية .

والله من وراء القصد .

د . عبد الرحمن عبد الله الشيخ

الفصل الخامس عشر

المرور خلال ضاحية المدينة « المنورة » الى منزل حامد

منظر المدينة المنورة على البعد - الحرة - العنبرية - التكية
حرارة النقاء الاقارب والاصدقاء - حى المناخة - وصف الشيخ
حامد بعد وصوله لبيته - الحلاق فى الشرق - حديث العرب عن
الحرب التركية الروسية - شراسة اطفال العرب - وصف المجلس -
اسرة الشيخ حامد - عراك الكلاب - فارسية جميلة غير محجبة .

كلما تطلعنا صوب الشرق ، اطلت الشمس من أفق يحده تل منخفض
تناثرت عليه شجيرات صغيرات ذوات قنازع (١) Stuffed trees جعلها
ضباب الصباح تبدو عملاقة ، أما الأرض فقد صبغت باللونين الأرجوانى
والذهبى ، ويمتد أمامنا سهل رحب تحد امتداده أرض نجد المتواجبة .
والى اليسار كومة صخور كالحبة فظة هى جبل أحد الشهير ، وقد استكانت
عند قاعدته أجمة أشجار خضر (٢) ، وقبة بيضاء أو قبتان . وعن أيامنا ،
شريط عريض من ضباب اتخذ لونا أرجوانيا فاتحا اعترته زرقه ، فكانه
صبغ بصبغ زهر الليمك Lilac Coloured (٣) وقد تجمع فيه قطر الندى ،
فغدا ضبابا كثيفا أو هن بكثافته أشعة الصباح التى راحت تجاهد لاختراقه
لتنتشر على بساتين النخيل وحدائق قباء التى تشمخ على أرض زمردية
خضراء وسط سهل مصفر كئيب . وتقع المدينة (المنورة) على بعد ميلين

(١) قنازع جمع قنزعة (بضم القاف وسكون النون) وهى خصلة الشجر فى بعض
البيدور والثمار . الخ معجم الشهابى لمصطلحات العلوم الزراعية - (المترجم) .

(٢) ذكر بيرتون فى مكان آخر من رحلته أنه عندما اقترب من جبل أحد وجده أجرد
تماما لا نبتة واحدة عليه . وما يقوله هنا وصف للمعظر على البعد حيث تكون هذه
الأجمة الخضراء بعيدة شيئا ما عن الجبل - (المترجم) .

(٣) أو ليلج ، وهى مشتقة من الفارسية بمعنى الصبغ الأزرق ، ويستخرج من هذه
الزهرة عطر . عن معجم الشهابى لمصطلحات العلوم الزراعية - (المترجم) .

تقريبا ، وتبدو كبيرة رحبة عند النظر اليها على البعد ، فاذا ما اقترب المرء منها وتمعن تبين له مدى الوهم الذي وقع فيه . وثمة طريق متعرج من الحرة The Harrah الى المدينة (المنورة) يتلوى عبر السهل ، ويفضى الى بوابة مرتفعة ذات شكل مستطيل فى السور الطينى الذى يسور الحى .
 انها بوابة العنبرية Ambari . والى اليسار منها مبنى جميل على الطراز التركى عليه قباب ومآذن . انه التكية Takiyah التى أقامها الراحل محمد على ، لتأوى المسافرين من الدراويش ، والى اليمين منها صف طويل من مباني منخفضة مطليات باللون الأبيض ، لها نوافذ مربعة أشكالها ، ويعوزها الجمال ، رغم أنها تمثل محاولة لتقليد نوافذ الثكنات المتحضرة .
 واذا بدأنا من ناحية اليد اليمنى ونحن جلوس على التلال ، فإن المعالم الجديرة بالملاحظة فى المدينة (المنورة) هى على التوالى : الى الخارج بين التخييل الى الشمال من المدينة (المنورة) تبدو بقايا سبيل ماء ضخمة وقديم ، وبين هذا السبيل والسور يقبع مبنى رائع على نسق نظام الأجنحة التركى Pavilion Style انه قصر الحاكم . وفى الزاوية الشمالية الغربية لسور المدينة (المنورة) حصن مرتفع مطلى بالطلاء الأبيض ، وقد شيد جانب منه فوق كتلة من الصخر البارز ، الا أن سوره الخارجى واستحكاماته ، وكوآته الواسعة من الداخل والتى تميل للمضييق من الخارج . كل أولئك يعطى انطباعا أنه مبنى أوربى حديث مما يتناقض تناقضا غريبا مع تاريخه الشرقى الحقيقى (٤) . وفى حى المناخة Al-Manakhah (ومعناها مكان اناخة الابل) - تبرز - متألقة - القباب the brad-new domes ومآذن المساجد الخمسة بين كتل المنازل الرمادية والأرض الجرداء ذوات المنظر غير المشرق . والى الخلف فى أقصى شرق المدينة (المنورة) يشاهد المرء على البعد جوهرة المدينة ودرتها ، انها الأبراج (المآذن أو المنارات) الأربعة المرتفعة ، ذوات البناء المكين ، والقبة

(٤) فى بلاد الشرق ، حيثما وجدت مدينة لها قلعة ، فقد جرت العادة أن تكون السلطان - (سلطة المدينة وسلطة القلعة) منقسمتين على نفسيهما . وتعد Suart فى غرب الهند مثالا معروفا على ذلك . ولابد أن أرجع القارئ الى ما كتبه بوركهات فى كتابه p. 281, Vol. II, Travels in Arabia. وما بعدها للحصول على تفصيلات عن المنازعات بين آغا القلعة ، وآغا المدينة . وقد انقضت هذه الايام ، لكن التى حين .
 (موجز تعليق بيترلن)
 والمقصود باغا القلعة وآغا المدينة حاكمها . والجدير بالذكر أن الترجمة الكاملة لرحلات بوركهات فى شبه الجزيرة العربية ، قد صدرت عام ١٩٩٢ فى السعودية ، وقام عليها الاستاذان د . عبد العزيز الهلابى و د . عبد الرحمن الشيخ - (المترجم) .

الخضراء المتألقة التي دفن الرسول (صلى الله عليه وسلم) تحتها (٥) .
وقد حجبت جموع مباني المدينة ومساكنها التي تشبه - يقينا - بقعا
بيضا فوق سطح أخضر - نصف مجمع مقابر البقيع الذي يحظى
بالتبجيل ، عن الناظر من مكاني هذا .

وبدءا من هذه النقطة الى ناحية الجنوب تبدأ النخيل الكثيرة الشهيرة
في التاريخ الاسلامي ، والمعروفة بنخيل المدينة (المنورة) . وطلعة هذه
الأرض (الجانب الأمامي منها) يلائمها تماما أن نبرزها بمثل هذه الصورة :
حقول من جفاء خبث البازلت الأسود مما يعد اشارة واضحة على أصلها
البركاني ، وقد تقطعت الى كتل ضخمة ولاميد ، يمر خلالها منحدر يتلوى
في السهل ، ملائم - رغم انحداره - للابل .

وبعد أن استرحنا لخمس دقائق ، ركبت دابتي ثانية ، واتجهنا
إلى الهوينى إلى البوابة . لقد كان الطريق غاصبا - حتى في هذا الوقت
الباكر ، بالجموع المشتاقة التي خرجت للقاء القافلة . أما رفاقي فقد
فضلوا أن يكونوا راجلين لسبب واضح ، وهو أن يتمكنوا من لقاء الأقارب
والأصدقاء يتبادل القبلات والأحضان والمصافحة . حقيقة أن العرب
يظهرون حرارة ودفا في مثل هذه المناسبات أكثر مما يظهره أي شعب
شرقي آخر عرفته ، فهم ذوو عواطف جياشة تفوق كثيرا عواطف الفرس ،
كما أن طباعهم أكثر تعبيرا ووضوحا من طباع الهنود . والشباب المحترم ،
ابن مريم - وهو يافع اذا قورن بهرمها المؤكد - كان يبكي بصوت عال
فرحا وسعادة ، وهو يجري حول الجمل الذي تركبه أمه ، وكان يشب
على أصابع رجله ، بينما كانت هي تنحني انحناء مضاعفة في محاولة
غير مجدية لمبادلة القبلة . وكظاهرة عامة فان نوافير العيون تفيض بالدمع
عند الالتقاء بالأقرباء المقربين والأصدقاء الحميمين وزملاء الدراسة . ويحيى
الأصدقاء ورفاق السلاح بعضهم البعض الآخر بصرف النظر عن الرتبة
أو حظهم في الحياة ، بأحضان حميمة وباستفسارات كثيرة لا تتيح فرصة
للاحابة الا قليلا . والأسلوب العام للتحية هو أن يلقي الواحد منهم ذراعه
على كتف الآخر ، فيقوم الآخر بلف ذراعه على وسطه ، ويضع ذقنه على
عظام ترقوته اليسرى ، ثم على عظام ترقوته اليمنى ، ويتم تبديل موضعي
القبلات والربت على الكتفين في كلا الجانبين الأيمن والأيسر بسرعة .

(٥) كتب السير يوحنا منديفل Mandeville في القرن الرابع عشر يعلم أوروبا

أن محمدا (صلى الله عليه وسلم) مدفون في المدينة Methone . وفي القرن التاسع
عشر أخبرنا محرر كتابه السيد Halliweu أن Methone هي مكة . وهذا جهل
غريب وقع فيه مؤلفون مشاهير في فرنسا وإنجلترا .

(موجز تعليق بيرتون)

وأفراد الطبقات الدنيا يحيون أفراد الطبقات الأعلى بمحاولة تقبيل أيديهم مما يدفع الآخرين لنزع أيديهم بعيدا ، أما المعارف أى الذين يعرفون بعضهم البعض الآخر معرفة سطحية فتحيتهم إشارة حادة « a Cordial » poignée de mains ، ثم يرفس الواحد منهم أطراف أصابعه الى شفتيه ، ويقبلها (أى يقبل أطراف أصابعه هو) بتلذذ ظاهر .

وبعد مرورنا ببوابة العنبرية ، سرنا ببطء أرتالا فى طريق عريض مقرب واجتازنا الحرة Harat (حى الحرة) وحى العنبرية ومعظم حى المناخة the Manakhah وهذا الطريق يلى فى جودته طرق القاهرة ، الا أنه أكثر اتساعا وأكثر انتظاما من تلك الطرق التى تعود عليها المسافرون فى المدن الآسيوية . وقد اعترتنى الدهشة وأنا أرى على جانبي الطريق وغنى مساحة صغيرة كهذه ، هذا العدد الكبير جدا من المنازل المهتمة والتى لحقها الخراب فلم تعد تصلح للسكنى . ثم عبرنا جسرا مقاما على بطن سبيل السيج Al-Sayh (٦) يبدو فى بعض المواضع أن عرضه يبلغ خمسا وخمسين قدما ، كما أن شاطئيه يظهران علامات مائية تؤكد المستوى المرتفع والعميق للمياه فى هذا السيل . وكان الجسر الذى عبرناه من حجارة مقطعة غير مصقولة ومقنطرا (مقوسا) قليلا . والطريق هنا يمر ببر المناخة (٧) (البر هنا بمعنى سهل) ويؤدى طريق مستقيم الى الباب المصرى للمدينة (المنورة) لكننا استدرنا ناحية اليمين ، وبعد أن قطعنا ياردات قليلات وجدنا أنفسنا عند مدخل دار صديقنا حامد .

لقد كان الشيخ حامد قد سبقنا فى الصباح الباكر لتجهيز مكان لضيوفه ، ولتلقى التهانى الأوليات والأحضان الحارة من أمه وابنة عمه (٨) . وكان من الواضح أنه لم يكن قد أنهى هذا الواجب الباعث على السرور عندما وصلنا ، لأن ابلنا بركت ما لا يقل عن خمس دقائق أمام باب داره قبل أن يخرج إلينا لتقديم التحيات الكريمة المعشادة . وقد رحت أحملق مندهشا من التغير الذى اعترى منظره هذا الصباح . فقد مرت شفرة الخلاقة على رأسه ووجهه (٩) ، أما رأسه فقد أصبحت الآن مغطاة بعمامة

(٦) يسمى هذا السيل (الوادى) بوادى السيج وهى تعنى الماء الجارى .

(٧) مكان اناخة الابل ، وهى مشتقة من مادة ناخ - (المترجم) .

(٨) والحق أن العرب ومعظم الشرقيين يستقبلهم ذروهم بعد عودتهم من السفر بصرخات الفرح ، وهم لا يحبون أن يشهد الغرباء مظاهر فرحهم بعودة القريب الغائب - (بيرتون) .

(٩) الخلاق فى بلاد الشرق لا يكتفى بامرار المواسى (الشفرة) على المواضع التى ينبت بها الشعر ، وانما لابد أن يكشط الجبهة ، ويشذب الحواجب ، وينتف الخدود . ويمر بنصل الشفرة سريعا على الأنف ويصحح خطوط الشارب العلوية والسفلية ، ويفصل بين جناحي الشارب من الوسط ، وما الى ذلك - (موجز تعليق بيرتون) .

من الموشلين (الموصلي) Muslin بحجم كبير ، ملفوفة حول طاوية جديدة مطرزة ، أما وجهه فبالإضافة الى انه أصبح حليقا نظيفا ، فقد كان يزدان بشارب صغير ارتفع طرفاه كفاصلتين (شولتين ،) ، أما لحيته فكانت كلحية العنز الا انها مسحوبة أو مدببة الطرف حتى غدت شبيهة بها يسميه النحويون علامة تعجب (!) وقد استبدل بقميصه القدر المتهترىء والحبل الملفوف حول خاصرته ، جبة حمراء وردية (قرنقلية فاتحة اللون) من صوف نفيس ، فوق قفطان من قماش مزركش بالزهور ، وصدرية جميلة من قماش حريري وقطنى من النوع الهلالى (١٠) ، وتمنطق بحزام من نسيج مربع نقشه ، له شراريب متقنة عند طرفيه ، ولفه حول وسطه عند ثلثى قامته ، وأحسن عرضه بفتح جبته ، أما سرواله الطويل فكان أيضا من القماش الهلالى وكانت أطرافه التى تصل الى كاحلى قدميه موشاة بطريقة تنم عن ذوق راق وتعطى انطباعا (أى طريقة التوشية) بأنها قراميد صغيرة متموجة ، أما قدماه اللتان كانتا حافيتين قد سفعتهما الشمس ، فقد أصبحتا نظيفتين بفعل الغسل الجيد ، وقد دسهما فى (مسد) Misd (١١) جديد (خف داخلى) وببش (خف خارجى) من جلد ذى لون ليمونى على أحدث طرز (مودات) التفصيل فى استانبول ، وفى احدى يديه التى أصبحت الآن رقيقة نظيفة كان الشيخ يحمل مسباحا من عرق اللؤلؤ دلالة التقوى ، وفى يده الأخرى بعض الغلايين وعود ياسمين وقطعة عنبر غالية الثمن ، وكان كيس التمباك الخاص به يتدلى من خصره ، كما يتدلى كيس نقوده الصغير من جيب صدر قفطانه الذى كان كسائر ثيابه من قماش ثمين موشى بالذهب وفى الوقت نفسه رأيت كل رفاقى قد تغيرت هيأتهم بشكل ملحوظ على نحو يشابه تغير منظر الشيخ حامد . ولأنهم أناس ذوو ادراك فانهم يظهرون فى ثياب خلقة كما كانوا أو عندما يرغبون أن يكونوا مجهولين لا يعرفهم أحد ويرتدون الملابس الكتانية الجميلة عندما يريدون أن يعرف الناس مدى ما هم فيه من رخاء أو فى الأماكن التى يريدون أن يأخذ

(١٠) الهلالى نسيج قطنى مخطط بشرائط من حرير أبيض ، وهو قماش مفضل لدى عرب المدينة . وفى استانبول (القسطنطينية) يباع الفضل أنواعه ، ويبلغ سعر القطعة التى تكفى لحياكة قميصين حوالى ثلاثين شلنا - (موجز تعليق بيرتون) .

(١١) الميز Mizz (أو الميزة) وبالعامة العربية مسد Misd هو اخفاف داخلية تثبت باحكام من جلد قرطبى ناعم ، وتعد بمثابة جورب يلبس تحت الخف الملامس للأرض ، والميز (الجوارب الجلدية الداخلية) دائما نظيفة لذا يمكن أن يدخل الانسان وفى قديمه الى المسجد أو الديوان Diwan or Divan - (موجز تعليق بيرتون) .

الناس عنهم هذا الانطباع من خلال ملابسهم الفخمة • وعلى هذا فملابسهم الغالية الثمن لا يلبسونها الا لأيام قلائل بعد عودتهم من الرحلة ليقدّموا بها البرهان أنهم كانوا فى مهام أو يسعون لتحقيق بعض الأهداف ، وبعد ذلك يدخرونها ويضعون معها عطر الخزامى Lavender ويحفظونها لاستخدامها فى المناسبات • تماما كما تفعل العجائز فى أوروبا اللاتي يحتفظن بثياب المناسبات • وأخذ الشيخ حامد - الذى تغيرت حاله بعباءة هذه ، من رجل سوقى فظ الى رجل كيس رزين - بيدي وصعد بى الى المجلس Majlis (١٢) الذى كان قد كنس وزين وزود بالأدوات المطلوبة للاستقبال المرتقب - التشريفات • وخلفنا كان الولد محمد يتبعنا وقد بدا أكثر دونية ، خجلا من منظره بشكل لا يمكننى وصفه ، فقد كان لا يزال فى ثيابه الرثة وكان يشعر - بشكل حاد - أن كل زائر يحدق فيه ، وقد يقول فى سريرة نفسه : من هذا الدعى ؟

لقد زوى نفسه فى ركن واعتراه شعور عميق بالخور والذل وكان الشيخ نور الذى كان رثا وفى الغاية من القذارة كهندى زاهد جوال يجلس الى جواره يشاركه خجله • أترانى لم آمر هذا العبد ، أن يجعل من نفسه - بشكل عام - شخصا مفيدا !

ومن الأمور المعتادة لكل الأقارب والأصدقاء أن يزوروا المسافرين زيارة قصيرة فى اليوم نفسه الذى يعود فيه حتى تدوم الصداقة • وكانت النارجيلات Pipar معدة ومعمرة ، والديوان ممتد كما ينبغي وكانت القهوة تعد على مجمرة brazier فى الممر • ونادرا ما كنت اتخذ مكانى عند عتبة النافذة الباردة - لقد كان هذا المكان هو أفضل مكان فى الغرفة - عندما يبدأ الزوار فى التدفق ويهب الشيخ للترحيب بهم ومعانقتهم • وقد جلس هؤلاء الزوار ودخنوا ، وتحدثوا بلباقة ، وسألوا كل ما يخطر على البال من الأسئلة عن عابرى السبيل وعن الأصدقاء الغائبين ، وشربوا القهوة (١٣) ، وبعد انقضاء نصف ساعة على الزيارة هبوا فجأة وتبادلوا

(١٢) أى غرفة الجلوس أو غرفة الاستقبال ، وعادة ما تكون فى الطابق الاول أسفل غرف الحريم - (موجز تعليق بيرتون) •

(١٣) تصنع القهوة فى المدينة (المنورة) بشكل عام من بن جيد ، أما فى مصر فإن رواد المقاهى يطلبون هذا المشروب • مرا كالموت أسود كالشيطان ، حارا كجهنم • ، ولتحقيق هذه الرغبة ، فانهم يحمصون البن حتى يصبح أسود اللون ، ويغلونه مدة تكفى لجعله مرا ، ثم يشربون مغلى البن الذى يغدو سميكة القوام ، وفى المدينة (المنورة) على عكس ما فى مصر (فإن حبوب البن الجيدة تعزل بعناية ، ولا توضع على النار الا عند الرغبة فى اعداد شراب القهوة ، أى أنه يجرى تحميصها أولا بأول ، وعند التحميص لا يتركونها حتى تسود ، وإنما حتى تصبح صفراء ثم تدق لتغدو مجروشا -

العناق ، ثم غادروا . وكان الشباب يدخلون بهدوء بعد ان يتعانقوا عند الباب ويجلسون بأدب على أسنوا المقاعد بعد القاء تحية خجولة على جمع الحاضرين ، ويلدخنون ويتناولون قهوتهم بعد ثمنع ويخرجون من الغرفة بهدوء كما دخلوها .

أما العظماء فهم مشغولون ومغرورون ، وبالإضافة الى رزانتهم فان لسان حالهم يقول : حسنا فعلنا في هذا العالم ، وظهورهم يكون مصحوبا بالضوضاء المصاحبة لوقوف كل الحاضرين على أقدامهم ، توقيرا لهم ، وإذا جلسوا (أى هؤلاء العظماء) جلسوا بطريقة توحي بالأهمية ، واحتكروا النقاش ، ويغادرون المكان بطريقة تنم عن الأهمية مصحوبين بالتبجيل ، متوقعين أن يهب الجمع وقفا بهذه المناسبة .

والجهاد - كما هي العادة - هو الموضوع الرئيسي في النقاش . فقد أمر السلطان القيصر أن يتحول للإسلام (١٤) . لكن القيصر طلب السلام وقدم الجزية والطاعة ، لكن السلطان زد شارحا : « لا والله ! لابد من الإسلام » ، أن القيصر لا يستطيع اتخاذ خطوة كهذه دون بعض التردد ، « لكن الله يضرب وجوه الكفار » ، أن عبد المجيد سيبلغتهم الموسكوف (١٥) في وقت يسير ، وبعد ذلك سيستدير بجيشه المنتصر ضد الفرنجة الكفار - بادئا بالانجليز والفرنسيين والأروام (أو الاغريق) ، (١٦) . ومن بين كثير من هذا الهراء - اذا قارنته برأى -

= لا مسحوقا ، والواقع أنه حتى الطبقات العليا في مصر ، يصنعون مشروب القهوة على النحو انف الذكر . ويغلون المجروش في الماء ثلاث مرات ، ثم ترش برذاذ ماء بارد ليتسبب المجروش ، ثم ينقل المشروب النقي (المصفى) في أنية أخرى . والذين يحبون شرب القهوة غليظة القوام (لها وش) أو كما تسهيى « كيمك Kaimak » ، لا يشربون ما في الأنية الثانية . ونادرا ما يشرب العرب أكثر من فنجان واحد في المرة ، وإن كانوا يشربونها كل نصف ساعة على مدار النهار أما استخدام قشر البن Kishr كما في اليمن فغير معروف في مصر . (موجز تعليق بيرتون) .

(١٤) زار بيرتون مصر والحجاز ١٨٥٣ - ١٨٥٤ وتركيا (الدولة العثمانية) في حرب مع روسيا (١٨٥٣ - ١٨٥٦) ، واشتركت مصر في هذه الحرب الى جوار الدولة العثمانية ، وقد سبق ان أشار بيرتون في الجزء الأول (عن مصر) لحماسة المصريين ورغبتهم في الجهاد ضد الروس ، وهامح الحجازيون يبدون الشعور نفسه - (المترجم) .

(١٥) يسمى المصريون والحجازيون الروس باسم « الموسكوف » أو الموسكو - (بيرتون)

(١٦) اليونانيون أو الاغريق معروفون تماما في المدينة المنورة ويشكو بعض المؤرخين من ان بعض الاماكن المقدسة غير ذات الأهمية الكبيرة (المقصود غير المسجد الحرام والمسجد النبوي) قد وقعت في ايدي هذا الجنس (اليونانيين) فمنعوا الناس من =

فقد سمعت أخبارا تنذرني بالشر فيما يتعلق برحلتى الى مسقط . فقد قرر البدو أنه يجب تكوين فريق عربى Arab Contingent طمعا فى الحصول على أسلاب أوروبا . وقد سبب هذا خلافات ومعارك فكل الرجال كانوا راغبين فى الذهاب مع هذا الفريق (التجريدة) وحتى الذين بلغوا سن العاشرة لن يتخلفوا ونخلص من هذا بأن هؤلاء الرجال الظرفاء كانوا يحاربون فى كل اتجاه . أو على الأقل هذا ما سمعته من الزوار ، وقد وجدت بعد ذلك أنهم لم يكونوا بعيدين تماما عن الصواب .

والسمان The Samman عائلة كبيرة عددا ، كما أنها ذات نفوذ وافر ، فمن الساعة الثامنة صباحا حتى منتصف النهار - يكون مجلسهم مزدحما بالناس . وبسبب الكياسة والمجاملات تأخر ميعاد افطارنا حتى ساعة متأخرة دون أن نحس بذلك .

ان لعنة الكبار (١٧) تهون اذا قيسست بلعنة الصغار (الأطفال) فعلمنا أصبحت القاعة شبه فارغة بعد انصراف الضيوف ، اندفع الأطفال فى جماعات وداسوا على أصابعنا ، وأحدثوا جلبة وضوضاء وكاننا فى حضانة أطفال مجانيين ، ودفعوا كل شئ وقع فى أيديهم وكانوا يستخدمون طريقة فى الحديث قد ترعب حتى الرجل المحارب (١٨) . وفى الحقيقة لا يستطيع أحد أن يتقبل هذه اللعنة (الشقاوة) الا أولئك الذين درسوا حالات « الأولاد الفظيعين المربكين » الذين يعيدهم الهنود لمنازلهم مشحونين مع البضائع .

فأحد هؤلاء الأطفال وكان كالقنفذ لا يزيد عمره عن ثلاثة أعوام بالكاد أخبرنى أن لدى أبيه سيفا فى البيت ، وأنه سيقطع رقبتى به من الأذن للأذن ، وأشار بيده الى رقبته مشفعا قوله بالايضاح ، وكان ذلك لأننى منعتهم من أن يطأ قدمى الجريشة . وبقليل من التوبيخ ، جعلت هذا النذل الصغير يكاد يتميز من الغيظ فدفعنى بقبضته الصغيرة وفتح عينيه السوداوين عن آخرهما بطريقة شنيعة وحملنى فى وهو يضرب على ركبته ضربة قوية تحمل معنى التهديد . وحدث أن الشيخ حامد وصل فى هذه

= زيارتها (سواء أكان هؤلاء اليونانيون من المسلمين أم ممن ادعوا الاسلام) . وقد انتهز الكاذب الاتفاق كاجليوسترو Cajliostro هذه الحقيقة وادعى كذبا وجود جالية يونانية بالمدينة المنورة - (عن بيرتون) .

(١٧) يقصد كونهم فى حالة حرب دائمة وفى كل اتجاه - (المترجم) .

(١٨) يسلى الآباء والبالغون أنفسهم بشتم الأطفال ومشاكستهم بمجرد استطاعتهم (أى الأطفال) الكلام لاثارة غيظهم وللحكم على قدرتهم على التصرف . ويمد هذا السلوك الأطفال بمخزون هائل من البذاءات والشتائم ... (موجز تعليق بيرتون) .

اللحظة فوقف مشدوها عند المدخل وذقنه فى كفه ليرى الافندى (١٩)
يتعرض لمثل هذه المهانة ، وقد انقذت هذا الطفل الآثم من ضرب عاجل ،
لكن ذلك لم يتم بسهولة . وثمة فتى لعبوب شيطانى آخر أمسك بواحد
من مسدسى المحشوين بالذخيرة ، وقبل أن أتمكن من اختطافه من يده
خبط به على رأس جاره ، ولحسن الحظ فقد كان زناده عند الأمان (نصف
مصل) ، كما كان الزناد خشنا (لا يتحرك بسهولة) . وعندئذ قام ولد
خطير وضخم فى حوالى السادسة من عمره قد وضع محبرة فى حزامه
لأنه كان يتلقى تعليما أوليا - بالقبض على نرجيلتى وبدأ يدخن وينفث
الدخان بكثافة ، فتجرات على الضحك عند مقارنتى بين طوله وطول
النرجيلة ، عندئذ ألقى بها على الأرض ، وحملق فى بثبات بعينين تقدحان
شررا وملامح ملأى بالغضب وسرعان ما تبين لى سبب هذه « الفظاظة »
فالاكثفاء « بالتكشير » والتوبيخ لا يجدى مع هؤلاء الأولاد ، اذ لا ينتج
عن ذلك الا ضحكهم وسخريتهم ، فهم لا يرتدعون الا اذا ضربوا بشدة .

وعلى أية حال فقد عادوا الى وضعهم الأصلى : أولاد غاضبون كرجال ،
ويعاقب بعضهم بعضهم الآخر داخل بيوتهم كما يفعل الأولاد الأنجلو
سكسون . أما خارج بيوتهم فهم دائما لا يتعاركون الا بالعصى والأحجار .
لقد تفحصوا أسلحتنا قبل أن يتفضلوا بالنظر الى أى شىء آخر ، وبدأ
أبناء الخامسة من العمر - وتلك كانت أعمارهم بشكل عام - وكأنهم فى
الثامنة عشرة .

وأخيرا فقد اخترقت قواعد اللياقة العربية وتجاوزتها كثيرا فقلت
لمضيفى بكلمات واضحة - بطريقة التذلل التى كان الولد محمد
يستعملها ليذيب بها القلوب اننى جائع وعطشان وفى حاجة للنوم وأود
أن أكون بمفردى قبل زيارة الحرم (النبوى) ، فقام الشيخ الطيب
باحضار طعام الافطار لى واشعال النرجيلة ، وفرش الوسادة ، واظلام
الغرفة ، وطرده الأطفال خارجها وتركنى فى الجو الذى أريده ، مع نفسى ،
وقد فعل الشيخ الطيب كل هذا رغم أنه كان يستعد للخروج الى قبر
والده ليدعو الله له بالرحمة to pray before his father's Grava وبعد أن
تركنى سمعته يدعو أمه وزوجته وقريباته الى غرفة المخزن حيث وضع
أمواله مواريا اياها عن العيون . وفى فترة الضحى وفى حضور
الزوار استدعى الشيخ حامد أحمد أعمامه وطلب منه فى حالة بين الجد
والمزاح أن يخرج السحارة the Sahharah ، لكن الشيخ لم يهتم بهذا
الطلب .

ففى كل ساعة يتم فتح صندوق جديد فى هذا المكان من العالم ،
وكرم المالك يكون محط اعجاب أولئك الذين يحرصهم رفض (طلبهم) .
كما أن على المالك أن يسمح للآخرين بسلبه (أو نهبه) باكرم طريقة
سكنة ولهذا فان الشيخ حامد كان يعانى تماما متحسبا للعواقب اذا غادر
بيته قبل أن يراجع أو يستعرض ثروته ليكتشف ما نقص منها مستشفا
ذلك من التلميحات التى قد تخرج من شفاه النسوة فى بيته ، ويبدى
رضا بالغاً للأنثى يكن أكثر حرصاً .

وبعد أن نلت قسطاً من النوم خرجنا جماعة الى الحرم ، فزيارة
الحرم واجب يجب ألا يتأخر عنه الاتقياء . وكانت الروح المعنوية للولد
محمد أفضل مما سبق بتأثير ما أعارة حامد له من ملابس من بينها عباءة
موشاة ذات ألوان مبهرجة بشكل يزيد عن الحد وقام الولد محمد ومثله فى
ذلك مثل الشيخ نور - بصقل طربوشه واستعان ببعض ملابس التى
تخلصت منها باعطائها له ، فهيا نفسه لبدو كعبد حشى محترم بشباب
غربية نصفياً تركى ، ونصفها الآخر هندى . وأنى أوتر أن احتفظ بحديثى
عن شعائر الزيارة لفصل آخر ، وأن أنهي هذا الفصل بحديث موجز عن
طريقتنا فى العيش ببيت الشيخ حامد الذى أحسن وقادتنا .

إن الشيخ حامدا يسكن فى مبنى صغير يقع فى ركن ، وهو - أى
المبنى - يفتح تجاه الشمال والشرق الى بر المناخة Barr al-Manakhah
والطابق الأرضي ليس أكثر من مجاز أو ردهة ليس به الا أشياء خشنة مثل
الشقاديك Shugdufs والحصر وقطع من اكياس ، متناثرة هنا وهناك .
فاذا صعدت سلماً مظلماً متمعجاً من أحجار غير مستوية مغطى بتراب أسود
كثيف متماسك وصلت الطابق الأول من المنزل حيث يعيش أهل البيت .
ويتكون الطابق الثانى من غرفتين فى واجهة البيت ، أحدهما هي غرفة
المجلس Majlis والأخرى تحولت الى مخزن . وخلفهما ممر مظلم تطل
الأبواب عليه ، أما الجانب الخلفى من الطابق الأول فيتكون من غرفة طويلة
ليس لها نوافذ تشتمل على حافية a Hanafiyah وهى وعاء نحاس
كبير لحفظ الماء ، وأشياء أخرى تستخدم عند الوضوء أو الاستحمام .
وفى الطابق الثانى يوجد المطبخ حيث يوجد الحريم عادة ، ولم أدخل
المطبخ .

وفى المجلس نوافذ صغيرة أقرب الى الطاقات فى الجدار الشمالى
والجدار الشرقى ، ولها مغاليق خشبية ومصاريعها من قصب ، وهناك
تجويقات فى الحوائط بها حواش (وسائد) لتجلس عليها صباحاً ومساءً
لتستمتع بالجو البارد . أما السقف فمن جريد النخيل المصفوف على
عوارض من سوق النخيل ، وقد دهن باللون الأحمر . أما الجدران فمشيدة

من طين وطوب أحمر بالاضافة الى خط من الخشب مثبت بالجبس ، وليس هناك في المجلس ما يمكن أن يطلق عليه اثاث سوى الديوان Diwan حول الجوانب وسجادة في الوسط . وثمة صندوق خشبي ضخيم مثل صندوق البحار ، يشغل أحد الأركان . ويوجد في الجدار الجنوبي صفة Suffah وهي رف صغير من أحجار تحت قوس معماري Arch ، وعلى هذا الرف (الصفة) تصف الأشياء التي تستخدم باستمرار ، كزجاجات العطر وفناجين القهوة ، وكتاب أو كتابين ضلا طريقهما الى هذا المكان ، وأحيانا توضع العمامة هنا لابعادها عن أيدي الأطفال . وثمة خطافان (شماعتان) على الحائط الغربي مثبتتان على ارتفاع ينم عن حذر ، وقد علق عليها زوج من المسدسات ، وسروالان قرمزيان جميلان وشرابات tassels وستة غلايين ذوات أنابيب من خشب أحمر فاتح (كرزي) ولا يخلو وسط الغرفة من شيشة أو شيشتين Waterpipe ، وفي الركن مجمرة نحاسية كبيرة بها نار ، كما أن كل أدوات عمل القهوة موجودة إما على حافة الحجر العريضة أو ملقاة حولها على الأرض . والممر - مثله مثل السلم - مغطى بتراب أسود متماسك ، وخلال موسم الحر ، يرشونه بالماء مرتين يوميا .

وتتكون الأسرة من أم حامد وزوجته وبعض أبناء الاخوة أو الأخوات nephews وبعض بنات الاخوة أو الأخوات ، أطفال صغار يجرون نصف متوحشين وأكثر من نصف عراة ، وجاريتين أفريقيتين . وعندما وصلت القافلة الدمشقية ازدحم المنزل بوصول اخوته الثلاثة الشبان .

ورغم أن منزل الشيخ حامد لم يكن واسعا ، الا أن المناظر المتباينة التي تبدو من نوافذ المجلس تجعل منه مكانا حيويا . فمن ناحية الشرق تشرف على ميدان البر وسور المدينة وما خلفه من منازل ، والباب المصري ، والأدوار العليا من مآذن الحرم النبوي وشيء من جبل أحد البعيد . ومن ناحية الشمال ترى منظر مسجد محمد (٢٠) أحد المساجد الخمسة ، وجزءا من جدار الحصن ، وعند وصول القافلة الدمشقية ترى منظرا مبهجا . وكان المجلس يتميز ببرودة منعشة خلال فترة الصباح ، أما بعد الظهر فإن الشمس تصب أشعتها عليه بقسوة وقد وصفت - بشيء من التفصيل - مثالا عن كيفية سكن الطبقة الوسطى في المدينة (المنورة) ، أما الطبقات العليا فتأثرت بالفخامة التركية والمصرية في السكنى ، وقد أتيج لي أن أرى نموذجا مناسبا لها في مسكن عمر أفندي في « البر Barr (٢١) » ، وفي هذه المناطق نجد أن مساكن الفقراء متشابهة في كل مكان .

(٢٠) هذا المسجد غير المسجد النبوي المعروف (الحرم النبوي) - (بيرتون) .

(٢١) القصور بر المناخة - (المترجم) .

لقد كانت معيشتنا في بيت الشيخ حامد هادئة ومقبولة الى حد ما . ولم تقع عيني ولو مرة واحدة على وجه امرأة خلا الجاريتين الأفريقيتين ، وحتى هاتان فقد حاولتا أن تسحبا خماريهما المهترئين على مفاتنهما السوداء ولم تكونا لتجيبا عن أبسط سؤال لكن شيئا فشيئا سمحتا لي أن أراهما وغامرتا برفع أصواتهما لاجابتي الا أنهما لم تتخليا أبدا عن مظهر الخجل والحشمة . ولم أر - بل حتى لم أسمع - شابات الأسرة اللاتي كن يقمن دوما في الغرف العليا من البيت . الا أن أم حامد ، المرأة المسنة ، كانت تقف على السلم ، وتتناقش بصوت عال مع ابنها ، وكانت تتجاذب مع أطراف الحديث ، عندما يقل عدد الناس في البيت . وعلى أية حال فلم يحدث أبدا أن أتت وجلست الى جوارى ، وان حدث بعد ذلك في مكة (المكرمة) أن أتت عجوز شمطاء ancient dame وجلست الى جوارى .

وعندما أكون مستلقيا في وسط النهار بالمر ، غالبا ما كنت أرى جماعات من النسوة يصعدن السلم الى غرفة الحريم ، وفي بعض الأحيان قد تقف امرأة لتصافح بيدها المغطاة حامدا ، ويتهاوسان لفترة ، وتساله عن أخبار أصدقاء غائبين ، وغالبا ما ينهيان حديثهما ، دون أن تكشف المرأة حتى عن بوصة واحدة من وجنتيها وانما تبدآن حديثهما وتنهيهانه باحتشام .

وعندما يطلع الفجر ، فاننا نغتسل ونصلي ونتناول افطارنا من قشرة خبز (وجه الرغيف) يابس قبل تدخين النارجيلة ، ثم نشرب فنجانا من القهوة . وبعد القهوة يحين ارتداء الملابس والركوب لزيارة الحرم النبوي أو أى من الأماكن ذوات القداسة خارج المدينة (المنورة) ثم لنعود قبل أن تحمى الشمس لنجلس معا ونتجاذب أطراف الحديث ونتناول الشيش (جمع شيشة) Shishes والشيبوك Chibuks (٢٢) والقهوة والماء البارد المعطر بدخان المصطقي (المستكة) ، وهكذا نقضى الوقت حتى يحين ميعاد الغداء الذي يبدو أم له وقتا محددا هو الساعة الحادية عشرة صباحا . وتقدم هذه الوجبة في المجلس في صينية نحاسية كبيرة قادمة من الطابق العلوى ، ونبدأ بقول بسم الله Bismillah ونتحلق حول الصينية ونغمس أيدينا على قدم المساواة في الصحون القابعة أمامنا ، وعادة ما لا نغادر طعاما على المائدة الا تناولنا منه : الخبز ، ومختلف أنواع اللحوم ، ويخنة الخضروات ، وأخيرا نتناول بالملاعق الأرز المسلوق . ثم تأتى الفاكهة والرطب الطازج والأعشاب والرمان .

(٢٢) الشبق بضم الشين والباء . انظر حاشية سابقة ، ج ١ - (المترجم) .

وبعد الغداء تعودت أن أتعلل ببعض الأعذار كالقول بأننى متعود على قضاء فترة قيلولة (راحة منتصف النهار) أو اننى سوداوى Saudawi (متوعك المزاج) - وذلك كى آخذ بساطى وأفرشه فى الممر المظلم خلف المجلس حيث أستلقى لأقرأ أو أستمتع بالنعاس أو التدخين أو كتابة مذكرات موجزة .

ثم أتت ساعة استقبال الزائرين أو رد الزيارات . لقد كنا - لازلنا - نحتفظ بعلاقات صداقة حميمة مع عمر أفندى ، وسعد العملاق البارغ the Demon رغم أن صالح شكار Shakkar وعم جمل (٢٣) Amm Jamal اما أنهما لم يكونا يجهان صحبتنا أو ربما ظنا أن مستوى معيشتنا متواضع للغاية ولا يليق بمقامهما ، ولم يظهرأ مرة واحدة فى بيت حامد وكنا نصلى صلاة العشاء فى الحرم أو فى المنزل ويعقبها تناول وجبة العشاء وهى ثانى وجبة أساسية مثلها فى ذلك مثل الغداء وان كانت المائدة أكثر امتلاء بالخبز واللحوم والخضروات وحساء الأرز ، والفاكهة ، وتنتهى الوجبة بتدخين النرجيلة وتناول القهوة .

وكى نقضى سهرتنا فاننا عادة نرتدى ملابس معتادة ويضع كل واحد منا على كتفه نبوتا Nabbut ونذهب للمقهى ، وفى بعض الأحيان - فى المناسبات الاحتفالية نندمج فى تناول الحلوى (الطعطومة Taatumah أو العظمية Itamiyah) (٢٤) والزمان والفواكه المجففة ، وذلك بعد تناول العشاء بوقت كاف . وعادة ما نجلس على حصر مفروشة فوق الأرض فى الهواء الطلق عند باب منزل الشيخ حامد نستقبل زوار المساء ونتجاذب أطراف الحديث ، ونقص القصص ، ونضفى جوا من المرح على الجلسة ، فاذا ما أحس أحدا باقتراب سلطان النعاس خر فى مكانه نائما .

وبسبب حرارة النهار فان ليل المدينة (المنورة) - كما اظن - يتسم بالمرح ويكون محببا منعشا . ولتحاشى الغبار يقومون برش الأرض أمام منزل الشيخ بالماء كل مساء .

(٢٣) جمل وليس جمال كما اتضح فى الجزء الاول - (المترجم) .

(٢٤) فى وثائق الوقف على الاماكن المقدسة يشار اليها بالطعامية وهى كما يشير بيرتون نوع من الحلوى ، ويبدو أن المصريين صرفوا هذا الاسم بعد ذلك للطعامية المعروفة الآن (معجون الفول وبعض الخضروات مهيا فى اقراص ومقلى فى الزيت) وهذا ليس أمرا غريبا ، فالمصريون المحدثون عندما وجدوا أنهم يسمعون عن فاكهة الاناناس ولاياكلونها أو لا ياكلها الا الاثرياء منهم حلوا المشكلة بأن أطلقوا لفظ الاناناس على نوع من الشمام فاسموه « أناناس » ، وبذلك أصبحوا من أكلة الاناناس . انه تصرف تلقائى فى حاجة الى دراسة - (المترجم) .

وقد عانى الولد محمد من آلام مرض الزلحة (اللمباجو) الشديد. وعلى
اية حال فقد كان يعالجها بالتدليك بزيت الزيتون المغلى مع الزنجبيل .

وكان ما يسبب لنا ازعاجا فائقا ليلا هو العراك بين الحيوانات ،
وما تحدثه من أصوات وجلبة . فخيول الجند المربوطة فى بر المناخة كانت
- يقينا - مطلقة العنان لاثنتى عشرة ساعة وقد قام بعضهم بربط قوائم
فرس عجوز انساب عذارها (ما ينساب من اللجام على وجه الحصان)
فرفعت قدميها الخلفيتين (بطريقة الكانجارو) نحو حصان مجاور لها ،
بينها وبينه جقد ، وتلامست رأساهما للحظة وصهلت بغضب وراحت
تركل ركلات مرعبة ، وأخيرا انفلت حصان آخر وراح يحطم كل ما يواجهه
برأسه وذيله ، بطريقة شريرة . وكان هذا مقدمة لفوضى عامة فى الربط ،
وتشابكت الحبال التى عقلت بها الخيول ، وحدث فرار جماعى للخيول
قلب السهل رأسا على عقب : خيول تعدو ، وأخرى تشب على قوائمها
الخلفية ، وخيول ترفس أو تعض أو تصهل أو تضرب الأرض بحوافرها
صاخبة غاضبة ، ويختلط كل هذا بنباح الكلاب التى تنبح تجاوبا مع هذه
الفوضى الصوتية ، وأصحاب الخيول يصيحون جادين فى اثرها .

لقد كان منظرا غريبا أن ترى فى ضوء القمر هذه الخيول الشيطانية
الثائرة ، وزاد المنظر هولاً هذه الظلال التى تعطى المنظر أبعادا غريبة وفى
أكثر من مرة كنا نهب فرعين من أسرتنا .

وكلاب المدينة (المنورة) ليست أقل شراسة من الخيول فهى أضخم
وأشرس من الكلاب التى تتلصق فى شوارع القاهرة . وأهل المدينة - مثلهم
فى ذلك مثل المصريين - لديهم تنظيمات شرطة مكلفة بالقبض على الكلاب
الضالة التعيسة ، إلا أن الكلاب كانت تجتمع فى بر المناخة ، وكان لدينا
مناسبات عدة لمراقبتها ، ويمكننى أن أؤكد أنها كانت تنقسم الى
مجموعتين تجاربتا بمهارة وشراسة أذهلتنى! . وفى بعض الأحيان اذا تراجع
أحد الجانبين قام بعض المحاربين (الكلاب) فى الجانب المهزوم بدور
البطل ليضحي بنفسه فى صالح المجموع ، فيقوم وقد صر أسنانه ، وعوى
عواء الغضب بالهجوم على المنتصرين المتغطرسين حتى يستعيد أصدقاؤه
الهاربون رباطة جأشهم ، وهو يقوم فى هذه الحال بدور المبارز Mubariz
وفى أحيان أخرى نجد أحد الكلاب الضخمة يدخل الجلبة بصراخ مفزع
(مسعور) فيقفز على أحد الكلاب وبعض الثانى ويفزع الثالث لدقيقة أو
دقيقتين ثم يفلت هاربا فى ركن قصى فى حين يكون الميدان الفاص فى حاجة
لوجوده . أن هذه الحصافة غير المألوفة فى معارك الكلاب تكون محط
انظار العرب فيتسلون بملاحظتها ، ويراعون قواعدها فى معاركهم . ومن
الأمور المألوفة فى الحجاز أيضا خرافات عن كلاب تشبه كلابنا إلا أنها

— كما هو المعتاد عندهم « أى عند العرب » — أكثر شاعرية وأقل تنافرا .
ويعتقد معظم الناس أن الكلب عندما « يعوى » بدون سبب ظاهر بجوار
منزل ، فإن أحد سكانه سيموت (٢٥) ، لأن الكلب كما يقولون يتعرف
على شكل ملك الموت عزرائيل وهو يرفرف فوق مسكن من حان قدره
المشئوم ، ولأن روح الانسان الآثم تكون كثيبة معتمة بسبب ما اقترفه
صاحبها من خطايا .

وعندما تدخل القافلة الدمشقية المدينة (المنورة) يصبح يومنا نوعا
ما أكثر تشويقا . فعبر نوافذ منزل الشيخ حامد تتوالى تباعا المشاهد
الغريبة . فقد نصب وجيه فارسي أيضا خيامه بالقرب القريب من الباب
لدرجة أن أسلوب حياته الخاصة أصبح مشاهدا ومعروفا للولد محمد
الذى كان يسلى زملاءه بأن يقص عليهم كل المشاهد الغريبة أو المثيرة
للضحك — لقد كانت زوجة هذا الفارسي امرأة جميلة للغاية وقد أثارت
سخط الشاب بعدم تحجبها ، عندما كان يحملق فيها ، لأنها اعتبرته مجرد
ولد لأنها رأت أن لحيته لم تنم بعد وقال الولد محمد : « سأطلب منها أن
تتزوجنى ، وبذلك أجعلها تستحى ! » .

وقد طلب منها بالفعل ذلك لكن لسوء حظه فإن الفارسية الجميلة
لم تتوقف أبدا حتى عن تحريك مروحتها .
وحاق الخزى بالولد محمد .

(٢٥) لى الريف المصرى اقوال من هذا القبيل — (المترجم) .

الفصل السادس عشر

زيارة لقبر النبي (صلى الله عليه وسلم)

الاستعداد لزيارة الحرم النبوى - نظرة العرب لراكب الحمار -
السلفيون (١) (الوهابيون) وزيارة قبر الرسول صلى الله عليه
وسلم - تفضيل مكة المكرمة على المدينة المنورة والعكس - أخطاء
وقع فيها بيرتون - وصف المسجد - الحجرة - قبر الرسول -
أوهام بيرتون حول قبر الرسول - النور المنبعث من قبر الرسول -
الدعوات والابتهالات أثناء الزيارة - قبر أبى بكر رضى الله عنه -
قبر عمر رضى الله عنه - قبر فاطمة الزهراء - أهل المدينة يسمون
أحدى أباؤهم (زمزم) - المتسولون - الحرم النبوى بالغ الروعة
ليلا - المآذن - الأسطوانة الحنانية •

بعد أن استحممنا (تطهرنا الطهارة الكبرى) ونظفنا أسناننا بالسواك
كما أمرنا ، وارتدينا الملابس البيضاء التى كان الرسول يحبها ، أصبحنا
مستعدين لبدا رحلتنا المقدسة • ولما كانت قدمى ما تزال تسبب لى ألما
فائقا ، فقد أرسل الشيخ حامد فى طلب حمار • • ! حيوان هزيل بائس
بأدى عظام الظهر ، مصاب بالعرج فى إحدى سوقه ، تعوزه أذن ، أما عدته
فتجاربه بؤسا وهزالا ، فسرجه بلا ركاب ، وحل حبل محل لجامه • وكان
يتعين على أن أركبه مهما كانت حاله لأمر من الباب المصرى بين البدو الذين
يحتقرون الحمار مثلهم فى ذلك مثل الهنود فأغانى العرب تقول :

شرف للراكب أن يركب حصانا

وركوب البغل قلة شرف

وركوب الحمار مجلبة للعار

(١) السلفيون والمثقفون يشدون الرحال لمسجد الرسول (صلى الله عليه وسلم)

لا لقبره - (المترجم) •

وعلى أية حال ، فإن الحجاج الأتراك كانوا بشكل عام يركبون الحمير عندما لا يستطيعون المسير ، وكانوا يبدون فخورين بذلك لجهلهم بكل أحكام العرب المسبقة . وكان البدو يتجمعون معا ويتحدثون بصوت يمكننى أن أسمعه ، ذاكرين أننى عثمانى Osmanli - ومادمت كذلك فأنا لا أفهم العربية بطبيعة الحال وراحوا يتساءلون بشكل عام :

أية لعنة من لعنات الله أصابتني فجعلتني من فئة راكبي الحمير ؟؟

لكن الشيخ حامدا كان يحدثني عن المسجد النبوى كواحد من الحرمين الاسلاميين ، كما أنه الثانى بالنسبة للمساجد الثلاثة المفضلة فى العالم ، أما المسجدان الآخران فهما المسجد الحرام فى مكة (لارتباطه بإبراهيم الخليل) والمسجد الأقصى بالقدس (لارتباطه بالنبي سليمان) ففى الحديث عن النبي (صلى الله عليه وسلم) أن « صلاة واحدة فى مسجدى هذا أفضل من ألف صلاة فيما سواه عدا المسجد الحرام » (٢) لذا فمن واجب الزائر أن يصلى الصلوات الخمس جميعا فى المسجد النبوى طول اقامته بالمدينة (المنورة) وأن يقضى نهاره فى قراءة القرآن (الكريم) وأن يقضى ليله - إن أمكنه ذلك - فى التأمل والعبادة .

والتشريف بالحضور للمسجد النبوى وما بداخله من بقع مقدسة يطلق عليه مصطلح « الزيارة » . وهناك فرق جوهري بين « الزيارة » من ناحية وأداء فريضة الحج من ناحية أخرى . فالحج فرض - بنص القرآن - على كل مسلم مرة واحدة فى حياته ، أما الزيارة فتطوعية . والطواف حول الكعبة (المشرفة) بمكة (المكرمة) لا يجب أبدا أن يؤديه الزائر حول قبر الرسول (صلى الله عليه وسلم) . فالزائرون لقبر الرسول (صلى الله عليه وسلم) لا يلبسون ملابس الإحرام ، ويجب ألا يقبلوا القبر أو يمسوه بأيديهم (تبركا) أو يضغطوا بصدورهم عليه كما يفعلون عند الكعبة (المشرفة) أو يتمسحوا بوجوههم على التراب المتجمع بالقرب

(٢) نصوص الأحاديث الشريفة فى هذا المجال كالتالى : « صلاة فى مسجدى هذا خير من ألف صلاة فيما سواه الا المسجد الحرام » وأيضا : « صلاة فى مسجدى هذا أفضل من ألف صلاة فيما سواه الا المسجد الحرام » ، وصلاة فى المسجد الحرام أفضل من مائة صلاة فى مسجدى هذا » وأيضا : « صلاة فى مسجدى هذا أفضل من ألف صلاة فيما سواه الا المسجد الحرام وصلاة فى المسجد الحرام أفضل من مائة ألف صلاة فيما سواه » وأحاديث أخرى كثيرة فى هذا المعنى تختلف فى درجة الأفضلية ، لكنها جميعا تليد أن الصلاة فى المسجد الحرام بمكة أفضل من الصلاة بالمسجد النبوى ، والصلاة فى المسجد النبوى أفضل من الصلاة فى غيره من المساجد ، وهذه الأحاديث مجمع عليها فى كتب الأحاديث الصحيحة المعروفة بالصحيح البخارى ومسلم وابن ماجه والسنن ... الخ - (المترجم) .

منه (٣) ، أما الذين يسجدون أمامه كالهنود الجهلاء ، فهم يرتكبون اثماً كبيراً (*) ، ويأتون أمراً اذا (**) Guilty or deadly Sin .

ومن ناحية أخرى فإنه من فعل الكفار أن تبصق على أى موضع فى المسجد النبوى أو أن تتصرف فيه باستهتار أو ازدراء .

هذا ما استقر عليه رأى علماء الدين والمتدينين ، ويمكن أن يظن المرء أنه يكفى القول بالأهمية الروحية لمسجد الرسول وقدأسته . لكن البشر خاصة فى بلاد الشرق يتحتم عليهم دائماً أن يتطرقوا . فالمسلمون السنة من أتباع مذهب (الإمام) مالك يعتقدون أن المدينة (المنورة) أكثر شرفاً وأعلى مرتبة روحية من مكة (المكرمة) لوجود قبر محمد (صلى الله عليه وسلم) بها . ويقول بعضهم إن الرسول (صلى الله عليه وسلم) فضل المدينة (المنورة) كمنجأ له (دار هجرة) وباركها ، تماماً كما بارك إبراهيم مكة (المكرمة) وتروى المأثورات ما هو أكثر من هذا (٤) . وتفتخر المدينة (المنورة) أن الرسول (صلى الله عليه وسلم) عاش على ما قدمته له . وآخرون - مثل (عمر بن الخطاب رضى الله عنه) كان فى حيرة أى موضع يفضل لدفنه (٥) . أما الوهابيون (السلفيون) - من ناحية أخرى - فيرفضون شفاعة الرسول (صلى الله عليه وسلم) فى يوم الحساب (فى الآخرة) وينظرون لقبره نظرتهم لقبر أى ميت ولا يولونه أى اهتمام ، كما ينظرون باشمئزاز لبعض المسلمين الأغبياء الذين يؤقرون القبر توقيراً وثناً ولهذا فقد نهى الرهابيون (السلفيون) القبر بعنف **Sacrilegious Violence** ومنعوا الزائرين القادمين من أقاصى المعمورة

(٢) هذا دليل قوى على أن بيرتون قد استقى معلوماته عن الإسلام من مصادر أصيلة ، ولم تكن معلوماته عنه مجرد تجميع للخرافات الشائعة ، كما أنه - أى بيرتون - لم يتأثر بالدرأويش والطرق الصوفية رغم اختلاطه بهم ، والجدير بالذكر أن الرحالة بوركهارت الذى سبقه بزيارة الأماكن المقدسة قد وقف الموقف نفسه ونظر باحترام فائق للإسلام بوجهه النقى ولم يحسب على الإسلام الخرافات الشائعة بين المسلمين . انظر رحلة بوركهارت التى ترجمت للعربية وأشرنا لها فى حاشية سابقة - (المترجم) .

(*) كباراً (بضم الكاف وتضعيف الباء) : المفرط العظم - (المترجم) .

(**) إذا : أمراً منكراً - (المترجم) .

(٤) أورد بيرتون هنا جملة غير واضحة المعنى. ان اننا لم نجد ما يؤكد ما هو :-

Moreover, as a tradition declares that every man's body is drawn from the ground in which he is buried, ...

(٥) ان كان المقصود بهذه العبارة تردد عمر بن الخطاب رضى الله عنه فى اختيار

موضع دفنه (أى دفن عمر نفسه) فهذا غير صحيح ؛ لأنه رضى الله عنه أبدي رغبته

كما تجمع كل المصادر على أن يدفن بجوار نبيه صلى الله عليه وسلم ، وأن كان

المقصود تردد النبي صلى الله عليه وسلم فهذا أيضاً غير صحيح ولو أبدي الرسول

صلى الله عليه وسلم رغبة فى أن يدفن فى مكة المكرمة لم يكن فى وسع أحد أن يخالف

رغبته - (المترجم) .

ويجمع المسلمون على أن بيت الله في مكة المكرمة هو أفضل الأماكن في العالم وأكثرها قداسة وطهارة ، وأن المدينة (المنورة) أفضل من أي مكان في مكة (المكرمة) خلا الكعبة (المشرفة) أو بيت الله • وعلى أية حال فإن أهل مكة يدعون تميزا بغير حدود على أهل المدينة ، كما أن أهل المدينة يفخرون على أهل مكة •

وقد وصلت فجأة للمسجد النبوي بعد أن مررت بشوارع موحلة لأنهم رشوها بالماء قبل حلول المساء • وكما هو الحال في مكة المكرمة فإن الزائر عندما يقترب من المسجد يصدم بالمباني القبيحة ، بل إن بعض هذه المباني تلامس بالفعل سور المسجد ، وبعضها يفصل بينها وبين سور المسجد ممر ضيق يمكن مقارنته بالممر المحيط بكنيسة القديس بول في ميدان الفاتيكان • وليس للمسجد النبوي واجهة خارجية ، ولا يمكن للمرء أن يلقى عليه نظرة شاملة ، لذا فإن مبنى المسجد لا يوحى بالجمال أو الجلال (٧) • وعند دخولي من باب الرحمة صعدت بضع درجات صغيرة ، واعترتني الدهشة بسبب المظهر المتواضع الخالي من الذوق لهذا المكان الذي يحظى بالتبجيل والتوقير في مختلف أنحاء العالم الإسلامي • فمبنى

(٦) نفضل في هذا الصدد نقل آراء الوهابيين ، وهو اسم يكره أصحاب الدعوة السلفية في شبه جزيرة العرب ويفضلون عليه (الموحدون) أو السلفيون - من المصادر الأصلية لهم ، فالسلفيون يوقرون المسجد النبوي ويحترمونه ويدعون لشدة الرحال إليه ، لكنهم يمنعون التمسح بقبر الرسول صلى الله عليه وسلم أو التوجه بالدعاء للرسول صلى الله عليه وسلم باعتبار ذلك شركا (وهو قول صحيح) • يقول أحد السلفيين : « تسن زيارة مسجد النبي صلى الله عليه وسلم قبل الحج أو بعده » ، ويقول : « ويسن السلام على الرسول صلى الله عليه وسلم بالقول : « السلام عليك يا رسول الله ورحمة الله وبركاته » ، ويقول هذا السلفي : « إن الصلاة في الروضة مفضلة لقول الرسول : « ما بين بيتي ومنبري روضة من رياض الجنة » ، الخ

انظر : التحقيق والإيضاح لكثير من مسائل الحج والعمرة لابن باز من ص ٦٩ - ٨٠ - (المترجم) •

(٧) هذا رغم المبالغ الطائلة والأوقات الهائلة في مختلف أنحاء الدولة العثمانية ، ومصر خاصة ، ولكن مشايخ العرب ، والفراشين والأشراف كانوا يستولون على كل هذا ولا يتركون لصيانة المسجد إلا أقل القليل • انظر على سبيل المثال : وثائق الوقف على الأماكن المقدسة ، بحث قدمه د • عبد اللطيف إبراهيم (مصادر تاريخ الجزيرة العربية - ج ٢ ، ص ٢٥١ وما بعدها • الرياض ، جامعة الملك سعود ، ١٩٧٩ ، وانظر أيضا وثائق مخصصات الحرمين الشريفين في مصر أبان العصر العثماني ، تأليف مصطفى محمد رمضان (مصادر تاريخ الجزيرة العربية - ج ٢ ، ص ٢٥٩ - ٢٧٤) • ولهما يلي قوائم ببعض المبالغ المرسلة للحرمين الشريفين من واقع السجلات والوثائق الرسمية التي نشر جانبها مهما من أصولها الباحث المذكور :

المسجد ليس كالمسجد الحرام بمكة (المكرمة) ، فهذا المسجد الأخير يتسم بالعظمة والبساطة ويعطى تعبيرا عن فكرة الواحد السامى (عن الفكرة السامية) . أما المسجد النبوى فقد نظرت اليه طويلا ، انه اشبه

صرته عام ١١٥٤ هـ (١٧٤١ م)

اسم الوقف	=
وقف السلطان مراد والسلطان محمود	٥٥٧٢٣٦ نصف فضة
وقف الدشيشة الحمديّة	
(والدشيشة هي القمح المجروش)	٤٩٧٩٨٤ نصف فضة
وقف الحرمين الشريفين	٤٥٥٨٤٢ نصف فضة
وقف الخاصكية المستجدة	٥٢٧١٠٠ نصف فضة
وقف السلطان أحمد خان	٢٢٥٠٤٠ نصف فضة
وقف الدشيشة الكبرى	٧٠٨٧٤٢ نصف فضة
وقف بشير آغا وكيل دار السعادة	١٥٠٦٧٥ نصف فضة
وقف الخزينة	٨٠٠٠٠ نصف فضة
وقف اسكندر باشا	١٢٦٠٠ نصف فضة
وقف على باشا السبكي	٢٠٠٠٠ نصف فضة
وقف سنان باشا	٢٢٠٠٠ نصف فضة
وقف الخاصكية القديمة	١٢٥٠٠٠ نصف فضة

وفيما يلى بيانات الصرة التى تم ارسالها سنة ١٨٥٦ ميلادية وهو تاريخ قريب من التاريخ الذى كان فيه بيرتون فى الديار المقدسة .

مبلغ الصرة ٤٢٢٢٨٧٤٦ نصف كيس ، ويلاحظ أن الكيس فى هذه الفترة كان يساوى عشرين ألف فضة (٢٠٠٠٠) ، واليك التفاصيل :

نصف كيس	كيس	جهة الصرف وبيان التوزيع
٣٩٣٤	٨٢٤	من جهة الخزينة العامرة وهو مبلغ الصرة الميرى .
١٤٢٥٤	١٢٧	من جهة أوقاف أغات دار السعادة وأرباب خيرات وأحكام مصر .
		فضة كيس

توزيعها :	٧٨١٦٠٤	لاهل مكة
	٥٩١٢٦٥٠	لاهل المدينة
من جهة أوقاف برانية معتاد صرفها من الخزينة العامرة بالرزنامة	٢٢	٦٨٥٥
توزيعها :	٨١٨٤٧٢	لاهل مكة
	٢٣٨٢	لاهل المدينة
عوائد الاشراف والعربان بمكة والمدينة =	٢٩٤	١٩٨٥١

بمتحف فنون من الدرجة الثانية أو دكان للتحف • ملهى بالزيينات الثانوية.
وزخارفه تدل على فخامة الفقراء •

والمسجد النبوي متوازي أضلاع ، طوله حوالى أربعمئة وعشرين
قدما وعرضه حوالى ثلاثمئة وأربعين قدما ، واتجاه طوله يمتد تقريبا
امتدادا شماليا جنوبيا • وكما هي العادة فى المساجد الإسلامية فهو مبنى
مكشوف مع وجود مساحة واسعة فى الوسط تسمى الضحن أو الحوش

انعامات باسم الأشراف والعربان بمكة
والمدينة •

٦٢ ١٨٢٠ =

مصاريف الذخائر بمكة والمدينة ومطلوب الأيالة
بجدة لغاية ١٢٧٠ هـ

١٢٨٦ ١٧١٦٧

مرتب اطعام طعامية بتكيات مكة والمدينة
عن ايراد وقف محمد على باشا •
توزيعها :

٤٣٥ ١٦٦٤٠

مرتب تكيات مكة المكرمة ١٥٣١٨٤٠

مرتب تكيات المدينة المنورة ٢٨٢٢٤٨٠٠

مرسل اعانات للمتقاعدين المجاورين بمكة
والمدينة وجدة من ديوان الرزنامة •
مصاريف دايرة المحمل والصره الشريفه ذهابا
وايابا •

٥٠٧ ١١٣٥٨

٥٢ ١٧٢٨٠

بدل كسوة العلامة السيد محمد الكتبى •

٥ ٨١٦٠

عن بدل غلال مرتب أرباب وظائف بالمدينة

٦٠ ١٩٠٠٠

تفنى التزام اشرف مكة والمدينة

٢٥ ٨٠٠

مرتب يومية عربان الحجاز الذى كان جاريا
صرفه بالحروسه •

٢٧ ٣٥٠٠

من غلال اجرة الجمال المستأجرة هذا العام •

٢٥٥ ٥١٠٠

عن المستجد باسم حضرة شريف مكة •

١٧٤

هذا غير صرر الأعثمان التى بلغت مبالغ طائلة ، وصرر الأوقاف السلطانية التى كانت
تقل عن الصرر المصرية فى العام نفسه (١٢٧٢ هـ / ١٨٥٦ م) •

(المترجم) •

أو الحصوة أو الرملة (٨) ، يحيط بها رواق ذو صفوف أعمدة ، كصفوف الأعمدة في أروقة الكنائس الإيطالية . وأسقف الأروقة مستوية (مسحة) تعلوها قباب ، الواحدة منها على شكل نصف برتقالة ، وهى القباب المعروفة فى أسبانيا باسم Media Naranja ، وتنقسم المنطقة المسقوفة من المسجد الى أربعة أروقة يفصل بينها ممرات ضيقة منخفضة عن مستوى الأرضية بثلاث خطوات أو أربعة .

وعلى طول الجدار الشمالى القصير ، من الداخل يوجد الرواق المجيدى نسبة الى السلطان العثمانى الحالى . أما الجدار الغربى فعنده رواق بوابة الرحمة ، وفى الجدار الشرقى بوابة النساء Bab al-Nisa . أما الروضة وهى أكثر المواضع قداسة فى المسجد النبوى فيحتضنها الجدار الجنوبى القصير ، وهى - أى الروضة - أعرق من الأروقة الأخرى اذ فيها ثلاثة أضفاف ما فى أى رواق آخر من الأعمدة . والأروقة الأربعة مدعمة من الداخل بالأعمدة من مختلف الأشكال والمواد من الرخام السماقى الجميل الى الجص غير الجميل ، وهى مقنطرة (مقوسة) من الخارج ، أما الرواق الجنوبى - حيث يوجد قبر الرسول (صلى الله عليه وسلم) - فهو مبسط ببلاط جميل من (رخام) أبيض وأعمال مطعمة Marquetry work ، والرواق مغطى هنا وهناك بحصر خشنة وفوقها سجاجيد غير نظيفة بليت تماما بفعل أقدام المؤمنين .

لكن هذا ليس وقت التفاريج (٩) Tafarrug . فقد نبهنى الشيخ حامد برفق الى ما هو متوقع من الزائر . فقد قادنى الى باب السلام وشق طريقه بصعوبة وسط جحافل المتسولين وسألنى ان كنت طاهرا ومتوضئا ، ثم وضعنا أيدينا بحيث تغطى كف اليد اليمنى ظاهر اليد اليسرى ، وعقدنا اليدين الى الأسفل قليلا والى يسار الوسط waist كما لو كنا فى وضع

(٨) الاسم العمارى الصحيح هو الصحن ، أما بقية الاسماء فشعبية ، فيسميه الناس الحصوة لانه مفروش بالحصى ، والرملة لانه مفروش بالرمل ، وعندما اذيت فريضة الحج للمرة الاولى منذ تسعة عشر عاما تقريبا كان جانب كبير من المنطقة المحيطة بالكعبة المشرفة مغطاة بحصى صغير قالوا انه الحصى الذى يرمج الحجاج رمز الشيطان (الجمرات) يتم جمعه ويوضع حول الكعبة المشرفة ، لكننى لم ار هذه الحصوات بعد ذلك حول الكعبة منذ ١٩٨٢ تقريبا اذ تم تبليط ما حول الكعبة المشرفة تبليطا جيدا . وباختفاء الحصى والرمال من صحن المسجد (أى مسجد) لم يعد أحد يسمى الصحن (رملة) أو (حصوة) - (المترجم) .

(٩) Tafarrug لفظ عامى عربى معناه استطلاع معالم المكان أو (الفرجة) عليه - (المترجم) .

الصلاة (١٠) ، وبدأنا الدخول بالقدم اليمنى وخطونا ببطء للأمام لنصبح
 أمام خط يسمونه المواجهة الشريفة (١١) the Muwajihat al-Sharifah
 وخط المواجهة الشريفة هذا مقسم على نحو ما يقسم المشى aisle ، وهو
 مواز للجدار الجنوبي للمسجد النبوي . وكان الشيخ حامد يمشى عن
 يميني ، وكان يردد الدعوات التي ساورها فيما يلي بصوت عال وأنا
 أردد ما يقول . وقد ترجمت هذه الدعوات حرفيا فجميعها صيغ لا يحددون
 عنها وسيعذرني القاريء لهذه الأمانة في الترجمة التي أودت بفصاحة
 النص الانجليزي :

In the name of Allah باسم الله
 and in the faith of Allah's Apostle وبحق دين رسول الله
 O lord يا الهى
 وأدخلنى مدخل صدق
 Cause me to enter the Entaring of Truth
 وأخرجنى مخرج صدق
 and Cause me to issue the Issuing of Truth
 واجعل لى من لدنك سلطانا نصيرا (١٢)
 and make me a Sultan victorious
 and permit me to draw near to Thee واذن لى بقربك
 وأتبع ذلك بالصلاة على النبى وتبع ذلك بقوله :
 O Allah ! يا الله

(١٠) لا يفضل السلفيون والمثقفون اتخاذ هذا الوضع أمام قبر الرسول عليه
 الصلاة والسلام . يقول أحد السلفيين : « ما يفعله بعض الزوار من وضع يمينه على شماله
 فوق صدره أو تحته كهيئة المصلى - أمر لا يجوز عند السلام على الرسول صلى الله
 عليه وسلم ولا عند السلام على غيره من الملوك . . لأنها هيئة عبادة لا تصلح إلا لله
 وحده . . . ابن باز : التحقيق والإيضاح لكثير من مسائل الحج . . . الرياض ،
 ١٤٠٩ هـ - (المترجم) . »

(١١) ترجمها بيرتون هكذا : Illustrious fronting ، وما ذكرناه فى المتن هو
 المصطلح المعروف : المواجهة الشريفة وليس المواجهة الشهيرة - (المترجم) .

(١٢) واجعل لى من لدنك سلطانا نصيرا وقد ترجم بيرتون هنا كلمة السلطان بمعنى
 المساعد أو القوة ، وكان المقصود هنا بالسلطان الحاكم العثماني أو غيره
 وليس هذا هو المقصود بالدعاء أو ليس هذا - على الأقل - هو معناه المفهوم - (المترجم) .

افتح لى أبواب رحمتك Open to me the Doors of Thy Mercy
وهبنى الدخول فى رحمتك and grant me Entrance into it,
واحمنى من الشيطان الرجيم
and protect me from the Stoned Devil.

وأثناء هذه الدعوات المبدئية كنا قد قطعنا ثلثى المواجهة الشريفة
والى يسارى كان يوجد حائط منخفض ارتفاعه كقامة الانسان تقريبا وكان
مزخرفا بزخارف عربية به أربعة أبواب صغيرة يمكن العبور منها الى داخل
خط المواجهة الشريفة . وفى هذا الحاجز توجد عدة وحدات صغيرة :
المحراب ويسمى المحراب السليماني (١٣) والمنبر والمحراب
النبوى (١٤) .

وكلا المحرابين من الفسيفساء الجميلة ، ومزخرفان بسخاء بالرخام
المختلفة ألوانه ، أما المنبر فهو مجموعة رشيقة من الأعمدة عليها زخارف
شجرية أنيقة وكتابات محفورة بشكل رائع ، ولما وصلنا الى الباب الغربى
الصغير فى الجدار المنخفض آنف الذكر دخلنا البقعة الشهيرة المعروفة باسم
الروضة بسبب قول النبى (صلى الله عليه وسلم) : « ما بين قبرى ومنبرى
روضة من رياض الجنة » (١٥) . والجانب الشمالى والغربى ليسا معزولين
عن بقية الرواق ، والى الجنوب يوجه الجدار المنخفض ، أما الى الشرق

(١٣) يسميه الغرباء (مصلى الشافعى) أى المكان المخصص لصلاة أتباع المذهب
الشافعى . وقد أرسل السلطان سليمان القانونى (الفاخر) هذا المحراب من اسطنبول
منذ مائة عام تقريبا . وهذا السلطان أيضا هو الذى أمر ببناء المئذنة السليمانية -
(موجز تعليق بيرتون) .

(١٤) من المفترض أن الرسول (صلى الله عليه وسلم) كان يفضل هذا المكان لأداء
صلواته ، أما الآن فقد شغله المصلون الاحناف ويسمى - لذلك - المصلى الحنفى .
(موجز تعليق بيرتون) .

(١٥) النص المشهور : « ما بين بيتى ومنبرى روضة من رياض الجنة » (المترجم) .
ولكن بيرتون يذكر لنا فى تعليقه اختلاف الناس فى هذا المعنى : اختلف المسلمون
فى المواضع التى يشير لها الحديث ولا ادرى لماذا لا يفعل المسلمون جميعا كما يفعل
السلفيون (الوهابيون) فيتجاوزون عن ذلك كله ، فبعض المسلمين يفهم المعنى على أنه
ما بين منزلى (فى المسجد) ومكان صلاتى فى بر المناخة روضة من رياض الجنة .
وآخرون يفهمون المقصود على أنه ما بين البيت والمنبر ، وآخرون يفهمون « ما بين
قبرى ومنبرى » ويشير آخرون الى حوض مياه يسمى حوض الكوثر . ويسمع المسلمون
المعاصرون ان الروضة مكان يجب توقيره كجوف الكعبة تماما .
(موجز تعليق بيرتون) .

فمحددة بالنهاية الغربية للمشربية التى تضم قبر الرسول (الأخشاب المزخرفة والمثقبة التى تتخذ شكل أخشاب المشربية والمحيطه بقبر الرسول صلى الله عليه وسلم (Lattice work) .

وقد دخلت الروضة بصحبة مزورى فأجلسنى أمام المكبريه Mukabbariyah (١٦) ووجهى صوب مكة (المكرمة) ، وكفى اليمنى قبالة العمود الأيمن للمنبر النبوى ، وعلى بعد حوالى عشرين قدما منه وبعد أن أدينا صلاة العصر ، أدت الركعتين المعتادتين تحية للمسجد (*) ، وبعد اتمامهما رتلت مائة وتسعا ومائة واثنى مرة سورتين من القرآن (الكريم) : « قل يا أيها الكافرون » وسورة (الإخلاص) وفيما يلى ترجمتها :

« قل هو الله أحد Say, He is the one God

الله الصمد The eternal God

لم يلد ولم يولد He begets not, nor is the begot

ولم يكن له كفوا أحد * and unto him the like is not

وبعد ذلك سجدت سجدة شكر لله (سبحانه) أن جعل من نصيبى زيارة هذه البقعة الطاهرة .

وبعد سجدة الشكر ، يحل الوقت المناسب لأداء الصدقات ، فقد حاصرني الشحاذون الذين بسطوا مناديلهم على الأرض أمامنا ، وقد نثروا عليها قليلا من القطع النقدية النحاسية الصغيرة لاثارة نوازع الكرم والسخاء لدى . ولأننى كنت حريصا على ألا يشغلونى فقد كنت قد أعددت للأمر عدته ، فقبل مغادرتى منزل الشيخ حامد كنت قد صرفت مبلغ دولارين الى قطع نقدية صغيرة ، وأعطيتها للولد محمد الذى صحبنى ، وكلفتة أن يوزع هذا المبلغ - بعد أدائى سجدة الشكر - (١٧) فى المسجد .

(١٦) دكة حجرية مقامة على أربعة أعمدة يقوم عليها المبلغ للمناداة بالاقامة (إقامة الصلاة) وقد أهداها للمسجد قايد بك سلطان مصر الملوكى - (بيرتون) .

(*) تحية المسجد الحرام بمكة المكرمة هى الطواف . واعتاد المسلمون التسليم على رسول الله وصاحبيه فى المسجد النبوى قبل أداء الصلاة اذا لم تكن صلاة الجماعة قائمة بالفعل وما يذكره بيرتون هنا تقليد للعادات المتبعة وليس بالضرورة صحيحا كما اشرنا فى المقدمة (المترجم) .

(١٧) المقصود : ركعتا تحية المسجد - (المترجم) .

لذا فقد أجبت على طلب المتسولين بأن أحلتهم الى تابعى (الولد محمد) وتعللت بتصرف بسيط وهى انى اخرجت جيوبى الداخلية للخارج (قلبت جيوبى للخارج) ، وبينما كان الولد محمد يدافع الشحاذين انسلت لآلقى نظرة خاطفة على الروضة .

والروضة هى أكثر أجزاء المسجد احكاما ، ولا يمكن ان نقول الا قليلا فى تمجيدها نهارا فهى لا تزيد فى جمالها عن كنيسة من الطبقة الثانية فى روما ، أو فى مستوى مصلى كنيسة انجليزية تابعة لكنيسة وستمنستر Westminster Abbey . فالروضة مساحة تبلغ ثمانين قدما طولا ، ومزركشة بطريقة بدائية لتبدو كحديقة (كروضة) وهى مفروشة بسجاجيد مزهرة (عليها رسوم زهور) وقواعد أعمدتها مزينة بأجر أخضر فاتح ، أما الأعمدة ذاتها فمزينة بزخارف عربية نباتية غير طبيعية وتسم بعدم سمو الذوق ، ويبلغ ارتفاع هذه الزخارف على الأعمدة ارتفاع قامة الانسان . وقد وضع فى الروضة بشكل سقيم شمعدان ضخمة ذو شعب ، مصنوع من زجاج صخرى نقى (كريستال) ، أعتقد أنه صنع فى بيت لندن London House وجلبه للضريح النبوى الباشا المصرى الراحل عباس باشا .

أما الملمح الوحيد الذى يثير الإعجاب ليلا فهو الأنوار المنبعثة من الزجاج الملون فى الجدار الجنوبى الذى يوجد عنده سور القبر (١٨) ، والأشغال المشبكة (المزينة بالتخريم) Filigree من النحاس الأصفر اللامع والنحاس المطلى باللون الأخضر ، والأشغال الذهبية أو المطلية بالذهب - تبدو أكثر جمالا عن قريب ، منها من البعد اذ تعطى انطبعا على البعد بأنها قفص ضخم لطائر عملاق . أما فى الليل فالعين تنبهر من جراء أضواء المصابيح الزيتية (١٩) المدلاة من السقف وأضواء الشموع الضخام وبالأنوار الصغيرة الساقطة فوق جموع الزائرين وهم فى أبهى حللهم ، وفوق تجمع أثرى أهل المدينة ، وأكثرهم عراقة محتد . كل هذا يعوضنا عن منظر المسجد وهيئته نهارا . وطالما أن المسلم ، بل وحتى المشرب بعمق بروح الشرق ، سينظر لهذا المنظر بعاطفة وتحيز ، فانه سيبدو أمامه كفر دوس ، وقد قصد المعمارى أن يبيده بالفعل كفر دوس .

ومع حامد اتخذت وضع الصلاة مرة أخرى بوقار وتراجعت بخطواتى الى الورا . وبعد أن عبرنا من خلال الباب الثانى الصغير فى الجدار المنخفض الذى يواجه المواجهة الشريفة The Muwajihah لم نستدر

(١٨) احدى هذه الشبائيك للمسجد السلطانى المملوكى قايد بك (بيرتون) .

(١٩) مهداة من السلطان اتف الذكر - (المترجم) .

لليمين حيث باب السلام ، وانما اتجهنا فى الناحية المعاكسة نحو الجدار
الشرقى للمسجد . وفى هذه الأثناء كنا نردد :

Verily Allah and His Angels

« ان الله وملائكته

bless the Apostle !

يصلون على النبى

O ye who believe

يا ايها الذين آمنوا

bless him and

صلوا عليه

Salute Him with Honour

وساموا تسليما » •

وفى نهاية هذه الدعوات وصلنا للضريح الذى يتطلب بعض الوصف
حتى يفهم القارىء طبيعة ما قمنا به عنده •

الضريح أو الحجرة (٢٠) كما يسمونها كانت فى الأساس غرفة
(السيدة عائشة) (رضى الله عنها) ، وهو عبارة عن مساحة مربعة غير
منتظمة الأضلاع من خمسين الى خمسة وخمسين قدما فى الجنوب الشرقى
للمسجد ويفصلها عنه (أى عن المسجد) من مختلف الجهات ممر يبلغ
عرضه ستا وعشرين قدما فى الجانب الجنوبى وعشرين قدما فى الجانب
الشرقى • وسبب هذا العزل كما سبق أن أوضحت ما ورد عن الرسول
(صلى الله عليه وسلم) :

O Allah, Cause not my Tomb to

« اللهم لا تجعل قبرى

become an object of Idolatrous A duration

وثنا يعبد •

May Allah's wrath fall heavy upon the people لعن الله قوما

Who make the Tombs of their prophets اتخلوا قبور انبيائهم

Places of prayer

مساجد » (٢١) •

وفى داخل الضريح ثلاثة قبور أو هذا هو المفترض ، تواجه الجنوب
محاطة بجدران حجرية دون أية فتحات أو منافذ ، وقيل ان جدرانها من
الأخشاب المتينة • ومهما كانت هذه المادة خشبا أم حجرا فانها مستورة
من الخارج بستارة تشبه على نحو ما ستارة السرير الكبير المرتفع ذى

(٢٠) لازال هذا المصطلح مستخدما حتى اليوم : الحجرة أو الحجرة الشريفة -
(المترجم)

(٢١) ومن الأحاديث المشهورة فى ذلك ما يردده السلفيون كثيرا : « رأى على
ابن الحسين (زين العابدين) رجلا يدعو عند قبر النبى صلى الله عليه وسلم فنهاه عن
ذلك وقال سمعت من أبى عن جدى رسول الله أنه قال : « لا تتخذوا قبرى عيداً ولا يبيوتكم
قبورا وصلوا على فان تسليمكم يبلغنى اينما كنتم » - (المترجم) •

أربعة القوائم • ويفصل السور المعدني الخارجي عن داخل الحجرة معر ضيق مظلم وهو - أي السور المعدني - من الحديد المشبك ويحيط احاطة كاملة بالقبر ومزخرف بعشب أخضر فيه حيوية مما يعطى الرائي منظر روضة • وهنا يتداخل في الخضرة - بدقة شديدة وبلون فاتح ليبرز بالتناقض مع اللون الأخضر - كتابات بالخط النسخ مشغولة بالنحاس أو المعادن المذهبة تشير الى عقيدة التوحيد عند المسلمين (لا إله إلا الله) وغيرها من العبارات الدينية •

وفي الجانب الجنوبي غطى السور المعدني المشبك بالفضة تشريفا للمكان واحتراما • وتشابك الحروف الفضية معه • وهذا السياج الذي يصل ما بين الأعمدة ويمنع مرور أي إنسان - يمكن مقارنته بالمظلات المعدنية في الكنائس الرومانية baldaccino •

وفي السياج الحديدي المشبك أربع بوابات ، فالتى الى الجنوب هي بوابة المواجهة والى الشرق بوابة فاطمة (الزهراء) والى الغرب بوابة التوبة التى تفتح فى الروضة (الشريفة) والى الشمال بوابة الشامى • وهذه البوابات دائما مغلقة ما عدا بوابة الشامى التى يسمح - من خلال المر الضيق المظلم آنف الذكر - للعاملين فى المسجد بالدخول لمراقبة التحف والنقائس المودعة ، كما يسمح للأغوات (الطواشي) بالدخول لكثس الأرضية وضاءة المصابيح ، وحمل الهدايا التى يلقيها أحيانا بعض الزائرين (٢٢) •

وفي الجانب الجنوبي من السياج توجد نوافذ ثلاث كل نافذة منها يبلغ اتساعها نصف قدم مربع ، وترتفع عن سطح الأرض من أربعة أقدام الى خمسة ، ويقال إن هذه النوافذ (الطاقات) تبعد عن رأس النبى (صلى الله عليه وسلم) من ثلاثة أذرع الى أربعة • ويفترض الناس هنا أن أكثر هذه الطاقات اتجاها نحو الغرب تواجه قبر محمد (صلى الله عليه وسلم) لذا فهم يسمونها شبك النبى والطاقة (الشباك) التالية فى اتجاه يدك اليمنى وأنت مواجه للقبر تطل على قبر أبى بكر (رضى الله عنه) أما الطاقة التى الى أقصى الشرق من الطاقات الثلاث ، فتواجه قبر عمر (رضى الله عنه) •

(٢٢) يجلس حرامس (الحجرة) أو القبر الشريف ويتسامرون على دكة الأغوات وتقع هذه الدكة الى الشمال من الحجرة ، ويفصل بين المتبقى من هذا الجانب وسائر المسجد جدار منخفض حيث يجلس الفقهاء لقراءة (الختمة) أى يختمون القرآن الكريم ويهبطون قراءتهم (ختمتهم للقرآن الكريم) للسلطان الحاكم (موجز تعليق بيرتون) •

وفوق الحجرة قبة خضراء عليها هلال مذهب ضخم يرتكز على سلسلة من الكرات . ان الخيال المتوهج للمسلمين جعلهم يتصورون أن هذا الجزء من المبنى (جوهرة المبنى) يخرج منه ضوء ربانى يهدى خطوات الحجاج على بعد مسيرة ثلاثة أيام الى المدينة المنورة) . لكن والأسفاه ، لا أحد ينقد ، رجالا طيبين ، قد يساعدهم تكوينهم الجسماني واشتياقهم الروحي (وجدهم الدينى) على التمتع بمزايا رؤية هذا السناء الشعري (٢٣) ولما وصلنا لشباك النبى وقف حامدا على بعد ستة أقدام أو نحوها من السور وواجه (الحضرة) ورفع يده كهيئة الصلاة وراح يردد الدعوات والتسبيحات التى سأورها فيما يلى بصوت خفيض ، وقال لى همسا أن أرددها خلفه بخشية من الله (سبحانه) ورهبة منه (جل جلاله) وحب له (سبحانه) .

السلام عليك يا رسول الله

Peace be upon Thee O Apostle of Allah

ورحمة الله وبركاته

and the Mercy of Allah and His Blessings !

Peace be upon Thee

السلام عليك

O Apostle of Allah

يا رسول الله

peace be upon Thee

السلام عليك

O Friend of Allah

يا حبيب الله

peace be upon Thee

السلام عليك

O best of Allah's Creation

يا افضل خلق الله

peace be upon Thee

السلام عليك

O pure creature of Allah

يا اظهر خلق الله

السلام عليك

يا امام الانبياء

السلام عليك

(٢٣) تعبير مهذب من بيرتون لا نجده عند رحالة آخرين سبقوه ، ففارتيماء الرحالة الايطالى الاصل ، الذى كان يعمل لحساب البرتغال زار المدينة المنورة ومكة المكرمة فى مطلع القرن السادس عشر وأفاض فى سخريته عندما سمع ذلك وادعى أن العرب يوقدون نارا خلف القبة لتبعث نورا فى الظلام فيدلسون على الحجاج . (انظر رحلة فارتيماء او الحاج يونس المصرى فى سلسلة الالف كتاب الثانى . ترجمة د . عبد الرحمن عبد الله الشيخ . الهيئة المصرية العامة للكتاب) - (المترجم) .

• O Seal of the Prophets	يا خاتم الأنبياء
Peace be upon you	السلام عليك
• O prince of the Pious	يا أمير الأتقياء
Peace be upon Thee	السلام عليك
	يا رسول الله العالمين (٢٤)
• O Apostle of the Lord of the (three) worlds	
Peace be upon Thee	السلام عليك
and upon Thy Family	وعلى آلك
and upon Thy pure Wives	وزوجاتك الأظهار
Peace be upon Thee	السلام عليك
and upon all Thy Companions	وعلى صحابتك أجمعين
Peace be upon Thee	السلام عليك
and upon all the Prophets	وعلى كل الأنبياء
and upon those sent to preach Allah's Word	والرسل
Peace be upon Thee	السلام عليك
	أشهد ألا اله إلا الله
I bear witness that there is no god but Allah	
and I testify that Thou art His Servant	وأشهد أنك عبده
and His Apostle	ورسوله
and His faithful follower	وصفيه
and Best Creature	وأفضل خلقه
	وأشهد أنك يا رسول الله
And I bear witness O Apostle of Allah	
that thou hast delivered thy Message	قد أبلغت الرسالة
and discharged Thy Trust	وأديت الأمانة
and advised Thy faith	ونصحت
and opened Grief	
and published Proof	وأظهرت البرهان

(٢٤) دعاء طويل مكرر ومعاد .. وقد حذفنا جانباً منه تجنباً للاطالة -
(المترجم)

and fought valiantly Thy Lord وجاهدت في سبيل الله
 and Worshipped Thy God till certainty came to Thee وعبدت الله حتى أتاك اليقين
 and we Thy friends ونحن احبابك
 O Apostle of Allah ! يا رسول الله
 appear before Thee قد حضرنا اليك
 Travellers from distant lands, قادمين من ارض بعيدة
 and far countries, ومن بلاد بعيدة
 through Dangers & difficulties متجشمين عناء الأخطار والصعاب
 in the times of Darkness & in the Hours of Day ليلا ونهارا
 Longing to give Thee the Rights لأداء حقك علينا
 and to obtain the Blessings of Thine Intercession فخطايانا نأت ظهورنا بحملها
 for our sins have broken our backs and Thou intercedest with the Healer.
 And Allah Said وقد قال الله سبحانه وتعالى :
 » ومن يعمل سوءا ويظلم نفسه and though they have injured themselves
 ثم يستغفر الله they came to Thee & begged Thee to Secure Pardon
 found God يجد الله
 غفورا رحيمًا « (٢٥) •
 « An Acceptor of Pencilence & full of Compassion »
 O Apostle of Allah, Intercession ! الشفاعة يا رسول الله
 Intercession ! الشفاعة
 Intercession ! الشفاعة
 O Allah, bless Mohammed اللهم صل على محمد
 and Mohammad's Family وعلى آل سيدنا محمد
 وآته الدرجة الرفيعة
 and give Hime Superiority & high Rank

even as Thou didst promise Him
and graciously allow us
to Conclude this Visitation
I deposit on this Spot,
and near Thee,
O Apostle of God,
my everlasting preffession
from this our Day
to the day of judgement
that there is no God but Allah
and that our lord Mohammad
is His Servant & His Apostle
Amen !

التى وعدته
وتكرم علينا
باتمام هذه الزيارة
اننى اسجل فى هذه البقعة
بالقرب منك
يا رسول الله
عقيدتى الابدية
من يومنا هذا
الى يوم يبعثون
هى : لا اله الا الله
وان محمدا
عبد الله ورسوله
آمين

O Lord of the (three) Worlds. !

يا اله العالمين •

وبعد ادائنا للزيارة قرانا الفاتحة ، وهذه كلماتها :

بسم الله الرحمن الرحيم • الحمد لله رب العالمين

Praise be to Allah (٢٦) who the (three) worlds made

الى قوله ، ولا الضالين ، (٢٧) •

وبعد قراءة الفاتحة فى قلوبنا سرا ونحن رافعون ايدينا للسماء بحيث
يكون اصبع السبابة لليد اليمنى ممتدا لآخر مداه ، ثم مسحنا اكفنا الى
وجوهنا ثم وزعنا الصدقات وهى جزء حيوى من هذه الشعيرة • وهكذا
انتهى الجزء الاول من شعيرة ceremony زيارة قبر الرسول (صلى الله
عليه وسلم) (٢٨) •

(٢٦) لا ندري من الذى لقن بيرتون حكاية العوالم الثلاثة هذه : ربما كان المقصود
رب الرجال والنساء والجان او رب الانس والجن والملائكة لكن النص القرآنى على
اية حال هو (العالمين) دون تحديد لعدد العوالم - (المترجم) •
(٢٧) اضاف بيرتون لسورة الفاتحة اية من عنده بحسن نيه على ما نظن وهى :
امين يارب الملائكة والجن والناس • "Amen ! O Lord of Angels, Jinns, man".
واثرنا عدم اثبات ذلك فى المتن وربما لم تكن اضافة وانما عبارة تقال بعد اتمام
قراءة الفاتحة - (المترجم) •

(٢٨) زيارة قبر الرسول صلى الله عليه وسلم نوع من الادب واظهارا للوجد والحب
لكنها ليست من فرائض الحج - (المترجم) •

ثم خطا حامد حوالى خطوة ونصف الخطوة الى جهة اليمين ، فحذوت
 حذوه لآكون فى مواجهة الشباك (الطاقة) الثانى بالضبط المسمى بشباك
 أبى بكر وادينا التحية للضريح وخاطبنا ساكنه كالتالى :

Peace be upon Thee, السلام عليك
 O Abu Bakr, يا ابا بكر
 O Thou Truthful one ! ايها الصديق
 Peace be upon Thee, السلام عليك

يا خليفة رسول الله لعباده
 O Caliph of Allah's Apostle over his people
 Peace be upon Thee, السلام عليك
 O Companion of the Cave يا صاحب الفار
 and a Friend in Travel ! ورفيق الهجرة
 Peace be upon Thee, السلام عليك
 O Thou Bannér of the Fugitives يا لواء المهاجرين
 and Auxiliaries ! والأنصار
 I testify Thou didst ever stand firm اشهد بشباتك
 in the right way فى الطريق القويم
 and wast a smiter of the Infidal, وجهادك ضد الكافرين
 and a Benefactor to Thine own people وبرك بالمسلمين

وقد اكرمك الله ببركة النبى
 Allah grant Thee through His Apostle Weal !
 We pray Almighty God to Cause us نداء الله القدير أن نموت
 to die in Thy Friendship, على محبتك
 and to raise us up in Company وان نحشر
 with His Apostle & Theyself, مع رسول الله ومعك
 even as He hath mercifully انه (الله) كان برا رحيم
 Vouchsafed to us this visitation أن يسر لنا هذه الزيارة

وبعد ذلك اقتربنا خطوة أخرى فى اتجاه اليمين وواجهنا شباك قبر
 عمر (رضى الله عنه) وهو أكثر الشبابيك اتجاها نحو الشرق ، وأشرنا
 بيدنا (إشارة تحية) ووجهنا حديثنا للخليفة قائلين :

Peace be upon Thee, Omar السلام عليك يا عمر
O Thou just one ! فانت عادل
Thou prince of True Believers وانت امير المؤمنين
Peace be upon Thee السلام عليك
Who speakest with Truth, يا قائل الصدق
and who makes Thy world agree فقد هديت العالم
with the Strong Book ! الى كتاب الله المتين
O Thou Farouk ! يا ايها الفاروق
O Thou faithful one ! ايها الامين المؤمن
واول المؤمنين

and with them didst make up اذ كنت اول من اكمل عددهم
the full Number forty اربعين
and thus causedst to be accomplished فكنت متما

the Apostle's prayer, لصفوف المصلين (لصلاة النبي)
and then didst return to Thy God ولاقيت ربك
شهيذا ، يغبطك الناس
a Martyr leaving the world with praise !

Allah grant thee, لقد وهبك الله
through his Apostle & من خلال نبيه
his Caliph & his followers, وخلافة نبيه والمؤمنين
the best of Good, and افضل البركات

may Allah feel in The Plenary satisfaction ! رضى الله عنك كثيرا

وبعد ان ازاح الشيخ حامد متسولا او متسولين بعيدا عن كنفى
سمح لي بالاقتراب من شباك صغير يسمى شباك النبي وفتح لي النظر
من خلاله فرحت اتمعن بعينين متشككتين . وفي بعض الاحيان كان
الفرس (٢٩) يلوثون المواضع القريبة من قبرى ابي بكر وعمر (رضى الله
عنهما) بان يلقوا من خلال الشباكين بشيلان كبيرة كهديّة للقبرين .

(٢٩) يقصد الشيعة - (المترجم)

وبعد أن أجهدت عيني في التطلع عبر (الشباك) رأيت ستارة عليها كتابات بأحرف ذهبية طويلة تشير الى أن خلف الستارة يوجد قبر رسول الله (صلى الله عليه وسلم) وخليفته (أبو بكر وعمر رضى الله عنهما) ، ويمكن الاستدلال على قبر الرسول (صلى الله عليه وسلم) بالكوكب الدرى kaukab al-Durri الشهير وهو مجموعة متألقة من اللآلىء معلقة وتتدلى حتى صدر الانسان . وتوصف بأنها نجم لامع مطعم بالماس واللؤلؤ ، وهى معلقة فى موضع مظلم وقد تتمكن عين الانسان من ادراك مدى فخامتها وسنائها . ويعتقد العامة أنها « سيدة جواهر الفردوس maitress of the jewels of paradise » ، أما بالنسبة لى فهى تشبه الى حد كبير السدادات الزجاجية المستديرة التى تستخدم لسد المصافيق (جمع مصفق) من الأنواع المتواضعة ، وإن كنت أظن أنها نفس نوع koh-i-Nur وأكثر من هذا فأننى لم أرها عن قرب كاف لأحكم على مدى أصالتها ولم أر من الملائم دفع مبلغ كبير للتمتع بامتياز الولوج الى الممر الداخلى بالقرب من القبر .

والنظرة السريعة نهارا لا تعطى ما هو جدير بالتسجيل ، أما فى الليل عندما تلقى المصابيح المعلقة فى هذا الممر بضوئها الباهت على أعمال الفسيفساء للأرضيات الرخامية وعلى الكتابات المتألقة والمعلقات الضخمة ، فإن المنظر يبدو أكثر إحياء ، وتأثيرا .

ولأننى لم أر قبر الرسول (صلى الله عليه وسلم) مطلقا ، فلا بد أن أنصفه لكم بالرجوع للكتب فمعظم المؤرخين لم يكتبوا عن شيء بعد وصفهم للجدران الداخلية للحجرة .

فالقلقشندي يتفق مع أصدقائى الفرس الذين يذكرون أن القبر له شاهد رخامى . أما ابن جبير الذى رحل سنة ٥٨٠ هـ فيذكر أن تابوت النبى هو صندوق من الأبنوس ebony مغطى بخشب الصندل ومسطح بالفضة ، ويقول ابن جبير انه موضوع خلف الستارة ومحاط بحاجز حديدى مشبك gratiny . أما السهمودى فيذكر (ننقل قول السهمودى عن بوركهارت) أن الستارة تغطى مبنى مربعا من الأحجار السود داخله قبر محمد (صلى الله عليه وسلم) وصاحبيه وأضاف قائلا ان القبور عبارة عن حفر عميقة ، وأن التابوت الذى يضم جسد الرسول (صلى الله عليه وسلم) موضوع فى صندوق من فضة وفوقه لوح رخام نقش عليه : « بسم الله اللهم صل عليه » .

ويجب أن نتذكر أن جسد الرسول (صلى الله عليه وسلم) يوجد ممددا ، أو يفترض وجوده على طوله على جنبه الأيمن وكفه اليمنى تسند وجنته اليمنى ووجهه صوب مكة ، كما يدفن المسلمون دائما موتاهم .

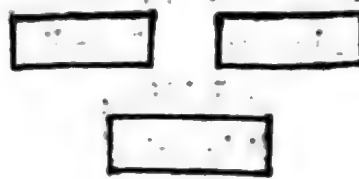
وعلى هذا فالجسد مع الرأس يقع غالبا صوب الغرب والقدمان صوب الشرق . وبالقرب منه أبو بكر حيث يواجهه بوجهه كتف الرسول (صلى الله عليه وسلم) وأخيرا عمر يتخذ الموضع نفسه وذلك بالنسبة لأبي بكر . ومواقع القبور كما يفترض دائما كالتالى :



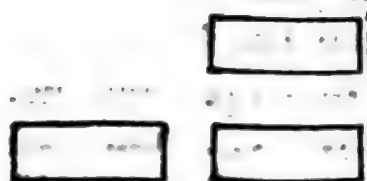
ولكن المؤرخين المسلمين لا يتفقون حتى فى أمر بسيط كهذا فكثيرون منهم يفضلون صف القبور الثلاثة فى صف هكذا :



وبعضهم يجعلها على هيئة وحيد القرن هكذا :



وبعضهم يجعلها على هيئة زاوية اليمنى هكذا (١) :



ومن التأكيدات الشائعة ان فى الحجرة موضعا لقبر خال محتجز
لعيسى بن مريم (عليه السلام) ليدفن فيه بعد عودته الثانية .

ويفيض المؤرخون المسلمون بحكايات تبرهن على أنه رغم أن كثيرين
من الصالحين الأوائل ، كالخليفة عثمان (رضى الله عنه) والامام الحسن
(رضى الله عنه) كانوا راغبين فى أن يدفنوا فى الحجرة ، ورغم أن عائشة
(رضى الله عنها) التى تمتلك الحجرة لم تعارض رغباتهم ، الا ان
ابن الانسان غير قادر على شغل مكان هنا .

وبعد قراءة الفاتحة عند قبر عمر (رضى الله عنه) والنظر نظرة
عابرة على الحجرة ، قادنى الشيخ حامد حول الركن الجنوبي الشرقى
للضريح واستدار للشمال وتوقفنا عند موضع يعرف بمهبط جبريل .
انه نافذة صغيرة فى الجدار الشرقى للمسجد ، لقد وليناه ظهورنا وواجهنا
الحجرة ، وتلونا هذه الدعوات :

« السلام عليكم يا ملائكة الله المقربين المشرفين الأنقياء والأطهار الذين
شرفهم الله باجلال أهل السماء وقاضى الأرض . يا الهنا الرحيم ياذا الاجلال
والاكرام . . يا شفيق يا رحيم أتم لنا نورنا واغفر خطايانا واقبل توبتنا
وأمتنا مع الأبرار . السلام عليكم يا ملائكة الرحمة فرادى وجماعة ،
ورحمة الله وبركاته » .

وبعد ذلك أرونى فى الحجرة الموضع الذى سيدفن فيه سيدنا عيسى
ابن مريم (عليه السلام) الى جوار محمد (صلى الله عليه وسلم) .

ثم عدنا تجاه الغرب عند النقطة التى تشكل نتوءا فى الحجرة
(التى يختل فيها تناسق الحجرة) وعند هذه النقطة نكون قد وصلنا
للمحطة السادسة حيث يوجد قبر فاطمة (الزهراء) أو نصبها التذكارى
Cenataph . ويقع قبرها (أو نصبها التذكارى) خارج السور المعدنى
الذى يحيط بالقبور الثلاثة مع بقاء الستارة التى تحيط بقبر أبيها
بما يتناسب مع ذوق المسلمين ، ويدعم فكرة عذريتها and so exalted its
openion of the « virgin », delicacy ، والجانب الشرقى للحجرة
يتجه هنا قليلا نحو الغرب مما يفسد انتظام الشكل الرباعى ، وذلك
لتأخذ الحجرة شكلا يجعلها غير مرتبطة ببقية المبنى (المسجد) . ويبدو
القبر عند النظر اليه من خلال طاقة صغيرة مربعة ، كالقبور الأخرى آنفة
الذكر ، فهو نعش طويل مغطى بغطاء أسود . ورغم وجود شك كبير فيما

إذا كانت فاطمة الزهراء قد دفنت مع أخيها الحسن في مقبرة البقيع
إلا أن المسلمين دائماً يزورون قبرها هنا ويدعون في مواجهته بهذه
الدعوات :

« السلام عليك يا ابنة نبي الله ! السلام عليك يا ابنة رسول الله !
السلام عليك يا ابنة المصطفى ! السلام عليك يا أم الشرفاء !
O lady amongst women السلام عليك يا سيدة النساء !
O Zahra and Batul السلام عليك أيتها الزهراء البتول
السلام عليك ، يا ابنة الرسول . السلام عليك ، يا زوجة سيدنا علي
المرتضى ! السلام عليك يا أم الحسن والحسين القمرين والنورين
واللؤلؤتين وسيدى شباب أهل الجنة وقرة عيون المؤمنين حقا . السلام
عليك ، وعلى أبيك المصطفى ، وعلى زوجك سيدنا علي كرم الله وجهه ،
ووجهك ووجه أبيك في الجنة ، وبارك في ولديك الحسنين ، والسلام
عليك ورحمة الله وبركاته . »

ثم انفلتتا بأسرع ما يمكن من جماعات المتسولات اللاتي لم يكن
يغادرن ظل الجناح الذي دفنت فيه (أو المفترض أنها مدفونة فيه) فاطمة
الزهراء ، وكانهن يقمن بدور الملائكة الحارسة Larees & Penates .
ولما تقدمنا خطوات قليلات واجهنا الناحية الشمالية ، وتلونا دعوات
لسيدنا حمزة وغيره من الشهداء المدفونين عند سفح جبل أحد . لقد
استندرنا عندئذ نحو اليمين وواجهنا الجدار الشرقي ورحنا نترحم على أرواح
المدفونين في مقبرة البقيع .

ثم عدنا للجدار الشمالي للمسجد النبوي وواجهنا الكعبة (٣٠)
(المشرفة) ورحنا نتضرع الى الله (سبحانه) بهذه التضرعات :

يا الله (ثلاثا)

يا رحمن ، يا رحيم

يا مجازي يا معافي

يا ملك ، يا حاكم ، يا ذا النفع القديم (الأزلي) ،

(٣٠) في النص واجهنا مكة وما أوردناه في المتن هو المقصود - (المترجم)

يا عالما بكل شيء
 يا معطي من سالك
 يا مجيب دعوة الداعي اذا دعاك
 اقبل زيارتي هذه
 واحفظنا من كل شر
 ويسر امورنا
 ووسع صدورنا
 واقبل سجودي
 وجازنا باعمالنا الطيبة
 ونعوذ بك من عمل السوء
 ولا تسلط علينا بذنوبنا من لا يخافك ولا يرحمنا
 واكتب لنا الامان والصحة ، وارحمنا وارحم عبيدك الحجاج
 والمجاهدين في سبيلك •
 واستر المقيمين وعابري السبيل من المسلمين في البر والبحر
 واغفر لاتباع سيدنا محمد اجمعين •
 ومن الحائط الجنوبي ، عدنا مرة أخرى لشباك النبي حيث دعونا
 بهذه الدعوات :
 يا مصطفى ، انني حقا اقف ببابك
 انسانا ضعيفا خائفا من خطاياہ
 فان لم تساعدني يا رسول الله
 لمت فمن لي سواك !
 ان الله وملائكته يصلون على النبي ، يا ايها الذين آمنوا صلوا عليه
 وسلموا تسليما •
 يا الله اني حقا وصدقا التمس عفوك ، والتمس عونك في الدنيا
 والآخرة •
 يا الله ! يا الله ! لا تدعنا نغادر هذا المكان الا وقد غفرت خطايانا
 وازلت احزاننا ، وفرجت كروبنا •

والصلاة والسلام عليك يا امير الانبياء

والحمد لله رب العالمين » •

ثم انصرفنا عن الحجرة وولينا وجوهنا شطر الجنوب ، وراعينا
الا تكون ظهورنا في خط مع وجه الرسول (صلى الله عليه وسلم) ووقفنا
في مواجهة محراب عثمان (رضى الله عنه) ، وذلك بعد ان ارضينا متسولا
هنديا ذا منظر خانع ، لكنه لحوح غاية الالاحاح - راح يحفزنى على دفع
صدقة له بتلاوة سورة يس • وأمام محراب سيدنا عثمان راح الشيخ
حامد يتلو بعض التضمرعات الأخرى :

« يا الله (ثلاث مرات)

يا منجى من المخاوف

يا من تدافع عن المؤمنين

يا شفيق بالضعفاء والفقراء والمساكين ، اقبلنا يا رحيم واغفر لنا
برحمتك واقبل توبتنا

وارحمنا يا ارحم الراحمين

وباركنا يا غفار فليس سواك غفار الخطايا

فانت وحدك علام الغيوب ، ومظهر الصدور

واختم لنا بقول : لا اله الا الله ، محمد رسول الله

يا الله اجعلنا نعيش في ظل الشهادتين ، يا واهب الحياة

وامتنا على الاسلام ، فحياتنا بيدك وموتنا بيدك

وصل اللهم وسلم وبارك على الشفيق محمد وعلى آله وصحابه

اجمعين •

واخيرا عدنا للروضة وأدينا ركعتين أخريين ، وهكذا انتهينا كما بدأنا

بتوجيه تعبدنا لله (سبحانه) •

★ ★ ★

ومن سوء حظى أن الولد محمدا كان قد وهب (لأحدهم) المعطف
الكبير المطرز • وفى نهاية الزيارة تجمع أغوات (طواشية) المسجد النبوى

في الروضة لتنهتني باتمام الزيارة قائلين : «زيارتك مباركة» وليطلبوا
الاعطيات fees ، والأغوات أناس محترمون بحكم عملهم في المسجد ،
كما أنهم يميلون الى فرض احترامهم على الناس باستخدام القوة والعنف
في اصدار الأوامر المتعلقة بالانضباط في المسجد .

ثم أتى السقا Sakka وهو حامل الماء من بئر المسجد زمزم (٣١)
وقدم آنية من صفيح مليئة بماء البئر المقدسة the holy source وأخيرا
حاصرني المتسولون . لقد كان بعضهم متسولين غير لحوحين يدعون
للتأمل ، ويشيرون العطف اذ جلسوا على الأرض وغرقوا في تأمل مناديلهم
(المبسوطة) (٣٢) وآخرون متسولون غاضبون اذ يسبون ويلعنون اذا
لم يعطوا ، وآخرون مزعجون وقحون ويندرج تحت هذا النوع على نحو
خاص تلك الزمرة من الشحاذات القابعات قرب قبر فاطمة (الزهراء)
اذ أمسكن بي من الجزء الأسفل من ثوبي ، فافتديت نفسي (٣٣) .
وبالإضافة لهؤلاء ، وأولئك ، هناك شحاذون صغار ظرفاء ، يتمثلون في
الصبية الذين يمدون أيديهم اليمنى بأعداد لا حصر لها ، فيبدو منظرهم
ظريفا ، وهناك الشحاذون بشعو المنظر أوغاد « هازلون » بشعورهم الطويلة
القدرة ، ونحالتهم التي تدفع المرء للاحسان اليهم . وأخيرا هناك العميان
والعرجان وذوو الأسقام يطلبون الاعانة من المسلمين باعتبارهم من أهل
المدينة (المنورة) . وقد أجبرني رفاقي ، أن أبدو رجلا مهما ذا مرتبة
اجتماعية عالية . وكان ذلك ضد رغبتى . لذلك فقد كنت مضطرا لأن أدفع
ما يتناسب مع ذلك ، وقد كان وكيلى فى دفع الصدقات - بمعطفه الفاخر -
ينفق ببذخ بما تمليه عليه ثيابه التي يباهى بها الآخرين . لقد كلفتني
زيارتي الأولى للمسجد النبوى مبلغا يزيد عما كنت أعتمد انفاقه بمقدار
الضعف - جنيها استرلينيا كاملا أو أربعة دولارات ، ولم أكن بمستطيع
بعد ذلك أن أدفع أقل من نصف هذا المبلغ . والآن ، بعد ان أنهيت
كل واجبات زيارة طيبة ، سمح لى الشيخ حامد بالتجول والقاء نظرة .

(٣١) زمزم فى المسجد الحرام بمكة المكرمة وليس بالمدينة المنورة ، ولعل بيرتون
توهم أو اختلط عليه الأمر ، ولعل أهل المدينة يطلقون على إحدى أبارهم هذا الاسم تشبيها
بأهل مكة . وتعليق بيرتون لا يوضح شيئا فهو يقول : أصبح اسم زمزم اسما عاما للبئر
التي تقع بين جدران مسجد (داخل الحرم) . ولا نعرف لهذا أصلا - (المترجم) .

(٣٢) to ransom myself فافتديت نفسى ، يقصد بدفع الصدقة - (المترجم) .

(٣٣) المقصود انهم يبسطون مناديلهم التي يضع فيها المتصدقون ما يجودون به
وراح هؤلاء المتسولون ينظرون اليها - (المترجم) .

وقد بدأنا جولتنا عند باب السلام (٣٤) فى الجنوب الغربى وهو فى جدار المسجد الطويل . وهو باب مقوس بالرخام الجميل الفاخر وقراميد لامعة مصقولة ، كما أن الكتابات الذهبية الكثيرة على جانبيه تعطيه منظرا بالغ الروعة خاصة فى الليل والتحصينات الشعرية portcullis التى تتخذ شكل أبواب خشبية قد دعمت بالواح ومسامير من نحاس . وثمة سبيل ماء خارج هذه البوابة يتيح للناس الضوء مجانا اذا لم يرغبوا فى شراء الماء من السقا الذى يحتفظ بالماء فى جرار فخارية داخل المسجد النبوى . ويتزاحم هنا المتسولون جالسين على درجات السلم الخارجية وعند مدخل المسجد فى الطريق الذى يتحتم على الزائرين المرور فيه .

وفى منتصف الجدار الغربى للمسجد تقريبا يوجد باب الرحمة ومنه يتم ادخال المسلمين الذين وافتهم منيتهم ، ليؤدى الناس الصلاة عليهم فى المسجد النبوى . وليس هناك ما يلفت النظر فى هذه البوابة فهى بشكل عام كالبوابات الأخرى فيها أبواب ضخمة مدعمة بالحديد وأمامها عدة درجات وتزينها كتابات قليلة محدثة .

أما الباب المجيدى أو بوابة السلطان عبد المجيد ففى وسط الجدار الشمالى وهى كالرواق الذى تفضى إليه ، لم تكتمل ، لكن منظرها الحالى يوحى بأنها ستفوق فى فخامتها كل البوابات خلا باب السلام .

أما باب النساء فى الجدار الشرقى فى مواجهة باب الرحمة وهو مرتبط به بفرش الحجر Farsh al-Hajar أى بالواح حجرية عريضة ، ومستوى مدخله تحت مستوى الرواق بخطوتين أو ثلاث ويرتفع تدريجيا فوق صحن المسجد the hypaethral portion of the Mosque وأخيرا فى الجانب الجنوبى من الجدار الشرقى نفسه يوجد باب جبريل .

وكل هذه المداخل يمكن الوصول إليها من خلال درجات خارجية قائمة على قاعدة (أساسات) المسجد وتفضى هذه الدرجات الى الشوارع ، وذلك على عكس مسجد الحرم المكى فأساساته أقل ارتفاعا بالنسبة لأساسات المباني المنشأة حوله .

ويغلق أغوات المسجد النبوى أبوابه بعد أداء صلاة العشاء مباشرة

(٣٤) ترجمها بيرتون Gate of Solvation أى باب الخلاص ، وذكر فى تعليقه أن هذه البوابة كانت تسمى قديما « باب العناقة » - (بيرتون) .

الا فى شهر رمضان وفى موسم الحج ، اذ يدفع المؤمنون مبالغ طائلة
لقضاء الليل فى الصلاة داخل المسجد .

أما مآذن المسجد النبوى فعددها خمس لكن واحدة منها وهى المئذنة
الكائنة فى الزاوية الشمالية الغربية للمسجد قد تهدمت ، والعمل فى إعادة
بنائها جار . أما منار باب السلام فينتصب بالقرب من الباب الذى يحمل
الاسم نفسه ، وهذا المنار (أو المئذنة) طويل وجميل تعلوه كرة ضخمة
أو مخروط (٣٥) من نحاس مذهب أو ملمع . أما منار باب الرحمة ففوق
منتصف الجدار الغربى تقريبا وهو أكثر بساطة من المنارات الأخرى ،
وفيه ممران فى الجزء الدائرى العلوى ويعلوه مخروط من النوع الشائع
فى مصر وتركيا . وفى الزاوية الشمالية الشرقية يوجد المنار السليماني
نسبة الى منشئه السلطان سليمان القانونى (الفاهر) وهو مشيد بشكل
جيد كبرج حجرى مقسم الى ثلاث طبقات متينة ، والطبقتان السفليتان
مضلعتان ، أما الطبقة الثالثة فأسطوانية وكل طبقة من هذه الطبقات
الثلاث لها منصة أو منبسط يحيط به سور دائرى لحماية الصاعدين من
السقوط .

وأخيرا هناك منار الرياسا Ruiaasa (الرؤسا أو الرؤساء) فى
الزاوية الشمالية الشرقية للمسجد ، ومن المفترض أنه مشيد فوق البقعة
التي كان بلال (رضى الله عنه) يؤذن فيها ليدعو المسلمين الأوائل للصلاة ،
وقد سميت بمنار الرؤساء لأنها مخصصة للرؤساء أو شيوخ المؤذنين .
وهذا المنار ، كمنار السليمانيه مكون من ثلاث طبقات ، الطبقتان : الأولى
والثانية ، مضلعتان ، والثالثة أسطوانية ، ولجميع طبقاتها أسوار حول
بطاتها (أو منصاتها) . وكلتا المئذنتين (المنارين) تنتهى ببناء بيضى
(اهليجى) متين ينبثق منه عدد من المثلثات الخشبية . وبالنسبة لهذين
المنارين (المئذنتين) وكذلك الأروقة فإنها جميعا تضاء بالمصابيح الزيتية
فى المناسبات الاحتفالية كوصول قافلة الحج الدمشقية ، وتبدو محاولة
التزيين بالأضواء فى مثل هذه الحالات بائسة ، وقد يفسر ذلك أصل
الفكرة الخرافية التى يعتقد بها أهل المدينة عن عمود نور يتوج قبر النبى
(صلى الله عليه وسلم) . وليس هناك أى تناسق فى أشكال هذه المآذن
الأربع ولا فى أحجامها ، فمن النظرة الأولى يبدو عدم التناسق بينها ،
وإنها ليست فى مواضعها ، رغم الجمال والعظمة الباديين فى كل مئذنة

(٣٥) لا ندرى معنى (أو or) هنا ، فإن كان بيرتون قد شاهد بنفسه فلم
لم يخبرنا بما رأى (كرة أو مخروط) وربما كتب بيرتون هذه الملاحظة فى وقت لاحق
وكان لا يتذكر حقيقة ما رآه - (المترجم) .

على انفراد : لكن بعد عدة أيام وجدت عيني قد الفت مواضعها ولم أعد أجد صعوبة في تذوق نسبة عظمتها وشكلها النبيل .

أما الأروقة التي تحيط بالصحن فلا تقل عن المنارات من حيث عدم الانتظام ، فعلى امتداد الجدار الشمالى سيغدو الرواق جميلا بصفوف أعمدته الجرانيتية المغطاة بالرخام ، وذلك بعد انتهاء العمل فيه . أما الرواق الشرقى ففيه ثلاثة صفوف من الأعمدة ، وفى الرواق الغربى أربعة صفوف ، أما الرواق الجنوبى حيث يوجد قبر الرسول فمن الطبيعى أن يكون به صفوف أعمدة أكثر مما فى الأروقة الأخرى . وهذه الأعمدة التى تحمل السقف وتدعم البناء ، مصنوعة من مواد مختلفة ، فبعضها من الرخام الجميل ، وبعضها من الأحجار الخشنة المخصصة ، والمزينة بزخارف عربية تنم عن ذوق سقيم للغاية ، ويقع وأشرطة من اللونين القرمزى والأسود كوجه المهرج اللندنى فى واجهة المسرح .

أما عن أحجام هذه الأروقة ، فهى أكثر تباينا فالرواق الجنوبى مكون من أعمدة أضخم - بشكل ملموس - من الأعمدة فى الأروقة الأخرى . ونادرا ما يكون لجذعى عمودين ، تاجان متماثلان ، وكثير من الأعمدة لا قاعدة لها ، وبعضها قد نحت بطريقة تنم عن جهل محزن بأصول الفن . أنا لا أستطيع أن أمد اعجابى بالمنارات (المآذن) ليشمل هذه الأعمدة بانحطاطها المعمارى . لا وجه للمقارنة .

ومن بين هذه الأعمدة غير المتقنة ، ثلاثة حازت شهرة فى الحوليات الاسلامية ، لذلك فقد كتبت أسماؤها عليها ، وخمسة قد حازت شرف أن يكون لها كنية . أول هذه الأعمدة اسمه المخلوق Al-Mukhallak لانه عندما تلوث فى بعض المناسبات ، دهن بعطر يسمى خلوق Khaluk وهو بالقرب من المحراب النبوى الى اليمين من الموضع الذى يقف فيه الامام ليؤم الناس فى الصلوات وهو (أى العمود) يميز الموضع الذى كان الرسول (صلى الله عليه وسلم) متعودا أن يقف فيه مستندا على الاسطوانة الحنانية (٣٦) the Ustwanat al-Hannanah لالقاء خطبة الجمعة ، وذلك قبل اختراع المنبر .

أما العمود الثانى فهو الثالث اذا عدنا الأعمدة من ناحية المنبر كما انه الثالث من ناحية الحجرة ويسمى عمود عائشة ويسمى أيضا اسطوانة القرعة أو عمود القرعة Uustwanat al-Kurah or the Column of Lots لأن عائشة رضى الله عنها ذكرت أن رسول الله (صلى الله عليه

(٣٦) يطلق العرب أحيانا على العمود اسم الاسطوانة ، والمقصود هنا جذع النخلة

الذى كان الرسول صلى الله عليه وسلم يتكروء عليه عند القائه العظائم والخطب -
(المترجم)

وسلم) قال : « اذا عرفت قيمة هذا الموضع ، لاقتصرتم على الصلاة فيه ، ،
وفى بعض الكتب يشار لهذا العمود بعمود المهاجرين وآخرون يشيرون
اليه بالمخلق أى المعطر .

أما عمود التوبة Repentance أو عمود أبى لبابة فعلى بعد عشرين
ذراعا من عمود عائشة (رضى الله عنها) وهو الثانى من الحجرة والرابع
من المنبر . واتخذ هذا العمود مسماه من الظروف التى سارويها . فقد
كان أبو لبابة واحدا من أهل المدينة (المنورة) وأحد الأنصار وواحدا من
صحابه رسول الله ، يقال انه كان فى الأصل يهوديا ثم أسلم ، وقيل
انه من بنى عمرو بن عوف Amr bin Auf من الأوس ، وبينما كان مرسلا
لعشيرته أو حلفائه بنى قريظة (فى ذلك الوقت كانوا قد أعلنوا استسلامهم
للسول) تأثر بتوسل رجالهم ونسائهم وأطفالهم الذين ألجوا بأنفسهم
عند قدميه وطلبوا منه أن يشفع لهم عند النبي الآثم (استغفر الله -
يقصدون محمدا صلى الله عليه وسلم) وأقسم أبو لبابة وفى الوقت نفسه
حذرهم بالإشارة بما معناه دافعوا عن أنفسكم والا هلكتم تماما ، ولكنه
بعد ذلك ندم وتاب (٣٧) فربط نفسه الى جذع نخلة كانت فى موضع
العمود الذى نتحدث عنه . وأعلن أنه سيظل على هذه الحال حتى يقبل
الله ورسوله توبته ، وحتى اليوم العاشر لم تقبل توبته ففقد سمعه ،
وبصره أيضا أما الأعمدة الأخرى الأقل فى شهرتها فهى أسطوانة السرير
أو الستر Cot وموضعها حيث كان الرسول (صلى الله عليه وسلم)
ميالا للجلوس متوسطا سريره (مضجعه) المتواضع من جريدة النخل .
واسطوانة على تشير للموضع الذى كان الخليفة الرابع على (كرم الله
وجهه) قد تعود أن يصلى فيه ويتأمل ليلا بالقرب من أبى زوجته
his father is law . واسطوانة الوفود وهى تسجل الموضع الذى كان
الرسول صلى الله عليه وسلم يستقبل فيه الوفود والبعوث القادمين من
الأماكن البعيدة (أو الأجنبية) . واسطوانة التهجد حيث كان الرسول
(صلى الله عليه وسلم) يقضى الليل على حصيرته مصليا وأخيرا العمود
الذى يشير الى مقام جبريل (عليه السلام) ويسمى أيضا مربوط البير
Mirbat al-Bair ولم أجد من يدلنى على المعنى المقصود ، لكلمة Bair
هذه . والأروقة الأربعة للمسجد النبوى تطل على صحن متوازى الأضلاع ،
والشئ الوحيد الجدير بالملاحظة فيه هو مساحة مربعة مسورة بسور

هذا هذا (هذا ما لم أجد من يدلنى على المعنى المقصود ، لكلمة Bair
(١٧) ورد فى حياة محمد لمحمد حسين هيكل (النهضة المصرية ١٩٦٨) وهو أدق
من يبرتون بطبيعة الحال ان أبا لبابة لم يقل لهم دافعوا عن أنفسكم وإنما قال لهم
انزلوا على حكم محمد والا . وأشار لرقيبته بما يليق أنهم سيذبحون ، وقد لدم أبو لبابة
لهذه الإشارة واعتبر انه ألقى سرا . ص ٢٢٨ - (المترجم) .

خشبي وقد رشت بالماء جيدا ، وتسمى هذه المساحة بستان فاطمة الزهراء ، تضم اثنتى عشرة نخلة ، وعلى أيام ابن جبير كانت هناك خمس عشرة نخلة . ويرسل الأغوات ثمارها هدية للسلطان وكبار المسلمين ، وينظر العامة اليها بتقدير شديد أما العلماء فلا يعلقون عليها أهمية كبيرة . وبين النخيل تنمو شجرة سدر Lot tree تباع ثمارها بمبالغ باهظة . ويمكن دخول بستان فاطمة من خلال باب فى السور الجنوبى الشرقى بالقرب من البئر ، ويرى أحد الأغوات دائما داخل البستان ، الذى يشرف عليه مدير الحرم النبوى وهذه البساتين ليست قاصرة على المساجد ، كما يستطيع الرحالة الذين تجولوا بالقاهرة أن يقنعوا أنفسهم بذلك . فالبساتين تشكل ملمحا جميلا وملائما فى المباني المشيدة لعبادة الله (سبحانه) الذى أخرج بسط الزهور والأشجار الظليلة من الأرض الميتة ، وروى عن الرسول (صلى الله عليه وسلم) أيضا : « القبول فى فلاحه الحقائق والبساتين » .

وفى الزاوية الجنوبية الشرقية لسور بستان فاطمة الزهراء وتحت سقف خشبي تحمله أعمدة خشبية أيضا توجد بئر زمزم (٣٨) التى تسمى عادة بئر النبى . وقد قال سلفى أن ما بهذا الماء من ملوحة يرجع الى ما به من قداسة . بل أن رجلا حصل قدرا طيبا من التعليم قال لى أنه كان ماء خفيفا صحيا كائى ماء فى المدينة (المنورة) ، إلا أنه علل الملوحة التى أصبحت فى ماء البئر بوجود قناة تحت الأرض تصله ببئر زمزم الكبيرة فى مكة (المكرمة) (٢٩) ويعتقد آخرون اعتقادا آخر مؤداه أنه متلى من عرق ماء ينبع من أسفل قبر الرسول (صلى الله عليه وسلم) مباشرة . وعلى أية حال ، وبشكل عام فإنها ليست أكثر قداسة من بستان فاطمة ، كما أنها ليست مدرجة ضمن الآبار المباركة (المقدسة) بالمدينة (المنورة) فى الكتب .

٢٨) بئر زمزم فى الحرم المكى الشريف ، وما يذكره بيرتون هنا - ربما كان الأقوال سمعها من بعض العامة الجهلاء أو أن ذلك كان شائعا من قبيل المناقشة على السياحة الدينية بين أهل مكة المكرمة والمدينة المنورة ، خاصة وأن البئر لم يكن قد ظهر بعد - (المترجم)

٢٩) الى هذا الحد تعبت المصالح الاقتصادية حتى بالمقدسات الدينية ويذكرنا هذا بقول بيرتون فى الجزء الاول (عن مصر) أن الولد محمد المصاحب له كان حريصا ألا يتلقى بيرتون نقوده فى مصر أو المدينة (المنورة) وكان يحصى عليه حتى انطاميه ، وذلك ليبقى معه مبلغ كبير ينقله فى مكة المكرمة . يقولون عند كل جريمة فتش عن المرأة ، إلا أنه لا بد من إضافة المصالح الاقتصادية الى مثل هذا المثل (فتش عن المصالح الاقتصادية) وراء كل خرافة أو الحاد - (المترجم)

وبين بئر زمزم هذه والرواق الشرقي توجد الأماكن المخصصة
 لجلسات العلم . ففي الصباح الباكر وفي المساء تمتلئ الأرض في هذه البقعة
 بالأساتذة Professors (الشيوخ) الذين يدرسون الأفكار الجديدة
 حيث تسمع جمعة ولا ترى طحنا to shout rather than to shoot
 وعلى بعد خطوات قليلات إلى الجنوب من بستان النخيل توجد عوارض
 خشبية خضراء متحركة يبلغ ارتفاعها حوالي ثلاثة أقدام ، وتستخدم في
 فصل الإمام عن جموع المصلين . وفي الزاوية الشمالية الشرقية في داخل
 السور يوجد شجر قناديل Shajar Kanadil والمقصود ثريا نحاسية ضخمة
 تكمل تأنيث المكان .

وبعد هذه الجولة بدأت ظلال الليل تلفنا ، فغادرنا المسجد النبوي
 مراعين الخروج بالقدم اليسرى وألا نعود إليه كما تقضى سنة الرسول عند
 وداع المسجد الحرام بمكة . ولكي أنهى هذا الفصل الطويل أقول أنه رغم
 أن كل المسلمين ، المتعلمين منهم والبسطاء يعتقدون اعتقاداً جازماً أن رفات
 محمد (صلى الله عليه وسلم) مدفون في الحجرة في المدينة المنورة ،
 إلا أنني لا أستطيع أن أعزز الشك في حقيقة ذلك بنفس درجة التشكك
 بالنسبة للقبر المقدس في القدس (٤٠) . إذ يجب أن نتذكر أن الفتنة

(٤٠) ملحوظة مهمة عن موضع دفن الرسول صلى الله عليه وسلم :

تجمع كتب السيرة أن الرسول (صلى الله عليه وسلم) لما مرض تم تعريضه في
 منزل زوجه السيدة عائشة وهذا شيء طبيعى يتمشى مع طبيعة حياته فقد كانت السيدة
 عائشة كما هو معروف أحب زوجاته إليه ، ولما اشتد عليه المرض قال : « مروا أباً بكر
 فليصل بالناس » قال ابن اسحق حدثني يحيى بن عباد بن عبد الله بن الزبير عن أبيه
 عباد قال : « سمعت عائشة رضى الله عنها تقول : مات رسول الله بين سحرى (الرثة)
 ونحرى (أعلى الصدر) ... ودخل أبو بكر على رسول الله (وهو متوفى) في بيت
 عائشة وكان مسجى في ناحية البيت عليه برد حبره (ثياب يمنية) ... وبعد أن
 تمت بيعة أبى بكر التفت الناس لمسألة دفن الرسول صلى الله عليه وسلم ، فتم غسل
 رسول الله يوم الثلاثاء ولحد له في مكان موته بيت عائشة (أى حفر له قبره)
 لقول أبى بكر رضى الله عنه أنه سمع الرسول يقول : « ما قبض نبي إلا دفن حيث قبض »
 وتم دفنه صلى الله عليه وسلم وورى الثرى يوم الأربعاء (ليلة الأربعاء) الخلاصة
 أن المؤرخين والمحدثين لم يختلفوا أبداً في موضع دفن الرسول صلى الله عليه وسلم ،
 فهو بالتأكيد قد مات في بيت عائشة ودفن في بيتها رضى الله عنها ، ولم يقل أحد من
 المسلمين : سنة أو شيعة أو خوارج ... الخ غير ذلك .

لخصنا ما أورده في هذه الحاشية من سيرة ابن هشام (التى نقلها عن ابن
 اسحق ٨٥ - ١٥٢ هـ . ورجعنا للطبعة التى حققها مصطفى السقا وإبراهيم الأبيارى
 وعبد الحفيظ شلبى . القاهرة ، مطبعة البابى الحلبي ، ١٩٣٦ م ، ووجدنا ما ذكره
 ابن اسحق هو نفسه ما ذكره ابن سيد الناس في سيرته المعروفة ، وما أورده الحلبي
 في السيرة الحلبية ، فلا خلاف إذن - (المترجم) :

التي أعقبت الاعلان عن وفاة الرسول عندما كان الناس - كما يحدث غالبا - يعتقدون أنه لا يموت - رفضوا تصديق الخبر ، بل حتى عمر (رضى الله عنه) هدد كل من قال بموته .

وأكثر من هذا ، فقد كان جسده (الشريف) لم يكذب يبرد عندما ثارت مشكلة الخلافة بين المهاجرين (أهل مكة) والأنصار (أهل المدينة) : وفي خضم هذا الصراع - كما يذكر الشيعة - كان منزل علي وفاطمة الذي يبعد خطوات قليلة عن البقيع المعروفة الآن والتي دفن فيها الرسول صلى الله عليه وسلم ، كان مهددا بحريق (٤١) وأنه تم انتخاب أبى بكر للخلافة فى مساء يوم الوفاة نفسه . فاذا وجد أى شخص ما يدعو للدهشة من أن قبر شخص مهم كالرسول (صلى الله عليه وسلم) لم يحدد للأبد (٤٢) فإنه قد يجد كثيرا من الحالات المشابهة فى المدينة المنورة . فعلى سبيل المثال هناك ثلاثة مواضع ينسب الى كل منها شرف دفن فاطمة الزهراء رغم أن المرء قد يفترض أن ابنة الرسول (صلى الله عليه وسلم) وأم الأئمة لا يجب أن يترك قبرها غير معروف (٤٣) . وأسبابى التي تدعونى للتشكك (عدم التثبت) هى أنه منذ الأيام الباكورة للإسلام لم يكن شكل قبر الرسول (صلى الله عليه وسلم) معروفا بشكل عام . ولهذا السبب فإن القبور فى بعض البلاد الإسلامية محدبة وفى بعضها الآخر مسطحة وإذا كانت هناك سنة فى هذا الشأن ما كان هذا هو الوضع (٤٤) .

(٤١) الشيعة انفسهم يزورون القبر الشريف منذ اقدم العصور حتى الآن . وهم يفعلون ذلك ايمانا منهم بأن الرفات الشريف موجود هنا ، ولم نسمع حتى من غلاة الشيعة من قال ان جسد المصطفى عليه السلام قد احترق بعد موته - (المترجم) .

(٤٢) قبر الرسول معروف بشكل نهائى وللأبد ولم يختلف مسلمان فى موضعه . وكتب السيرة المعروفة ابن اسحق ، ابن هشام الذى نقل عن ابن اسحق ، الواقدي . ابن سيد الناس ... الخ كلها لم تختلف فى ذلك . وحتى كتب التاريخ العام على كثرة خلافتها لم تختلف فى ذلك : ابن خياط ، الطبرى ، ابن الأثير ، ابن كثير ... الخ . انظر الحاشية السابقة - (المترجم) .

(٤٣) يختلف الوضع بالنسبة لقبر السيدة فاطمة الزهراء رضى الله عنها وغيرها من آل البيت . فالذى لا شك فيه أن أهل السنة قد حاولوا صرف الشيعة عن توجيه التوقير الزائد (الذى وصل لدرجة الشرك أحيانا لقبور آل البيت ، ومن هنا أتى هذا الخلط ، ومن ناحية أخرى فإن الرغبة فى الكسب دفعت البعض الى ادعاء وجود قبر شريف هنا أو هناك نظرا لما يجلبه هذا من منعمة ، وقد أشرنا لذلك فى حواش سابقة - (المترجم) .

(٤٤) سبب كل هذا الخلط الذى وقع فيه ببيروت . هو أنه يحمل فى رأسه مفهوم القبر الأوربى الذى يمثل بالضرورة مبنى أو مصطبة أو ما شابه ذلك . والواقع أن العرب حتى قبل الإسلام كانوا يحفرون لموتاهم ويوارونهم الثرى وانتهى الأمر . وقد =

فأقول العلماء متضاربة ، فالمؤرخ السهمودي - وربما كان هو أكثر المؤرخين ثقة في هذا المجال - يناقض نفسه ففي موضع واحد يصف الكفن وفي موضع آخر يقول انه داخل « الحجرة » (الشريفة) عندما كانت تجدد على عهد قايدباي ، ورأى - أى السهمودي ثلاث حفر عميقة ولم ير أى أثر لأى قبر (١١١) (٤٥) .

فرفات النبي (صلى الله عليه وسلم) اما أن يكون قد تحلل (بصرف النظر عن خرافات المسلمين وهو احتمال قائم بعد مرور ما يقرب من تسعمائة سنة من دفنه) (٤٦) . أو أن الشيعة الذين كانوا حراسا على القبر لعدة قرون قد نقلوه (٤٧) .

= يضعون حجرا دالا أو شاهدا وحتى هذا الشاهد (الجمع شواهد) لم توجد بكثرة الا في حضارة اليمن ، أما في بوايد الجزيرة العربية فلم يكن ذلك شائعا ، ولما ظهر الاسلام تأكد هذا المعنى وكره الاسلام في تعلية القبر أو تمييزه ، وظلت مقبرة البقيع في المدينة المنورة دون أى بنيان أو حتى شاهد حتى ايامنا هذه وقد زرتها بنفسى مرارا في الفترة من ١٩٨٠ الى ١٩٩٠ ، و في الفترة الاخيرة سورتها الدولة . أما ما رآه بيرتون من اختلاف اشكال القبور في الدول الاسلامية فيمثل تراثا من حضارات مختلفة ، ليست بالضرورة سنة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم ، تماما كاختلاف الالبسة والأطعمة والأشربة وأدوات الكتابة ... الخ - (المترجم) .

(٤٥) القبر هو الحفرة ، وبيرتون رغم علمه يخلط خلطا عجيبا - (المترجم) .

(٤٦) هل يتوقع بيرتون أن يرى الجسد الشريف في صندوق على نسق الدفن الأوربي ؛ حقا ان العلماء الكبار يقعون أحيانا في أخطاء كبار ا - (المترجم) .

(٤٧) مرة أخرى نؤكد على ضرورة عدم الخلط بين التشيع خاصة بمعناه المتطرف والانتساب لآل بيت رسول الله ، فبيرتون يقول ان قبر الرسول صلى الله عليه وسلم ظل مدة طويلة في حراسة أسر شيعية ، وهذا غير صحيح ، ونفضل العودة للرحالة الشهير بوركهارت فهو أكثر تفصيلا من بيرتون في هذا الصدد لننقل عنه ونعلق أيضا على بعض أقواله : يقول بوركهارت : « ... من بين الاشراف العسكريين في المدينة المنورة قبيلة بنى حنين الصغيرة التي ترجع أصولها للحسين أخى الحسن (هذا لا يعنى أنهم شيعة) ويقال انه كان لقبيلة بنى حسين فيما مضى قوة ونفوذ فائقات في المدينة المنورة اذ كانوا يحصلون على معظم الدخل المالى لمسجد الرسول صلى الله عليه وسلم ، أما في الوقت الحالى (ايام بوركهارت) فقد تقلص عدد الأوصياء على قبر الرسول الى حوالى اثنتى عشرة أسرة لا زالت تعد من بين الأسر النبيلة في المدينة المنورة ومن بين أكثر سكانها ثراء ، وتشغل هذه الأسر حيا خاصا بها ، وتحقق مكاسب هائلة خاصة من الحجاج الفرس (الشيعة) الذين يلدون الى المدينة المنورة (هذا ما شاهده بوركهارت على ايامه . هانت ذا عزيزى القارئ ترى انه حتى الشيعة يوقنون تماما بأن قبر الرسول صلى الله عليه وسلم موجود حيث نعرفه الآن وحيث نسلم عليه وحيث نزوره ميتا كما زاره غيرنا حيا) . . . ويقول بوركهارت : « ان هذه الأسر متهمة بأنها تمارس عقائد الشيعة سرا وأنهم يتظاهرون بأنهم من اهل السنة غير أن في هذا القول تعميما ، ويتشكك عدد من خبراء =

واخيرا فاننى لا أستطيع الا ان أتشكك فى حكاية النور الذى يحيط
بقبر الرسول (صلى الله عليه وسلم) والمستمر عبر العصور والذى ما زال
قائما على ذمة الاغوات الذين يعلمون دون شك ان هذا هراء كبريق كهنوتى
يهدف الى منع الناس من الردة .

= الناس فى هذا كما ان بنى حسين ذوى النفوذ الفائق فى المدينة المنورة يتبعون شاهريا
عقائد السنة بشكل صارم لذا فان احدا لا يتعرض لهم بأذى .

لكن بوركهارت يعود فيحدثنا عن فئة الزراع الذين يسمون النخالة وهم مولعون
بالحرب - يزعم بوركهارت انهم شيعة ثم يناقض نفسه ويقول انهم من سلالة اتباع يزيد
ابن معاوية ، وقد استقر بعضهم فى المدينة المنورة ويحتكرون مهنة الجزارة . . . وانكر
ان طالبا من النخالة قد أكد لى - وبدا صادقا - عندما كنت أعمل بالتدريس فى إحدى
جامعات المملكة السعودية ، انه سنى أبا عن جد ، وفى أثناء الفتنة الايرانية بمكة
المكرمة فى أواخر الثمانينات لعب الجزارون (وعدد منهم من النخالة) دورا بارزا فى
احباط الفتنة الفارسية . فتبادل التهم بالتشيع مسألة معروفة تكمن خلفها - أحيانا -
دوافع الغيرة الاقتصادية والحساسية القبلية ، وهى فى بعض الأحيان غير صحيحة -
(المترجم) .

لا ندرى كيف يقرر بيرتون وهو عالم جليل ان الشيعة حكموا المدينة المنورة فترات
طويلة ، ثم يتشكك بعد ذلك انهم ربما سرقوا جسد الرسول عليه السلام ، فلنستعرض
بإيجاز مراحل التاريخ الاسلامى فبعد وفاة الرسول على الصلاة والسلام ودفنه فى
مسكن عائشة رضى الله عنها تولى الخلفاء الراشدون الحكم : أبو بكر لعمر لعثمان فعلى
وكانت المدينة المنورة فى هذه الفترة هى عاصمة الدولة الاسلامية السنية ، فكيف
يسرق رفات الرسول فى هذه الفترة ، وبعد عام الجماعة استتب الامر للدولة العثمانية من
٤١ هـ الى ١٢٢ هـ كما هو معروف ، والدولة العباسية ليست دولة شيعية ، ويخلط بعض
المستشرقين بين الانتساب للرسول صلى الله عليه وسلم والتشيع فليس كل آل البيت
شيعة ، وفى التاريخ الحديث مثلا نجد أكثر من أسرة عربية حاكمة تنتسب (او تدعى
النسب) الى آل البيت وليسوا شيعة ، والدولة السعدية فى المغرب ليست دولة شيعية
رغم الانتساب لآل البيت . على أية حال لم يبدأ نفوذ الشيعة يتضح الا فى النصف
الثانى من القرن الثالث الهجرى (التاسع الميلادى) أى بعد مرور أكثر من مائتى
عام على وفاة الرسول وتحلل جسده تماما فالدة كافية لذلك ، والزيدية فى اليمن مثلا
مع انهم يصنفون كشيعية الا انهم غير غلاة وقريبون تماما من المذهب السنى ، أما حركة
القرامطة فسرعان ما اختلفت مع الحركة الفاطمية (الدولة الفاطمية) والدولة البويهية فى
العراق وفارس ، وهكذا بدأت الدول الشيعية تختلف اختلافا واضحا وتتصارع صراعا
لا هوادة فيه ، وبعد سقوط الدولة الفاطمية وبلاد الحرمين تحت اشراف سنى ابتداء من
الدولة الايوبية فصاعدا . فمتى سرق رفات الرسول ، ولم يشر أى مصدر اسلامى لشيء
كهذا ، ولم يكن هناك أى تأثير شيعى فى المدينة المنورة على الأقل حتى بداية العصر
العباسى الثانى ، وفى هذه الفترة يكون جسده عليه السلام قد تحلل الا اذا صح
ما يقال من أن أجساد الانبياء لا تتحلل . . .

لخصنا هذا العرض التاريخى المعروف من اطلس تاريخ الاسلام لحسين مؤنس
وكتب التاريخ الاسلامى العام أكثر من أن تدخل تحت حصر - (المترجم) .

الفصل السابع عشر

عن تاريخ المسجد النبوي

أخبر ابن عباس العالم أن نوحا (عليه السلام) وأسرتة (١) المكونة من ثمانين فردا عندما رست بهم الفلك ، استقروا في موضع يبعد عن بابل عشر خطوات (٢) واثني عشر فرسخا (٣) (من ستة وثلاثين الى ثمانية وأربعين ميلا) حيث ازدادوا وتضاعفوا وانتشروا في امبراطورية واسعة . وأخيرا انحرفوا عن عبادة الاله الحق في ظل حكم النمرود بن كنعان ابن حام ، فحدثت معجزة شتتتهم في شتى أنحاء الأرض ، وانقسمت لغتهم البدائية الى اثنتين وسبعين لهجة .

وقد ألهمت قبيلة أولاد سام بن نوح أو العمالقة والعماليق Amalikhah and Amalik نسبة الى جدهم الأعلى عملاق بن أرفخشذ سام بن نوح (٤) Amlak bin Arfakhshad bin Sam bin ùuh - معرفة اللسان العربي . واستقر أولاد سام في المدينة المنورة وكانوا أول من زرع الأرض وأول من غرس النخيل (٥) . وبمرور الوقت

(١) لا ندري سببا لنسبة هذا الكلام لابن عباس (رضى الله عنه) فهو - أى الكلام - اسرائيليات تعص بها كتب التاريخ . ويذكر بيرتون أن أسرة نوح مكونة من ثمانين شخصا ، ولا ندري من أين أتى بهذا الكلام ولعله يقصد جماعة المؤمنين معه ، لأن أبناء نوح هم سام (شام) وحام ويافت . انظر ابن العبري : تاريخ مختصر الدول (طبع دار المسيرة ببيروت) ص ٨ . (المترجم)

(٢) تذكر الكتب التراثية أن سفينة نوح عليه السلام رست في موضع يقال له قرد . ويعرف بالجودي . ابن العبري : المرجع نفسه ، ص ٩ .

(٣) يذكر ياقوت الحموي أن قرد أو قردى وبازيدى قريتان قريبتان من جبل الجودي . تعليق محقق ابن العبري والجودي في منطقة الجزيرة بالعراق .

(٤) ننقل بايجاز عن ابن العبري : أنجب سام (شام) بن نوح ابنه أرفخشذ وعمره مائة سنة وسنة واحدة ، وأنجب أرفخشذ ابنه قينان . ويعرض ابن العبري كما هو متوقع لخلافات في النسب ، وينسب محقق الكتاب بعض هذه المعلومات لانجيل لوقا . ص ١٠ - (المترجم)

(٥) يقول ابن العبري أن أولاد سام (شام) استقروا في وسط المعمورة : فلسطين والشام والثر (آشور) وسامر وبابل وفارس والحجاز .

انتشروا في كل الرقعة بين بحار الحجاز (البحر الأحمر) والقمان (الجزء
الشمالي الغربي من المحيط الهندي) ، وأصبحوا هم الأجداد العلون
(الأسلاف) للجبابرة في سوريا ، والفراعنة في مصر (٦) . وفي ظل
العمالة - حيث كان عمر الانسان يبلغ اربعمائة سنة - لم تشاهد مدنها
جنازة ، ولا سمع فيها نواح

وآخر ملوك العماليق the Amalik وهو الأرقم بن أبي الأرقم
Arkam bin Arkam (٦) . كان - وفقا لما يقول معظم المؤلفين - قد قتل
على يد جيش أبناء يعقوب (اسرائيل) الذي أرسله موسى (عليه السلام)
بعد الخروج Exodus ، مزودا بتعليمات مشددة بتطهير مكة والمدينة من
سكانها الوثنيين . وقضى جيش موسى على القبيلة كلها (أولاد سام)
ما عدا النساء والأطفال ، وشابا واحدا من الأسرة المالكة كانت وسامته
غير المعتادة دافعا للفاتحين لاستبقائه ليقضي النبي (موسى عليه السلام)
في أمره (٧) . إلا أن الجيش عندما عاد وجد موسى (عليه السلام)
قد لاقى ربه أثناء القيام بمهمته ، واستقبل الشعب الجيش باللوم والتوبيخ
لانتهاكه وصية موسى الأخيرة . وقد عاد عسكر الجيش ليستقروا في المدينة
(المنورة) تحاشيا لتوبيخ أمتهم .

(٦) طبعا هناك اختلاف كبير وتناقض فاحش عند تناول هذه الأحداث المعينة في
القدم فابن العبري يذكر اعتمادا على مصادر إنجيلية وغيرها أن الأراضي قسمت بين
أولاد نوح كالتالي :

- بنو سام : فلسطين والشام وأشور وسامره وبابل وفارس والحجاز .
- بنو حام : الجناح الأيمن كله (أي الجنوب) ويشمل أفريقية والزنج ومصر
والنوبة والحبشة والسند والهند .

- بنو يافث : الشمال (الجربيا) : . . . الاندلس واليونان والافرنجة والبلغار والترك
والارمن الخ . ص ١١ - ١٢ (المترجم) .

(٧) رغم أن ما يذكره بيرتون لا يخرج عن كونه تخمينيا لما في الاسرائيليات والحواليات
الاسلامية ، إلا أننا نفضل الرجوع للمصادر العربية لننقل ما بها . ففي كتاب الدرة
الشمينة في تاريخ المدينة للشيخ محمد بن محمود النجار (٥٧٣ - ٦٤٧ هـ) (طبع
هذا الكتاب بمكة المكرمة) - ما ننقله كالتالي :

كان سبب سكن اليهود بلاد الحجاز أن موسى عليه السلام لما أظهره الله على فرعون
وأهلكه وجنوده ، وطرد الشام وأهلك من بها وبعث بعثا من اليهود إلى الحجاز وأمرهم
أن يستبقوا من العماليق أحدا بلغ الحلم ، فقدموا عليهم فقتلوهم وقتلوا ملكهم نبما وكان
يقال له الأرقم بن أبي الأرقم ، وأصابوا ابنا له شابا من أحسن الناس فضمنوا به على
القتال وقالوا : نستحييه حتى نقدم على موسى فيرى فيه راية ، فاقبلوا وهو معهم وقبض
الله موسى قبل قدومهم ؛ فلما سمع الناس بقدومهم تلقوهم فسألوهم عن أمرهم فأخبروهم
بفتح الله عليهم وقالوا لم نستبق منهم أحدا إلا هذا الفتى فأننا لم نر شابا أحسن منه -

ويوافق المؤرخون المسلمون على أن بنى اسرائيل قد حكموا فى
الأراضى المقدسة فى شبه الجزيرة العربية بعد العماليق Amalik
لكن علماء التاريخ لا يوافقون على سبب هجرتهم . فوفقا لما يذكره بعضهم ،
فانه بينما كان موسى عائدا بعد حجه الى مكة (المكرمة) رأى كثير من أتباعه
فى المدينة (المنورة) علامات تشير الى أنها ستشهد دعوة النبى الخاتم ،
من خلال ما علموه من التوراة أو أسفار موسى الخمسة (الأسفار الخمسة
الأولى من العهد القديم) ، لذلك فقد استقروا بها ، ولحق بهم بدو كثيرون
من المناطق المجاورة ، أخذوا بالشريعة الموسوية . وقد أخبرنا ابن شيبه
أيضا أنه عندما كان موسى وهارون ينطلقان من مكة (المكرمة) صوب
الشمال كانا فى حالة خوف من اليهود المقيمين فى المدينة (المنورة) لذا
لم يدخلها ، وإنما نصبا خيمتهما على جبل أحد . وأصبح هارون على
حافة الموت ، فحفر موسى له قبرا ، وقال : « أخى . لقد حان حينك فول
وجهك للآخرة » ودخل هارون قبره وتمدد ، وسرعان ما فارق الحياة ،
فواراه صاحب الشريعة اليهودية الثرى ، واتخذ طريقه الى أرض الميعاد .

وقد أكد أبو هريرة أن بنى اسرائيل استقروا فى المدينة (المنورة)
بعد طول تطواف لأنهم بعد طردهم من فلسطين على يد بختنصر (نبوخذ
نصر) وجدوا فى كتبهم أن خاتم النبيين سيظهر فى مدينة مدن شبه
الجزيرة العربية (أم المدن) وتسمى « ذات نخل » لذلك فقد احتل بعض
أبناء هارون هذه المدينة ، بينما استقرت قبائل (يهودية) أخرى فى

= فاستبقيناها حتى نقدم به على موسى فيرى فيه رايه ، فقالت لهم بنو اسرائيل : ان هذه
معصية لمخالفتكم نبيكم . لا والله لا يدخلون علينا بلادنا ، فحالوا بينهم وبين الشام ،
لحق الجيش : ما بلد - اذا منعتم بلدكم - خير من البلد الذى خرجتم منه . قال
الراوى : وكانت بلاد الحجاز أكثر بلاد الله شجرا وأظهره ماء . قالوا : وكان هذا أول
سكن اليهود الحجاز بعد العماليق (وهم يجدون فى التوراة أن نبيا يهاجر من العرب
الى بلد فيه حل بين حرتين فاقبلوا من الشام يطلبون صفة البلد فنزلت طائفة تيماء
وتوطنوا نخلا ومضت طائفة فلما رأوا خيبر ظنوا انها البلدة التى يهاجر اليها النبى
فأقام بعضهم بها ومضى أكثرهم وأشرهم فلما رأوا يثرب سبخة وحررة ونخلا (كذا)
قالوا : هذا البلد الذى يكون له مهاجر النبى اليها فنزلوا فنزل النضير بمن معه بطحان)
فنزلوا منها حيث شاءوا وكان جميعهم بزهره وهى محل بين الحررة والسافلة ونزل
جمهورهم بمكان يقال له يثرب وخرجت قريظة وأخوانهم بنو هذل وهذل وعمرو
أبناء الخزرج بن الصريح بن النوم بن السبط بن اليسع بن العتي بن عيد بن خيبر
ابن النجار بن ناحوم بن عازر بن هارون بن عمران ، والنصر بن النجار بن الخزرج
ابن الصريح وبنوا الاطم (الحصون) وقد نزل المدينة قبل الاوس والخزرج
أحياء من العرب ص ٢٢٤ - ٢٢٥ - (المترجم) .

خيبر ، وبنوا بالقرب منهم قلعة مربعة من الحجر ، سقفها مستو لأغراض السكنى والدفاع « Utum » (٨) .

وقد ترك هؤلاء اليهود لذريتهم وصية بضرورة اتباع محمد خاتم النبيين لكن الله (سبحانه) قسى قلوبهم حتى أهلكهم . فقد كانوا كالحمير يديرون أظهرهم لرحمة الله ، لذا فقد اقتلع جذورهم من الأرض .

ويقرر الطبرى أن يختنصر بعد تخريبه للقدس ، هاجم ملك مصر وذبحه لأنه آوى إليه بقايا بنى إسرائيل ، وقد اتخذ الآبقون المضطهدون طريقهم الى الحجاز ، واستقروا بالقرب من يثرب (المدينة) حيث أسسوا عدة مدن كخيبر وفدك ووادي Wady al-Subu ووادي القرى ، وقرينة وغيرها . ويبدو من خلال الأحداث المتزامنة التى سجلها المؤرخون أن اليهود فى أيامهم الأولى فى الحجاز كانوا اما مستعمرين للعمالق ، أو حالين محلهم ، فى المدينة (المنورة) .

وأخيرا ابتعد اليهود عن عبادة الله الواحد الذى رفع عليهم القبيلتين العربيتين : الأوس والخزرج (٩) ، وهما أصل جماعة الأنصار ، وكلتا القبيلتين تدعيان أصولا واحدة وتدعيان أن بلاد اليمن هى بلادهم الأصلية . أما ظروف هجرتهم فهى أن أبناء يعرب بن قحطان بن Shalik بن أركفخشاد Arkfakhshad بن سام بن نوح ، قريب العمالق Amalik ، قد قطنوا أرض سبا الخصبة . وامتد نفوذهم مسافة رحلة قوامها شهران من سد مأرب ، بالقرب من العاصمة الحالية لليمن وحتى سوريا ، وتروى الأقاصيص المشكوك فى صحتها عن كرمهم وخصوبة أرضهم ، وكما جرت العادة فان النعمة أبطرت قلوبهم فدعوا الله بأن يخلصهم من متاعب امبراطوريتهم الواسعة ، ومن واجبات الضيافة وما يمليه الكرم من مسئوليات ، بتقليص ممتلكاتهم فكان سيل العرم المشهور نتيجة تضرعهم المخلص .

(٨) اطم (بفتح الالف والطاء) هو الحصن العالى أو القلعة وكان كل حصن من هذه الحصون محاطا بالبساتين - (المرجع السابق - ص ٢٢٥) والجمع : اطمام (المرجع نفسه ٢٢٥) - (المترجم) .

(٩) نعود للمصادر العربية تحوطا يقول ابن النجار (المرجع انف ذكره) : . فلم تنزل اليهود العالية بها حتى كان من سيل العرم ما قضى الله فى كتابه وذلك أن اهل مأرب وهى أرض سبا كانوا آمنين فى بلادهم . . . فقالوا : ربنا باعد بين أسفارنا . فسلط الله عليهم العرم (بكسر الراء) وهو جرد فلقب عليهم حتى دخل السيل عليهم . . وكان السد فرسخا فى فرسخ . . ويروى أن طريفة بنت ربيعة الكاهنة امرأة عمر بن عامر بن ثعلبة بن امرئ القيس بن ثعلبة بن مازن بن الأزد بن الفوث قالت : أتيت الليلة فقل لى : رب أسير ذاب ، شديد الذهاب ، بعد الاياب من واد الى واد . . لكل اجتماع لراق فلا رجوع ولا تلاق . . (المترجم) .

وفى وقت من الأوقات كان زعيم سلالة قحطان بن سبا واحد افراد الأسرة الحاكمة فى اليمن ، هو عمرو بن أمين ماء السماء Amru bin Amin Ma'al-sama ويسمى المزيقية Al-Muzaykyh ، لأنه كان يمزق اربا كل كساء بعد أن يرتديه مرة واحدة . وكانت زوجته طارقة الحميرية Tarikah Himyariah (١٠) بارعة فى العرافة تنبأت بما يخبئه القدر فحذرت زوجها ، الا أنه لم يكن راغبا فى مغادرة قبيلته دون اذن منها ، فافتعل - تخلصا من الحرج - خدعة ، نوجزها فيما يلى : فقد أوعز سرا لابنه بالتبنى (١١) ، وهو فتى يتيم - أن يتنازع معه ، ويلطمه على وجهه أمام جمع من علىة القوم فى المملكة . ومثل هذا العار دفعه لبيع ممتلكاته ، وهكذا هاجر عمرو صوب الشمال وتبعه بنوه الثلاثة عشر من زوجته طارقة (١٢) ، كما تبعه آخرون من أهله . وهكذا نجت هذه المجموعة الصغيرة من السيل اليمنى (سيل العرم) Yamanian Deluge بتوفيق من الله لتكون فيما بعد أنصارا للنبي (محمد صلى الله عليه وسلم) .

وقد انتشر كل أبناء عمرو فى مختلف أنحاء شبه الجزيرة العربية . وقد اختار ابنه الأكبر صلبة بن عمرو Salabah bin Amru الحجاز ، واستقر فى المدينة المنورة ، فكان بين ظهرانى الفجار من بنى اسرائيل ، وبين ظهرايهم تكاثر نسله فكان منهم الأوس والخزرج . وبمرور الوقت ، فإن هؤلاء القادمين الجدد - بقدرة الله سبحانه - أصبحوا أداة انتقام من هؤلاء اليهود العصاة . وقد قامت القبيلتان اليهوديتان بنو قريظة وبنو النضير Nazir بادعاء حقوق أقطاعية feudal rights (معروفة تماما - أى هذه الحقوق الاقطاعية - فى أوربا) على كل واقعات الزواج العربية . وقد تحمل الأوس والخزرج هذه الاهانة بصبر لفترة من الوقت ، الا أنهما - فى خاتمة المطاف - لجأ الى احدى عشائريهم التى كانت قد استقرت فى سوريا أثناء فترة الانتشار ، فلبى أبو جبيلة (١٣) النداء فاستدعى جيشه وتوجه للمدينة (المنورة) ليأخذ بثأر أقربائه ، وحطم قوة اليهود الذين أصبحوا منذ هذه اللحظة موالى للعرب .

-
- (١٠) فى المصادر العربية : طريفة (بالغاء) انظر حاشية سابقة - (المترجم) .
 واسم زوجها كما أورده ابن النجار عمر بن عامر ٠٠٠ الخ ، حاشية سابقة - (المترجم) .
 (١١) ابن أخيه وداعة بن عمرو ، كما يقول ابن النجار ، ص ٢٢٦ - (المترجم) .
 (١٢) طارقة (بالغاء) كما يقول ابن النجار (المترجم) .
 (١٣) عن ابن النجار : أبو جبيلة من ولد حفنة بن عمرو بن عامر ، وكان قد أصاب ملكا بالشام ٠٠ ص ٢٢٧ - (المترجم) .

وقد عاش الأوس والخزرج في سلام ووثام لفترة من الزمن ، طالما كانا يخشيان من الأعداء الذين يهددانهما معا . الا انهما في خاتمة المطاف وقعت بينهما الحزازات والعداوات ، وخاضا المعارك ضد بعضهما البعض الآخر ، رغم أن الدماء التي تجري في عروق القبيلتين واحدة ، وظلا على هذه الحال الى أن ألف بينهما مقدم النبي (صلى الله عليه وسلم) . وعلى أية حال فان هذا التآلف لم يحدث الا بعد سنة ٦١٥ م بعد أن كانت قد وقعت بين القبيلتين معركة بعث (يوم بعث Buas) (١٤) التي انتصر فيها الأوس انتصارا ساحقا .

ويروى أيضا ، للدلالة على أن المدينة (المنورة) كانت مسيرة بقضاء وقدر لا فكاك منهما - أنه قبل حصار أبي جبيلة للمدينة بحوالى ثلاثة قرون ، سار تبع الأصغر the Tobba Al-Asghar صوب الشمال بناء على طلب الأوس والخزرج لمعاينة اليهود ، وثمة رواية أخرى تذكر أنه قدم بناء على طلب اليهود لينصرهم على الأوس والخزرج . وبعد الاستيلاء على المدينة المنورة ، خلف فيها أحد أبنائه لحكمها ، أما هو فقد واصل مسيرته لفتح سوريا والعراق .

وعلى حين غرة ، وصلت أخبار أن أهل المدينة (المنورة) قتلوا أميرهم الجديد غدرا . فعاد تبع Tobba ساخطا ، وهاجم المدينة (المنورة) ، وأقسم ألا يرحل حتى يسوى المدينة بالأرض ، وعندئذ قدم اليه اثنان من الأحبار اليهود هما كعب Ka'ab وأسيد Assayd وقالوا له انه ليس في مقدور انسان أن يخرّب المدينة ، فلها رب يحميها ، لأن كتبهم الدينية تؤكد انها ستكون ملجأ للنبي الخاتم .

واعتقد تبع Tobba الدين اليهودي ، وغادر المدينة المنورة مصطحبا معه أربعمئة حبر يهودي ، وتوجه حاجا للكعبة (المشرفة) في مكة (المكرمة) وكساها كسوة فاخرة ، وبعد أن شيد دارا للنبي المرتقب ، عاد لحاضرة بلاده في اليمن ، وأبطل الوثنية واستخدم طريقة التعذيب

(١٤) ورد في « حياة محمد » ليهكل أن وقعت بعث بعد بعثة الرسول عليه الصلاة والسلام وقبل الهجرة بالطبع ، وكانت حربا مريرة بين الأوس والخزرج ولما أراد الأوس القضاء على الخزرج تماما قال أبو القيس بن الأسلت : لا ، « فجوارهم الفضل من جوار الثعالب » (يقصد اليهود) ، وبعد وقعت بعث هذه استعاد اليهود مكانتهم في المدينة ، ورأى المنتصر والمهزوم (الأوس والخزرج) جميعا سوء ما صنعوا ، فاخترأوا عبد الله من الخزرج المهزومة ليكون ملكا عليهم ، لكن التطورات التي حدثت بعد ذلك دن هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم حالت دون تنويجه .

(موجز عن حياة محمد ليهكل ص ٢٠١-٢٠٢) (المترجم) .

بالنار للتأكد من صدق التحول عن الوثنية • وعامل ضيوفه من اليهود باحترام بالغ • وكتب وهو على فراش الموت ما يلي :

اشهد بصدق احمد الصادق

اشهد انه رسول الله خالق الارواح

واذا امتد اجلى لأشهد ايامه

لكننت له وزيرو وابن عم

وبعد أن ختم الورقة بخاتمة قدمها لرئيس الاحبار اليهود لتكون وديعة عنده ، مع وصية مهيبه بأن يسلم الخطاب - اذا أتاحت الفرصة - للنبي العظيم ، واذا بعد يوم ظهوره (صلى الله عليه وسلم) فلا بد أن تتوارث الأجيال هذه الرسالة حتى يتم تسليمها له (صلى الله عليه وسلم) أما المنزل الذى شيده فى المدينة (المنورة) ليكون مقرا للرسول الخاتم ، فقد سلمه تبع للجبر ، الذى كان أبو أيوب الأنصارى أحد أفراد سلالته ، وكان أبو أيوب هو أول شخص يمر الرسول (صلى الله عليه وسلم) ببيته بعد أن أنهى رحلة الهجرة • وكان أبو أيوب الأنصارى يحتفظ بخطاب تبع - وهكذا وصل الخطاب الذى كتبه تبع الى الرسول (صلى الله عليه وسلم) بعد ثلاثة قرون أو أربعة •

وقد كانت المدينة (المنورة) دائما هى قصد محمد (صلى الله عليه وسلم) وهدفه • وفى الفترة الباكرة من بعثته استقبل الرسول (صلى الله عليه وسلم) وفدا من قبيلة بنى عبد الأشهل - التى وصلت المدينة المنورة - لعقد معاهدة مع قبيلة قريش ، وانتهم محمد (صلى الله عليه وسلم) الفرصة ودعاهم للاسلام • وقد لاقت كلمات الرسول تأييدا من أحد شباب قبيلة عبد الأشهل واسمه اياس بن معاذ Ayyas bin Ma'az بينما عارضها بقية الوفد الذى عاد - على أية حال - الى المدينة (المنورة) دون أن يقرروا الى أى الجانبين هم • وبايجاز ، فانه بعد أن أتت جموع الأوس والخزرج الى مكة (المكرمة) قاصدة الحج ، عرفوا فى الرسول (صلى الله عليه وسلم) الشخص الذى طالما بشر به اليهود ، فاقسموا له على الضاعة فيما عرف فى التاريخ الاسلامى ببيعة العقبة الأولى « First Fealty of the Steep ».

وبعد أن عاد الرجال الستة الذين أعطوا العهود والمواثيق لرسول الله الى المدينة (المنورة) ، انتشر خبرهم بين الناس مما أدى الى قيام اثنى عشر شخصا ، وقيل أربعين (١٥) ، بزعامة أسعد بن زراراة بتقديم

(١٥) هيكل : حياة محمد : ١٢ شخصا - (المترجم) •

العهود والمواثيق للرسول في موسم الحج التالي ، وكان بصحبته المستولون
الأول الذين قدموا للرسول عهدهم في موسم الحج السابق - وهكذا عقد
الرسول مع هؤلاء المسلمين الجدد « بيعة العقبة الثانية » في نفس موضع
عقد « بيعة العقبة الأولى » . وقد أذن لهم الرسول بالانصراف بصحبة
مصعب بن عمير المكي ليعلمهم (١٦) القرآن (الكريم) وواجبات الدين
الاسلامى التى لم تكن تتعدى فى ذلك الوقت أداء الصلاة والاعتقاد فى أن
الله واحد . وقد وصل مصعب وصحبه للمدينة (المنورة) يوم جمعة ،
وبذلك شهد أهل المدينة أول صلاة جامعة يؤديها المسلمون .

وبعد أن واجه مصعب والمسلمون بعض المضايقات ، نجح مصعب
فى أن يهدى للاسلام ابن عم أسعد بن زرارة (١٧) ، وزعيم الأوس سعد
ابن معاذ الذى عارض الاسلام بشدة قبل أن يتحول اليه . وقد حث
قبيلته بنى عبد الأشهل أن يحطموا أوثانهم وأن يدخلوا فى الاسلام
أفواجا ، وفى الموسم التالي نجح مصعب فى تحويل كثيرين للاسلام ، بلغ
عددهم سبعين ، وقيل ثلاثمائة ساروا من المدينة (المنورة) لمكة (المكرمة)
لأداء الحج ، وهناك دفع مصعب أتباعه لمقابلة النبى (صلى الله عليه وسلم)
فى منتصف الليل على عقبة بالقرب من منى (١٨) Muna فعرفهم النبى
واجباتهم تجاه الله ورسوله وركز على الجهاد ضد الكفر . وقد أشاروا
الى معاهداتهم القديمة مع اليهود فى المدينة وتخوفوا ان حالفوا الرسول
أن يتركهم - بعد أن يوفقه الله ويسود - ويعود لقبيلته قريش ، فقام
محمد (صلى الله عليه وسلم) وهو يبتسم بطمأننتهم وأكد لهم أنه معهم
قلبا وقالبا ، بدنا وروحا (١٩) ، الى الأبد فسألوه وما هو جزاؤهم ان
قتلوا أثناء محاربة الكفار ، فأجابهم « جنات تجرى من تحتها الأنهار »
وهى ما يسمونه « الفردوس » .

(١٦) فى حياة محمد لهيكل أن مصعب بن عمير ذهب معهم بعد بيعة العقبة الاولى

لا الثانية ، ص ٢٠٢ - (المترجم) .

(١٧) فى حياة محمد لهيكل : سعد بن زرارة - (المترجم) .

(١٨) واضح أن بيرتون ينطقها كما ينطقها بعض العامة (بضم الميم) والصحيح

بكسرهما - (المترجم) .

(١٩) يورد هيكل فى حياة محمد ما قاله لهم الرسول ليطمئنهم كالتالى : « بل

الدم الدم . الهدم الهدم . أنتم منى وأنا منكم . احارب من حاربتم واسالم من سالمتم . »

ص ٢٠٥ - (المترجم) .

ورغم نصيحة العباس عم النبي الذي كان يعارض جهرا (٢٠) ، فانهم دعوا النبي أن يبسط يده وبايعوه ، فيما عرف بببيعة العقبة الكبيرة (العظمى) ، وبعد أن طمأنهم الرسول (صلى الله عليه وسلم) بتلاوة بعض الآيات القرآنية التي تعد بالفردوس ، قسم الرسول أتباعه الى اثنتى عشرة جماعة bodies جعل على رأس كل منها قائدا (٢١) وأذن لهم بالعودة لديارهم (المدينة المنورة) . وقد رفض الرسول (صلى الله عليه وسلم) اقتراحا تقدم به أحد المبايعين بقتل كل الكفار الذين يحضرون لمكة للحج قائلا ان الله لم يأمره بذلك . وللسبب ذاته ، رفض الرسول (صلى الله عليه وسلم) دعوتهم له لزيارة المدينة (المنورة) ، وغادرهم فى مشهد عاطفى حنون (٢٢) .

وبعد شهرين ونصف من هذه الأحداث التى فصلناها ، أوحى الى محمد (صلى الله عليه وسلم) أن المدينة (المنورة) فى الحجاز هى ملاذه المقدر له . وقد أرسل النبي (صلى الله عليه وسلم) صحابته ومن بينهم عمر وطلحة وحمزة ، ليسبقوه الى دار الهجرة (المدينة المنورة) واستبقى الى جانبه أبا بكر وعليهما ، ووقائع الهجرة مشهورة فمن غير الضرورى إعادة ذكرها هنا ، كما أن وقائع الهجرة ألصق بتاريخ الاسلام العام منها بتاريخ المدينة (المنورة) .

ولقد رافق محمدا (صلى الله عليه وسلم) الى المدينة (المنورة) بريدة الأسلمى (٢٣) وثمانون شخصا من قبيلته ، وكانت قريش قد عرضت عليه مائة من الابل لمتابعة الهاربين والقبض عليهما ، ولكن بريدة بعد أن استمع الى شروط قريش تناقش مع محمد (صلى الله عليه وسلم) وبمجرد أن عرف محدثه اعتنق الاسلام ، وجهز للنبي علما بربط قماش عمامته الى رمح ، وسأل بقلق عن المنزل الذى سيشرف باقامة عبد الله ورسوله (عبد الله المختار Allah's Chosen Servant) فأجاب الرسول : (أى . . ان هذه الناقة مأمورة بتحديدته لى) .

(٢١) لم يعارض العباس عم النبي وإنما تحزن فقط لمقال : « يا معشر الخزرج ان محمدا منا حيث علمتم وقد منعناه من قومنا . . . وهو فى عز من قومه ومنعة فى بلده . وقد أبى الا الانحياز اليكم والحق بكم . فان كنتم ترون أنكم والمون له فيما دعوتهم اليه ومانعوه ممن خالفه فأنتم وما تحملتم من ذلك ، وان كنتم مسلميه وخاذليه بعد خروجه اليكم فمن الآن فدعوه » هيك : حياة محمد ص ٢٠٤ - (المترجم) .

(٢١) عرفوا فى السيرة بالنقباء ، جمع نقيب - (هيك ٢٠٦) - (المترجم) .

(٢٢) يقصد أن الوحي لم يات أمرا بالهجرة بعد - (المترجم) .

(٢٣) المقصود أن بريدة رافق الرسول صلى الله عليه وسلم وهو - أى الرسول - قد اقترب من المدينة ، فلم يخرج بريدة الأسلمى مع الرسول وصاحبه من مكة . هيك : حياة محمد ، ص ٢١٥ - (المترجم) .

وفى محطة التوقف الأخيرة قابل محمد (صلى الله عليه وسلم) بعض أتباعه العائدين من رحلتهم التجارية فى الشام ، فالبسوه ورفيقه أبا بكر رداءين أبيضين مما جعل أهل قباء لا يتعرفون على أبى بكر . وكان المسلمون من أهل المدينة قد تعودوا تسلك المرتفعات القريبة كل صباح لاستطلاع قدوم الرسول (صلى الله عليه وسلم) حتى اذا ما اشتدت الشمس عادوا الى بيوتهم . وذات يوم ، وفى وقت الظهيرة تقريبا نبه يهودى - كان قد رأى الجمع المهاجر على البعد - الأنصار المقربين فى المدينة فأسرعوا خارجين من منازلهم حاملين أسلحتهم للقيام بالرسول (صلى الله عليه وسلم) . وتقدمت ناقة الرسول الى وسط مدينة قباء التى كانت وقتها مدينة مزدهرة ، ثم بركت الناقة فجأة فى موضع هو الآن أرض لها قداستها ، وكانت وقت أن بركت فيها الناقة باحة مكشوفة يمتلكها أبو أيوب الأنصارى الذى كان يمتلك دارا هنا بالقرب من ديار بنى عمرو بن عوف Amr bin Auf . وقد حدث ذلك فى اليوم الأول من الأسبوع الثانى عشر من شهر ربيع الأول (٢٨ يونية ٦٢٢ م) فى السنة الأولى من الهجرة ، لذا فان يوم الاثنين يوم مبارك ميمون عند المسلمين ، وقد شهد يوم الاثنين أيضا مولد الرسول ، كما أنه يوم بعثه ويوم مماته .

وبعد أن أقام الرسول يومين فى منزل كلثوم بن الهدم (٢٤) Kulsum bin Hadmah فى قباء ، أسس أول مسجد وضع فى الاسلام فى الموضع الذى بركت فيه الناقة . وقد لحق على (رضى الله عنه) بالرسول (صلى الله عليه وسلم) فى المدينة (٢٥) . وكان على قد تخلف فى مكة (المكرمة) لاعادة الأمانات والودائع التى احتفظ بها الناس لدى محمد (صلى الله عليه وسلم) لذلك فقد تأخر عن الهجرة ثلاثة أيام . وفى صبيحة الجمعة ١٦ ربيع الأول من السنة الأولى للهجرة (٢ يوليو ٦٢٥ للميلاد) عند شروق الشمس تقريبا ركب النبى الناقة (القصواء) واتخذ طريقه للمدينة بصحبة حشد من الراجلين والفرسان من الأنصار . وعندما حان وقت صلاة الجمعة توقف فى واد بالقرب من قباء فى الموضع الذى فيه الآن مسجد الجمعة وأدى الصلاة مع مرافقيه وخطب خطبة بديعة . ثم امتطى الناقة مرة أخرى ، فتجمع عدد كبير أمامه ، لينزل عليهم ضيفا فباركهم وطلب منهم التنحى عن الطريق قائلا ان الناقة

(٢٤) عن ابن النجار : هو كلثوم بن الهدم بن امرئ القيس بن الحارث ، وكان سيد الحى ٠٠ من ٣٣٠ - (المترجم) .

(٢٥) فى حياة محمد لهيكل : لحق به فى قباء - (المترجم) .

(القصواء) ستبرك به فى البقعة التى حددها الله • عندئذ تقدم حيث توجد الآن مصلى النبى Apostles pupit ، حيث بركت الناقة ، فقال : « هذا موضعنا ان شاء الله » وترجل وقال : « رب انزلنى منزلا مباركا وانت خير المنزلين » (٢٦) وسرعان ما هبت الناقة واقفة دون مساعدة من احد ، وتقدمت بضع خطوات ثم عادت كرة اخرى فبركت فى موضعها السابق ، وقيل انها بعد ان قامت (الناقة) توجهت الى بيت ابي ايوب الانصارى فبركت عند بابه ، وكان مقامه فى هذه الايام بالقرب من موضع مصلى النبى ، وابو ايوب هذا من سلالة كبير الاحبار اليهود فى ايام تبع Tobba ، وقد حمل ابو ايوب متاع النبى الى داخل منزله ، واذن له النبى فى ذلك • وعندئذ عمت الافراح فاقبل الاحباش يلعبون برماهم ، وراحت عذارى بنى النجار تضربن الدفوف وتغنين ، وزغردت زوجات الانصار ابتهاجا بالحدث المبارك ، وراح الشيب والشباب يهتفون : « اتى رسول الله • رسول الله هنا » •

وطلب محمد (صلى الله عليه وسلم) من ابي ايوب وزوجته ان تكون اقامتهما فى الطابق الثانى وجعل لنفسه الغرف الارضية المتواضعة ، ليتمكن من استقبال زواره دون ان يحملهم مشقة صعود الطابق الثانى ، ودون ان يزعج أسرة ابي ايوب • لكن صاحب الدار كان فى حالة قلق دائم لتنفيذ توجيهات الرسول المختلفة فيما يتعلق بطعامه وعاداته خاصة فيما يخص تجنبه (صلى الله عليه وسلم) اكل الكراث والبصل والثوم ، وهى أمور ركز عليها المؤلفون المسلمون • وبعد انقضاء سبعة شهور ، او اقل قليلا او أكثر قليلا فى منزل ابي ايوب الانصارى ، اصبح محمد (صلى الله عليه وسلم) محاطا بزوجاته وأسرته فبنى بالقرب من المسجد اكواخا لهم • وقد اشترى الرسول الأرض من سهيل وسهيل وهما يتيمان من بنى النجار احدى عوائل الخزرج ذات المكانة • وبعد فترة يسيرة ، اهدى الحارث بن النعمان Harisat bin Al-Nu'uman للنبي منازل المقامة قرب المسجد • وفى هذه الايام كانت مساكن العرب مشيدة من جريد النخل ومغطاة باردية من اوبار الابل ، ويتدلى من أسقفها ستائر بشكل الأبواب • اما المساكن الأكثر فخامة فجدرانها من الطوب اللبن وسقوفها من جذوع النخل أحكمت فيما بينها بالطين أو الطفل • وعلى هذه الشاكلة كانت مساكن محمد (صلى الله عليه وسلم) وأسرته ومعظم هذه المساكن كانت مشيدة الى الشمال والى الشرق من المسجد النبوى الذى كان يتبعه ساحة

(٢٦) • ولرب انزلنى منزلا مباركا وانت خير المنزلين • سورة (المؤمنون)

مكتشوفة في الناحية الغربية . وكانت المساكن المحيطة تفتح على صحن المسجد (مكان الصلاة) . وقد أمر أصحاب هذه الدور - ما عدا أبا بكر وعلياً (رضى الله عنهما) أن يغلّقوا هذه الأبواب ، وحتى عمر (رضى الله عنه) لم يسمح له بميزة فتح نافذة تطل داخل المسجد .

وبعد فترة وجيزة بدأ يهود المدينة (المنورة) يتآمرون على محمد (صلى الله عليه وسلم) بسبب غيظهم من تصرف عبد الله بن سلام أكثر أحبارهم علماً ، وأعلامهم نسباً لكونه من سلالة البطريارك اليهودي يوسف (جوزيف) ، إذ كان عبد الله بن سلام قد تحول للإسلام . وكان على رأس اليهود المتآمرين حاج بن أختاه Hajj bin Akhtah وأخوه ياسر بن أختاه ، وانضم إليهما كثيرون من الأوس والخزرج . وأعقب هذا الحلف ضد محمد (صلى الله عليه وسلم) تحالف المنافقين بزعامة عبد الله (٢٧) مما يتعلق بتاريخ الدولة العربية .

وقد قضى محمد (صلى الله عليه وسلم) السنوات العشر الأخيرة من حياته في المدينة (المنورة) . ووافته منيته يوم الاثنين ، قيل في التاسعة صباحاً ، وقيل في وقت الظهر ، وقيل بعد الظهر بقليل ، في الثاني عشر من شهر ربيع الأول في السنة الحادية عشرة من الهجرة . واقتراح على (كرم الله وجهه) أن يدفن النبي في المدينة (المنورة) واقتراح أبو بكر أن يكون دفنه في غرفة عائشة (رضى الله عنهما) مستشهدين بأقوال الرسول (صلى الله عليه وسلم) المتضمنة أن الأنبياء والشهداء يدفنون - دائماً - حيث توافيهم منيتهم . ويقال إن النبي (صلى الله عليه وسلم) قد دفن تحت سرير كان يتلقى الوحي وهو فوقه ، وقد وارهه على (رضى الله عنه) الثرى ، وحفر ابن عباس القبر . ومن حياة محمد (صلى الله عليه وسلم) في المدينة (المنورة) اتخذت هذه المدينة أهميتها ، وإن شئنا قلنا من تاريخ المسجد النبوي . ومنذ موت الرسول (صلى الله عليه وسلم) حكم المدينة الخلفاء الراشدون وأشراف مكة وسلاطين إسطنبول والوهابيون (الإصلاحيون السلفيون) والمصريون . والمدينة الآن قد عادت للسلطان الذي بدأت حكومته تعتقد أن لقب الخان الكبير . خادم الحرمين الشريفين ، يستحق أن ينفق في سبيله أموال طائلة ، مع أن الهالة الدينية religious prestige في أيامنا هذه أضحت قليلة القيمة . وكما لوحظ من قبل ، فإن الترك يكافحون الآن لابقاء الحجاز في قبضة جنود تتأخر رواتبهم دائماً ، وفي أيدي ضباط وموظفين غير أكفاء لإدارة أمور شعب جامع صعب المراس . ولا تدفع الرواتب إلا مقسطة

وليس ثمة زيادة سنوية فيها • ومن المحتمل أن تكون كل مهمتهم منع الناس من القيام بثورة شعبية والمطالبة مجددا بتحرير بلادهم • وقد سمعت من مصادر وثيقة أن الوهابيين (الاصلانيين السلفيين) يتطلعون ليوم تساعدتهم فيه الصليبية الجديدة (الناهضة) على تطهير الأرض من دنسها (٢٨) الذي يتخذ شكل الذهب والفضة (٢٩) •

ومسجد النبي يحتل المرتبة الثانية بالنسبة لمساجد الاسلام من حيث الأسبقية كما انه الثانى من حيث القداسة ، وان كان هناك من يراه الأول من حيث القداسة بل وفى مستوى قداسة الكعبة ذاتها • وقد أقيم المسجد حول البقعة التى بركت فيها ناقة النبي (القصواء) بأمر من الله (سبحانه) وكانت أرضه وقتها بستان نخيل ومربدا (٣٠) (المربد هو المكان الذى

(٢٨) أو من دنسها (مقت/كراهية abomination) (؟)

(٢٩) السلفيون أنفسهم أو جمهور السلفيين فى شبه جزيرة العرب ، يستبعد تماما أن يطلبوا طلبا كهذا ، وانما هذا غالبا تم على يد قياداتهم السياسية ، وهى قيادات محنكة بالتاكيد ، راجع مقدمة الترجمة - (المترجم) •

(٣٠) رغم أن ما ذكره بيرتون لا يخرج عما ذكرته كتب السيرة الا أننا رأينا من الاحوط ايراد ما ذكره ابن هشام فى السيرة النبوية الشهيرة :

« ... فأمر به رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يبنى مسجدا ، ونزل رسول الله صلى الله عليه وسلم على أبي أيوب حتى بنى مسجده ومسакنه • فعمل فيه رسول الله صلى الله عليه وسلم ليغرب المسلمين فى العمل فيه ، فعمل فيه المهاجرون والأنصار ودأبوا فيه ، فقال قائل من المسلمين :

لئن قعدنا والنبي يعمل

لذاك منا العمل المضلل

وارتجز المسلمون وهم يبنونه يقولون :

لا عيش الا عيش الآخرة

اللهم ارحم الأنصار والمهاجرة

قال ابن هشام : هذا كلام وليس برجز •

قال ابن اسحاق : فيقول رسول الله صلى الله عليه وسلم : لا عيش الا عيش الآخرة ، اللهم ارحم المهاجرين والأنصار •

(اخبار الرسول لعمار بقتل الفئة الباغية له) :

قال : فدخل عمار بن ياسر ، وقد أثقلوه باللين ، فقال : يا رسول الله ، قتلوني ، يحملون على ما لا يحملون ، قالت أم سلمة زوج النبي صلى الله عليه وسلم : فرأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم ينفخ وفرته بيده ، وكان رجلا جعدا ، وهو يقول : ويح ابن سمية ، ليسوا بالذين يقتلونك ، انما تقتلك الفئة الباغية •

(ارتجاز على بن أبى طالب فى بناء المسجد) :

يجفف فيه البلح أو الرطب ليكون تمرا) وقد أمر محمد (صلى الله عليه وسلم) بتشبيد المسجد فيه بعد أن أرسل إلى أصحابه وكانوا شبابا ، كما أرسل لبعض الأنصار ، فقدم أصحاب الأرض أرضهم للرسول كهدية بلا ثمن ، لكن الرسول أبى إلا أن يدفع فيها ثمنا أكثر من قيمتها ، عندئذ سويت الأرض وقطعت الأشجار وتم إنشاء المسجد في صورته الأولى .

وفي هذه الأزمئة التي تنشم بالبسطة ، شيّدوا جدران المسجد النبوي من أحجار خام وطوب لبن ، واستخدموا جذوع النخل كدعامات لحمل السقف المعمول من جريد النخل ، وراعوا ما أوحى به الله عن طريق جبريل ألا يزيد ارتفاعه عن سبع أذرع ، وهو ارتفاع المعبد الذي شيّده موسى (عليه السلام) . وفي ذلك الوقت كانت كل أنواع الزخارف والزينات ممنوعة بشدة . وقد حمل المهاجرون والأنصار مواد البناء بأيديهم من مقبرة البقيع بالقرب من بئر أيوب شمال البقعة التي فيها - الآن - مسجد إبراهيم وكان الرسول (صلى الله عليه وسلم) يساعدهم في عملهم وينشد مشجعا :

اللهم لا عيش إلا عيش الآخرة فارحم الأنصار والمهاجرة
وكان طول هذا المسجد أربعاً وخمسين ذراعاً من الشمال إلى الجنوب وعرضه ثلاث وستون ذراعاً ، وكان محاطاً بالمساكن من مختلف نواحيه

= وارتجز على بن أبي طالب رضي الله عنه يومئذ :

لا يستوى من يعمر المساجدا

يداب فيه قائما وقاعدا

ومن يرى عن الغبار حائدا

قال ابن هشام : سألت غير واحد من أهل العلم بالشعر ، عن هذا الرجز ، فقالوا : بلغنا أن على بن أبي طالب ارتجز به ، فلا يدري : أهو قائله أم غيره .

(ما كان بين عمار واحد الصحابة من مشادة) .

قال ابن اسحاق : فأخذها عمار بن ياسر فجعل يرتجز بها .

قال ابن هشام : فلما أكثر ، ظن رجل من أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه إنما يعرض به ، فيما حدثنا زياد بن عبد الله البكائي ، عن ابن اسحاق ، وقد سمي ابن اسحاق الرجل ؟ .

(وصاة الرسول صلى الله عليه وسلم بعمار) :

قال ابن اسحاق : فقال : قد سمعت ما تقول منذ اليوم يا ابن سمية ، والله اني لأراني سأعرض هذه العصا لآنك . قال : وفي يده عصا . قال : فغضب رسول الله صلى الله عليه وسلم ، ثم قال : ما لهم ولعمار ، يدعوهم إلى الجنة ، ويدعونه إلى النار ، ان عمارا جلدة ما بين عيني وأنفى ، فإذا بلغ ذلك من الرجل لم يستبق فاجتنبوه .

(المترجم)

عدا الناحية الغربية • وطوال عشرين شهرا فى هذه الحقبة الجديدة كانت جماعة المصلين تولى وجهها صوب الحائط الشمالى • ثم تحولوا بوجوههم - بأمر الوحي - صوب الجنوب أى صوب مكة (المكرمة) ، وبهذه المناسبة هبط جبريل وفتح بشكل اعجازى بين التلال والقفار فتحة تظهر الكعبة حتى لا يصعب معرفة الاتجاه إليها اتجاها صحيحا •

وبعد فتح خيبر فى السنة السابعة للهجرة قام النبى وخلفاؤه الثلاثة الأول بترميم المسجد ، لكن المؤرخين المسلمين لا يعتبرون هذا الترميم إعادة بناء أو لا يعتبرونه البناء الثانى • لقد وضع محمد (صلى الله عليه وسلم) الطوبة الأولى وقال أبو هريرة انه رأى النبى (صلى الله عليه وسلم) يحمل أكواما من مواد البناء يسندنها بيديه الى صدره • وقام كل واحد من الخلفاء الثلاثة بوضع طوبة الى جوار طوبة الرسول (صلى الله عليه وسلم) وفقا لأسبقيته فى تولي الخلافة ، وقاموا بمساعدة الرسول (صلى الله عليه وسلم) فى رفع جدران المسجد • وأخبرنا الطبرى أن أحد الأنصار كان يمتلك منزلا مجاورا للمسجد ورغب محمد (صلى الله عليه وسلم) أن يضمه للمسجد ووعد مالكة بأن له الجنة ان هو تنازل عنه ، لكن المالك اعتذر برقة متعللا بفقره ، مما دفع عثمان (رضى الله عنه) الى شراء هذا المنزل بعشرة آلاف درهم ، وقدمه للرسول على أن يكون له الجنة •

وكان المسجد على مساحة مربعة ضلعها مائة ذراع ، وكان له ثلاثة أبواب ، أحدهما صوب الجنوب حيث المحراب النبوى ، ولا زال موجودا فى وضعه الآن ، أما الباب الثانى فكان يوجد فى موضع باب الرحمة الآن ، والباب الثالث كان باب عثمان الذى يسمى الآن باب جبريل • وبدلا من المحراب وضعت كتلة حجرية لتوجيه المصلين صوب الكعبة (المشرفة) • وفى بداية الأمر كان هذا الحجر مواجها للجدار الشمالى للمسجد ، ثم حرك الى الجدار الجنوبى عندما أصبحت مكة هى قبلة المسلمين •

وكان النبى (صلى الله عليه وسلم) فى بداية الأمر ، يتكىء على دعامة اذا أصابه التعب أثناء القائه خطبة الجمعة • وقد اخترع رجل من أهل المدينة من بنى النجار ، المنبر • وهو هيكل خشبى طوله ذراعان وعرضه ذراع واحدة ، وبه ثلاث درجات ، ارتفاع كل منها شبر واحد ، وكان الرسول (صلى الله عليه وسلم) يجلس على الدرجة الثالثة اذا أحس بحاجة للراحة أثناء الخطبة • واتخذ المنبر شكله الحالى منذ حوالى سنة ٩٠ للهجرة ، فى عهد الوليد الذى شهد نهضة فنية •

وكان محمد (صلى الله عليه وسلم) يقضى معظم اليوم فى هذا المسجد مع صحابته يتناقش ، ويعلم ويعطف على الفقراء . وكانت منازل زوجات النبى وصحابته بالقرب من المسجد حيث كان يصلى ويدعو للأذان . وفى المسجد كان يستقبل الوفود الأجانب والسفراء ، كما كان ياتيه الوحى من الله عن طريق جبريل (عليه السلام) ، وضمن حدود ياردات قليلا فى هذه البقعة المقدسة ، مات الرسول (صلى الله عليه وسلم) ، وفيها قبر .

ومسرح الأحداث بالغة الأهمية فى الاسلام لا يمكن أن يبقى بشكله المتواضع محتفظا بنقائه الأصلى ، خاصة اذا لم يكن هناك سبب شرعى يمنع التغيير . فقد قام الخليفة الأول باعادة بضعة جذوع نخل كانت قد سقطت . وهذا كل ما قام به ازاء المسجد النبوى . أما عمر الخليفة الثانى فقد أحاط حجرة عائشة التى دفن فيها الرسول (صلى الله عليه وسلم) بجدار من طين ، وفى سنة ١٧ هـ وسع المسجد فغدا ١٤٠ × ١٢٠ ذراعا . وشملت التوسعة سائر الجهات ماعدا الجهة الشرقية حيث بيوت أمهات المؤمنين . وخارج الجدار الشمالى أقام صفة Suffah تسمى البطحاء Al-Batha من خشب أو تراب أو حجارة حيث كان الناس يجلسون فوقها يتسامرون ويستشهدون بالأشعار ، لأن المسجد قد غدا الآن مكانا يحظى بتبجيل خاص .

أما اعادة تشييد المسجد النبوى للمرة الثانية فكانت سنة ٢٩ هـ وكان ذلك على يد الخليفة الثالث عثمان (رضى الله عنه) الذى لم يصح السمع لاعتراضات الناس ، وهدم الجدران القديمة ووسع المبنى كثيرا صوب الشمال ، كما وسعه قليلا صوب الغرب ، لكنه لم يوسعه من الناحية الشرقية لوجود منازل خاصة . وجعل السقف من خشب الساج الهندى ، وجعل الجدران من أحجار مقطعة ومنحوتة . وقد أثارت هذه التجديدات بعض الاستغراب لكن عثمان أزال كل اعتراض بقبس من أقوال الرسول ومؤدى هذا القول ان مسجد النبى اذا ما اتسع حتى وصل للصفا فى مكة (المكرمة) ، فإنه يظل مسجد محمد (صلى الله عليه وسلم) وفى رواية أخرى اذا ما اتسع حتى وصل ذا الحليفة . لكن مهارة عثمان (رضى الله عنه) فى الاستشهاد بأحاديث الرسول (صلى الله عليه وسلم) لم تمنع من أن تكون هذه التجديدات أحد أسباب مقتل عثمان (رضى الله عنه) . ولقد تم الانتهاء من هذا البناء الثانى للمسجد فى أول محرم سنة ٣٠ هـ .

وأخيرا ، فإن الاسلام ، وقد غدا منتعشا وقويا ، أبى أتباعه الا أن يبرزوا الامم الأخرى فى عظمة المباني العامة وفخامتها . وفى سنة ٨٨ هـ أصر

الوليد الأول الخليفة الثاني عشر (الأموي) أن يظهر سخاءه في المدينة المنورة - بعد أن شيد ، أو بمعنى أدق أعاد تشييد ، الجامع الأموي العريق في دمشق . فأرسل توجيهها لحاكم المدينة عمر بن عبد العزيز (رضي الله عنه) ليشتري بسبعة آلاف دينار (دوكات) كل المساكن المشيدة بالطوب اللبن التي تلاصق المسجد النبوي القديم من الناحية الشرقية . وكان يقطن هذه المساكن أناس من سلامة النبي (صلى الله عليه وسلم) وسلالة الخلفاء (الأربعة) الأول ، وفي أكثر من حالة ، كان طرد هؤلاء المستأجرين يواجه بصعوبات فائقة لما لهم من مكانة بحكم انتسابهم للرسول (صلى الله عليه وسلم) وخلفائه . ففي عهد عمر (رضي الله عنه) رفضت بعض النسوة - حتى اللاتي اشتهرن بالعناد في مواقف أخرى - أن يأخذن مالا - واضطر عمر (رضي الله عنه) لاتخاذ اجراء مثير للاعتراض فأخرجهن كاشفات الوجوه في رائعة النهار (٣١) . وقد أرسل الامبراطور البيزنطي Greek Emperor مجاملة للخليفة العظيم هدايا قيمة منها سلاسل فضية لتعليق المصابيح وتحف نادرة وأربعون حملا من الأحجار الصغيرة المقطعة for pietra-dura (؟) ومبلغ ثمانين ألف دينار ، وقيل أربعة آلاف مشكال Miskals ذهباً . وأرسل أيضا أربعين فنانا قبطيا وأربعين فنانا اغريقيا لنحت الأعمدة الرخامية وتغطية الجدران والاشراف على أعمال التذهيب والفسيفساء mosaic وأحد هؤلاء المسيحيين قطعت رقبتة لأنه نحت صورة خنزير على جدار القبلة ، وآخر سقط على الأرض وتناثر مخه عندما كان يحاول تلويث السقف . أما الفنانون الباقون فقد أسلموا ، لكن هذا لم يمنع العرب كبار السن من التدمير قائلين ان المسجد النبوي قد تحول الى كنيسة .

أما الحجرة التي فصل فيها ملك الموت عزرائيل روح محمد عن جسده باذن منه (صلى الله عليه وسلم) (*) ، بينما كانت رأسه الشريفة في حجر عائشة (رضي الله عنها) زوجته الأثيرة - فقد أصبحت الآن - أي الحجرة - جزءا من المسجد النبوي . أما السور المبني من الطوب اللبن ، والذي يحيط بالقبور الثلاثة فقد استبدل بسور من حجر منحوت وأحيط - أي السور بسياج آخر ، مع وجود ممر ضيق بينهما . وهذان السوران كانا بلا باب يمكن الدخول عبره للمقابر ، أو كانت بهما بكة صغيرة صوب الشمال . ومنذ سنة ٩٠ هـ - كما ذكر السهمودي Samanhudi - لم يكن أحد يقدر على الاقتراب من هذه القبور . وأقيم على كل ركن من

(٣١) عمر بن الخطاب رضي الله عنه لا يفعل هذا ، وهذا القول - غالبا - من اكاذيب

الشيعة - (المترجم) .

(*) المثقلون المسلمون يعلمون أن رسول الله بشر ، لم يكن يدري ما يكسب غدا

ولا متى يموت ، ولا بأي أرض يموت - (المترجم) .

أركان المسجد مئذنة . وزيد اتساع المسجد ليصبح ٢٠٠ × ١٦٧ ذراعا
وانتهى العمل فيه سنة ٩١ هـ . وعندما زار الخليفة الوليد المسجد بوصفه
هذا قال لمساعدته : « لم لم تشيّدوه بشكل أكثر فخامة ؟ » ، فقال عمر (بن
عبد العزيز) حاكم المدينة مندهشا ان جدران المسجد وحده اكلفت خمسة
وأربعين ألف دوكات .

أما إعادة بناء المسجد للمرة الرابعة فكانت سنة ١٩١ هـ على يد المهدي
الخليفة العباسي الثالث الذي اشتهر في التاريخ الاسلامي بانفاق مبالغ
طائلة على الحج . لقد وسع مبنى المسجد باضافة عشرة أعمدة جميلة من
الرخام المنحوت لها تيجان مذهبة في الجانب الشمالي من المسجد . وفي
سنة ٢٠٢ زاد المأمون في الاضافات . وقد حدث أن الحاكم
بأمر الله الخليفة الفاطمي الثالث في مصر ، واليه الدرود ، صمم على سرقة
جثة الرسول وصاحبيه (أبى بكر وعمر) ، فأرسل حوالى سنة ٤١٢ هـ
جواسيس للمدينة (المنورة) لهذا الغرض ، وقد فشلت المهمة على أية حال
وأعلم القائمون على محاولة تدنيس القبر الشريف . ويمكن استنتاج أن
هدف الحاكم الفاطمي من ذلك تحويل جموع الزائرين لقبر الرسول
وصاحبيه الى عاصمته ، وعلى أية حال فانه بالنسبة لشخص ظاهر الجنون
كالحاكم ، من الصعب تبين دوافع هذا العمل . وفي سنة ٥٥٠ هـ تنكر
اثنان من المسيحيين في ثياب الحجاج المغاربة ، وحفرا نفقا من منزل
مجاور للمسجد النبوي الى المسجد ، وتم اكتشاف قصدهما فأعدما وأحرقا
حتى صارا رمادا . ويخلط المؤرخون المسلمون فيما يتعلق بهذه الحوادث
بين الخرافات الغريبة والأمور الصحيحة . ولمنع تكرار محاولات تدنيس هذه
المقدسات ، قام - أخيرا - الملك العادل نور الدين (من سلاطين المماليك
البحرية) باحاطة قبر الرسول وصاحبيه بخندق عميق وصبوا فيه رصاصا
مصهورا ، وفي رواية أخرى ان الأمر بهذا العمل هو السلطان نور الدين
شاهد محمود بن زنكى الذي رأى رؤيا منامية يحذر فيها النبى (صلى
الله عليه وسلم) مما يعتزمه المسيحيان الآنف ذكرهما . وبهذه الطريقة
تمت المحافظة على قبرى أبى بكر وعمر (رضى الله عنهما) من التدمير فقد
قاما (رحمهما الله) بأعمال واصلاحات كانت تلاقى بعض
الاعتراضات (٣٢) .

وفي سنة ٦٥٤ هـ كانت الاعادة الخامسة لبناء المسجد النبوي نتيجة
الحريق الذى أصابه بسبب بركان انفجر بالقرب من المدينة (المنورة) .
وقال آخرون - وهو قول أكثر تعصبا وأقل احتمالا - ان الحريق كان

(٣٢) النص : Who had run risks of their own.

واثرنا الترجمة الواردة في المتن ليكون المعنى مفهوما - (المترجم) .

بفعل بنى حسين الشيعة (٣٣) الذين كانوا يتولون حراسة المقبرة ، وفي هذا الحريق نجت الحجرة ونسخ المصاحف القديمة المودعة بها خاصة النسخة الكوفية Cufic MSS التى كتبها الخليفة الراشد الثالث عثمان (رضى الله عنه) . وقد قام خلفاء وسلاطين بعد ذلك بالبناء والتحسين ، كالمتعصم الخليفة العباسى ، والمظفر شمس الدين يوسف حاكم اليمن ، والظاهر بيبرس سلطان مصر المملوكى البحرى (من المماليك البحرية) حتى تم البناء سنة ٦٨٨ هـ . وقام أمراء مصر بتوسعة المسجد وتجميله طوال مائتى سنة .

وتمت اعادة بناء المسجد للمرة السادسة - حيث يتخذ شكله الحالى - على يد قايدباى Kaid-Bey سلطان مصر المملوكى التاسع عشر (وهو جركسى الاصل) سنة ٨٨٨ هـ ، وعمرت بناية قايدباى أكثر من أربعمائة سنة . وكانت بناية المتعصم العباسى قد أصابتها صاعقة أثناء هبوب عاصفة ، فقتلت ثلاثة عشر من المصلين ولحق التدمير كل شىء خلا ما بداخل الحجرة (قبور الرسول وصاحبيه) . وقد أعيدت القبة والسياج الحديدى فى موضعيهما ، أما المحرب والمنبر فقد أرسلوا للمسجد من القاهرة ، أما البوابات والمآذن فكانت مواضعها هى ذات المواضع الحالية ولم يكتف قايدباى بذلك وإنما رتب وقفاً ومعاشات لخدم القبر . وفى القرن العاشر رصف السلطان سليمان الفاخر الروضة بالرخام الأبيض الجميل ، وكان السلطان قايدباى لم يجرؤ على تغيير أرضيتها وتركها متربة كما كانت ، وأقام سليمان الفاخر مئذنة حملت اسمه .

وفى فترة حكم السلاطين (العثمانيين) المتأخرين ، وأثناء حكم محمد على قدمت للمسجد النبوى هدايا قليلة متفرقة كالمصاييح والسجاجيد والشموع والثريات ، كما أجريت فيه بعض الاصلاحات غير المهمة . وقد بنى شيخ الاسلام الحالى - كما سبق أن ذكرت احدى المآذن وأقام الرواق الشمالى للمسجد . هذا فيما يتعلق بفترات ازدهار المسجد .

وخلال حصار الوهابيين (الاصلاحيين السلفيين) للمدينة (المنورة) اقتسم قادة الحصار فيما بينهم كنوز القبر (تحفه) وكانت تقدر بمبالغ كبيرة . وعندما استسلمت المدينة (المنورة) للسلفيين (الوهابيين) دخل سعود وضباطه الى (الحجرة) لكنه لم يتجاوز الستارة المدلاة حول القبر ، بل ولم يحاول رؤية القبر ، بسبب رؤيا رآها فأخافته . وعلى أية حال فلقد قام سعود بسلب التحف الموجودة فى الممر ، والكوكب الدرى وهو

(٢٢) النص Schismatic أى المنشقين أو المخالفين ، والمقصود الشيعة كما تعود المؤلف استخدام هذا اللفظ للدلالة عليهم - (المترجم) .

نجمة لؤلؤية وغير ذلك من الزينات والهدايا المرسله كهدايا للمسجد من مختلف انحاء العالم الاسلامى (٣٤) . وقد باع سعود جزءا منها - كما يقال - بمبلغ ١٥٠٠٠٠ ريال (دولار) لغالب شريف مكة ، اما البقية الباقية فحملها معه الى عاصمته الدرعية وقد حدثت واقعة منعت مزيدا من انتهاك قدسية المكان ، فقد حاول الوهابيون (السلفيون) الجشعون greedy (٣٥) - وقد بهرهم منظر الكرات الذهبية او المظلية بالذهب والاهلة المثبتة عليها فوق القبة الخضراء فحاولوا اسقاط الاهلة ، الا ان اثنين منهم قد لاقيا حتفهما بالسقوط من السقف الزلق اما الآخرون من المشتركين فى المحاولة فقد ملأهم الرعب فتوقفوا عن أعمال الهدم . وعلى اية حال ، فقد ألحق السلفيون (الوهابيون) الضرر بازدهار المدينة ورخائها بفرض الضرائب على السكان ومنع الزائرين من الاقتراب من قبر الرسول ، وتعويق التحويلات المالية . وكان الناس يتحدثون عنهم بمقت ، ويركزون على الأمور السيئة فى شخصيتهم بمعنى أنهم يطلبون مقابل أى عون قليل قدموه فى الصلاة أو التلاوة ، قليلا من البارود ، أو شيئا فى قيمتها ، بدلا من طلب قرش حجر أو ريال حجر (Stone dolar) Kirsh or Riyal Hajar

وبعد أن قام عبده الله بن سعود سنة ١١٨١٥ بتوقيع معاهدة سلام مع طوسون باشا ، قام القائد المصرى بشراء كل التحف الذهبية التى لم تكن قد صهرت بعد ، من أهل المدينة (المنورة) وأعادها الى مواضعها فى المسجد النبوى ، بعد أن دفع فيها مبلغ ١٠٠٠٠٠ ريال . وسمعت أن هذا غير صحيح (٣٦) ، وفى الوقت نفسه فان رواية اعادة الجنرال المصرى للتحف الى المسجد النبوى تبدو رواية تركز على أساس صحيح . وبين الشرقيين نجد أن أحداث الجيل الأخير غير محفورة فى الذاكرة كما يقال عادة ، بينما يحيط العلماء بتقلبات الأحداث طوال ١٢٠٠ سنة خلت دون فهم لما شهدته أجدادهم . وقد سمعت كثيرا من الروايات غير الموثقة عن

(٣٤) ذكر بوركهارت أن الاشراف كانوا لا يكفون عن سلب مقتنيات المسجد النبوى وما فعله سعود - على اية حال - كان له غطاء من العقيدة السلفية التى لا توافق على تزيين القبور أو رفعها عن الأرض أو اتخاذها محطا للعبادة - (المترجم) .

(٣٥) ليس جشعا وانما يعتبر السلفيون أن ذلك من قبيل البدع - (المترجم) .

(٣٦) من المؤكد أن طوسون باشا اشترى ما سلبه الاشراف من الحجرة الشريفة وأعاده اليها كما يؤكد ذلك بوركهارت القريب من الأحداث - (المترجم) وقد أكد بوركهارت أيضا حادثة السقوط من فوق القبة هذه من ٢١٢ الترجمة العربية - (المترجم) .

الثروة الحالية للمسجد النبوي في المدينة (المنورة) • وتمثل هذا القصص مبالغات يتوقعها السامع خاصة اذا كانت تحقق فخرا وزهوا للراوى •

وقد تغيرت التقاليد والأعراف المرتبطة بالمسجد النبوي كثيرا منذ أيام بوركهاترت نتيجة زيادة تأثير المولدين (المهجنين) الأتراك • ولا زالت هذه الأعراف والقوانين منتشرة لأنها - فى المقام الأول - تتضمن مبدأ العمل المقسم (الجزأ) وهو مبدأ أثير فى بلاد الشرق ، كما أن أبناء المدن المقدسة يرغبون فى استنزاف أموال أهل المدن الأخرى مقابل أقل جهد يقدمونه •

ولم يعد شيخ الحرم طواشيا a neuter ، فشيخ الحرم الحالى تركى هو عثمان باشا عينته استانبول Constantinople براتب شهرى يصل الى حوالى ٣٠٠٠٠ قرش شهريا • ونائب شيخ الحرم طواشى أسود ، وهو رئيس الأغوات ، يتقاضى راتباً قدره ٥٠٠٠ قرش • والموظفون الأساسيون فى هيئة مسجد الحرم النبوي هم تايفور أغا Tayfur Agha عبد اسما سلطانة Esma Sultana أخت السلطان السابق محمود • والمسئول الأول عن الأموال هو مدير الحرم (٣٧) الذى يتعين عليه أن يراقب الخازن دار الذى يتقاضى راتباً قدره ٢٠٠٠ قرش • والمستسلم هو رئيس الكتبة ويقوم بتدوين أموال المسجد وراتبه ١٥٠٠ قرش ويخضع لرئاسته النقيب وهو مساعد له وراتبه ١٠٠٠ قرش • وهناك ثلاثة شيوخ أغوات (طواشية) يتلقى الواحد منهم مبلغا يتراوح بين ٧٠٠ و ١٠٠٠ قرش شهريا • ويبلغ عدد الأغوات (الطواشية) حوالى ١٢٠ أغا وهم مقسمون الى فئات ثلاث : البوابون ومهمتهم فتح أبواب المسجد النبوي ، والخبزية Khubziyah وهم يكتسبون أكثر المواضع فى المسجد قداسة ، أما أدنى فئات الأغوات درجة فهم البطالون Battalin ينظفون المكان من القاذورات ، ويضربون النائمى فى المسجد ، وعملهم يشبه عمل الشماسين فى الكنائس ، وهم يستخدمون العصي فى تنفيذ واجباتهم هذه • وهم يتلقون هدايا مفروضة من كل زائر بمجرد أن يقدموا له التحية المعتادة أو مقابل امتيازات بسيطة كالسماح للغرباء باضاءة المصابيح أو كنس الأرضية • وراتب الواحد منهم (البطال) يتراوح بين ٢٥٠ و ٥٠٠ قرش فى الشهر • وينظر الناس اليهم باعتبارهم أمناء شرفاء ، ويقال بشكل عام انهم متزوجون ويحتفظ بعض منهم بثلاث زوجات أو أربعة ، وقد يكون

(٣٧) مصطلح العصر شيخ الحرم أو أغا الحرم - (المترجم) •

تعاملهم مع زواجاتهم بشكل شاذ أو غير طبيعي (٣٨) Would have aroused juvenal's bile وشخصية الأغا غريبة وغير عادية ، تماما تكوينه الخارجى ، فالأغا شخصية غير مرتبطة بالانسانية ، فهو قاس وشرس وشجاع وقادر على ارتكاب أية جريمة . وتركيبه غير طبيعي فهو طويل ونحيل ، خاصة ساعديه وساقيه ، واكتافه مرتفعة ، ومفاصله ناتئة ، ووجهه - على العكس من ذلك - ضخم بشكل غير عادى . وهو عادة خبير فى استخدام السلاح ويجيد الركوب بطريقة تثير الإعجاب وصوته أجش يستثمره فى كل مهمة يدعى إليها .

والى جانب الأغوات ، هناك عدد من الخدم ، يقال لهم « الفراشون » مرتبطون بالخدمة فى المسجد النبوى ، وهم من الطبقات الوسطى والدنيا من أهل المدينة (المنورة) . وهم مقسمون الى ثلاثين جماعة ، ويتم تغييرهم كل أسبوع ويتلقى الواحد منهم ٢٢ قرشا لقاء خدماته وعمل هؤلاء الفراشين هو نفض الغبار عن السجاجيد ونشرها ووضع الزيت والفتائل فى المصابيح التى يشبثها الأغوات فى السقف وهم بشكل عام يتسامرون ويتهربون من العمل .

وأخيرا هناك شيخ السقائين ويعمل تحت رئاسته ما بين خمسة وأربعين الى خمسين رجلا ، يقومون برش الأرض ورى الحديقة ، ويقدمون اكوابا مليئة بسائل به ملوحة للزوار .

فاذا ما انتقلنا الى النظم ، وجدنا أن النظم (الوظائف) الأدبية أكثر من النظم (السلطات) التنفيذية ونظم الخدم . فهناك القاضى الذى يرسل كل عام من استانبول Constantinople ، وبعد أن يمكث فى المدينة (المنورة) اثنى عشر شهرا يتخذ طريقه الى مكة (المكرمة) حيث يقضى اثنى عشر شهرا أخرى ، ثم يعود الى استانبول ويعمل تحت رئاسته ثلاثة مفتين : المفتى الحنفى ، والمفتى الشافعى ، والمفتى المالكى ، أما المفتى الحنبلى فليس موجودا هنا أو فى القاهرة . وكل مفت من هؤلاء المفتين يتقاضى راتبا يبلغ حوالى مائتين وخمسين قرشا شهريا . أما الرؤساء Ruasa وهو المسمى الذى يطلقه المؤذنون على أنفسهم فهم منتشرون ويبلغ عددهم ثمانية وأربعين مؤذنا أو تسعة وأربعين ، يرأسهم ستة من الكبار أو رؤساء المؤذنين ، ويرأس هؤلاء الستة شيخ الرؤساء (شيخ المؤذنين) وله وحده

(٢٨) فى رحلة العياشى للمدينة المنورة يقول عن الاغوات : « ... بل ولبعضهم ازواج وصرار اتخذوها للتلذذ بما سوى الجماع » المدينة المنورة فى رحلة العياشى .
تأليف محمد امحزون - الكويت ، دار الارقم ، ١٩٨٨ ، ص ٢٣٥ - (المترجم) .

حق الأذان من فوق المنذنة الرئيسية ، وراتب شيخ الرؤساء مائة وخمسون قرشا شهريا ، أما الكبار (رؤساء المؤذنين) فراتب الواحد منهم حوالى مائة قرش ، أما المؤذن العادى فراتبه ستون قرشا . وهناك خمسة وأربعون خطيبا يتقاضى الواحد منهم مائة قرش وعشرين قرشا شهريا ، وهم جميعا يخضعون لرئاسة شيخ الخطباء . وهناك الأئمة الذين يؤمون الناس فى الصلوات الخمس كل يوم ويتقاضى الواحد منهم مثل راتب الخطيب تقريبا ، ويبلغ عددهم خمسة وسبعين اماما ، ويرأسهم شيخ الأئمة .

وعظم أهل المدينة (المنورة) الذين لا يشغلون وظيفة من وظائف المسجد آئنة الذكر يؤهلون أنفسهم للعمل كمزورين Muzawwirs فهم يبدعون منذ مرحلة الصبا فى تعلم صيغ الدعوات ، ومناقشة الزائرين ومساومتهم وشىء من فن الاستجداء ، وبعض من الالحاج أو الصفاقة وغالبا ما يكونون قادرين على تحصيل تكاليف معيشتهم فى سن مبكرة . والمزور غالبا ما يستقبل الزائرين فى بيته ، كما حدث معى ، ويظل يتلو الدعوات لهم وهم يرددون خلفه طوال فترة اقامتهم . ومقابل هذه الخدمات، يطلب مبلغا من المال يتناسب مع حال ضيوفه ، لكن المبالغ المدفوعة ليست نهاية الارتباط بين المزور والزائرين . فاذا زار المزور محل اقامة الزائر توقع ان يحظى بكرم بالغ وأن يخرج محملا بالهدايا القيمة . والزائر المتدين غالبا ما يرسل لمزوره فى مكة أو المدينة مبلغا سنويا ليضمن لنفسه الدعاء عند الكعبة المشرفة وعند قبر النبى (صلى الله عليه وسلم) . وعادة ما كانت تلف الأموال المحولة من الخارج فى ورقة وتوضع فى حقيبة جلدية مختومة ، ويكتب عليها اسم المرسل اليه ، وتعطى لحاج موثوق به أو للمسئول المالى للقافلة .

وليس لدى معلومات دقيقة عن المبالغ التى تصل للمدينة (المنورة) كل عام من استانبول والقاهرة ، ويبدو أن الناس يوافقون على استقطاع نصف دخولهم (جمع دخل) لهذا الغرض . وعندما تصل الصدقات والاقواف للمدينة (المنورة) مع حامل الصرة (المسئول المالى للقافلة) تسلم للمفتين وشيخ الخطباء وكاتب القاضى . فيشكلون لجنة وبعد حصر الأسر المستحقة للمعاشات (الرواتب) Pansions تقسم الأموال بينهم ، بنسبة عدد أفراد كل بيت (أسرة) ، أما رتب المستحقين للرواتب pensionars فيقسمون الى الفئات التالية :

- - العلماء والمدرسون (الذين يقومون بالتدريس فى الحرم)
 - - الأشراف (سلالة النبی صلى الله عليه وسلم)
 - - الفقراء ومحفظو القرآن
 - - العوام (من أهل المدينة) والمجاورون (الوافدون الذين استقروا قرب الحرم)
- وينتمى عمر أفندى للفة الثانية وقد أخبرنى أن نصيبه من الصرة يتراوح بين ثلاثة وخمسة عشر ريالاً كل سنة .

الفصل الثامن عشر

المدينة المنورة

حدود الحجاز - أسماء المدينة المنورة - الموارد المالية - امراض
المدينة - الطاعون - العرق المديني (دودة الساق) - الفصول عند
البدن ثلاثة - العرب لم يعودوا افضل الاطباء - الأرواح الشريرة -
الحاميان العسكريان - وصف المساكن ...

من الصعوبة بمكان أن نحدد حدود الحجاز ، سواء من الناحية
السياسية أو الجغرافية . فبينما نجد بعض المؤلفين ، كأبي الفداء (١) ،
يحدد حده الشمالى عند ايلات Aalynt (قلعة العقبة) وحده الجنوبى عند
الصحراء اليمنية ، نجد مؤلفين آخرين يجعلون الحجاز لا يتعدى الأراضى
الواقعة بين مكة (المكرمة) والمدينة المنورة . وليس للحجاز حدود طبيعية ،
أما حدوده السياسية فتتغير من جيل الى جيل . وربما كان أفضل تحديد
لحدود الحجاز هو ذلك التحديد الذى يجعله يضم كل الأرض المقدسة بحيث
تكون ينبع حده الشمالى وجدة حده الجنوبى ، بينما يشكل الخط بين
المدينة (المنورة) والشويرة وجبل قرى Jabal Kora - جبل
الطائف The mountain of Taif ، حده الشرقى . وعلى هذا ، فالحجاز
أشبه ما يكون بمتوازى أضلاع غير منتظم يبلغ طول ضلعه مائتين وخمسين
ميلا ، وأقصى عرض له مائة ميل وخمسين ميلا .

(١) جعل أبو الفداء الحد الشرقى للحجاز عند اليمامة (نجد) وجعل جزءا
من اليمامة تابعا للحجاز ، كما جعل الصحراء السورية جزءا شماليا ، أما حد الحجاز
الغربى فهو البحر الأحمر . أما الاغريق فكان لديهم من الأسباب ما جعلهم يعتبرون
الحجاز ضمن بلاد العرب الصحرية (البتراء العربية) Arabia Petraea . أما نيبور
Nebuhr فجعل الحد الجنوبى للحجاز عند حلى Hali وهى مدينة صغيرة
جنوب القنفذة Kunfudeh . أما الكابتن هيد Head (الذى قام برحلة من الهند الى
أرديا) فقد جعل قرية القصر Al-Kasr المواجهة لجزيرة Kutambul هو الحد
الجنوبى للحجاز .

وتم تفسيران لاسم الحجاز ، هذا الاقليم المقدس ، فمعظم المؤلفين يرون أن اسم الحجاز يعنى الحاجز بين نجد وتهامة أو بين اليمن وسوريا . ومؤلفون آخرون يرون أن اسم الحجاز يعنى المنطقة التى تحجزها أو تجمعها الجبال . ويلاحظ أن أهل البلاد ، خاصة من كان منهم من البدو يميزون بين الاراضى المنخفضة والمناطق المرتفعة ، اذ يسمون المناطق المنخفضة تهامة الحجاز ويقصد بها الشريط الساحلى للحجاز (٢) ، على نحو ما نقول فى الهند « أسفل الجات below the Ghats أما المناطق المرتفعة فتعرف على نحو خاص باسم الحجاز .

وتقع مدينة النبى (٣) (صلى الله عليه وسلم) كما يسميها المؤمنون على حدود نجد فوق الهضبة الواسعة التى تشكل وسط شبه

(٢) اذا سالت بدويا بالقرب من مكة (المكرمة) من اين تأتية فاكهة فانه سيجيب قائلا (من الحجاز) وهو يعنى بذلك المناطق الجبلية القريبة من الطائف وربما كان فى هذا دليل يؤكد قول القائلين بأن الحجاز كلمة تعنى الاماكن المرتبطة معا بواسطة الجبال ، a place tied together by mountains . والجدير بالذكر أن البدو هم افضل من يستخدم الكلمات القديمة والتى يثور الجدل حول معانيها .

(٣) اطلاق اسماء كثيرة على الشئ أو الشخص دليل على عظمته وقاره خاصة عند بعض الشعوب كالعرب والاسبان ، لذا فالمدينة اسمها طيبة (بكر الطاء) وطيبة (بفتح الطاء وتسكين الياء) والطيبة (لأن قبر الرسول طيبتها) وطيبة (من طاب الشئ) ، وكانت تسمى قبل هجرة الرسول اليها يثرب . وينقل بيرتون نصا طويلا من كتب التراث عن اسماء المدينة رأينا من الوضوح بمكان أن نرجع نحن مباشرة لكتب التراث ، ومن ذلك ما نقله عن « الدرة الثمينة فى تاريخ المدينة » للمؤرخ ابن النجار (٥٧٣ - ٦٤٧ هـ) : « وتسمى أيضا طابه والمسكنة وجابرة والمجبورة والمرحومة والعذراء والمحبة والمحبة والقاصمة ، وزرع بعض الرواة عن كعب أنه قال : « نجد فى كتاب الله الذى نزل على موسى عليه السلام : يا طيبة يا طابة يا مسكنة لا تقبل الكنوز ارفعى اجاجيرك (المفرد آجار ويعنى السطح) على اجاجير القرى ، وى صحيح مسلم عن الرسول صلى الله عليه وسلم أن « الله سعى المدينة طابه ، وفى البخارى ومسلم « هى المدينة يثرب ، وكانت يثرب أهم قرية فى المدينة . قال أبو عبيدة بن المثنى : « يثرب اسم أرض ومدينة النبى صلى الله عليه وسلم فى ناحية منها » . وقال ابن زبالة : « كانت يثرب أم قرى المدينة وهى ما بين طرف « قناة » الى طرف « الجرف » . وكانت « زهرة » من أعظم قرى المدينة . . . وقيل أن تبعا لما قدم المدينة اتاه من قال له : أما قناة (قرية من ضواحي المدينة فحب ولا تبين ، وأما الحرار (جمع حرة وهى الصخرة السوداء) فلا حب بها ولا تبين ، وأما الجرف فالحب والتبين . قال أهل السير : أن أول من نزل المدينة بعد الطوفان هم صعل وفالج ففزاها داود النبى فآخذ منهم مائة ألف عذراء . . . وقالوا كانت العماليق قد انتشروا فى البلاد فسكنوا مكة والمدينة والحجاز . الخ .

(مختصر عن الدرة الثمينة فى تاريخ المدينة لابن النجار)

(ولا يخرج ما ذكره بيرتون فى تعليقه عن ذلك) - (المترجم) .

الجزيرة العربية (٤) . وحدود هذه المنطقة المقدسة المسماة حدود الحرم هي كما حددها الرسول (صلى الله عليه وسلم) لازالت كما هي تحدد سهل المدينة (المنورة) ، فهي تمتد (أى حدود الحرم) الى الشمال على بعد ثلاثة أميال حيث يقع جبل أحد (أو جبل ثور Sour وفقا لما يقوله البعض) وجبل ثور تل يقع خلف جبل أحد بمسافة غير بعيدة (٥) (وتلك هي آخر ضلوع سلسلة القمم الجبلية التي تمتد من الطور الى قرب عدن ثم تتجه الى مسقط لتتحف بذلك شبه الجزيرة العربية التي تتخذ شكل شبه منحرف) أما من ناحية الجنوب الغربى فيحد سهل المدينة (المنورة) حيود من بازلت شكله خبت البراكين ونبوء صخرى يطلق عليه جبل عير Ayr يقع على بعد حوالى ثلاثة أميال من المدينة (المنورة) ، مثله فى ذلك مثل جبل أحد . أما الحد الغربى - وفقا لما يقوله بعض الباحثين - فمسجد ذو الحليفة . أما من ناحية الشرق فليس هناك حد طبيعى ، ولا حتى حد صناعى ، كحد العلمين فى مكة (المكرمة) ، وإنما هناك خط وهمى ، هو جزء من دائرة غير منتظمة تقع المدينة (المنورة) فى مركزها ، ويتراوح قطر هذه الدائرة ما بين عشرة أميال واثنى عشر ميلا . وكل ما هو داخل فى نطاق هذه الدائرة منطقة حرام . أما من الناحية الجغرافية ، فيعتبر الحد الشرقى للسهل هو الخط الذى تمثله التلال الداكنة والمنخفضة التى يقطعها الدرب الشرقى عبر نجد الى مكة (المكرمة) . وإلى الجنوب نجد الهضبة مكشوفة مستوية - فى غالبيتها - على مدى البصر .

ويعود أصل المدينة (المنورة) بدون شك لازمنة قديمة ، ويرجع سبب رخائها الى وفرة امدادات المياه بها ، فالمياه - رغم ضرورتها - الا أنها نادرة فى بلاد العرب بشكل عام . أما عن تكوين الهضبة فهي فى بعض المواضع رمال ملحية ، لكنها عادة (أى الهضبة) من طباشير أبيض ورمال اختلطت بطفل أو طين يصنع منه طوب من نوعية غير ممتازة رغم المعالجة اليدوية العنيفة لخليط الطين والطفلة . ويتوفر الجير أيضا فى الهضبة .

(٤) هضبة نجد - (المترجم) .

(٥) ورد فى كتاب الدرة الثمينة فى تاريخ المدينة لابن النجار عن أبو داود السجستاني فى السنن من حديث على بن أبى طالب عن النبي صلى الله عليه وسلم : « المدينة حرام ما بين عير الى ثور ، فمن أحدث حدثا أو آوى محدثا فعليه لعنة الله والملائكة والناس ، لا يقبل الله منه صدقا ولا عدلا ، ولا يختلى خلاها ولا ينز صيدها ، ولا تلتقط لقطتها الا لمن أنشدها ولا يصلح لرجل أن يحمل فيها السلاح الا لقتال ولا يصلح أن تقطع منها شجرة الا أن يعلف رجل « بغيره » وفى الصحيحين (البخارى ومسلم) « المدينة حرام ما بين عير الى ثور .. » (المترجم) .

وتقع المدينة (المنسورة) على رصيف منحدر انحدارا هينا من السهل gently-Shelving part of the plain ، جانبه المنخفض عند القاعدة الجنوبية لجبل أحد ، وتسمى هذه الناحية بالمسفلة أو السافلة بينما تسمى الناحية الأخرى المرتفعة بالعوالى ، وهى السهول المحيطة بقباء والمناطق الشرقية .

وفى بعض الأحيان يجتاح السيل الأسوار الجنوبية والجنوبية الشرقية للضاحية ، فالسيول المتجمعة بعد هطول الأمطار تجرف المرتفعات الغربية والشرقية على سواء . وينساب الماء صوب منطقة الغابة وهى أرض منخفضة فى التلال الشمالية والغربية وتقع خلف جبل أحد ، على مسافة يسيرة . ويتلقى هذا الحوض ما تصرفه إليه الجبال والسهل من مياه ، سواء بامتصاصها (تسربها إليه من باطن الأرض) أو بتجميعها ، فإذا ، ما زادت كمية المياه انسابت الى البحر . ورغم أن المياه متوفرة الا أنه من النادر أن تكون طيبة . وفى أيام الرسول (صلى الله عليه وسلم) كان أهل المدينة يستخدمون مياه الآبار ، ولازال سبع منها مشهورة بين أهل المدينة (٦) . ويذكر المؤرخون أن الخليفة الثانى ، عمر بن الخطاب (رضى الله عنه) قد أمد المدينة (المنورة) بالمياه عن طريق قناة تمتد من الأنحاء الشمالية للسهول . أما المدينة المنورة الحالية ، فيأتيها ماؤها من العين الزرقاء (٧) التى يذكر بعضهم أنها عند سفح جبل عير Ayr ويذكر آخرون - وهو القول الأكثر احتمالا - أنها تقع فى بساتين النخيل فى قباء . وقد جلب ماء هذه العين للمدينة (المنورة) للمرة الأولى فى أيام الخليفة الأموى مروان . ومياهها الآن تنساب فى قناة تحت الأرض (قناة مغطاة a Subterranean Canal) بمسافة ثلاثين قدما ، وفى المواضع التى تكون فيها المياه مكشوفة (معرضة للهواء) يمكن الوصول إليها بالنزول على درجات (أو سلالم) أعدت للتيسير على الناس فى الوصول الى الماء . وهذه القناة التى تجرى تحت الأرض ، تم انجازها فى عهد السلطان سليمان الفاخر . وتجرى هذه القناة عبر المدينة المنورة ثم تتجه شمالا بغرب ، ويحدد مجراها بجدران دائرية تنتصب عالية مثلها فى ذلك مثل القاريز Kariz فى أفغانستان ، فهذه القواريز (جمع قاريز) تقع على مسافات متفاوتة ، وتبدو للرائى كأنها آبار . وتتلاشى قناة المدينة المنورة هذه فى بساتين النخيل . وأثناء اقامتى فى المدينة (المنورة) كنت أشرب دائما

(٦) ذكرنا شيئا عنها فى الفصل (التاسع عشر) - (بيرتون) .

(٧) يذكر بيرتون أن العرب يستخرجون من هذه العين مادة يضيفونها للكحل ويقول أنه سمع بعض العرب يقولون أنها قد وضعت فى عينها اسم Ismid وهى مادة صفراء ، ويقول أنه لا يعرف تكوينها - (موجز تعليق بيرتون) .

من هذا الماء الذى بدا لى حلو المذاق صحيا ، كما يقول الناس هنا (٨) .
وفى المدينة (المنورة) آبار كثيرة ، فالمياه توجد تحت سطح التربة على
عمق حوالى عشرين قدما ، الا أن الآبار التى يستخرج منها مياه تصلح
للشرب قليلة ، فبعضها مياهها مالحة ، وبعضها الآخر فى مياهها مرارة .
وفى مناطق التلال شرق المدينة (المنورة) من المألوف أن تمتد القيعان
العريضة الواقعة بين التلال ، المسافرين بمياه وفيرة ليوم أو يومين ، حتى
فى موسم الجفاف ، حيث وجد المياه بين الرمال ، بل وأحيانا نجدها تجرى
تحتها . ومناخ السهل مشهور بشتائه الطويل والقارس ، فالقول الشائع
بين الناس يسجل رأى الرسول (صلى الله عليه وسلم) بأن « من صبر
على برد المدينة وحر مكة يستحق الجنة » . ولم أر جليدا بالمدينة (المنورة)
وان كان من المحتمل أن يكون مألوفاً فوق جبل أحد ، كما يقولون ، ويشعل
الناس النار داخل بيوتهم خلال فصل الشتاء ، فالشلل يصيب كل من
أقدم على الاستحمام بماء غير دافئ - طيشاً منه ورعونة . وطبيعة أهل
المدينة المعتدلة تجعلنا لا نستبعد ما يقولونه عن الشلل الذى يسببه البرد .
والرياح الباردة والعاصفة التى تهب من الصحراء الشرقية تحدث فى المدينة
(المنورة) أذى وازعاجاً . ورغم أن جبل أحد يحمى المدينة المنورة من ناحية
الشمال والشمال الشرقى ، الا أن الفجوات بين الجبال الى الشمال الغربى
تملأ الهواء فى أحيان بالزوابع الفجة والباعثة على الضيق . وتبدأ الأمطار
فى شهر أكتوبر ، وتستمر ستة أشهر ، تتخللها فترات انقطاع للمطر -
غير قليلة ، وتمطر السحب المتجمعة بالقرب من قمم التلال والأشجار القريبة
من المدينة (المنورة) بعنف ، وفى فترة الاعتدالين تصبح العواصف البرقية
أمراً مألوفاً . وفى هذه الأوقات يكون بر المناخة - وهو المساحة
المكشوفة بين المدينة المنورة وضواحيها - صفحة مغطاة بالمياه ، أما الأراضى
القريبة من السور الجنوبى والجنوبى الشرقى للضاحية فتغدو بركة . وعلى
أية حال ، فلا أحد هنا ينظر للأمطار نظرة كارهة ، فهم يتوقعونها بسرور ،
على عكس أهل مكة والقاهرة ، فاهل المدينة ينتظرون الأمطار التى تجعل
محصول التمور والفاكهة طيباً وفيراً . وعادة ما يهطل المطر ليلاً فى موسم
الشتاء ، أما فى الربيع فيكون هطوله صباحاً ، أما فى الصيف فيهطل
مساءً . هذا بالنسبة لمنطقة الحجاز ، وقد وضع الشاعر لبيد (٩) ذلك فى
هذه الأبيات الشعرية التى تصف طللاً :

(٨) خلط بوركهارت بين العين الزرقاء من ناحية وبير الخاتم من ناحية أخرى
(أو بنر قباء) وشكا من طعم ماء المدينة غير المستساغ . والحقيقة أن بيرتون كان
مريضاً فى ذلك الوقت ... الخ - (موجز تعليق بيرتون) .
(٩) أبو عقيل لبيد بن ربيعة العامري من هوازن قيس . ومعلقته هى رابعة
المعلقات - (المترجم) .

عفت الديار محلها فمقامها
 بمعنى تأبد غواها فرجامها
 فمدافع (١٠) الريان (١١) عرى (١٢) رسمها
 خلقا كما ضمن الوحي سلامها
 دمن تجرم بعد عهد أنيمها
 حجاج (١٣) خلون حلالها وحرامها (١٤)
 رزقت مراييع (١٥) النجوم وصايبها (١٦)
 ودق (١٧) الرواعد (١٨) جودها فرهامها (١٩)
 من كل سارية (٢٠) وغاد مدجن (٢١)
 وعشية متجاوب ارزامها (٢٢)

وسيلاحظ القارئ الأوربي أن العرب - بشكل عام - ينظرون
 للفصول على أنها ثلاثة اذ يدمجون فصل الخريف عندنا في فصل الصيف
 عندهم . والطقس الحار في المدينة (المنورة) بدا لي متطرفا كبرد الشتاء
 كما وصفته آنفا ، إلا أن الهواء كان جافا ، ولأن السهل مكشوف فقد جنب
 المدينة الجو الراكد الخانق المشبع بالرطوبة الذي يعد من خصائص مناخ

-
- (١٠) اماكن يندفع منها الماء من الربى *
 - (١١) جبل معروف *
 - (١٢) أى عرتها السيول *
 - (١٣) جمع (حجة) وهى السنة *
 - (١٤) اشارة للأشهر الحرم *
 - (١٥) مراييع النجوم : الأنوار الربيعية وهى المنازل التى تحل فيها الشمس فى فصل الربيع ، والواحد (مربع *
 - (١٦) الصوب : الاصابة *
 - (١٧) الودق هو المطر *
 - (١٨) ذات الرعد *
 - (٢٩) الرهام : المطر الذى فيه لين *
 - (٢٠) السحابة الممطرة - (المترجم) *
 - (٢١) الملبس آفاق لاسماء - (المترجم) *
 - (٢٢) الارزام : التصويت - (المترجم) *

مكة (المكرمة) • بل وأكثر من هذا ، فرغم أن فترات ما بعد الظهيرة كانت رابدة ، إلا أن فترات الليل والصباح كانت باردة ومنعشة • وفى هذا الفصل ينام أهل المدينة على الأسطح أو أمام منازلهم على الأرض • ويحذو الغرباء حذو أهل المدينة مع قدر كبير من الحذر ، فإن كان النوم فى الجو المكشوف فى الصحراء ، آمنا لا خوف منه ، فإن النوم فى الهواء المكشوف داخل المدن يسبب للشخص الذى لم يتعود عليه نزلة والتهابات حادة فى الأغشية المخاطية ، وحمى •

وقد جمعت الملاحظات التالية عن الأمراض وعلاجها فى شمال الحجاز • فقد أصيبت المدينة المنورة أربع مرات بالكوليرا الآسيوية أو « الريح الأصفر » التى يقال انها ألحقت أضرارا بالغة ، فقد قضت فى بعض الأحيان على أسر بأكملها • وفى « الرحمة الكبيرة » وهو التعبير الذى يطلقونه - من باب التقوى والرضا بالقضاء والقدر - على حالة المصاب عندما يتقيأ ، فمعنى تقيؤه أن عليه أن يرضى بقدره ، وقبل ذلك فإنهم يعالجونه بالنعناع وعصير الليمون وجرعات كثيرة من القهوة • ولازال أهل المدينة المنورة يتباهون بأن الطاعون ، أو التون كما يسمونه ، لم يصب المدينة فى أى وقت من الاوقات • أما الجدرى فيبدو متوطنا على سواحل البحر الأحمر ، وأنا لقرأ عنه فى الكتب التراثية العربية • وحتى فى أيامنا هذه فإن الجدرى يهاجم سكان الجزيرة العربية والصومال بعنف مدمر • وفى المدينة (المنورة) يبدو الجدرى قدرا محتوما للأطفال ، إلا أن كثيرا منهم بدءوا يتلقون تطعيما ضده فى هذه الأيام • ويموت كبار السن من البدو من هذا المرض ، أما البالغون من البدو فقلما يصابون به فى الصحراء أو المدينة على سواء • وتقوم الممرضة باغلاق غرفة المريض أثناء طلوع الشمس ، ويتحاشون بعناية فائقة هواء الليل ، لاعتقادهم أنه مادام المرض (حارا) فإن تنفس هذا الهواء سيؤدى الى ايراد المريض موارد التهلكة • وفى الليل توضع دائما شمعة موقدة أو مصباح الى جانب سرير المريض • والا مات المريض بالجنون الذى تسببه له الأرواح الشريرة أو الخوف • ويحرقون صوف الأغنام فى غرفة المريض لأن الموت قد يتبع رائحة الدخان • والعلاج الوحيد الذى سمعت به للجدرى هو الكحل المسحوق يشرب بعد وضعه فى الماء ، وتكحيل جفون العين اتقاء للعمى ، وتناول وجبات من العدس وتمور البرنى ، وفى اليوم الواحد والعشرين يستحم المريض بالملح والماء الفاتر •

أما مرض الرمد فنادر • وفى الصيف تنتشر الحمى المصاودة (أو حمى الورد Quotidian & tertian fever) • وإذا كانت مصحوبة بقيء أو تسمم emetis كان لها ضحاياها • ويبدأ هذا المرض عادة بنوبة

برد وتعقبه الحمى . والعلاج الاساسى لهذا المرض هو الاشربة الباردة
وعصير الفاكهة (٢٣) . وبعد الحمى يتورم الوجه والبطن ، وتظهر على
السيقان والبطن نتوءات قاسية . وهناك نوع آخر من الحمى الخفيفة
يطلق عليها ببساطة اللفظ المعتاد : حمى ، وعلاجها المعتاد هو احراق البخور
وقراء التعويذات (٢٤) فى غرفة المريض . والشكوى من اليرقان
jaundice واختلال وظائف الكبد من الامور الشائعة ، ويعالجون
اليرقان بطريقة خاصة ، اذ يجعلون المريض ينظر فى آنية مليئة بالماء بينما
يقوم طارد الارواح الشريرة (الشيخ أو المشعوذ) بتلاوة الرقى ، ويسحب
راسى ابرتين من اذننى المريض على طول عينيه واسفل وجهه ، ثم يغمس
الدبوسين فى الماء فيغدو - أى الماء - مصفرا . وآخرون يجعلون المريض
ينظر فى مرآة سحرية (٢٥) فيشفى المريض . والدوسنتاريا من الامراض
المألوفة فى موسم الفاكهة عندما يقوم العرب النهمون بالتهام كل أنواع
الفاكهة التى لم تنضج بعد ، كالخوخ والعنب والرمان . والعلاج الشائع
للدوسنتاريا هو الكى . وفى محاولة لتوخى الخطى العلمية فهم يستخدمون
المسهلات والقوابض البسيطة ، كما يستخدمون بذور القطن بعد تحميصها
وطحنها ووضعها فى الماء الدافئ ليشربها المريض . ويعانى كل الناس
هنا ، كما فى مصر ، من النزيف بدرجات متفاوتة Haemorrhoids ويعالجونه
بتناول وجبات من البيض والكراث وبعقاقير مختلفة كلسان الحمل وهو
الاسم المحلى لنبات الأملج Myrobalar . الخ لكن المريض ينظر بفرع
للمقصات والسكاكين فنادرا ما يشفى شفاء تاما (٢٦) . أما فيلاريا العرق
المدنى ويسمى هذا المرض محليا باسم فارانتيت فلم يعد شائها فى المواضع
التى أسمته (أى هذا المرض) باسمه الأوروبى . وعلى أية حال ففى ينبع
يعانى الناس من ظهور الأوردة فى سيقانهم ، ويعالج المريض بهذا المرض ،
بالطريقة نفسها المعروفة فى الهند والحبشة ، فعندما يبرز الورم للعيان ،
ويمكن رؤية الدودة فانه يتم استخراجها شيئا فشيئا بلفها على عود
خشبي رقيق . أما داء الكلب (رهبة الماء أو الهيدروفوبيا) فنادر ، ولدى

(٢٣) ضرب بيرتون مثلا بالاشربة الباردة مشروب Sikanjabtn "such as

sikanjabin" ولم يستطع المترجم التعرف على هذا المشروب . ولعل المقصود

شرش الجبن - (المترجم) .

(٢٤) النص احراق التعويذات burning charms لكننا أثرتنا ما أوردناه فى

النص لقربه من المعنى - (المعنى) .

(٢٥) كذا فى النص .

(٢٦) المعنى غير واضح تماما - (المترجم) .

الناس كثير من الخرافات عنه ، فهم يرون قطعة لحم تسقط من السماء
فاذا أكلها كلب غدا مجنوناً . وقد أكد لى الناس محترمون انه اذا عض
كلب مسعور انسانا حبسوه بمفرده فى غرفة فيها طعامه لمدة أربعة ايام ،
واذا استمر ينبج كالكلب بعد هذه المدة فانهم يطردون الغول (أو الشيطان)
من داخله بأن يسكبوا عليه ماء مغليا مخلوطا برماد الخرائب . ومن
اليسير على أن أصدق هذا العلاج الناجع . ويعرف الحجازيون البرص
الذى يظهر على شكل بقع بيضاء على الجلد ، ونادرا ما يصيب أحدا من
غير الطبقات البائسة ، ويعتبرونه مرضا غير قابل للشفاء ، ويعالجون
الجروح بالمراهم خاصة البلسم المكى ، ويلفون حول الجرح قطعة قماش
ولا ينزعونها حتى يلتئم . والبلسم المكى هو أول دواء يفكر فيه هؤلاء
الناس ذوو الحياة البسيطة . والقرحة Ulcers شائعة فى الحجاز ،
وفى كل شبه جزيرة العرب . ونقرأ عنها منذ العصر الجاهلى ، ففى سنة
٥٠٤ للميلاد مات الشاعر المحارب عمرو القيس بهذا المرض المخيف ،
ويقال ان محمدا أبو سى محمد عندما فتح اليمن بجيش من الحجاز سنة
١٣٢ هـ وجد أهل اليمن يعانون من قرحات غائرات غنغرينية ، وكان
منظرها بشعا جدا لدرجة أن هذا القائد أمر باحراق المصابين أحياء الا أنه
من حسن حظ هؤلاء المرضى ، أن المنية قد وافت هذا القائد قبل تنفيذ
أوامره التى لا تتسم بالانسانية .

وهذه القرحة هنا - كما فى اليمن - تغدو فى أسوأ حالاتها عندما
تكون على عظمة الذقن ، وتتغلغل هذه القرحة عميقا فى ساق المريض ،
فيصاب بالحمى والغنغرينة فتوافيه المنية . ويعالجون القرحة عند بداية
ظهورها بالكى الشديد . وعندما يقطعون العضو المصاب ، فإن العقاقير
التي يشيع استخدامها بينهم فى هذه الحالة هى التوتيا والزنجار (صمغ
النحاس) . وليس من علاج سوى الراحة والوجبات الجيدة وتغيير
الهواء .

ومن خلال ما ذكرناه آنفا بإيجاز يصبح من الواضح أن العرب لم
يعودوا أبرع الأطباء فى العالم . وعلى أية حال ، فإن لديهم ميزة واحدة
عظيمة فى ممارستهم ، كما أن لديهم حسا ووعيا كافيين ، فاطفال غالب
أهل المدينة المحترمين ، يرسلون الى الصحراء ليقيموا فى خيام تصبح
بالنسبة لهم قرىتهم الوطنية ، وفى حالات الجروح القاسية أو الأمراض
المزمنة يؤمر المرضى بالانعزال فى خيام سود حيث يعيشون كببدو ، ويشربون
حليب النوق (والوجبة من حليب النوق تسبب اسهالا شديدا فى الأيام
الثلاثة أو الأربعة الأولى) ولا يؤدون أى عمل . وقد وجدت هذه الممارسات
فى شبه الجزيرة العربية منذ أزمنة سحيقة ، بينما لم تبدأ أوروبا الا قريبا ،

فى تنظيم رحلات تغيير الهواء ، والتدريبات الرياضية ، وممارسة الحياة البسيطة . وحتى الآن فاننا فى أوروبا مضطرون لحجب أهمية كل ذلك تحت ستار من الدجل والشعوذة كتبنى فكرة العلاج باللبن فى سويسرا ، والعلاج بالماء فى سيليزيا ، والعلاج بالعنب فى فرنسا ، والعلاج بالجوع (الرجيم) فى ألمانيا وغير ذلك من المسميات التى لها فعل ذر الرماد فى العيون .

وتتكون المدينة المنورة من ثلاثة أجزاء : المدينة ذاتها ، والقلعة وضاحية ، مساحتها أصغر بقليل من اجمالى مساحة الأجزاء الثلاثة . والمدينة ذاتها أكبر من السويس بحوالى الثلث ، أو نصف مساحة مكة تقريبا . وللمدينة سور بيضاوى غير منتظم ، به أربع بوابات . فالباب الشامى فى الجانب الشمالى الغربى للسور يفضى الى جبل أحد وقبر حمزة (رضى الله عنه) والجبال . وباب الجمعة فى السور الشرقى يفضى الى الدرب النجدى (الطريق المؤدى لنجد) ومقبرة البقيع . وبين الباب الشامى وباب الجمعة تجاه الشمال ، يوجد باب الضيافة . أما الباب المصرى فيقع الى الغرب ويفضى الى سهل يسمونه بر المناخة . والبابان الشرقى (باب الجمعة) والمصرى قد شيد عليهما مبانى ضخمان جميلان ، لكل منهما برجان متقاربان دهنا على شكل أشرطة عريضة حمراء وصفراء والوان أخرى ، وهذان البابان لا يبعدان فى شكلهما عن المدخل القديم لقلعة (صلاح الدين) فى مصر التى تفضى (أى القلعة) الى سهل الرملة (٢٧) . ويمكن مقارنة هذه البوابات بأبواب القلاع النورماندية ذوات الأبراج ، كبوابة قلعة أركز على سبيل المثال . ويقيم العسكر داخل هذه الأبراج حيث الظل والماء الوفير ، وداخل هذه الأبراج أيضا يتسامر الجمالة (قادة الجمال) ويتجمع الذين لا عمل لهم ليستمتعوا بالجو البارد والصحة الانيسة . وخلف هذه البوابة توجد سوق كبيرة فى الشارع المؤدى للمسجد (النبوى) . وخارج هذا الشارع توجد سوق الحضرية (باعة الخضروات) وسوق الحبابة (باعة الحبوب) ، وتتناثر المقاهى الجميلة . وهذه الأسواق عبارة عن صفوف طويلة من أكواخ شاذوها من الجريد وقد اسودت لطول تعرضها للشمس والرياح ، ولها منظر حقير وقذر ، ويشكل منظرها تناقضا حادا مع منظر البوابات . وبين هذه الأكواخ يوجد مبان مقببة (لها قباب) ومطلية باللون الأبيض أخبرونى أنها سبل ماء . وفى أيام الرسول (صلى الله عليه وسلم) لم تكن المدينة (المنورة) مسورة . وحتى فى أيام الادريسي (القرن الثانى عشر للميلاد) بل وحتى أيام بارتيمبا

Bartema (٢٨) (القرن الثامن عشر للميلاد) كانت التحصينات والأسوار من الطين وكان قد أقامها قاسم الدولة الغورى الذى أعاد تسكينها واعمارها . والآن ، فإن السور فى حال ممتازة اذ هو مبنى من الجرانيت والكتل الصخرية البركانية قد صف بعضها فوق بعضها الآخر باحكام ، وثبتت بالجبس وقد زود السور بعدد من المزاغل Mazaghel أو المتاريس والمزغل أو المتراس عبارة عن كوة أو فتحة طولية ، والشراريف Shararif فتحات تتخذ الواحدة منها شكل ثلاث من أوراق الشجر ، لاستخدامها فى اطلاق النار ، وأبراج نصف دائرية قد زودت أيضا بفتحات طولية وكوات (مزاغل وشراريف) منظمة بحيث تكون المسافات بينها قصيرة ، وغير متساوية . وفى الداخل ، نجد الشوارع - كما هو متوقع دائما فى هذه البلاد الحارة - مظلمة وضيقة ، وليست مرصوفة الا فى مواضع قليلة - وهو أمر يبعث على الاستنكار - وهى مغطاة - بشكل عام - بأتربة سوداء قد رشت بالماء جيدا ودكت بعناية لتكون صلبة ، وأفضل الطرقات وأكثرها تلالؤا هى التى تؤدى للمسجد (النبوى) . ولا يوجد الا القليل من المباني العامة . والوكالات الرئيسية أربع ، احدها وكالة باب السلام بالقرب من الحرم النبوى ، والأخرى هى وكالة جبرتى وكتاهما داخل الباب المصرى ويمتلكهما غرب من أهل المدينة . وخانات القوافل هذه تستخدم بشكل أساسى كمخازن ، ونادرا ما تستخدم كمقر للإقامة كما فى خانات القاهرة لذلك ، فلا بد أن يستأجر المسافرون منازل بمبالغ باهظة أو ينصبوا خياما ويتحملوا عناء الارهاق والازعاج البالغ . والمباني العامة الأخرى عبارة عن مقاه قليلة بائسة ، وحمام رائع فى حرة زروان داخل المدينة (المنورة) يتفوق كثيرا على منشآت القاهرة غير النظيفة ، ففيها من فخامة وترف منشآت اسطنبول بعض الشيء . والمنازل فى الناحية الشرقية حسنة البناء مسقوفة بسقوف مستوية ، ومن طابقين ، والمواد المستخدمة فى البناء عادة هى خام البازلت والطوب الأحمر وجدوع النخل . وأفضل المنازل تلك التى تحيط بها باحات وحدائق صغيرة بها آبار ، حيث تسر عيون ملاكها بمناظر احواض الماء والنخيل . والمشربيات (الشرفات المعلقة بخشب مثقب) التى وقعت عليها عيون سكان البر الأوروبى لأول مرة فى مالطة - شائعة هنا ، أما النوافذ فمجرد فتحات فى الجدران مزخرفة بالزخارف العربية المعتادة فى المدن العربية ، ولها (ضلف) خشبية لأغلاقها . وسرعان ما سقطت المدينة المنورة فى أيدي

(٢٨) المقصود بارتيميا (الحاج يونس المصرى) وقد نشرت الترجمة الكاملة لرحلته

فى سلسلة الالف كتاب الثانى - (المترجم) .

الوهابيين (السعوديين) وبعد استعادتها ، سرعان ما ازدهرت ، أما الآن ، فمن المحتمل أن تكون مدينة صغيرة مريحة ومنتعشة كاية مدينة على شاكلتها فى الشرق • فيها ما بين خمسين الى ستين شارعاً بما فيها المجازات الضيقة alleys • وفى المدينة (المنورة) حوالى هذا العدد نفسه من الأحياء ، الا أننى لم أدون أسماءها • ويوجد داخل المدينة (المنورة) قليل من المنازل المتهدمة (الخربة) • وتقدر أفضل المصادر تعداد سكان المدينة (المنورة) بحوالى ١٥٠٠ (ألف وخمسمائة) نفس داخل السور ، وحوالى ألف نفس خارج السور • وأظن أن كلا التقديرين مبالغ فيه ، فالرقم الأول قد يكون ٨٠٠ (ثمانمائة) ، أما خارج السور (فى المناخة) فربما كان الرقم المقبول هو ٥٠٠ (خمسمائة) ، وفى الوقت نفسه لابد أن أعترف أننى لم أحصهم ، وقد ذكر الكابتن سدler Sadlier (فى سنة ١٨١٩) أن الأتراك الذين كانوا قد أجروا نوعاً من الإحصاء قد قدروا عدد المنازل بستة آلاف منزل ، وعدد السكان بثمانية عشر ألفاً • وإذا افترضنا أن عدد السكان ١٦٠٠٠ (رفع بوركهارت عدد السكان ليصل بهم الى ٢٠٠٠٠) منهم ٩٠٠٠ يقطنون المدينة ذاتها ، و ٧٠٠٠ فى الضواحي والقلعة ، فمعنى هذا أن فى كل منزل ما يزيد قليلاً عن ١٢ نفساً وهو تقدير مقبول بالنسبة لمدينة عربية حيث المساكن واسعة والعبيد كثيرون (٢٩) •

وتصل القلعة ضلعى الزاوية الشمالية الغربية للمدينة (المنورة) ، وجدارها الذى يمثل تحصيناتها الشرقية قد ثقب ليتمكن الوصول لساحة قد تنائرت فيها المدافع والأدوات الحربية بين ضاحية المناخة والباب الشامى • وقد رفضوا ادخالى للحصن ، لذا فليس بإمكانى أن أصفها الا من الخارج • فجدار الحصن الخارجى يشبه جدران السور ، غير أن أبراجه أكثر قوة وصلابة ، ويبدو الجدار الواصل بين البرجين قد أعد بطريقة أفضل • وقد أقيم البرج المحصن على صخرة داخل الحصن ، ويرفرف عليه بخيلاء علم عليه هلال ونجمة ، وجدران الحصن المطلية باللون الأبيض تجعله هدفاً واضحاً ، وقد صوبت مدافع الحصن الى كل اتجاه خاصة ناحية المدينة

(٢٩) تلقيت بعد ذلك من شارلز كول مساعد القنصل فى جدة هذه المعلومات : عدد سكان المدينة يتراوح بين ١٦٠٠٠ و ١٨٠٠٠ ، عدد أفراد الكتائب النظامية : ٤٠٠ ، عدد سكان مكة حوالى : ٤٥٠٠٠ ، عدد سكان ينبع حوالى : من ٦٠٠٠ الى ٧٠٠٠ • عدد سكان جدة حوالى ٢٥٠٠ (وأظن أن التقدير منخفض جداً) والطائف : ٨٠٠٠ ومعظم الحاميات العسكرية فى مكة وجدة • وفى الحجاز كله خمس كتائب تضم كل كتيبة حوالى ٨٠٠ ، وبذلك يبلغ عدد الرجال المقاتلين حوالى ٢٥٠٠ مزودين بخمسمائة مدفع و ٤٥٠٠ جندي غير نظامي الخ - (موجز تعليق بيرتون) •

(المنورة) ، وقد برزت مواسيرها من الفتحات (الكوات) التى أعدت لهذا الغرض . ويقال ان فى القلعة آبارا ، ومصدات للقنابل bomb-proof وإمدادات وذخيرة ، واذا كان الأمر كذلك فلا بد أنها حصن مهم - بالنسبة للبدو وللوهابيين (السلفيين) - لا يقل أهمية عن حصن جبل طارق بالنسبة لنا . وتتكون حامية الحصن من نصف أورطة (٤٠٠ رجل) من الجند المشاة ، بقيادة باشا تمتد سلطته أيضا الى السنجق المكون من حوالى خمسمائة من الأكراد والألبان الباشبوزوق الذين تتركز مهامهم فى حماية القوافل وتوصيل الأموال والأرزاق . وأهل المدينة المنورة - مثلهم فى ذلك مثل الشرقيين عامة - يحس الواحد منهم بفخر شخصى لوجود هذه القلعة . فأهل المدينة يتحدثون عن قلعتهم هذه بكثير من المبالغة ولأن هذه القلعة يمكن التحكم فيها عن طريق خط الصخور المرتفعة الواقعة الى شمالها الغربى ، ولأن مبنائها - كما هو الحال فى معظم المباني - بدون خندق مائى حولها ، ولا تفضى الى منحدرات ، وليس حولها تحصينات ترابية أو متاريس خارجية ، لذا فان قليلا من القذائف وبطارية واحدة من مدافع الحصار كافية لشل دفاعاتها . وفى أزمنة قديمة وقعت عدة معارك تافهة فى بر المناخة ، الذى كان ميدانا مناسباً لهذه المعارك نظرا لبساطتها (تفاهتها) . وإلى الشمال من الحصن فى الطريق الى جبل أحد ، وان كان فى موقع تطوله قذائف القلعة (الحصن) يوجد مبنى مستطيل متعدد النوافذ ، كان فيما مضى قصرا لداود باشا . وعلى أيامى اشتراه عباس باشا المصرى . وتقع الضواحي الى الجنوب من المدينة (المنورة) وإلى الغرب منها . فالى الجنوب يفصل الضواحي عن السور طريق عريض يطلقون عليه درب الجنازة ، وقد سمي بهذا الاسم لأن جثث المنشقين أو الخارجين على القانون التى يتحتم عدم مرور موكبها فى شوارع المدينة (المنورة) تتخذ هذا الطريق حيث تدفن فى المقابر المخصصة لها بالقرب من باب الجمعة (الباب الشرقى) . أما ناحية الغرب بين المدينة (المنورة) وضاحيتها فيقع سهل المناخة بطول ثلاثة أرباع الميل تقريبا ، بعرض يقرب من ثلاثمائة ياردة . والضواحي الممتدة تشغل مساحة من الأرض أكثر من تلك المساحة التى تشغلها المدينة (المنورة) ذاتها ، وتحيط بالسور ، وليس للضواحي أسوار ، إلا أنه صوب الغرب حيث المنطقة مكشوفة (مفتوحة) فقد سورها بطين أو متاريس من طوب غير مثبت بجبس أو أسمنت ، وأقاموا أبراجا صغيرة مستديرة ، وكلها قد اعتراها الخراب ، وثمة عدد من البوابات الصغيرة تفضى من الضاحية الى المنطقة ، والبوابة الوحيدة الكبيرة نسخة بائسة من باب النصر فى القاهرة وتسمى مدخل العنبرية أو المدخل الغربى ومن خلال هذا المدخل عبرنا الى المدينة (المنورة) . ولا تشتمل هذه الضاحية على أية مبان لها قيمة ماعدا الخاصكية أو المقر الرسمى للمحافظ

(الحاكم) وهى مبنى مقام على سهل قريب من بر المناخة ، والمساجد الخمسة التى يتوقع من كل زائر زيارتها ، وهى : مسجد الرسول (٣٠) فى المناخة ، ومسجد أبى بكر بالقرب من العين الزرقاء ومسجد على فى زقاق الطيار فى المناخة ، وبعض المؤلفين يسمونه مصلى العيد لأن الرسول صلى الله عليه وسلم صلى العيد فيه ، ومسجد عمر بالقرب من باب قباء فى المناخة ويقع بالقرب من سبيل صغير يسمى السبيل Al-Sayh ، ومسجد بلال الشهير ، ولم أر هذا المسجد لكن بعضا من أهل المدينة أكدوا لى أنه مازال قائما . وان وصف مسجد واحد من هذه المساجد يكفى عن وصف سائرهما ، لأنها جميعا متشابهة ، فمسجد الرسول فى المناخة يقع فوق بقعة كان يشغلها قبل ذلك فيما يقول بعض أهل المدينة - مسجد الغمامة ، ويعتقد آخرون أنه أقيم فوق مصلى النبى وهو المكان الذى كان الرسول (صلى الله عليه وسلم) قد صلى فيه أول صلاة عيد ، بعد وصوله للمدينة (المنورة) ثم تعود بعد ذلك أن يصلى فيه وأن يوجه أتباعه الذين يعيشون بعيدا عن الحرم (النبوى) . وهذا المسجد عبارة عن مبنى حديث حسن الترتيب مشيد من حجارة مقطوعة وجبس وجير ، وقد صنعت حجارتها بشكل منتظم ، ويتخذ المسجد شكل متوازى الاضلاع ، ويحيط به قبب منها قبة كبيرة وأربع صفار ، وقد طليت جميعا بالطلاء الأبيض وفوق القبة الأساسية هلال كبير أو هو أقرب الى الشكل الثلاثى فوق سلسلة من الكرات المذهبة ، والقباب الأخرى تتوج الأركان الأخرى . أما المئذنة فلها شكل المآذن التركية المعتاد ، وذؤابتها مخروطية الشكل ، وبها دهليز واحد للمؤذن . وفى جانبه الشرقى شجرة سنط أو شجرتان ، وخلف المسجد منازل من الطين فى خط يعطيها شكل السور عند النظرة الخاطفة . وداخل المسجد بسيط يمثل بساطة منظره الخارجى . ولا بد من التنويه هنا الى أن العرب ليس لديهم الا فكرة بسيطة عن الفخامة والأبهة فى مجال العمارة سواء بالنسبة للمباني العامة أو الخاصة . فما يستلفت نظر المسافر فى الحجاز هو دائما اما مستورد أو من عمل فنانيين أجانب . ويبدو هذا من ذوق الناس الذى تتجلى فيه البساطة بالاضافة الى تميزهم - بدون شك - بالتدبير والتوفير . فاذا طلب منهم الغرباء أن يشيدوا لهم المباني ، جادلوا قائلين : ولم لا نبني نحن لأنفسنا ؟ وأكثر من هذا ، فان وازع الشح يجعلهم يبددون أموالهم التى أنفقوها على القصور الكبيرة ، اذ سرعان ما يلحق بها الخراب ، فالمناخ غير ملائم لبقائها ، فالتربة فى المدينة (المنورة) - كما فى مكة (المكرمة) - رطبة وحاولية على النترات nitrous فى الشتاء ، وجافة وملتهبة صيفا ،

والكلس من نوع غير جيد ، وجذوع النخل المستخدمة فى البناء يعتبرها الفساد بسرعة ، وحتى الأخشاب المستوردة تعاني من التعرض للتلف . وبذلك تصبح عدة سنوات قلائل من الاهمال كافية لجعل المبنى الشامخ فى مستوى التراب .

والأحياء الى جنوب المدينة (المنورة) عبارة عن تجمعات من القرى المسورة تتخللها المزارع والبساتين . وقد خططت هذه القرى على شكل أحواش (جمع حوش) وهو الاسم نفسه الذى يطلق فى مصر - ويضم الحوش عدة شقق (مساكن) من طابق واحد تفتح على ساحة مكشوفة . وتضم هذه الأحواش جماعات من السكان . ولكل حوش باب خشبى متين يفاق ليلا لمنع السرقة ولتمكين سكان الحوش من الدفاع ببسالة . ومعظم سكان هذه الأحواش من البدو المستقرين ومن المنشقين (٣١) Schismatics الذين سنتحدث عنهم فى فصل آخر . وخلف هذه الأحياء الى الجنوب والى الشمال والشمال الشرقى توجد البساتين ومزارع نخيل واسعة .

(٢١) يقصد الشيعة = (المترجم) .

الفصل التاسع عشر

الركوب الى قباء

المواضع التي يزورها الحجاج في المدينة وضواحيها -
الطريق الى قباء - صوت السواقي في حضارات مختلفة -
النخيل - انواع التمر - خرافة حديث النخلة للرسول كخرافة حديث
الصليب لتوما الاكرويني - القلادات - موسم الحصاد - الخضروات
والنباتات الحلقية - انواع العنب - اطفال البدو - البقشيش -
نسوة من قباء - الفلاحون العرب - تاريخ مسجد قباء - وصف
المسجد - مسجد عرفات - مسجد على - مقارنة بمساجد الهند
(باكستان) - بئر اريس - خاتم النبي - نقل الرسول صلى الله
عليه وسلم في آبار المدينة - آبار المدينة - بستان المدشونية -
الداء الاخضر (الكلوروز) - الطمى كعلاج للنساء .

المواضع الرئيسية الواقعة بالقرب من المدينة المنورة والتي يتوجه
اليها الزوار بهدف التبرك هي : مسجد قباء ومقبرة البقيع وقبر الشهيد
حمزة عند سفح جبل أحد . فالعلماء ينصحون الزائر بالتوجه الى هذه
المواضع ليحظى بالدعاء فوق أرض طاهرة طالبا من الله - عز وجل -
البركة لنفسه ولاخوانه في العقيدة .

وفي الصباح الباكر من يوم السبت شددت رحالي صوب قباء مع جمع
غفير من المسلمين المتحمسين . وكان الشيخ حامد - دليلي في الزيارة
(مزورى) - يمتطي الى جوارى حمارا هزيلا لم أر أكثر منه هزلا وبؤسا
من قبل . وكان الولد محمد قد جلب لي جملا مكيا له جل (١) فاخر اذ كان
عليه سرج مرتفع من الأمام ومن الخلف بنتوءين من المعدن ، وقد غطى
السرج بغرورة خروف كبيرة صبغت باللون القرمزي ، وربطت فوق

(١) النجل (بضم الجيم) trapping غطاء مزركش للدابة . وعن ابن منظور :
الجل هو ما تلبسه الدابة لتصان به . الجمع جلال (بكسر الجيم) واجلال . وجلال
كل شيء غطاؤه - (المترجم) .

(خرجين) جميلين (٢) كانت شراياتهما الطويلة تكاد تصل للأرض .
أما الشاب نفسه فقد كان من الاعتزاز بالنفس بحيث لم يكن ليرضى ركوب
حمار ، ولم يكن قادرا فى الوقت ذاته على استئجار حصان . ولذا فقد
فضل المشى . لقد كان هذا الشاب مغرورا كطاووس وكان لباسه يشبه
على نحو ما ريش ذلك الطائر البهى ، فقد اندس فى معطف ذى ألوان
عديدة : صفراء وحمراء وقد حلى بورود ذهبية قد حبكت بوضوح على
مساحة كأنها حقل من الحرير الأخضر المتألق فتنة وسحرا - وقد كلفنى
مبلغا باهظا فى الحرم ، وكان هذا الشاب مسلحا مثلنا جميعا - فى حقيقة
الامر - تحسبا لعدوان البدو ، كما كان قلقا فى انتظار الفرصة لاطلاق
النار من مسدسة . ان طريقنا يمتد من منزل الشيخ حامد فى المناخة
Manakhah ثم صاعدين على طول الطريق فوق السيح Al-Sayh ومن ثم
عبر باب قباء وهو بوابة صغيرة فى سور الضاحية (ضاحية قباء) وفى
هذا الموضع - والشئ بالشئ يذكر - كاد رفاقى يوطؤون بمناسم الجمال
المندوعة الهائجة نصف المتوحشة . وخارج البلدة وفى هذا الاتجاه الى جهة
الجنوب يوجد سهل طينى اختلط طينه بالحجر الكلسى الطباشيرى .
وتناثرت عليه الرمال هنا وهناك ، وقد نتأت فيه جسروف (حيود)
ridges صغيرة وكتل من البازلت . ومثل المسافة بين قباء وحرف
(حيد) الحرة فى اتجاه الغرب نجد الأرض الى الشرق غير مالحة ، وتقرقر
منها المياه العذبة فتصنع منها البراديات الممتازة (٣) (القلل والأزيار)
وقد رأيت خارج البوابة مباشرة قمينا كانوا يحرقون فيه طوبا من نوعية
لا بأس بها . وبعد مغادرة الضاحية بوقت يسير أشار الهندى الذى كان
قد انضم لقافلتنا أثناء مسيرتها - الى يسار الطريق معلنا أن موضع الخندق
الشهير يقع فى هذا المكان ، وهذا الخندق المائى يحتل فى التاريخ العربى
(الاسلامى) مكانا مشابها لخندق تور Terrors Verdas فى التاريخ
الأوروبى (٤) .

وسرعان ما بدأت بساتين النخيل تتجلى ، فلا شئ أكثر بهجة للعين
التي أرهاقها الوهج الأحمر الحار من الزروع الخضراء المتمايلة والريانة

(٢) Saddle-bags المقصود هنا الوعاءان الموضوعان على جانبي الدابة -
(المترجم) .

(٣) البرادية أو قلل المدينة ضخمة وسميكة ولونها رمادى محمر ، ولا تصنع فى
مكة - (بيرتون) .

(٤) وجدت بعد ذلك من الأسباب ما يدعونى للشك فى تحديد ذلك الموضع فابن
جبير (القرن ١٢ م) يجعل الخندق على بعد مرمى سهم من السور الغربى للمدينة ...
الا ان علماء الدين يوافقون بشكل عام على أن كل اثار هذا الخندق قد اختفت قبل
القرن الخامس عشر الميلادى - (موجز تعليق بيرتون) .

ومن الظل الظليل ، فهما - الزروع والظل - طعام العين على حد قول العرب اذ هما بمثابة الماء القراح للحناجر الظمائي .

وقد كنت لساعات قادرا على الجلوس والنظر الى هذه النخيل الخضر . لقد كان الهواء عليلا معطرا ، فالنسيم المشبع بشذا العطر يعد رفاهية غير مألوفة في الحجاز . لقد كان النسيم الذي استمتعت به قد مر عبر بساتين النخيل حيث الأزاهير الغضة والأوراق الخضر للنباتات الوارفة . لقد اعترائني في عز الصيف - الاحساس بكل المعالم الجميلة لفصل الربيع . ولا شيء أكثر بهجة للأذن من تغريد الطيور الصغيرة وتلحينها - فألحانها الجميلة مألوفة للأذن ألفة حلوة - أو صوت رشرشة الشلالات الصغيرة المنسابة من العيون عندما تتلقاها (فجمعها) في الألوان الخشبية أو الموسيقى التي تعزفها السواقي . ويحدثنا الرحالة الشبان في الشرق عن « الحواجز الكثيبة القابضة للصدر » وعن « الرتابة الحزينة » وعن « الصرير الحزين » لهذه الآلات الحزينة (السواقي) . أما الرحالة المحنك فان أصوات هذه السواقي تثير فيه البهجة فهي تذكره بالحقول ومجاري المياه والقرى المضيافة والمحاصيل الوفير . والنوبي المغترب - على سبيل المثال - يصغى الى أصوات السواقي بعاطفة عميقة فتبعث فيه الشجن تماما ، كما يصغى الجندي السويسري المرتزق للحن Ranz des Vachos وهو قابع في نابلي فيثير فيه اللحن فيض الذكريات ، أو كما تصغى جماعة من سكان مرتفعات جزر الهند الغربية لمقطوعة Lochaber no more .

ونخيل المدينة (المنورة) جذيرة بما حظيت به من شهرة فسيقانها عمودية وغلظة وتبدو أكثر ارتفاعا منها في أى مكان آخر ، كما أن سعفها وجريدها يسمحان للنسيم بمداعبتها دون إلحاق أذى بسوقها (٥) وكانت هذه النخيل الجلييلة محملة بالثمار الناضجة (الرطب) وكانت أسباطها ملتصقة (ملتحمة) باتقان ، وأظن أن ما تحمله النخلة الواحدة من ثمار لا يقل عن ثمانين رطلا ، وتبدل أسباط النخلة (٦) بين جريدها السفلى ،

(٥) في شمال مصر يشذبون (يلقمون) الأفرع الدنيا أى الأفرع التى تتدلى أسفل الأسباط (الأغداق) فى فترة أعياد الميلاد تقريبا ، لزيادة الحلاوة فى التمر ، أما فى صعيد مصر فنترك دون تقليم وكذلك الحال فى المدينة المنورة - (بيرتون) .

(٦) ترجمة للكلمة الانجليزية Cusiers والتى تعنى حرفيا العنقود والمعنى المقصود هنا هو (الأغداق) جمع عذق (بكسر العين) وتسكين ما بعدها أو العذوف بسم العين . وفى حديث الرسول صلى الله عليه وسلم : « لا قطع فى عذق » لأنه ليس فى حرز ، ويقال للعذق أيضا القنو (بكسر القاف) والكباسة (بكسر الكاف) وهى الأفرع التى تحمل الثمر . وقد استخدمنا فى المتن لفظ (الأسباط) وهى جمع سبط لشيوعها فى مصر ، والكلمة تعنى الذرية ، وصرف المعنى لذرية البلح أو التمر أمر لا غبار عليه - (المترجم) .

وتتجلى أذرع الأسباط المبهجة ملتصقة بالنخلة وهي - أى أذرع الأسباط - فى سمك كاحل قدم الرجل . وتعدد الكتب مائة وثلاثين وتسعة أنواع مختلفة من النخيل ، من بينها ما يتراوح بين ستين وسبعين نوعا يعرفها القاصى والدانى ، ويعرف كل نوع منها بين العرب باسم خاص به ، فافضل أنواع البلح (٧) هو الشلبى والعرب يجمعونه فى جلود أو صناديق اسطوانية مستوية مغطاة بالورق - بطريقة تشبه على نحو ما طريقة الفرنسيين فى جمع البرقوق . ويرسل المسلمون هدايا من هذه التمور الشلبية الى مختلف أنحاء العالم الاسلامى (٨) ويبلغ طول التمرة من هذا النوع (الشلبى) حوالى بوصتين ونواتها صغيرة ولها مذاق خاص ورائحة مميزة . ونادرا ما يحظى أهل البلاد بتناول هذا النوع بسبب غلاء سعره اذ يتراوح سعر الرطل الواحد بين قرشين وعشرة قروش . وأكثر من هذا فان هذه النخلة الشلبية نادرة ، ويقال انها ليست كثيرة الثمر مثل أنواع النخيل الأخرى . أما بلح العجوة (٩) Ajwah date فيؤكل ولا يباع لقول روى عن الرسول (صلى الله عليه وسلم) مؤداه أن من أفطر يوميا بست تمرات أو سبع من هذا النوع (بلح العجوة) أمن السم والسحر (١٠) . والنوع الثالث هو « الحلوة Al-Hilwah » والبلحة من هذا النوع تتميز أيضا بكبر حجمها ، وترجع تسميتها بهذا الاسم لقرط حلاوتها وينسب المسلمون لنخيل العجوة أن النبى (صلى الله عليه وسلم) زرع نواة منه فنمت فى غضون دقائق قليلة نخلة سوية وأثمرت فى الحال (١١) . ويأتى فى المقام التالى بلح البرنى Al-Birni الذى قيل عنه « انه يطرد المرض » أما نخيل الوحشى Wahshi فقد عصب رأسه

(٧) استخدم المؤلف لفظ date وقد أثرنا ترجمتها بلحا الا ان سكان الجزيرة العربية - كما لاحظت - يفضلون أكل الرطب والتمر ، وهما مرحلتان من مراحل نضج الثمرة ، فأول ثمار النخيل طلع (بفتح الطاء وتسكين اللام) فخلال (بفتح الخاء) فيسر (بضم الباء) لرطب فتمر . والكلمة الانجليزية date لا تعبر عن ذلك كله - (المترجم) .

(٨) اذا لم يحضر القادم من المدينة المنورة معه بعض صناديق التمر وبعض الأعذاق (الفروع) لم تحسن نسوة بيته - غالبا - استقباله ، ولابد أن يحضر معه أيضا كيسا جليدا مليئا بالحناء . ويمنع علماء الدين نقل الحجارة أو الرمل من المدينة المنورة على سبيل التذكار - (بيرتون) .

(٩) رغم أن عرب الجزيرة يقولون ان عجوة مصر لا تصلح الا للابقار غير أن الحقيقة أن عجوة سيوة ممتازة غاية الامتياز - (بيرتون) .

(١٠) لعله من الأحاديث الموضوعة - (المترجم) .

(١١) يقول بيرتون : وبالمثل فى سنة ١٢٧٢ تكلم الصليب مع القديس توما الاكوينى الا ان هذه الخرافة لم تحدد التاريخ الذى حدث فيه ذلك ولا المكان (قول بيرتون) .

ذات مرة وألقى السلام على محمد (صلى الله عليه وسلم) أثناء تناوله بعض ثمرات منه . ولهذا السبب فان هذا النوع من النخيل لازال - حتى الآن - يتجه بخصوصه وجريده نحو الأرض (أى لازال مائلا) . أما الصيحاني فسمى بهذا الاسم لأنه بينما كان الرسول (صلى الله عليه وسلم) يمسك بيد الامام على ويتجولان بين هذا النوع من النخيل صاحبت إحدى النخلات قائلة (١٢) : « هذا محمد صلى الله عليه وسلم أمير الأنبياء وهذا الامام على أمير المؤمنين وجد الأئمة الأطهار » (١٣) وبطبيعة الحال فان سلالة هؤلاء العباقرة تحتل لديهم الحضر مكانا عاليا في مملكة النخيل (٩) ، واعتاد الدهماء والعيامة منهم أن يأكلوا الصيحاني ويقذفون الحريم بنواه . أما نخيل الخضيرية - (بضم الخاء وفتح ما بعدها) فسمى بلحه بهذا الاسم لأنه يحتفظ بخضرته حتى بعد نضوجه . ويجفف هذا النوع من البلح ويتم الاحتفاظ به كشيء نادر . أما الجبلي فهو شائع بين الناس ، على أن أردا الأنواع أو أكثرها بؤسا هو اللوان والحلية Hilayah ويبلغ سعر المد Mudd (١٤) من هذين النوعين مبلغا يتراوح بين أربعة قروش وسبعة ولا أستطيع القول ان تمور المدينة أفضل من تمور مكة رغم أن تمور المدينة ارتبطت ارتباطا كبيرا بأمور العقيدة الدينية عند المسلمين ، فقد كان تمر المدينة (المنورة) هو الطعام المفضل لرسول الله الذي كان دائما يفطر عليه . وقد ساعدت الظروف البيئية على انتشار زراعة النخيل بالاضافة - الى حد ما - الى اعتباره أثرا مقدسا يجب الحفاظ عليه . ويجد أهل البلاد بهجة في الحديث عن التمور ، على نحو ما يجد الايرلندي البهجة ذاتها عند الحديث عن البطاطس ، فالحديث في الحالتين مغم بالشغف . والمسلمون يأكلون التمور كدواء وكطعام ، فالرطب - وهو البلح الناضج الرطب - يحفظ حتى لا يفسد ، ويعدون الرطب علاجا ناجعا بالاضافة لطعمه اللذيذ ورائحته الطيبة . ويعدون الأبلح والتمور بطرائق مختلفة اختلافا كبيرا .

(١٢) ما ذكره بيرتون في الحاشية السابقة من أن حديث الصليب لتوما الاكويني خرافة يمكن أن نقوله أيضا عن حديث النخلة للرسول ، فليس في السنة الصحيحة ما يؤكد هذا - (المترجم) .

(١٣) من الواضح أن ذلك من وضع الشيعة - (المترجم) .

(١٤) في المدينة المنورة : ١٢ درهما = أوقية واحدة . و ٢٠ أوقية = رطلا واحدا ، و ٢٢ أوقية و ٢ دراهم = اقة واحدة (والاقة أقل من رطلين انجليزيين Ibs) و ٤ أوقيات = مدا واحدا و ٢٤ مدا = اردبا واحدا . ويعد الرطل أكبر وحدة وزن بالنسبة لبعض البضائع كاللحم والخضروات والسمن والبن والأرز والصابون ، ورطل مكة أصغر اذ يساوي ١٤٠ درهما . أما في مصر فالرطل = ١٤٤ درهما أو (١٢) أوقية - (بيرتون) .

فالطبق المفضل منه هو التمر المقل مع الزبد النقي ، وهو طبق لا يمكن أن يقبله ذوق أوروبي . ويترك البلح أيضا على النخيل حتى يجف وعندئذ يسمى تمرا ، ويؤكل بعد الطعام للتحلية (١٥) ، وهو بذلك يحل محل وجبة الحلوى التى يتناولها الفرس بعد الطعام « النقليات » Nukliyat ومن بين ما يقدمونه من التمور يجب أن نذكر هنا قلادات الشام (١٦) Kulladat-al-Sham فثمار البلح غير الناضجة تغلى فى الماء للاحتفاظ بلونها الطبيعى وتدرج (تلضم) فى خيط سميكة (دبارة) وتعلق فى الهواء حتى تجف . ويلبسها الأطفال فى سائر أنحاء الحجاز كقلادات ، وناردا ما لا يتمكن الأطفال من جرش هذه القلادات عندما يأمنون الصفعات ، ويرسل أهل البلاد هذه القلادات كهدايا للبلدان النائية .

وشهرا يناير وفبراير هما وقت تذكير (تلقيح) النخيل ، فيقوم النخلوى (بفتح النون وتسكين الحاء) أو النخيلي (بكسر النون وتشديدها) Nakhawali بفتح الزهور المؤنثة ويضع فيها البذور المذكورة ويربطهما معا ويتم ذلك فى كل سباطة (عذق) ويقوم الحجازيون بعملية التلقيح (١٧) هذه بالطريقة نفسها التى تتم بها فى مصر (١٨) . وينضج محصول النخيل فى حوالى منتصف مايو ويعد جنيه (حصاده) بمثابة عيد ، فالناس فى هذه المناسبة يبدو عليهم الفرح لأن محصولهم المفضل نجا مما كان يتعرض له من أضرار ، فالجفاف يضر النخيل والجراد يدمر المحاصيل ، ومحصول التمر - مثل غيره من المحاصيل - قد يكون عرضة للدمار .

وأحد أسباب تميز تمور المدينة المنورة ، هو توفر المياه ، فلكل بستان أو حقل ، بئر خاصة به . وحتى فى أكثر الأجواء حرارة ، فإن السواقي Persian wheels تروى التربة كل ثلاثة أيام ويلاحظ أن النخيل يمكنها النمو فى البقاع الجافة والمجدبة الا أنها تزدهر فى مجارى المياه وحيث تتوفر الرطوبة . وينتشر النخيل فى المواضع الأخرى من هذا

(١٥) يقال لما يؤكل بعد الطعام للتحلية « عقبه » (بضم العين) . وهى كلمة دارجة ونصيحة أيضا .

(١٦) قلادات (أو قلاند) الشام . وهناك من أخبرنى أن هذا الاسم (الشام) نسبة الى مكان صنع هذه القلاند وهو قرية (الصفراء) فى طريق مكة وتسمى أيضا الصفراء - (بيرتون) .

(١٧) الكلمة العربية هى (التذكير) وهى أكثر ملائمة من Caprification - (بيرتون)

(١٨) النخلة المذكرة معروف أنها عقيم ... - (بيرتون) .

السهل ، معتمدة على المطر فحسب ، الا أن انتاجها من التمور اقل من حيث الكم والجودة .

والنباتات الخضراء لا تخلو من فائدة للصحة فى شبه الجزيرة العربية ، فالمرضى يتركون جو المدينة المكتوم ليبعدوا عن الصحة فى ظلال بساتين قباء الظليلة .

وتفصل الممرات الضيقة Lenes المتسمة بالطول والمحفوفة من الجانبين بسياجين من البومى - بين البساتين . وترى فروع أشجار الطرفاء Tamarisk (١٩) البهيجة تشكل قطرات من المن Manna (٢٠) ، وأوراق الخروج العريضة تتلألأ فى ضوء الشمس ، مقدمة الحماية لنا من أشعة الصباح . وكانت الأرض على جانبي الطريق غائرة ، والتربة تشكل أكواما عند أسافل الأسوار (التى تفصل بين البساتين) ، وتعد طريقة تكوين التربة فى أكوام عند الأسوار طريقة لتسهيل عملية الرى لتهيئة مساقط للمياه ، وفى بعض الحالات تعد هذه الأكوام تربة أكثر خصوبة من التربة المسطحة aricher soil than the surface . وهذا الجانب من سهل المدينة (المنورة) أكثر ارتفاعا - على أية حال - من باقى السهل ، كما أنه أقل تشبعا بالملح والنترات (نترات الصوديوم أو نترات البوتاسيوم) . وعلى طول الطريق ، هنا وهناك ، كانت الأرض متفتتة ، وبدت سوداء تحت ندى الصباح ، الا أنه لا يبرز فى أى موضع ازدهار واضح متألق يشير الى المرحلة الأخيرة من الاثمار .

وتقسم البساتين والحقول الى مستطيلات صغيرات ، يفصل بعضها عن بعضها الآخر حواش طينية صغيرة تشكل فيما بينها قنوات مائية شديدة الضيق . ومن نباتات الحبوب النجيلية Cereals يوجد هنا الذرة وافر النمو ، والقمح والشعير وإن كان القمح والشعير لا يوجدان الا بكميات قليلة . ويوجد هنا بعض المساحات منزرعة برسيما مصريا ،

(١٩) الطرفاء Tamarkisk وهى من جنس الطرفاء والأثل . واحدة الطرفاء : طرفة وطرفاءة . وهناك الطرفاء اللاورقية تنمو فى الصحارى وهناك الطرفاء العقداء أو المفصلية (ولعلها المقصودة هنا) وكلمة الأثل من أصل سام قديم . وموطن هذا النوع من الطرفاء أو الأثل هو جزيرة العرب (عن معجم الشهابى) - (المترجم) .

(٢٠) مادة سكرية تفرزها بعض النباتات كاللندى المنعقد ، اما طبيعيا أو بتأثير قملة المن . عن معجم الشهابى - (المترجم) .

تتلأ زهوره جميلة بهية تحت أشعة الشمس . أما أهم الخضروات ، فهي الباذنجان والبامية (وهى نوع من نباتات الفصيلة الخبازية تصلح للأكل *esculent hibiscus* وتسمى بندى *Bhendi* فى بلاد الهند) والملاوخية وهى كالسبانخ إلا أنها لزجة *a mucilaginous Spinage* يشيع تناولها فى هذا الجزء من بلاد الشرق . ويتناول أفراد مختلف الطبقات من أهل البلاد البطاطس وسائر خضر شبه الجزيرة العربية . وقد لاحظت أيضا وجود البصل والكراث بكميات كبيرة كما توجد قلة من سلال الجزر والفاصوليا الخضراء ، وبعض الفجل واللفت والقرع *gourd* والخيار ، وخضروات أخرى شبيهة . أما أشجار الفاكهة فكثيرة ، فهناك خمسة أنواع من العنب ، أفضلها هو النوع المعروف باسم « الشريفي » وحبته بيضاء طويلة ، وله مذاق يشبه إلى حد ما مذاق عنب تسكانيا *Tuscany* (٢١) ، وبلى الشريفي فى الجودة « البرنى *Al-Birni* » وهو شبيه شبحا كبيرا « بالشريفي » ، أما العنب من النوع المعروف « بالحجازى » فكروى ، وحلو ، ولكنه خال من النكهة *insipid* ، وهذا ينطبق أيضا على العنب السوادى *Sawadi* ذى الحبات السود . وأخيرا هناك الرزيقى *the Raziki* وحباته صغيرة بيضاء وبذورها متناهية فى الصغر . وتوجد هنا أشجار النبق وأشجار العناب *Lote or jujube trees* . وشجرة العناب شجرة رقيقة وضخمة وورقها أخضر داكن ومستدير ويلمع كالزيتون ، وهى مسلحة بأشواك قصيرة ومقوسة وحادة (٢٢) وتثمر هذه الشجرة ثمرة توت الأرض الشاحبة *a pale straw-coloured berry* وهى - أى الثمرة - فى حجم ثمرة عنب الثعلب *Joos berry* (٢٣) ولها حز أحمر فى جانبها المواجه للشمس . وليس لدى إلا قليل يمكن قوله عن مزايا هذه الفاكهة التى يمكن مقارنتها من قبل آكلى اللوطس *Lotus eaters* بالبرقوق الردىء *a bad plum* ، والكرز غير الناضج *an unripe cherry* والتفاح الماسخ عديم النكهة *insipid apple* ، إلا أنها على أية حال فاكهة مقبولة لدى أهل المدينة (المنورة) الذين يعبدون أنواعا مختلفة منها ، فهناك النوع الهندى ، والنوع البلدى

(٢١) ربما كان التشابه ناتجا عن أن أسلوب صنعه واحد فى الحالتين . وفى المدينة (المنورة) كما فى إيطاليا يزواج الكرم ببعض الأشجار الطويلة التى تعد شريكا إنانيا ، فهى تحوز لنفسها الأفضل من كل شيء - من الشمس ، ومن الهواء ، ومن المطر - (المؤلف) .

(٢٢) اسمه العلمى *Zizyphus Vulgaris* وهو شجر مثمر له ثمرة صغيرة حلوة تؤكل . انظر معجم الشهابى - (المترجم) .

(٢٣) اسمه العلمى *Ribes uva-Crispa* وترجمة معجم الشهابى كشمش شائك - (المترجم) .

والنوع التمري (شبيه التمر) ، بالاضافة لأنواع أخرى . ويوجد قليل من الخوخ (الدراق) وهو يابس كالخوخ المصرى ، وهو بلا طعم تقريبا ولا يصبح ملائما للأكل الا بطهيه فى ماء ساخن ، الا أنهم يأكلونه بنهم نصف ناضج . ويوجد أيضا موز كبير الحجم ولكنه ردى ، وأشجار الليمون وقليل من البطيخ والتين والتفاح ، ولا يوجد المشمش ولا الكمثرى (الأجاصى) . ويوجد ثلاثة أنواع من الرمان ، أفضلها هو الشامى وقشرته حمراء ، وهو فائق الحلاوة ، ويصل سعر الواحدة الى قرش ، والنوع التركى وحبه كبيرة ، وحبه بيضاء ، والنوع المصرى وقشرته خضراء وهو مز (٢٤) (حمضى الى حد ما) ومذاقه غير مستساغ ، وثمنه ربع ثمن الرمان الشامى . ولم أر أبدا فى الشرق باستثناء مكة - أفضل من الفاكهة الشامية ، فهى غالبا بلا بذور تماما كفاكهة مسقط ، فرائحتها زكية ، ويبلغ حجم الواحدة منها حجم رأس الطفل . وتحظى المدينة المنورة - مثلها مثل الطائف - بشهرة بسبب رب الرمان Rubb Rumman وشراب الرمان المركز الذى يشرب مع الماء خلال الصيف ، ويعد شرابا مبردا ومفيدا للصحة .

وبعد أن شققنا طريقنا عبر البساتين فى فترة وجيزة لا تستحق أن أتوقف هنا لوصفها - لاحظت لنا من خلال الأشجار مئذنة مسجد قباء البسيطة . ثم مالبثنا أن أصبحنا على مشارف أعداد كبيرة من الأكواخ (العشش) والمساكن ، والمصليات (المساجد الصغيرة) والأبراج تتخللها الأشجار ، والأزقة العفنة وأكوام القمامة والكلاب النابحة - وهى كلها مظاهر مادية معتادة للقرية الحجازية .

ولما ترحلنا عن دوابنا تركناها (أى الدواب) فى رعاية اثنى عشر طفلا بدويا من العاملين كزارعين فى البساتين ، وقد صاحوا طالبين البقشيش بمجرد رؤيتنا . وقد دفعتهم أمهاتهم الى هذا الطلب ، وقد قدمت لهم لهؤلاء الأطفال البدو - عن طيب خاطر - قليلا من البسات Paras بهدف تكوين علاقة مع هذه المخلوقات المذعورة والعجيبة والشبيهة بقروود القزدح التى لا ذيل لها (٢٥) . وأجساد هؤلاء الأطفال

(٢٤) المز بضم الميم ما كان عوانا بين الحمض وغير الحمض - (المترجم) .

(٢٥) baboon قزدح أو قزدوح قروود من فصيلة كلبيات الرأس (عن معجم

الشهابى لمصطلحات العلوم الزراعية) ، والقرد من هذا النوع قصير الذيل بشع المنظر ، وقد ترجم منير البعلبكي صاحب قاموس المورد الكلمة بقرد الرباح أو السعدان الأفريقى والاسيوى - (المترجم) .

البدو لا تشبه أجساد الأطفال المصريين ، فقد كانوا - أى أطفال البدو - يتسمون بالهزال واستقامة العود ، إلا أن ضلوعهم بارزة بشكل نافر . أما ألوان جلودهم فتتميل إلى سواد كهباب المصابيح الزيتية ، ذلك اللون الذى نراه على وجه منظم المداخلن الأوروبي European Sweep

ويكسو رؤوسهم شعر جعد كشعر لحاء جوز الهند - قد أصبح بفعل الشمس والهواء والأمطار بنيا يميل للحمرة ، مما جعل رؤوسهم تشبه رؤوس المردة الأسطورية التى يتخيلها الرومانسيون الهنود ويطلقون عليها راكشاسا Rakshasa . وقد صحبت كل أم نحيلة على ذراعيها ، طفلا غاريا بشعا يمثل صورة مصغرة مخيفة منها . فهؤلاء الأطفال ذوو مناظر مخيفة تملأ عيونهم كل وجوههم ، وكان هؤلاء البائسون الأقوياء لا يزالون قادرين على مد أيامهم ، واجهاد رئاتهم باصدار صخب وجلبة مفزعة . وكانت أمهاتهم جديرات بأن يكون هؤلاء الأطفال أبناءهن ، فقد كن طويلات هزيلات ذوات أطراف ناحلة كأنهن الخشب المسندة أو جوانب الجدران ، واكتافهن مرتفعة وظهورهن مستقيمة ، أما أنداؤهن فمتأرجحة متذبذبة (غير ممثلة) وأذرعهن كأذرع العناكب ، وأقدامهن مفلطحة . وشعورهن المتشابكة الطويلة ، ووجوههن المتفضية ، وعظام خدودهن المرتفعة ، وشفاههن الأكثر دكانة من بشراتهن ، وعيونهن الفارغة اللامعة ، تقدح الشرر كأنما ليشتعن جولهن أقصى درجات الإشباع والقبح وصراخهن كأنه غضب مكتوم انفجر فلا مسكت له ، مما يجعلهن جديرات بأن يكن تعويذات أو رقى لآخافة العقاريت Charms of Sycorax . وقد تعود هؤلاء النساء اللائى يمكن أن نطلق عليهن وصف حارسات جهنم أن يرتدين عباءات طويلة كالليلة السوداء ، وقد صبغنها باللون الأزرق ، لآخفاء قذارتها ولتقليل حاجتها للغسل ، وقد لففن خصر كل طفل من أطفالهن بحوالى ياردة من القماش نفسه لاستخدامها فى مسح براز الطفل وبوله . إن الصورة التى رسمتها آنفا للفلاحين العرب ليس فيها مبالغة ، فهم الأكثر استحقاقا للآزدراء من بين أهل البلاد ، وهم الأقسى أخلاقا ومنظرا من بين كل بنى جنسهم .



وقبل دخول مسجد قباء نجد من الضرورى أن نتذكر جانباً من تاريخه . فعندما بركت القصوراء ناقة النبى (صلى الله عليه وسلم) بعد هجرته من مكة المكرمة ، ووصل إلى قرب المدينة المنورة ، كان مبركها (أى

ناقة النبي صلى الله عليه وسلم) فى هذا الموضع (٢٦) . وقد رغب النبي الى اصحابه فى ركوبها . وقد حاول ابو بكر (رضى الله عنه) وعمر ابن الخطاب (رضى الله عنه) ركوبها ولكنها ظلت باركة متشبثة بالارض وعندما اطاع على بن ابي طالب (رضى الله عنه) امر الرسول (صلى الله عليه وسلم) بركوبها هبت واقفة ، وعندئذ امر الرسول عليا بارخاء رسنها لتكون حرة الحركة فهى مأمورة من الله سبحانه وتعالى . وقد شيدت جدران

(٢٦) رغم ان ما ذكره بيرتون لا يخرج عما ذكرته كتب السيرة المعروفة ، فقد وجدنا من الاحوط ان نذكر فى هذه الحاشية ما ذكره ابن هشام نقلا عن ابن اسحق فى سيرته الشهيرة .

(بناء مسجد قباء) :

قال ابن اسحاق : فاقام رسول الله صلى الله عليه وسلم بقباء ، فى بنى عمرو بن عوف ، يوم الاثنين ويوم الثلاثاء ويوم الاربعاء ويوم الخميس ، وأسس مسجده .

(خروجه صلى الله عليه وسلم من قباء وسفره الى المدينة) :

ثم أخرجه الله من بين أظهرهم يوم الجمعة . وبنو عمرو بن عوف يزعمون أنه مكث فيهم أكثر من ذلك ، قاله أعلم أى ذلك كان . فادركت رسول الله صلى الله عليه وسلم الجمعة فى بنى سالم بن عوف ، فصلاها فى المسجد الذى فى بطن الوادى ، وادى راتوناء ، فكانت أول جمعة صلاها بالمدينة .

(اعتراض القبائل له صلى الله عليه وسلم تبغى نزوله عندها) :

فأتاه عتبان بن مالك . وعباس بن عباد بن نضلة فى رجال من بنى سالم ابن عوف ، فقالوا : يا رسول الله . اقم عندنا فى العدد والمنة : قال : خلوا سبيلها . فانها مأمورة ، لناقة : فخلوا سبيلها ، فانطلقت حتى اذا وازنت دار بنى بياضة . تلقاه زياد بن لبيد ، ولمرة بن عمرو ، فى رجال من بنى بياضة فقالوا : يا رسول الله : هلم الينا ، الى العدد والمنة : فخلوا سبيلها فانها مأمورة ، فخلوا سبيلها فانطلقت . حتى اذا مرت بدار بنى ساعدة ، اعترضه سعد بن عباد ، والنذر بن عمرو ، فى رجال من بنى ساعدة ، فقالوا : يا رسول الله . هلم الينا الى العدد والمنة : قال : خلوا سبيلها ، فانها مأمورة ، فخلوا سبيلها ، فانطلقت ، حتى اذا وازنت دار بنى الحارس بن الخزرج . اعترضه سعد بن الربيع ، وخارجة بن زيد ، وعبد الله بن رواحة ، فى رجال من بنى الحارث بن الخزرج فقالوا : يا رسول الله هلم الينا الى العدد والمنة : قال : خلوا سبيلها ، فانها مأمورة ، فخلوا سبيلها . فانطلقت ، حتى اذا مرت بدار بنى عدى بن النجار ، وهم أخواله دنيا - أم عبد المطلب ، سلمى بنت عمرو ، احدى نسائهم - اعترضه سليط بن قيس ، وأبو سليط ، أسيرة بن أبى خارجة ، فى رجال من بنى عدى بن النجار ، وهم أخواله دنيا - أم عبد المطلب ، سلمى بنت عمرو ، احدى نسائهم - اعترضه سليط بن قيس ، وأبو سليط ، أسيرة بن أبى خارجة ، فى رجال من بنى عدى بن النجار ، فقالوا : يا رسول الله ، هلم الى أخوالك ، الى العدد والمنة : قال : خلوا سبيلها فانها مأمورة ، فخلوا سبيلها ، فانطلقت .

مسجد قباء على مواطئ خطوها . وكان مسجد قباء أول مسجد للصلاة الجامعة في تاريخ الاسلام . وقد وضع محمد صلى الله عليه وسلم فيه أول حجر ، كما قام بتحديد الاتجاه أثناء الصلاة برمح حديدى ، وقد حذا خلفاؤه حذوه . ووفقا لما يذكره بعض المؤرخين فان الأرض التى أقام الرسول عليها مسجد قباء ، كانت لأبى أيوب الأنصارى ، الذى استضاف الرسول عنده ، ولهذا السبب فلا زالت سلالة أبى أيوب تقوم على خدمة مسجد قباء . وتحفظ بمفتاحه ، وتشترك مع بوابى المسجد فى الصدقات التى يقدمها المؤمنون . وثمة مؤرخون آخرون يعلنون أن الأرض المقام عليها مسجد قباء كانت ملكا لامرأة يقال لها لينه Linah كانت قد اعتادت ربط حمارها بحبل طويل فيها ليرعى . وقد اعتاد الرسول صلى الله عليه وسلم زيارة مسجد قباء كل يوم سبت سيرا على الأقدام ، وكان صلى الله عليه وسلم أحرص ما يكون على أداء صلاة الفجر فى هذا المسجد فى اليوم السابع عشر من رمضان ! وثمة عدد من أحاديث الرسول (صلى الله عليه وسلم) تشير الى المنزلة الدينية الرفيعة لهذا المسجد ، ومن بين هذه الأحاديث حديثان لهما أهمية خاصة . وأول هذين الحديثين يؤكد لكل المسلمين أن صلاة فى مسجد قباء تساوى ثواب عمرة a lesser pilgrimage ، والحديث الثانى يفيد أن العبادة فى هذا المسجد أقرب الى الله وأحب من الصلاة فى المسجد الأقصى وأكثر من هذا فان معجزات عدة حدثت هنا ، كما نزلت هنا آيات من القرآن (الكريم) . لكل أولئك الأسباب فان مسجد قباء كان يحظى باحترام كبير من قبل عمر بن الخطاب (رضى الله عنه) الذى كنسه بنفسه بمكنسة من فروع أشجار شائكة ، وعبر عن دهشته واستغرابه لفتور ايمان المسلمين . ومسجد قباء فى الأساس كان مبنى مربعا صغيرا جدا ، وقد وسعها عثمان (رضى الله عنه) من ناحية المئذنة جاعلا كل ضلع من أضلاعه ستا وستين ذراعا Cubits . وكان مبنى

= (مبرك ناقته صلى الله عليه وسلم بدار بنى مالك بن النجار) :

حتى اذا أتت دار بنى مالك بن النجار ، بركت على باب مسجده صلى الله عليه وسلم ، وهو يومئذ مربدا لفلامين يتيمين من بنى النجار ، ثم من بنى مالك بن النجار ، وهما فى حجر معاذ بن عفراء ، سهل وسهيل ابنى عمرو . فلما بركت ، ورسول الله صلى الله عليه وسلم عليها لم ينزل ، وثبت فسارت غير بعيد ، ورسول الله صلى الله عليه وسلم واضح لها زمامها لا يثنىها به ، ثم التفت الى خلفها ، فرجعت الى مبركها أول مرة ، فبركت فيه ، ثم تحلحلت وزمت ووضعت جرائنها ، فنزل عنها رسول الله صلى الله عليه وسلم . فاحتفل أبو أيوب خالد ابن زيد رحله ، فوضعه فى بيته ، ونزل عليه رسول الله صلى الله عليه وسلم ، وسأل عن المريد لمن هو ؟ فقال له معاذ بن عفراء : هو يارسول الله لسهل وسهيل ابنى عمرو ، وهما يتيمان لى ، وسارضيهما منه . فاتخذة مسجدا .

المسجد فى وضع زرى أثناء زيارة بوركهارت له . وقد اقام له السلطان عبد الحميد ابن السلطان محمود مئذنة على الطراز التركى ، وشيد المسجد من أحجار مقطوعة ملساء ، الا ان فتحاته (طاقاته) تجعله اقرب الى مكان حربى صمم لأغراض حربية دفاعية منه الى مكان للعبادة . وعلى أية حال فان المبنى لا يدل على الفخامة والعظمة . والى الجنوب منه يوجد رواق ضيق صغير ، به أعمدة بسيطة تطل على ساحة صغيرة مفتوحة غطتها الرمال ببساطة . وهذا كل ما يتعلق بمبنى المسجد كله .

وكانت المصطبة الكبيرة عند مدخل المسجد مزدحمة بالجالسين ، وعلى هذا ، لم نضع وقتا ، بعد الوضوء ونية الزيارة عند صعود درجات السلم وعند خلع نعالنا وعند دخول المبنى المبارك . فجلسنا على مصلى النبى (الموضع الذى كان الرسول « صلى الله عليه وسلم » يصلى فيه) بعد أن حدد الشيخ نور وحامد هذا الموضع الطاهر (الميمون) للهندي المؤمن ، وقاما بفرش بساط فوق الحصى القدر وقد قمنا بأداء ركعتين أمام عمود بداخله محراب رخامى صغير وقد تم حفر هذا المحراب تخليدا لذكرى ما . وبعد أداء الصلاة أتى دور الدعاء Dua ، وكانت الدعوات كالتالى :

« اللهم صل وسلم وبارك على سيدنا محمد ، وعلى آل سيدنا محمد . وعلى أصحاب سيدنا محمد .. يا الله ، هذا مسجد قباء ومصلى رسولك .. اللهم اغفر خطايانا وامح ذنوبنا ، ولا تسلط علينا بذنوبنا من لا يخافك ولا يرحمنا ، واغفر لنا وارحمنا واغفر للمؤمنين والمؤمنات الأحياء منهم والأموات ، فانت سبحانك سميع مجيب » . وبعد ذلك قرأنا التشهد testification والفاتحة بينما كنا نرفع أكفنا الى ما تحت وجوهنا - كما جرت العادة فى هذه الأحوال .

وبعد ذلك تحركنا الى الركن الجنوبي الشرقى من المبنى ، وجلسنا قبالة المحراب فى الجدار الجنوبي للمسجد ، حيث توجد « دكة الكشف Takat al-Kashf » وهى الموضع الذى يعتقد المؤمنون أن الرسول (صلى الله عليه وسلم) كان جالسا فيه موجه وجهه صوب مكة دون قصد منه ، فنزل جبريل (عليه السلام) وأزاح من أمام ناظره كل الحواجز والحجب . وفى هذا الموضع قمنا بأداء ركعتين أخريين حيث توجهنا الى الله بالدعاء وقرأنا التشهد والفاتحة the Supplication ، the testification and the Fatihah وقد فعلنا ذلك تحت ضغط وصعوبات فقد كان الناس يحتشدون ويتدافعون بشدة . وخلال ادائنا للصلاة حاولت - عبثا - أن أفك طلاسم الخط الكوفى المعقد المحفور على الجدار فوق المحراب وعن يمينه ، وكان أسفى - على أية حال - لهذا الفشل مؤقتا ، فلم تكن حروف النقش تنبئ عن قدم تاريخه . وبعد

ذلك غادرنا الرواق ، ورغم شمس الصباح المشرقة والباعثة لحرارة قاسية ، فقد ذهبنا الى منطقة مكشوفة هي « مبرك الناقة » حيث بركت « القصواء » ناقة النبي ، وكان المبرك مغطى بقبة صغيرة من الحجر ، مقامة على أربعة أعمدة حجرية . ويبلغ ارتفاع المبنى (الأعمدة ، والقبة من فوقها) حوالى ثمانية أقدام ، أما طوله وعرضه فأقل من ذلك قليلا . ويبدو منظر هذا المبنى (المقام فوق المبرك) حديثا . فعلى أرضيته التى يتم الصعود اليها عن طريق درجات فوق سطح الأرض - توجد - كالعادة - قطعة من حصير قدر ، حيث أدينا بعض الشعائر الدينية كالتى أشرت الى تفاصيلها آنفا .

وخارج الظلة Canopy وخارج الرواق بقليل وبالقرب من المبرك ، صلينا فى موضع يقال له « مكان الآيات » Makan al-Ayat تحت أشعة الشمس . ففى هذا الموضع تلقى محمد (صلى الله عليه وسلم) من الله (سبحانه) آيات قرآنية تشير الى طهارة المكان ، وطهارة أهل قباء فمسجد قباء أسس على التقوى من أول يوم . . وفى قباء يعيش اناس يحبون أن يتطهروا ، والله يحب المتطهرين . وقد تعجب الرسول (صلى الله عليه وسلم) قائلا : « يا أولاد عمرو Amr . ماذا فعلتم لتستحقوا كل هذا المديح والاحسان ؟ » فقدم له أهل قباء شرحا لطهارتهم الشخصية . وهو أمر لم ألاحظه أنا شخصا . ولمسجد قباء منذ نزول آيات الكريمة مسمى آخر ما زال مستخدما وهو مسجد التقوى Masjid al-Takwa .

وبعد الانتهاء من الصلوات والدعوات فى مسجد التقوى جاهدنا لشق طريقنا للخروج من بين زحام المتسولين الذين يسألون الناس الحافا واتجهنا بضع خطوات الى اليسار ، وتوقفنا بالقرب من مصلى صغير يحاذى الزاوية الجنوبية الغربية للمسجد الكبير (مسجد قباء) . ووقفنا هناك ازاء نافذة عليها قضبان متوازية فى الجوار الغربى وقرأنا الفاتحة وتلونا التضرعات ، ناظرين بتوقير الى مجاز صغير dwarf Archway كانت فاطمة الزهراء قد اعتادت الجلوس فيه لطحن الغلال بالرحى a hand mill لذا فان هذا المصلى (المسجد) يحمل اسم مسجد « ستن فاطمة » . وقد وقف على باب المسجد خادم ذو نظرة صارمة ، يطلب دولارا بأكثر أساليب العرب حسما . لذلك فأننا لم ندخل .

ويتحتم على المسافرين فى المدينة (المنورة) ومكة (المكرمة) ، أن يضع يده دائما فى حقيبة أمواله (أن ينفق باستمرار) فليس الغريب فى باريس أو لندن بأكثر يقينا من البعد عن الخداع أو الافلاس ، وبالفعل بدأت أخشى ألا تكفى جنيهاتى الثمانين لكل نفقات رؤية المعالم الدينية ، كما اعترائنى الخوف من عواقب افلاسى . ففقه كان صديقى الوحيد هو الولد محمد الذى أبدى بخلا مخيفا جعل له سمعة سيئة بين أبناء بلده - ففقه

رأوا منفعلين - أنه كان يدعوني للبخل الشديد لدرجة أنني لو أطعته لتبقى معي مزيد من المال ، لأنفقه في مكة المكرمة تحت توجيهه . وهكذا كانت الحال بوضوح شديد . لقد أقيمت كل اللوم الموجه لي على البخل الشديد على اكتاف مكيا فيللي الصغير هذا . واعتزمت أن أدير ميزانيتي بنفسى في مكة (المكرمة) بدلا من تركه يوجهها ، كما فعل فى المدينة (المنورة) .

وبعد أداء الصلاة أمام النافذة (المذكورة آنفا) مع ابداء اشمزازى وقرفى الشديدين من الخادم (السابق ذكره) الذى راح يؤكد بشكل واضح أننا من الاتباع الأدنى (من مسلمى الطبقة الدنيا Low fellows) . وقد مررنا خلال بعض الأزقة المحفوفة بالمتسولين وأطفال البدو حتى وصلنا الى ثالث مسجد صغير يقع الى الجنوب من المسجد الكبير (مسجد قباء) ويسمى مسجد عرفات ، لأنه حدث ذات مرة أن رسول الله (صلى الله عليه وسلم) كان غير قادر على زيارة جبل عرفات فى موسم الحج فوقف فى موضع هذا المسجد ورأى جبل عرفات من خلال الغطاء الكائن بين الموضعين ، وبذلك أدى الرسول (صلى الله عليه وسلم) فريضة الحج بالروح (فى هذا العام) (٢٧) . وهنا أيضا نظرنا من خلال النافذة بدلا من فتح الباب بالمفتاح الفضى ، وكان المظهر البائس للجميع هنا قد منع اعتذارى ، لضرورة التقدير فى الانفاق .

وفى الهند أو السند يوجد فى كل قرية مسجد أفضل من المساجد الموجودة هنا . وكانت آخر زيارة لنا الى مصلى (مسجد) رابع وهو مسجد على ، فقد كان لعل (رضى الله عنه) زوج ابنة الرسول ، منزل فى موضع هذا المسجد . وبعد الصلاة فى هذا المسجد الذى كان حارا بدرجة مرهقة وضيقا كجحر - اتخذنا طريقنا الى آخر موضع من مواضع الزيارة فى قباء ، وهو بئر عميقة وكبيرة تسمى بئر أريس Bir-al-Aris (٢٨) وتقع فى بستان الى الغرب من مسجد التقوى (مسجد قباء) وتحاذى هذه البئر مصلى صغير . وكانت الساقية تدور متناقلة ، ويسقط الماء البارد فى حوض بالغ الصغر ، ومن هذا الحوض ينساب مندفعاً ومحدثاً خريرا فى مجرى صغير كأنه من صنع الأطفال - مكوفا ما يشبه النهر الصغير . وعزفت الموسيقى حلوة غدبة فى أذننى . وقد رفضت باصرار أن أؤدى مزيدا

(٢٧) لم اقرأ ذلك فى كتب السيرة ولا أعرف مدى صحته - (المترجم) .

(٢٨) انظر الصهيونى ، ولما ألها باخبار دار المصطفى . بيروت ، دار احياء

التراث ، ط ٢ ، ١٩٨١ ، ج ٣ ، ص ٩٤٢ - (المترجم) .

من الصلوات ، رغم تكرار الحاح الشيخ حامد وتأكيده على ضرورة ذلك بشكل أبوى هو أحد مستلزمات عمله (مهنته) « ان عدم أدائك مزيدا من الصلوات ، أمر خاطئ » ، الا اننى جلست بطريقة لم يكن الرسول (صلى الله عليه وسلم) يأنف منها وقد صممت على الاستمتاع على حافة البئر وقضاء لحظات قليلة فى حالة استرخاء . لقد كانت الحرارة شديدة مع ان الساعة لم تكن تتجاوز التاسعة صباحا . لقد كان صوت الماء المندفح مهدئا ، فقد كانت الساقية تصدر صريحا كأنه أغنية خفيفة تحض على النوم وكان حفيف أشجار الليمون والرمان رقيقا ، وكانت تلقى بظلالها باعثة شذا عطريا مبهما يبعثه نسيم الصباح . واستغرقت فى النوم ، ومن عجب اننى رأيت فى منامى أننى مازلت واقفا « على مقربة من جدار عليه الكرمة المصلبة the crucified vine » ناظرا الى وادى ليسان Lianne (؟) ببحوره البيضاء المزرقة glaucous وسمواته الرمادية ، والشواطىء هنا وهناك قد بيضها الجليد .

وبئر أريس هي إحدى الآبار التى كان الرسول صلى الله عليه وسلم يحب زيارتها . فقد كان يجلس على حافتها مدليا رجله (بعد خلع خفيه) على جانبها ، وقد تعود أصحابه تقليده فى جلسته هذه . وتسبب جلوس النبى (صلى الله عليه وسلم) عند البئر على هذا المنوال فى واقعة غير طيبة . ففي العام السادس من خلافة عثمان بن عفان (رضى الله عنه) - وفقا لرواية أبى الفدا وياقوت - سقط من أصبعه (أى اصبع عثمان رضى الله عنه) خاتم النبى (صلى الله عليه وسلم) الذى كان محفورا عليه فى أسطر ثلاثة عبارة (محمد - رسول - الله) وكان هذا الخاتم يستخدم فى ختم الرسائل المرسلة الى الملوك المجاورين ، وانتقل من الرسول (صلى الله عليه وسلم) الى خلفائه الثلاثة (أبو بكر وعمر وعثمان) الأول . ولم يعثر أحد على الخاتم بعد ثلاثة أيام من البحث ، لذلك سميت هذه البئر بعد ذلك ببئر الخاتم ، كما سميت أيضا ببئر التفلة Saliva لأن الرسول (صلى الله عليه وسلم) قد شرف هذه البئر بالتفل فيها ، وقد شوهد رسول الله (صلى الله عليه وسلم) بعد ذلك يتفل فى معظم آبار المدينة (المنورة) . ويذكر المؤرخون أن بئر أريس كانت مياهها مالحة ، فأصبحت عذبة بعد تفل الرسول (صلى الله عليه وسلم) فيها . وعلى أية حال ، فإن طعم مياه هذه الآبار لم يمنع اكتشاف طعم الدواء الصارخ فى المياه الفاترة التى سحبها حامد من أجلى . وعلى أيام الرسول (صلى الله عليه وسلم) كان العدد الاجمالي للآبار - كما هو مسجل - عشرين بئرا معظمها قد اختفى من زمن طويل ولم يبق الا سبع آبار كان الرسول (صلى الله عليه وسلم) قد شرب منها ، لذلك كان على الزائر أن يتوجه لزيارتها ، وتعرف بالآبار

السبع . وأسماء هذه الآبار مذكورة فى مقطع شعري من أغنية شعبية :

الأريس والغرس (؟) Ghars والرمة Rumah

والبزعات Burza'at .

والبساط Busat والبرحة (؟) Bayruha .

والعين Ihn (?) .

وبعد نومي الذى استغرق مقدار ما تدور الشيشة Latakia دورتها على المتحلقين حولها - قمت مع رفاقي لتركب دوابنا مرة أخرى ، لنعود للمدينة (المنورة) وقد أشار رفاقي لى الى يسار القرية حيث بستان يقال له المشونية Al-Madshuniyah ويحوى هذا البستان موضعاً لاستخراج الغرين أو الطين الصلصال Loam or bole-earth (٢٩) ، ويسميه العرب الطفلة Tafl ، ويسميه أهل فارس جلى سارشو Gil-i-Sarshui ويسميه أهل المسند ميتو M'tu . ويستخدم كصابون فى أجزاء كثيرة من بلاد الشرق ، ويخلط بالزيت ويستخدم لترطيب الجسم وجعل الجلد منتعشا لنا . ويروى أن الرسول (صلى الله عليه وسلم) عالج بدويا من قبيلة بنى حارس Benu Haris trike من الحمى بجعله يستحم بماء أذيب فيه ملء قدر من الطفل . ومن هنا فإن تراب المدينة (المنورة) حظى بشهرة علاجية . وكل ما عرفته من واحد من أهل المدينة (المنورة) أن هذا الطمي (الطفل) لم يعد ذا قيمة بالنسبة لهم سواء فى الأغراض الطبية العلاجية أو التجميلية ، فاستخدمهم الوحيد له والذى يمكن ذكره هو أن الجنس اللطيف يأكلنه كعلاج من الداء الأخضر (الكلوروز) (٣٠) .

(٢٩) Loam كلمة المانية الاصل بمعنى الغرين وقد تعنى تربة رملية طينية مكونة من رمل وغرين وصلصال على نسب لا تجعل لاحد هذه العناصر تأثيرا سائدا فى خصائص التربة . عن معجم الشهابى لمصطلحات العلوم الزراعية - (المترجم)

(٣٠) الرمع او الكلوروز Chlorodis نوع من الانيميا يصيب صفار النساء . عن المعجم الطبى الحديث للدكتور ميلاد بشاى - (المترجم) .

الفصل العشرون

زيارة قبر حمزة (رضى الله عنه)

وصول قافلة الحج الشامى - الكسوة - اعاشات اهل المدينة
- العناق بين العرب - بر المناخة - المزاج الخشن - خيمة امير
الحج الشامى - جبل احد وما قيل عنه - جبل غير وما قيل
عنه - المستراح - الزيارة - القبور - الشيعة والخلفاء
الراشدون

وفى صباح يوم الأحد الثالث والعشرين من شهر ذى القعدة
(الموافق الثامن والعشرين من شهر أغسطس سنة ١٨٥٣) وصلت من
الشام (دمشق) القافلة الكبيرة المعروفة باسم قافلة الحج الشامى ، تماما
كما تسمى قافلة الحج المصرية بقافلة الحج المصرى (بفتح الميم) نسبة الى
مصر (بفتح الميم) وتعنى القاهرة (١) . وقافلة الشام بمثابة النهر الرئيسى
الذى تصب فيه كل الروافد الصغيرة ، ففى هذا الموسم الحافل بالحركة ،
تنساب الجموع من آسيا الوسطى قاصدة القلب النابض للعالم الاسلامى .
ففى سنة ١٨٥٣ بلغ عدد القادمين لاداء الفريضة زهاء سبعة آلاف نسمة .
وكان الناس (فى هذا العام) يترقبون وصول القافلة بقلق ، لعدة
اسباب ، أهمها أن القافلة كانت تحمل معها كسبوة جديدة للحجرة
النبوية Prophet's Hujrah ، فقد بليت الكسوة القديمة واهترأت ،
والسبب الثانى أن القافلة كانت تحمل الاعاشات السنوية والمنح المالية
لأهل المدينة ، والسبب الثالث أن أسرات كثيرة كانت تتوقع أن تستضيف
أفرادا من القافلة فى منازلها . وكان القلق العام يزداد بسبب الأوضاع
غير المستقرة فى المناطق المحيطة بالمدينة (المنورة) ، وزاد من القلق أن
القافلة الكبيرة تأخرت يوما عن ميعاد وصولها المعتاد ، وهو صبيحة اليوم
الثانى والعشرين من شهر ذى القعدة .

(١) بيرتون هنا يذكر لنا المفاهيم الشعبية للكلمات وطريقة النطق الشعبى (قد
يكون غير فصيح) فمصر بفتح الميم يقصد بها العامة القاهرة (ربما الى الآن) أما
الشام فالمقصود هو دمشق وليس منطقة الشام - (المترجم) .

وإثناء الليل ، أتى الى المنزل فجأة ثلاثة من اخوة الشيخ حامد Hamid ، كانوا قد التحقوا بقافلة الحج كمزورين Muzawwirs - وسرعان ما قفزوا من فوق جمالهم ، ولم يضيعوا لحظة واحدة من الانخراط فى التقبيل والعناق ، والبكاء بحرارة فرحا - وهى حالة معتادة ومألوفة يندمج فيها الكثيرون . وقد استيقظت فى الصباح ، وتطلعت عبر نوافذ المجلس the Majlis . لقد كان بر المناخة The Barr al-Manakhah نتناثر فيه بعض خيام الشعر البدوية القليلة ، وكان بر المناخة باتساعه القفر المترب قد اتخذ كل الأشكال وحفى بكل الألوان وكأنه منظور كاليدوسكوبى (مشكالى) (٢) . ولقد كانت العين حيرى ذاهلة لفرط تنقلها بين ما لا يحصى من التفاصيل . ففى كل الأنحاء تجد اختلافا وتباينا من موضع لآخر ، ففى هذا الموضع الصغير تجد كل شئ مختلطا معا ، وعلى أية حال فقد انهمكت فى هذا المنظر الجدير بالمشاهدة ، ان المكان عاج بالبهجة لما فيه من التباين والحيوية ، انه منظر فى حاجة الى ريشة فنان the intsnse picturesquences of the scene (٣) . ففى ليلة واحدة انشقت الأرض عن مدينة من الخيام من كل حجم ولون وشكل ، منها المستدير والمربع والمستطيل ومنها المفتوح والمغلق ، ومنها ما كان مجرد سيلان (جمع شال) حفت بموضع ، ومنها صوان الباشا الذى ذهبت قمته ، والذى ألحقت به صوانات فخمة للحريم ، وغير بعيد عنها توجد النصبات (جمع نصبة) الخضراء القذرة لبائع التمباك tobacco seller . لقد صفت الخيام فى نظام عجيب ، فهنا نجد ما قد اصطفت فى خط طولى طويل ، اذ أن وجود شارع هنا يعد أمرا ضروريا ، وهناك تكاكات الخيام وتزاحمت حيث وجود الممرات والشوارع غير ضرورى . لكن كيف يمكننى أن أصف الفوضى التى لا نهاية لها فى هذا الزحام ؟ كيف يمكننى أن أصف النشاط الصاخب والهيّاج ؟ وكيف يمكننى أن أصف كم الأصوات المتباينة تباينا شديدا ؟

والجمال السورية بيضاء وضخمة ، اذا قورنت بالجمال الحجازية التى تبدو - بالمقارنة - مجرد أقزام جمال (جمال قزمية)

(٢) الكاليدوسكوب Kaleidoscope كما فى معجم المصطلحات العلمية والفنية هو المشكال أو منظار النماذج المتغيرة ، وشرحه بتبسيط منير البعلبكي فى المورد بأنه أداة تحتوى على قطع متغيرة من الزجاج الملون ما أن تتغير أوضاعها حتى تعكس مجموعة لا نهاية لها من الأشكال الهندسية المختلفة الوانها - (المترجم) .

(٣) ترجمنا هذه العبارة بقولنا : " انه منظر فى حاجة الى ريشة فنان " ، لان الترجمة الحرفية ستفقد النص جماله - (المترجم) .

Pony-Camels (٤) فالجمال السورية تحمل أجراسا ضخما تجلجل بصليها ، وتحمل الشقاليف (الشقاليف : جمع شجلوف أو شقلوف) (٥) كأنها خيام خضر صغيرة ، وتمايل فوق ظهورها التختروانات Takht-rawan الفخمة . والتختروان هودج فخم يحمل بين جملين أو بغلين (كما في الصورة) وللجمال حاملة التختروانات جلل (أسرجة) قرمزية مزينة بالنحاس (الصفر) . ويركب البدوى الذلول (٦) Daluls (البعير) العارى ظهره ، وقد باعد (البدوى) ما بين رجليه .

والبدوى يتعلق كالقرد بشعر سنام الذلول (البعير) . ويبدو منظر الأرنأوط Arnaut (الألبان) والأكراد ، والفرسان الترك غير النظاميين ، في حالة مرحهم ومزاحهم مخيفين أكثر من منظر الفلاحين الرومان في حال سخطهم وهياجهم .

والحجاج الفرس الضعفاء ينيخون جمالهم العنيدة قسرا أو يقفزون من فوق حميرهم الخائرة ، مدممين بكلمات تنم عن الاجهاد ، والتعب الذى

(٤) Pony تعنى فرسا قزما أو فرسا مسكا ، وفى المختص : فرس مسلك أى فرس صغير الجسم ، وتطلق Pony فى الانجليزية على اقزام الخيل التى لا يزيد ارتفاعها عن ٥٦ بوصة . أما التعبير الذى استخدمه المؤلف Pony-Camals فهو من التعبيرات الخاصة التى ابتدعها بيرتون وما أكثر مثل هذه التعبيرات فى كتابه . والمقصود طبعاً أن الجمال السورية أضخم من الجمال الحجازية ، وليس المقصود أن الجمال الحجازية فيها الصفات القزمية المعروفة علمياً - (المترجم) .

(٥) الشقلوف السورى يختلف تماماً عن الشقلوف الحجازى . فالشقلوف السورى يمكن مقارنته ببرجين خشبيين متينين ، يبلغ ارتفاع الواحد منهما أربعة أقدام ، وتوضع على جانبي الجمل ، وتغطى بالأقمشة بطريقة تجعلها على شكل خيمة . والشقلوف السورى بوضعه هذا يبلغ فى ثقله ضعف ثقل الشقلوف الحجازى .

ويرفض الجمال السورى وضع الشقلوف الحجازى فوق جملة ، كما يرفض الجمال الحجازى وضع الشقلوف السورى فوق جملة . (بيرتون) .

(٦) كلمة ذلول كلمة عربية محدثة مرادفة للكلمة المصرية الهجن "Hajin" والتى تعنى الناقة a shedromedary . وكلمة الناقة Nakah كلمة شائعة الآن فى الحجاز وهى تعنى أنثى الجمل التى تحتفظ بها العرب للتربية for breeding والركوب - (بيرتون) .

تعليق المترجم : الواقع أن ما ذكره بيرتون خطأ تماماً ، لكلمة ذلول كلمة عربية لحصينة وقديمة وليست محدثة كما ذكر . كما أن كلمة الهجن Hajin ليست مقتصرة على مصر - وإن كان هو سمعها فى مصر ، فإن هذا لا يعنى أنها دارجة مصرية - (المترجم) .

لاقوه . والقهوجية Kahwajis وبائعو الشربات Sherbet sellers
وبائعو التبناك الجوالون tobaccoists ، كل أولئك يصبحون
معلنين عن بضائعهم ، ويرعى أهل البلاد قطاعان الأغنام والماعز بصخب
لأنه ساية له بين صفوف الخيول التي تصهل بوحشية ، ويقوم بعض
الفرسان بشكمتها (كبحها) . وخيول أخرى ترفس وترتد وتراجع ،
وأخرى تنتصب على قوائمها الخلفية Snorting, biting, kicking, or roaring
ويبحث أهل المدينة عن أصدقائهم ، ويتبادل المسافرون العائدون التحيات
الحرى : والحجاج الذين حسن اعتقادهم يتدافعون ويجرون بين قوائم
الجمال ويقفزون فوق حبال الخيام مسرعين ليصلوا إلى الحرم Harim .
كل ذلك والمدفع يعوى مطلقا قذائفه من القلعة وأصحاب الحوانيت
والسقاؤون وبائعو الفاكهة يتشاحنون لعقد الصفقات . والأولاد بصراخهم
العالي يتمرون ويستأسدون بطريقة مخالفة للدين bullying heretics
وثمة رهط من شيوخ عرب عشيرة حميدة Hamidah العريقة وقد تقدمهم
خدمهم ، راحوا يمارسون رقصة العرضة Arzah (أو رقصة
الحرب war dance) (١) مطلقين نيران بنادقهم البدائية
duck guns في الفضاء أو نافخين البارود في بط السوق the Claves
(٩٩) (الأحزمة - جمع حزام) للذين أمامهم وملوحين بسيوفهم ، وهم يقفزون
قفزات سريعة بهياج شديد ، بينما تحلق أعلامهم (شاراتهم rags) الملونة
المشرقة وترفرف في الهواء ، ويقذفون برماحهم الطويلة المحلاة بريش
النعام عاليا في الفضاء غير مبالين بمواضع سقوطها ، والخدم يبحثون عن
ساداتهم ، والسادة يبحثون عن خيامهم ، وصرخات بلا جدى تنادى
« يا محمد » (٧) ويركب الأثرياء (النبلاء) البغال أو يمشون شامخين على
أقدامهم خلف خدمهم الذين يصبحون لافساح الطريق لساداتهم ، وتجد هنا
الصرخات العالية للنسوة والأطفال حيث تحتك شقاديفهم Litters محدثة
صريرا مزعجا ، وهناك تسمع أنين بعض البائسين الفقراء الذين يبحثون عن
ركن ظليل ليسلموا الروح به . أضف لكل هذا طبقة كثيفة من الأتربة
تلتصق المنظر العام وكأنها ضباب لندن . ولا أنسى الشمس الحارقة التي
تعكس شررا من النار منعكسا من الأسلحة اللامعة التي يحملها هذا الجمع
المزدحم ، ومن الأجراس النحاسية للخيام والشقاديف والتختروانات .
واننى لا أشك - عزيزى القارئ أنه رغم طول هذا الوصف الذى قدمته ،
وتضاربه أو كثرة متناقضاته ، وما ينم عنه من فوضى لا نظير لها -

(٧) المسلمون السنة والمثقفون عامة لا يستغيثون بمحمد صلى الله عليه وسلم وإنما

باله (سبحانه) (المترجم) .

الا انه وصف دقيق مطابق للواقع ، فاية كلمة تصويرية word-painting من كلماتي قد تغير الفكرة الدقيقة لهذا المشهد .

لقد كان هذا هو اليوم الذي حدد لنا لزيارة قبور شهداء جبل أحد . وبعد أن صلينا صلاة الفجر متجهين صوب (الكعبة المشرفة) ركبنا حميرنا وتسلحنا بالمسدسات والسكاكين خرجنا من المدينة ، لقد كان جمعنا كبيرا وعرض سعد Sa'ad الرجل القوي the Demon أن يصطحبنا وقد جعله الهياج المحيط به في حالة فكهة للغاية ، وكان عمر أفندي أيضا هناك يبدو منظره هادئا ، وكان متواضعا كعادته ، يقود حماره ليتجنب النزول من فوقه كل دقيقة (٨) . وكان لدى محمد ، وعبدى والشيخ حامد Hamid الذي حضر بصحبة ستة أقرباء . ولتجنب الازدحام والتدافع في بر المناخة the Barr al-Manakhah - قمنا بالالتفاف نحو الغرب فوق الجسر ونزلنا الى باطن سهل السيح Al-Sayh ، ومن ثم مررنا على طول السور الجنوبي للقلعة مجتازين تحصيناتها الشرقية لنخرج من الباب الشامى . وكنا معظم الوقت نكافح لشق طريقنا عبر أمواج عاتية من الزحام . ويبدو الحمار أكثر المخلوقات سعادة على الاطلاق اذا قورن بالجمال والخيول - فى هذا الزحام . وبيعض الصعوبة - اذ لم أقع أكثر من مرة أو مرتين - وجدنا أنفسنا فى ساحة الى الشمال من المدينة (the city) . وكانت هذه الساحة - أيضا - مغطاة بالمسافرين والخيام التى كان بينها خيمة أمير الحج المتألقة والخضراء والواضحة للعيان بكبر حجمها ، وكانت منصوبة على مكان مرتفع الى الشمال من الطريق ، وكانت جوانب الخيمة مرفوعة حتى منتصف ارتفاعها وبدا سلطان (أمير) المحمل الشامى جالسا وكان كل شئ حوله يتألق بالخضرة والأثاثات الموهة بالذهب والفضة ، بل وبالذهب الخالص أيضا ، وقد نصبت حول خيمة أمير الحج الشامى ، خيام جميلة مخصصة للموظفين الكبار وعلية القوم فى القافلة . والى اليمين تمتد بساتين النخيل . والى الشمال توجد هنا وهناك علامات دالة على العيون والبرك التى بنيت لتزويد الحجيج بالماء . وقد مررنا بمدينةنتين صغيرتين احدهما قبة السبق التى تعود جنود النبى (صلى الله عليه وسلم) أن يستعرضوا قروسياتهم بها . والمبنى الثانى أو المكان الثانى هو قبر سيدنا زكى الدين Zaki-al-Din وهو واحد من ذرية سيدنا محمد كثيرة العدد . ثم هبطنا الى سهل يشبه سهل قباء الا أنه اقل خصوبة . وبينما كنا

(٨) الاشخاص المحترمون فى الحجاز يجدون من الادب أن يترجلوا عن حميرهم اذا التقوا بأصدقائهم ومعارفهم أو من هم اعلى منهم مقاما - (بيرقون) . Superiors

نصعد جبل أحد برفق (٩) . وقد قال الرسول (صلى الله عليه وسلم)
 عن هذا التل المقدس : « أحد جبل يحبنا ونحبه ، انه على بوابة الجنة » .
 و اضاف الرسول (صلى الله عليه وسلم) « وعير Ayr موضع يكرهنا
 ونكرهه (١٠) . انه بوابة الجحيم » فجبل أحد قد حمى الرسول
 (صلى الله عليه وسلم) وقت الخطر لذلك فانه سيرفع الى الفردوس في
 اليوم الآخر ، بينما جبل عير المجاور لجبل أحد فقد أساء للرسول
 (صلى الله عليه وسلم) بمنعه الماء عنه عندما كان ظمآن ، لذا فسوف
 يحشر (أى الجبل) فى جهنم حشرا . وتنسب عقائد المسلمين - كما
 لاحظنا - للرسول (صلى الله عليه وسلم) معجزات عن هيمنته على
 الحيوان والنبات والمعادن - تماما كهيمنته على البشر والملائكة والجن .
 فمرة تحدثنا الماثورات عن ذئب يتحدث ، وأخرى تحدثنا عن عمود يبكى
 وثالثة عن حجر يخرج زيتا بالاضافة لحديث عن جبل أحد وحبه ،
 وجبل عير وكرهه . وربما كان هذا من البقايا العديدة للوثنية القديمة
 التى تسلمت للإسلام وانحدرت اليه . و جرت العادة بعد ذلك أن تشتمل
 صرح الاسلام (١١) (هذا قول يحتاج لتعليق لأن فيه تجنباً شديداً)
 فعقائد الفرس القدماء تؤكد أن للكواكب والنجوم أرواحاً حية ، وبعض
 عقائد الهندوس ترى الأرض أما ، وأنها مجرد كائنات حية تزحف متطفلة

(٩) ساق بيرتون هنا بيتين من الشعر الجاهلى لم نهتد اليهما فى دواوين الشعر
 الجاهلى التى تمكنا من تصفحها ، وها نحن نسوقهما بالانجليزية عسى أن يهدينا أحد
 الاصدقاء أو القراء لأصلهما العربى :

“Verily there is healing to the eye that looks unto Ohod and the two
 Harrahs near”.

حقا ان العين لتبرا عند النظر

الى أحد والحريتين القريبتين منه .

(المترجم)

(١٠) تشير كتب الاحاديث الى احاديث بهذا المعنى مع اختلاف يسير فى الاسلوب -
 (المترجم)

(١١) يمتاز كتاب بيرتون هذا انه ينقل من أفواه الناس مباشرة فى الغالب وليس
 من المراجع ، لذلك فهو مصدر أصيل للفكر الاسلامى الشعبى (لا كما ينبغي أن يكون)
 لما يقوله بيرتون محسوب على المسلمين وليس الاسلام فماذا يقول بيرتون وهو يرى
 المسلمين يندرون لغير الله ويزورون الاولياء فى الهند ومصر والحجاز ويطلبون منهم تحقيق
 مرادهم . . . لكن بيرتون العظيم يسوق أمثلة من حضارات وديانات أخرى مما يؤكد أن
 شيوع الخرافة ليس مقتصرًا على المسلمين وحدهم لذلك فان بيرتون مثله مثل بوركهارت
 يحترم كثيرا أهل السنة ويشيد فى أكثر من موضع بالسلفية أو العودة للأصول
 الاولى - (المترجم)

على صدرها . وكانت هذه أيضا هي عقائد المصريين القدماء الذين رمزوا للأرض بكرة لها سبيقان بشرية . كما أن الماكروكوزموس Makrokosmos الذى ابتدعه الاغريق هو حيوان ضخم حجمه ، والانسان هو الشكل المصغر منه Mikrokosmos كما نجد عند الرومان أن تليوس Tellus أو ترا Terra كانت الهة أنثى تجسدت حسب النظام الرومانى التوفيقى Syncretic System الذى كون مجمع آلهة غريبة . الا أنهم (أى الرومان) أغفلوا أن يقدموا لنا قائمة تشرح المعنى الداخلى للرمز . وبعض الفلاسفة المحدثين مثل كبلر Kepler وبلاك مور Blackmore وغيرهم لم يرتابوا فى اعتقادهم بأن الحياة مجرد كلمة على لسان الانسان لا يمكن اثباتها أو دحضها . أما المسلمون فهم - كعادتهم - يبالغون فى عقيدتهم فالحديث الذى رواه أبو هريرة يجعل الشمس والقمر يحترقان فى نار جهنم .

وترجع شهرة جبل أحد الحالية الى كهف فيه حمى رسول الله (صلى الله عليه وسلم) عندما كان أعداؤه يلاحقونه ، وإلى بعض الينابيع التى شرب منها الرسول (صلى الله عليه وسلم) ، فهذا الجبل قد شهد « غزوة أحد » الشهيرة فى تاريخ الاسلام وفى يوم السبت الحادى عشر من شهر شوال فى العام الثالث للهجرة اشتبك محمد صلى الله عليه وسلم وسبعمائة من أتباعه مع ثلاثة آلاف كافر بقيادة أبى سفيان . وقد تعرض الرسول نفسه لخطر عظيم ، وقتل عمه حمزة (سيد الشهداء) (١٢) . وفى أعلى الجبل توجد قبة هارون Kubbat Harun وهى قبة أقيمت على رفات سيدنا هارون . وقد أخبرونى أن هذه القبة فى حالة سيئة وأنها موجودة فوق قمم جبال سبع أخرى ، وفى وضع يشبه على نحو ما تلك الأبنية المقامة على بقايا رفات القديس أنجليو Angelo على خليج نابلى .

وإشارة الى الجهد الشديد الذى يبذله الانسان للوصول الى قبة هارون ، اقتبس واحد من أهل المدينة شعرا ذهبيا ظريفا نقشه على الجدار بعد أن فقد أنفاسه فى الصعود للقبة :

« ملعون ابن ملعون Malon ibn Malon » .

رجل طلع قبة هارون « ! Man tala'a Kubbat Harun » .

(١٢) ما ذكره بيريون عن غزوة أحد لا يخرج عما ورد فى كتب السيرة .
(المترجم)

ويزور المسلمون الأتقياء جبل أحد صباح كل يوم ثلاثاء بعد صلاة
الفجر فى الحرم ، فهم يأتون هنا للصلاة ، ترحمنا على أرواح
الشهداء ، وبعد زيارة القبور يعودون للحرم لأداء صلاة الظهر . وفى
الثانى عشر من شهر رجب يأتى الزوار بأعداد كبيرة للمدينة حيث
ينصبون خيامهم فى السهل لمدة ثلاثة أيام أو أربعة يقضونها فى الاحتفال
والبهجة والصخب والصلاة والدعاء ، كما يحدث عادة فى موسم الحج ،
وكما يسود بشكل عام فى الموالد (الاحتفالات بالموتى الصالحين) .

وبعد نصف ساعة من الركوب وصلنا للمستراح the Mustarah
وهو مكان للراحة والاستجمام ، وسمى هذا الموضع بهذا الاسم لأن الرسول
(صلى الله عليه وسلم) جلس هنا لبضع دقائق فى طريقه لغزوة أحد .
وبناء المستراح حديث ، وهو مجرد مبنى مربع ذى جدران صغيرة مطلية
باللون الأبيض ، ويصلى الأتقياء من المسلمين داخل هذا المبنى الصغير
(المستراح) وفى جانب المبنى الخارجى المواجه للمدينة المنورة يوجد
مقعد على شكل كرسى من الحجارة غير المصقولة . وقد أجلسنى مزورى
على هذا المقعد الحجرى وراح يرتل بعض التوسلات والدعوات غير المهمة
لأردها خلفه . وبعد الانتهاء من هذه التوسلات قرأنا الفاتحة ، ثم ركبنا
حميرنا واتخذنا سبيلنا مرة أخرى ، حتى وصلنا على مرأى من الحرة
الثانية التى تقع الى يمين الطريق وعن شماله ، وهى تشبه خطوطا من
الحم البركانية ، الا أنه لم تتح لى الفرصة لتفحصها عن قرب . وما لبثنا
أن وصلنا الى بساتين أحد وهى تشبه بساتين قباء الا أنها أقل مساحة ،
وسرعان ما وصلنا الى ما يمكن وصفه بحياة نباتية وخضرية ، فى مجرى
على الرمال غير متماسكة loose sand والأحجار الضخام التى تشير الى
سيل عات . وينساب هذا المجرى على طول السفح الجنوبى لجبل أحد ،
ويقال انه جزء من سهل المدينة ، ويجمع هذا المجرى المياه المنصرفة من
الأراضى المرتفعة الواقعة الى الجنوب والجنوب الشرقى منه .

ويمكن عبور باطن هذا المجرى بعد هطول الأمطار ، بل انه فى بعض
الأحيان تفيض السيول لتجتاح البساتين المجاورة . وفى اتجاه هذا المجرى
Fiumara حكمت أنه ولا شك يمد الغابة (١٣) Ghabbah ،
أو الحوض basin الواقع بين التلال الى الشمال من السهل . وعلى
أية حال فان مصادر حسنة الاصطلاح أخبرتنى أن كمية هائلة من المياه

(١٣) اسم حى . وسمى بهذا الاسم تجاوزا لكثرة أشجاره ، ويسمى أيضا
الزغابة : أنظر السهمودى - (المترجم) .

لن تبقى مدة طويلة هناك ، وانما تنساب عبر مجرى السيل فتتوجه في الغاط Ghats غرب المدينة (المنورة) لتصب في البحر الأحمر بالقرب من ميناء الوجه ، والى الجنوب من المسيل Fiumara توجد قرية على نتوء جبلى مرتفع تضم بعض البيوت الكبيرة من الطوب الأحمر ، الا أنها الآن مخربة ، وتعود هذه البيوت (الفيلات) لمواطنين أثرياء ومواطنين لهم مقام دينى ، زاروا المكان بحثا عن هواء نقى ، وبغية الترفيه ، وأيضا بقصد التعبد قرب قبر سيد الشهداء ، حمزة • حميرنا الآن تغوص الى مافوق الحافر فى الرمال غير المتماسكة فى بطن السيل (مجرى السيل) • وقد وصلنا للجانب الشمالى وبعد أن صعدنا منحدرنا هينا وجدنا أنفسنا فى أرض المعركة (معركة غزوة بدر) •

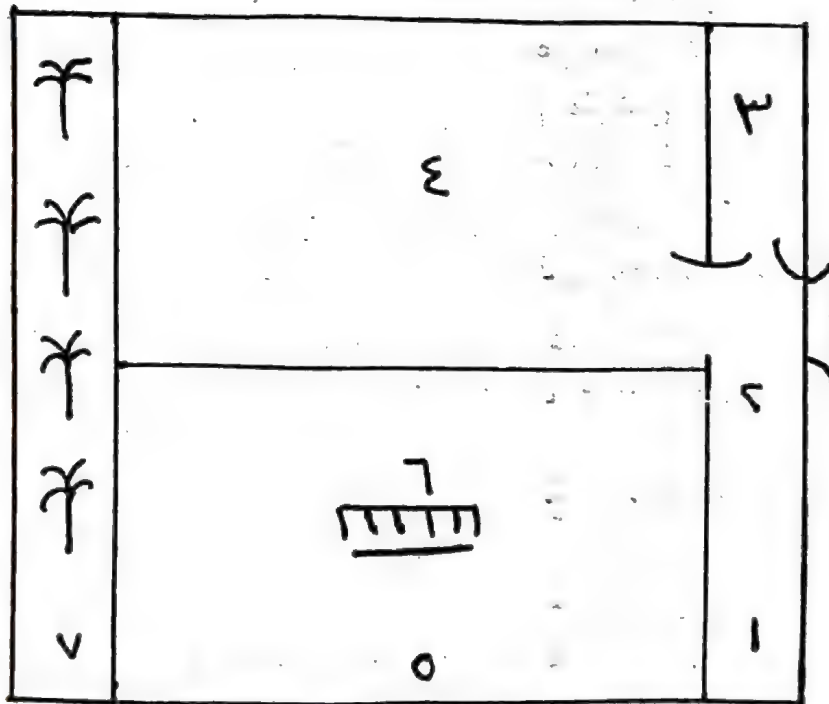
وهذه البقعة المشهورة للغاية فى الحوليات الاسلامية ، عبارة عن شريط طولى من الأرض متصلة بالسفح الجنوبى لجبل أحد • وكان جيش الكفار قد تقدم من (المسيل) Fiumara على شكل هلال ، بقيادة أبى سفيان ، ومعهم أوثانهم فى الوسط • ويبعد موقع المعركة حوالى ثلاثة أميال من المدينة المنورة فى اتجاه الشمال • ويرى كل زائر أنها بقعة جذباء حصائية مغطاة بأكوام صغيرة من الجرانيت المختلفة ألوانه ، والأحجار الرملية الحمراء وقطع الرخام السماقى porphyrt لتحديد أماكن سقوط الشهداء والمواقع التى دفنوا فيها • ويمكن أن يرى المرء من هذه النقطة شيئا ما مرعبا فى منظر هذا الجبل المقدس - فجانبها الجبل الخشنان المفوحان يرتفعان ككتلتى حديد من السهل والصدع Crevica الذى تراجع منه جيش المسلمين بسبب مخالفة الرماة للأوامر بإسراعهم لجمع الغنائم to plunder مما مكن خالد بن الوليد من الانقضاض على مؤخرة جيش الرسول (صلى الله عليه وسلم) - هذا الصدع هو الشق الوحيد فى السور الكالح in the grim wall • انه جبل تنبعث منه الحرارة ، وسطحه لا ينبت شجيرة ولا حتى نبتة قزمية معوقة • ولا ترى على جانبيه القاحلين طائرا أو حشرة • وتتلأأ السماء فوق حوافه الجرداء الصلعاء الجافة ذات المنظر الكئيب • لقد كنت سعيدا عندما أشحت بعيني بعيدا عنه (١٤) •

والى اليسار من الطريق الواقع شمال مجرى السيل fiumaro والمؤدى الى الجبل ، يقع مسجد حمزة (رضى الله عنه) وهو يشبه المسجد

(١٤) سبحان الله ، فرغم حديث الرسول صلى الله عليه وسلم لا يزال الناس حتى الآن فى أنفسهم من جبل أحد شيء بسبب هزيمة المسلمين عنده فيقولون : « أثقل من جبل أحد » ، ويبرتون باشاحته وجهه عنه لم يبعد كثيرا عما يفعله بعض المسلمين - (المترجم) •
رحلة بيرتون - ١٢٩

النبوى بالمدينة (المنورة) ، وهو بمثابة معبد (مسجد) وضريح لحمزة سيد الشهداء . انه مبنى مربع صغير ومتين ، مشيد من الحجارة المنحوتة ، وله قبة تغطي البناء المنعزل ، المعمد (أى المحمول على أعمدة) فى الجنوب من المسجد ، بالإضافة للمئذنة المعتادة . ويوجد فى الجناح الغربى زاوية Oratroy (مصلى صغير) متبوعة بالصوفى الشهير والشيخ الجليل محمد السمان الذى كان بائع سمن ، ومن سلالته ذلك الشخص الذى يجلس الى جوارى . انه الشيخ حامد الذى ذكرته للقارىء قبل ذلك . وفى الجانب الشرقى من المبنى نصف جناح ، وباب صغير يفتح ناحية الجنوب ، والمصطبة التى يبلغ ارتفاعها خمسة أقدام أو ستة . وهذا (نصف الجناح والباب والمصطبة) يمثل الجانب الشرقى من المسجد . وعن يمين الطريق المواجه لمسجد حمزة يوجد بناء ضخم مخرب فى الوقت الحالى .

شمال



- ١ - المصطبة Mastabah
- ٢ - المدخل Entrance
- ٣ - ممر يفضى الى المئذنة Passage leading to minaret
- ٤ - باحة غير مسقوفة (مكشوفة) Hypaethra
- ٥ - رواق مسقوف مقام على أعمدة Hypostyle
- ٦ - قبر حمزة Hamzah's Tomb
- ٧ - زاوية (مصلى صغير) ونخيل . The Zawiya

ويحتوى هذا البناء على حفرة عميقة تؤدي لبئر ، بالإضافة الى مصطبة كبيرة لراحة المسافرين . وخلفه من ناحية الجبال توجد قصور صغيرة ساصفها بعد قليل .

وكانت بعض النسوة التركيات تجلسن محجبات على المصطبة الظليلة فى مواجهة مسجد الشهداء Martyr, Mosque . وعلى مسافة غير بعيدة منهن أزواجهن ، والخدم همسكون برسن الخيول والحمر ، وقد جلسوا فوق الأرض ، وثم زحام شديد من البدو والصبية والصبيات والنسوة والعجائز وقد تجمعوا اما للتسول أو لصب المياه أو لبيع التمور .

لقد كانوا جميعا فى انتظار الحارس الذى لم يكن قد عرف حتى الآن بأمر استدعائه وبعد نصف ساعة انتظرناها عبثا ، قررنا أن نستمر فى أداء الشعائر the Ceremonies . فصعدنا درجات المصطبة المقابلة نصف مقابلة للجدار الشرقى ، وأوقفنى الشيخ حامد فى مواجهة القبر ، وتحت الشمس المحرقة رحنا نردد الدعوات والابتهالات التالية : « السلام عليك يا سيدنا حمزة ، يا عم رسول الله . . يا عم نبي الله . السلام عليك يا سيد الشهداء ، يا أمير السعادة . . السلام عليك يا أسد الله ويا أسد رسول الله » . وبعد ذلك طلبنا من حمزة وصحبه المساعدة (المدد) فى الحصول على الغفران ، وأن نسعد فى الدنيا والآخرة . وقد ظهر مبعوث محمد خليفة المنحدر من سلالة العباس ، والذى يحتفظ بمفتاح المسجد ، والذى يتلقى المنح والرسوم المالية من الزائرين - ظهر راكبا جملا عاليا كان يخب خبيا ، لكن ذلك كان بعد انتهائنا من مراسم الزيارة (الشعائر) بالكاد . وكان عليه أن يفتح للحجاج الأتراك . وقد انتظرت لأرى ما فى الداخل لقد سحب العربى من جيبه - بوقار بالغ - مجموعة مفاتيح ، وطلب منى بحدة أن أقف بعيدا بحيث لا أرى الباب . وعندما أطعته بدأ صوت الصرير المنبعث من القفل يعلو ، وبدأ فى سحب المزلاج ثم شرع يفتح الباب ببطء شديد ، ويهزه هزا شديدا ليحدث أكبر قدر من الضوضاء . والسبب فى هذا الحذر أن الضوضاء أو الصرير يمثل شعرا وان كان بلا معنى ، فهم يعتقدون أن أرواح الشهداء تغادر المباني اذا كانت خاوية من المعنى ، أو كانت مشيدة من طين لا روح فيه Senseless Clay ، فأرواح الشهداء شغوفة بالاجتماع معا لتتحدث فى جو روحى ، فالعيون الوثنية النجسة يجب ألا تطالع هذا المنظر . يالها من صور عظيمة تلك التى يراها هؤلاء العرب الخياليون ! انهم يتصورون الأصابع المهيبة للأولياء (القديسين) فالأرواح بالنسبة للمسلمين ، تشبه أرواح الأوربيين القدماء . انها - أى الأرواح (شىء) غير مادي يتخذ شكل الجسد البشرى ، مع لحى طويلة رمادية ، ووجوه جادة ، وعيون جليلة - تجوس خلال النخيل ،

وتناقش الحوادث المظهورة فى غياهب آلاف السنين . لقد كنت سأسر
لو انى حطمت هذه الخرافات ، لكن الخجل منعنى عندما كنت فى نوتنجهام
Nottingham وجدت أنه لا يجب طبخ البيض بعد غروب الشمس ، وعندما
يسمع الناس فى أيرلندا نسوة عجائز شبيحيات لهن شعر متموج يرتدين
عباءات زرق . وعندما يرى الاسكتلنديون كفنا محيطا بشخص كان فى
ذلك دلالة على قرب موته ولازال فى فرنسا
Loup-garous, évenants & poules du vendredi saint

(مثال : نقف الكتاكت فى يوم جمعة طيب يعنى تغيير اللون كل
عام) ، كما أن المعطف المقدس Holy Coat يشفى المسيحيين المتدينين فى
مدينة تريفيس Treves ، وأهل مادونا Madonuas يغمزون بعيونهم فى
Rimini ، و San Junuario يذوب فى نابلى ، كما أن Addolorate &
Estatico تصيب بالهستيريا فى روما . بينما تتجلى العذراء مريم بنفسها
للأطفال فى جبال الألب وفى فرنسا ، بينما ألمانيا قد سارت قدما فى مجال
الرسم البيانى النفسى Psychography وأوروبا المتحضرة المتنورة المتشككة
تهتم اهتماما كبيرا بالاستبصار أى حدة الإدراك أو رؤية ما وراء النظر
Clairvoyance ، وحتى الأمريكيون ذوو الرؤوس الياسة يعتقدون فى
« الوسيط » « Medium » وفى البرق الكسول (؟؟) Snial telegraphs
وخفقات الروح Spirit rappings . انه يجب على أن أهنى أهل المدينة
(المنورة) لحكمتهم وتعلقهم لخرافاتهم جديرة بالاحترام كخرافات الشعوب
الأخرى . الا أن الحقائق المتعلقة بمسجد حمزة (رضى الله عنه) ليست جديرة
- مع استثناءات بسيطة - بأن نوصى بتصديقها . ومسجد حمزة (رضى
الله عنه) يشبه مسجد قباء الا أنه أصغر ، فالبناء المعمد (الذى يرتكز
سقفه على أعمدة) قد علقت به مصاييح الزيت وبيض النعام وهو مؤثت
بالأثاث المعتاد للأضرحة العربية ، وعلى الجدران قليل من المخربشات
الحديثة ، وأشعار مكتوبة بخط اليد ، وتحت الرواق يرقد حمزة (رضى
الله عنه) تحت طبقة كثيفة من أحجار البازلت السوداء تشبه الحجارة
التي رايتها فى عدن ، وان كانت تختلف عنها فى أنها أكثر قابلية لتشرب
السوائل ، وأكثر جفائية (نسبة الى الجفاء بضم الجيم ، وهو خبث
البراكين) ، والقبر محدب فى قمته ككومة أتربة وبدون كسوة أو غطاء ،
ومحاط بحاجز خشبى (١٥) . وعند رأسه أو فى اتجاه الغرب ترقد رفات
عبد الله بن جاويز - وهو اسم لم يحظ بشهرة كبيرة - فى قبر مطلى

(١٥) بعد الحركة السلفية (الوهابية) وهو اسم يكره أصحاب الدعوة وانما أطلقه
الاخرون عليها) واثناها تم هدم كثير من القباب والقبور - (المترجم)

بالطلاء الأبيض ، وقمة القبر محدبة كذلك ، وفى الساحة توجد كومة أخرى Pile مائلة تصب فوق رفات شماس بن عثمان وهو شخصية لا نعرف عنها الكثير (١٦) ، ثم مررنا عبر باب فى الجانب الشمالى من الجدار الغربى وراينا نخيلا قصارا وبثرا .

وبعد ذلك غادرنا المسجد ، وكنت وفقا للضرورة الحتمية (التى لا مفر منها) مضطرا لدفع دولار مقابل الشرف الذى حزته بدخولى للمسجد ، الا أن الحارس وعد بأن قراءة سورة يس Y. S. وسورة الاخلاص من الأمور الضرورية لصالحى .

وعند خروجنا من المسجد تقدمنا خطوات قليلة نحو الجبل . وعن يسارنا مررنا بصهريج كبير مبنى من أحجار مقطعة ، وله سلالم ، وقد صمم لاحتجاز المياه المناسبة من السيل - وكان مرورنا على بعد معقول من الحجيج الترك الذين راخوا يصرخون منبهين بأن نساءهم يتوضآن . والمكان التالى الذى صلينا فيه كان عبارة عن مبنى صغير مربع محاط بجدران منخفضة مطلية باللون الأبيض ، يضم قبورا قليلة تدل عليها أشكال بيضاوية من حجارة غير متماسكة منتشرة فوق الأرض . وهذه هى البساطة العربية فى شكلها الأصيل . ولا زال البدوى يعلم مواضع دفن موتاه بأربعة أحجار : حجر عند الرأس وآخر عند القدمين ، وحجر على كل جانب من جانبه وفى الوسط يكومون التراب على شكل سنم الجمل ، أو يجعلون التراب على شكل مسطح ، وهذا هو الأكثر استعمالا . وعلى هذا فأننى أظن أن الشكل المسطح للقبر كان هو الشكل الأصيل لبئر الرسول (صلى الله عليه وسلم) . وبين هذا المكان المسور دفن بعض الشهداء من جيش المسلمين . وبعد الصلاة هناك رجعنا الى مبنى صغير لا زال باقيا بالقرب من سفح الجبل . انه قبة عادية مقامة على أربعة جدران تكون مربعا ، وهذا المبنى الصغير لم يتلق حقه من الصيانة . لقد صلى الرسول (صلى الله عليه وسلم) هنا ، ويقال لهذه القبة قبة الثنايا Kubbat al-Sanaya - أى قبة الأسنان الامامية وهو ما تعنيه كلمة الثنايا وذلك ما توضحه الظروف التالية . لقد أقسم خمسة كفار على ذبح محمد (صلى الله عليه وسلم) فى غزوة أحد ، وأحد هؤلاء هو ابن كميہ Ibn Kumayyah قام بالقاء أحجار كثيرة (على الرسول

(١٦) هو شماس بن عثمان المخزومى . صحابى من الأبطال . شهد بدرًا واستشهد فى أحد ، ولها كان يذب عن رسول الله بسيفه وترس نفسه (جعل من نفسه ترسا) يذود عن رسول الله حتى قتل . الاعلام للزركلى ج ٢ ، انظر ايضا ازمنة التاريخ الاسلامى اعداد عبد السلام التريمانينى ، ج ٢ ص ٦٦١ - ٦٦٢ .

صلى الله عليه وسلم) الا ان حلقتي من خوذة الرسول (صلى الله عليه وسلم) قد هبطتا على وجنتيه ، وانثبق الدم من جبينه (الشريف) وسال الدم على شاربته فمسحه بعباءته لمنع من السقوط فوق الارض . وعندئذ عاجله عتبة بن ابي وقاص بحجر اصاب شفته السفلى وتسبب في اسقاط أسنانه الامامية . والى اليسار من المحراب يوجد حجر مربع مدرج أسفل الجدار ، حيث ارانى الشيخ حامد اثر السن ، وقام الشيخ حامد بتقبيل ذلك الاثر . وكذلك فعلت انا ، وقد وبخت الولد محمدا توبيخا شديدا ، لاننى لاحظت منه سلوكا مرحا ممتزجا بعلم الاهتمام بالشعائر فحيثه وانا عابس ، وغمغمت مذكرا اياه بقداسة البلاد التى ولد بها ذاكرا له انه ليس منحطا ولا هابط المستوى . فقد كان قد ظهر فى الحرم بدون جبة Jubbah ، وكانت عورته ظاهرة With ungirt loins ، وكان يلبس صدرية وقميصا باكام . واكثر من هذا فقد سبق أن تصرف تصرفا غير محتشم بوكزه جانبى الشيخ حامد بينما كان يؤدى مهمته المقدسة بارشادى للشعائر . ولاحساسى بأن الشاب مشروع رجل فكما سينمو جسمه ليصبح رجلا كامل البدن ، فلا بد أن تنمو أخلاق الرجولة فيه ، لذلك قررت أن آخذ هذا الأمر على عاتقى وقررت أن أسيطر على سلوك الشاب وأحكمه مما يجعلنى فى نهاية الأمر السيد المطاع ، فأبدت اصرارى على أن يصلى هذا الولد معنا بشكل منتظم . ووقف بجانبى فى اصرارى هذا الرجل الشهم سعد Sa'ad بخفته المعتادة عندما تبدو بوادر نزاع ، وقد وجد الشاب انه من الضرورى أن ينصاع لذلك . وبعد ذلك المشهد الصغير ، أشار الشيخ حامد لمخربشات (كتابات) منتشرة تدعو بالبركة لصحابة رسول الله (صلى الله عليه وسلم) . وقد تعرض اسم أبى بكر (الصديق) للمحو من قبل بعض الشيعة المتعصبين ، مما أثار فى نفس رفاقى كل نوازع الشر ، ولما أمعنت النظر عن قرب فى الجدار وجدت سطرا من الشعر الفارسى بهذا المعنى :

لقد سئمت العمر (الحياة)

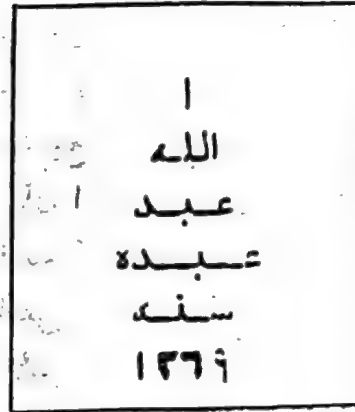
• فلا خير فى العمر مادامت حروفه هى ذات حروف عمر (١٧)

I am weary of my life (umr),

because it bears the name of Umar

اننا نحن الرحالة الانجليز بداننا نخجل من عادتنا السوقية (غير المتحضرة) المتمثلة فى حفر اسمائنا وغير ذلك من الكتابات السخيفة ،

فى المواضيع المشهورة : وعلى أية حال فان هذه العادة كلاسيكية غربية ، كما أنها شرقية . فلقد ترك الفرس والاعريق علاماتهم التذكارية فى كل مكان ، وكما يظهر فى مصر فان ذراعى أبى الهول تحمل مخربشات (كتابات غير متقنة على الحجر Scratches) يمكن تفسيرها ، وقد وجد مثل لها فى كتابات على آثار طيبة سنة ١٨٧٩ بعد الميلاد . ولا يبدى الشرقيون عند دخول مبنى مطلية جدرانها باللون الأبيض مقاومة لرغبتهم فى كتابة مقاطع شعرية أو حكم على الجدران . ووجدت نفسى متأثرا بكل هذا ، فأخرجت قلمي الرصاص ونقشت فى قبة الثنايا النقش التالى :



«Abdallah the Servant of Allah»

ولما خرجنا من القبة استدرنا بضع خطوات لليسار ، ومررنا فى اتجاه الشمال ورحنا ندعو لشهداء غزوة أحد .

« السلام عليكم أيها الشهداء . السلام عليكم أيها الأتقياء الاتقياء السلام عليكم يا من جاهدتم فى سبيل الله فأحسنتم الجهاد ، وأبليتم بلاء حسنا يا من عبدتم الله حتى أتاكم اليقين . السلام عليكم يا من ذكرهم الله (فى القرآن) : « ولا تحسبن الذين قتلوا فى سبيل الله أمواتا بل أحياء عند ربهم يرزقون » (١٨) فهم « لا خوف عليهم ولا هم يحزنون » (١٩) . السلام عليكم يا شهداء غزوة أحد فرادى وجماعة . ويرحمكم الله ويبارككم » .

(١٨) آل عمران ، آية ١٦٩ - (المترجم)

(١٩) الأحقاف ، آية ١٢ - (المترجم)

ومرة أخرى تحركنا بضع خطوات للأمام ، وانخرطنا في عبادة
مشابهة ، فقد تصورنا أنفسنا في الكهف الذي حمى الرسول (صلى الله
عليه وسلم) . وبعد ذلك عدنا الى بطن السيل torrent-bed من
الطريق الذي أتينا منه ووقفنا غير بعيد عن قبة يقال لها قبة المصرع
kubbat al-Masra وهي تشبه قبة الشنايا front teeth Cupola ، وقبة
المصرع - كما يدل على ذلك اسمها - تشير للموضع الذي استشهد فيه
الشاب حمزة the Gallant Hamza بسهم العبد وحشى (٢٠) وتوجهنا نحو
هذه العتبة ، وأنهيينا اجراءات هذه الزيارة بالتضرع والابتهاال وقراءة
التشهد Testification والفاخرة .

وفي المساء ذهبنا مع أصدقائي للحرم النبوى . حيث كان رواق
المئذنة قد علقت عليه المصابيح وكان المسجد من الداخل مضاء ، وكان
غاصا بالحجاج وكان من بينهم نسوة كثيرات ، مما أخرجنى من حالة الملل
التي اعترتنى . لقد كان بعض الحجاج الأتقياء الذين سبق لهم أن دفعوا
مبالغ مرضية للحصول على هذا الامتياز - جاثمين على السلالمة
وقد أوقدوا شموعا كبيرة الحجم ، بينما كان آخرون يدخلون لأنفسهم
ثوبا في الفردوس ، بأشغال مصابيح المسجد ، بينما انهمك
كثيرون في تأدية شعائر الزيارة وجلست أعداد غير قليلة في أجزاء مختلفة
من المسجد النبوى وقد غلبتهم عواطفهم الدينية تماما . وكان الصبية
والشحاذون مفعمين بالحوية والحركة ، أما الأغوات فقد كانوا أكثر غلظة
وفظاظة عن ذى قبل . وكان شباب المدينة يتجولون ويتحدثون بطريقة
أكثر تحورا وبسلوك أكثر بساطة من المعتاد . وكان أصدقائي القدماء
من الفرس يجذبون انتباهى (ضمت قافلة الحج حوالى ١٢٠٠ منهم) فقد
كان حراس الأبواب يوقفونهم بعنف ولا يسمحون للواحد منهم بالدخول
الا اذا دفع خمسة قروش ، بينما كان يسمح للمسلمين الآخرين بالدخول
للمسجد مجانا . يالهم من تعساء ، هؤلاء الفرس لقد كانوا قد فقدوا التبجح

(٢٠) هو وحشى بن حرب الحبشى مولى بنى نوفل ، ويكنى أبو دسمة وهو قاتل
حمزة عم النبى صلى الله عليه وسلم في وقعة أحد . وقد مع اهل الطائف على النبى
صلى الله عليه وسلم واسلم فقال له النبى : « غيب وجهك عنى يا وحشى ولا أراك »
وشارك فى حرب المرتدين الى جانب المسلمين وقتل مسيلمة الكذاب وقال انه قتله بالحربة
التي قتل بها حمزة وكان يقول : قتلنا بحزبتى هذه خير الناس (يقصد حمزة) وشر
الناس (يقصد مسيلمة) . شهد اليرموك وفتح حمص . سكن حمص ومات فيها .

الشيرازى الذى جبلوا عليه Shiraz Swagger ، وتدلّت شواربهم الطويلة
 بطريقة تثير الشفقة ولم يكونوا قادرين على رفع عيونهم لوجه أى انسان ،
 ولم تكن رؤسهم مغطاة بأغطية الرأس التى كانوا يابسونها كبرا وزهوا .
 فاذا وجد عجمى - مهما كانت مرتبته - واقفا فى طريق عربى أو تركى ،
 فانه يتحتم عليه أن يتنحى جانبا وقد صب التركى أو العربى فى مسامحه
 غمغات تنطوى على السب والاحتقار بنبرات مرتفعة يسمعها كل المحيطين .
 فكل العيون تلاحقهم وهم يؤدون مراسم الزيارة خاصة عندما يقتربون من
 قبرى أبو بكر (الصديق) وعمر بن الخطاب (رضى الله عنهما) ، وعندما
 يقتربون من الموضع المفترض لدفن فاطمة الزهراء (رضى الله عنها)
 يجلسون فى جماعات بعد الصلاة أمام شباك النبى . ويقرأ واحد منهم من
 كتاب لديه حكاية محزنة عن حياة السيدة فاطمة وعن مأساتها وموتها
 والحداد عليها ، بينما يصغى الآخرون لاهثين من فرط التأثر وبعضهم كان
 انفعاله العاطفى شديدا جدا يصعب كبجه « آه يا فاطمة ! آه يا مسلمة
 .. آه ! .. آه !! آه يا فاطمة .. هل أذيت أحدا يا فاطمة !؟ ..
 يا للأسف ! يا للأسف ! » وتندفع الكلمات والصرخات من شفاههم بطريقة
 تلقائية لا ارادية وتجرى الدموع على خدودهم المشعرة (المليئة بالشعر)
 وترتفع صدورهم القوية بفعل التنهد والنشيج . ياله من منظر غريب
 أن ترى الرفاق الأجلاف - وقد يكونون جبليين أو من مقاتلى السهول -
 يكون أحيانا بصمت كالاطفال بل وتعتريهم حالات صراخ هستيرية
 ولا يهتمون بتاتا بكتهم أحزانهم المروعة الفظة لكنها فى الحقيقة أحزان
 صادقة وحقيقية . وبعيوسهم الشيطاني الذى حملوه معهم تظاهروا بالصلاة
 عند قبر عمر (رضى الله عنه) الذى يمقتونه ، وبقدر اللعنات التى ترتلها
 قلوبهم له ، كانت أفواههم تفيض بالدعوات له . كيف يستطيع هؤلاء
 الفرس تقديس فيروز Fayruz فى باطن نفوسهم (فيروز) هو العبد
 الفارسى الذى طعن « عمر بن الخطاب » (رضى الله عنه فى المسجد) ويدعون
 له بالسعادة الأبدية فى حضرة رجل مقتول (يقصد عمرا رضى الله عنه) .
 وعلى أية حال فان العصى والأحجار - ولا مانع من سكين وسيف - كل
 أولئك قد لقنهم درسا قاسيا ليضبطوا مشاعرهم . ولم تكن ردود أفعالهم
 ازاء هذه الحملة التأديبية سوى جباه غاضبة فيها السخط وشرر ينبعث
 من العيون ، وكظم وحشى وانتفاض فى عضلاتهم المحيطة بأفواههم
 مما ينم عن عاصفة مكتومة من الحنق الدفين . وهم - بشكل عام - مدربون
 على تفرغ بعض انفعالاتهم وعواطفهم فى كلمات . لقد هتف بعض أهل
 المدينة عند مرورهم بهؤلاء الفرس المخرفين : « المجد لعمر Hail Omar »
 أما أنتم فخنازير Thou Hog وهو قول أكثر إهانة من أن تطلب من
 بروتستنتى متحمس أن يدعو للبابا (الكاثوليكي) ، لذلك فقد رد أحد

الفرس منفعلًا : «الله يجهمه» أي يقذف به (أي عمر رضى الله عنه وأرضاه)
فى الجحيم Oh Allah ! Hell him وهكذا حول الفارسي الدعوات الى
لعنات كانت أكثر وضوحا واشهى نغما فى آذان رفاقه الفرس .

ان ساعة فى مساء يوم حار رطب فى الحرم النبوى تساوى ست
ساعات فى حر الظهيرة ، لذا فقد غادرت الحرم النبوى عازما ألا أزوره مرة
أخرى حتى مغادرة قافلة الحج للمدينة (المنورة) لقد كان قرارى هذا
مجرد حذر منى حتى لا أرى مزيدا من العجم Ajamis فقد اكتشف رفاقى
فى الحملة أن الشيخ عبد الله (يرتون نفسه) قد قتل عددا كبيرا من
هؤلاء الهراطقة (الشيعة) فى بعض الحروب ، لذا فقد تجنبنا هؤلاء
الفرس تحاشيا من الانتقام . وللتدليل على عدم الاهتمام بشيء بعينه
رحلت أصب الماء من جرة على رؤوس الحجاج المغاربة (ليتوضأوا) رفاقى
فى باخرة الحج من السويس (السلك الذهبى) وبذا عرض الجميع أن
يدافعوا عنى . ولم أعمل على تكذيب هذه التقارير (يعنى قتله للشيعة)
الواردة عنى .

الفصل الواحد والعشرون

أهل المدينة (المنورة)

اسر المدينة - النخالة - السويرقية - اللباس - الطبيب -
التكارة () (المغاربة - الهنود) الزيود - الاباضية - السلفيون -
السادات - اصحاب الخانات - الاهالى - رحلات التسول -
ميناء الرئيس - المجاورون - الاسعار - وطعام - الجوارى -
المشالى - التشريح - اللحية - الخيول والحمير والجمال -
اختصارات اهل المدينة للصيغ الدينية - الغرور - الزواج - فكاكات
عن الزواج - المدارس والكتب .

لا تضم المدينة المنورة سوى أسرات قليلات تعود في أصولها للأنصار،
فلم أسمع الا عن أربع أسرات فقط لا يحيط الشك بنسبها (١) الى
الأنصار وهى :

١ - بيت الأنصارى - او سلالة أبى أيوب الأنصارى ذات المحتد
الكريم وتتفرع شجرة نسبها منذ ألف وخمسمائة سنة . وهم يحتفظون
بمفاتيح الكعبة ومنهم أئمة الحرم لكن الأسرة لم تعد ثرية أو ذات نفوذ .

٢ - وأسرة (أبو الجود) ومنهم الأئمة والمؤذنون فى الحرم النبوى
ولم يتبق منهم الآن كما أخبرت سوى ولد وبنت .

٣ - وبيت الشعاب (؟) Shaab (١) وعددهم كبير وبعضهم احترف
الترحال ، وآخرون منهم يعملون فى مجال التجارة والبعض منهم معينون
فى الحرم .

٤ - بيت القرانى al-Karrani ، ويعملون بشكل أساسى فى
التجارة .

(١) لعلها الشعب - (المترجم) .

وثمة جماعة أخرى يقال لها النخالة (جمع نخولى) (٢) وهى - وفقا لبعض الأقوال - من سلالة الأنصار بينما يرجعهم آخرون الى سلالة يزيد بن معاوية . وهو قول لا يمكن قبوله لأن معاوية بن أبى سفيان كان عدوا لدودا لعل (رضى الله عنه) وبنيه (٣) . وأقصى ما أستطيع تأكيده أنهم يبغضون الشيخين (أبى بكر وعمر) فكل مصادرى أكدت ذلك لكن أحدا ما لم يعلل لى سبب استثنائهم عثمان (رضى الله عنه) من بغضهم مع أنه ثالث المبغوضين لدى الشيعة (بعد أبى بكر وعمر) . وعدد النخالة كبير ، وهم محبوبون للقتال ، ومع ذلك فأهل المدن يحتقرونهم ، لأنهم يجاهرون بالهرطقة (بالخروج عن عقائد أهل السنة) ، ولمرتبتهم الاجتماعية المتدنية (أصولهم المتواضعة) . وللنخالة علماء دين خاصون بهم ، ولهم تعاليمهم التى لا يشاركون فيها أهل السنة رغم خضوعهم لأحكام القضاى السنى ، ويتزوج بعضهم من بعضهم الآخر (تزوجا داخل أفراد الطائفة أو الجماعة) ولا يمارسون الا الأعمال الدنيا ، كالجزارة ، وكس الشوارع والزراعة . ولا يسمح لهم بدخول الحرم النبوى أحياء وأمواتا (للصلاة عليهم) اذ تحمل جثة الواحد منهم

(٢) والنخولى معناها زارع النخل ، ولم يستطع أى ممن سألتهم أن يخبرنى لماذا لم يتخذ هؤلاء الناس المتشيعين (heretics وما ترجمناه هو المقصود) اسما خاصا بجماعتهم أو قبيلتهم . اننى أجازف بالتخمين أنهم ربما كانوا هم انفسهم جماعة المتولى Mutawalli (وتكتب بالحروف اللاتينية أيضا Mutawilah و Mutawalli Metoualis الخ) أو المتاولة سكان الجبال فى سوريا وما حولها ويتسمون بالقوة الشجاعة وأكرام الضيف . ويبلغ عدد هؤلاء المتعصبين حوالى ٣٥٠٠٠ ويعتقدون فى امامة على (رضى الله عنه) وسلالته . وعلى أية حال فمعتقدهم يختلف عن معتقد الفرس ، فهم يعتقدون فى انتقال الروح التى تتطهر بالتدريج حتى تدور فى خاتمة المطاف فى فلك النجم الكامل orbed into a perfect star وهم متحجرون فى طبقتهم ويدققون كثيرا اذ لا يسمحون لليهود أو الاوربيين بل لمس اثاثهم رغم أنهم أعدوا خصيصا للكفار ، أى الذين ليسوا من طائفتهم حجرة استقبال خاصة ، وهم فى هذا يتشابهون مع الشيعة الذين يوسعون مفهوم الطهارة أكثر من السنة اذ يتوضأون قبل كل وجبة ، وفى هذا الصنف يذكروننا بالهندوس - (بيرتون) .

لاحظ المترجم شيئا كهذا فى بعض بلدان الخليج العربى ، اذ يرفض الشيعة اطلاع (مجرد اطلاع) أحد من السنة على طعامهم ، وان حدث ولمسه أو راه ، سارع الشيعى بالقائه فى القمامة . وربما كان هذا من تصرف العوام أو غير المثقفين منهم - (المترجم) .

(٢) رأى بيرتون صحيح ، وهذا يبين الى أى حد تؤثر العداوات القبلية فى بث الأكاذيب ، فهذا القول من غير شك من قول أعداء النخالة مما يشكك فى كثير من الروايات . والغريب أن بوركهارت فى رحلاته (١٨١٥) قد نقل هذا القول دون تمحيص . انظر الترجمة العربية لبوركهارت ، رحلات فى شبه الجزيرة العربية ، طبع مؤسسة الرسالة (بيروت) - (المترجم) .

بعد الوفاة ليمروا بها في شارع خارجي يسمى درب الجنائز ليدفن في مقبرة خاصة بهم بالقرب من البقيع وهم يتحدثون العربية بلهجة أهل المدن ، ويلبسون على شاكلتهم ، ولكن العرب يزعمون أنهم قادرون على التعرف عليهم من نظرتهم التي تنم عن انحطاطهم .

وتتواتر الأخبار عن ممارسات النخالة التي تدعو للقرف وعن نظام شيوع النساء بينهم وبين الحجاج الفرس الذين يمرون بالمدينة (٤) .
وقلما يقال ان هذه الحكايات حيكت بالسن أعداء النخالة . واني آسف أن الفرصة لم تتح لي كي أصارح أحد النخالة فربما انتزعت منه الحقيقة . ولا يحب المسلمون السنة الخوض في هذه الموضوعات البغيضة ، وعندما حاولت أن أعرف شيئا من أحد معارفي - وهو الشيخ علاء الدين وهو من أسرة كردية استقرت في المدينة (المنورة) وسافر الى بلاد الشرق ويجيد اجادة كاملة الحديث بخمس لغات - أجاب ببرود أنه لم يختلط أبدا بهؤلاء الهراطقة . ويكثر السادات Sayyids والأشراف وهم سلالة الرسول (صلى الله عليه وسلم) هنا (٥) . ولبنى حسين من أهل المدينة المنورة أحياء رئيسية في السويرقية Suwayrkiyah ، ففي المدينة ست أسر أو سبع ، وفي السويرقية ثلاث وتسعون أو أربع وتسعون . وفيما مضى كانوا أكثر عددا ، وأشد نفوذا ، فقد ظلوا - لقرون - يتولون مسئولية الاشراف على قبر النبي (صلى الله عليه وسلم) وهم يتعيشون - بشكل أساسي - من أملاكهم Amlak من الأراضي التي يملكون حججا بملكيته تعود لأيام الرسول (صلى الله عليه وسلم) من الأوقاف . ويعيشون في المدينة (المنورة) في حوش ابن سعد - خاصة - الذي يشكل تجمعاً سكانياً خارج المدينة الى الجنوب من درب الجنائز . ولا اعتراض - على أية حال - من مقامهم داخل أسوار المدينة . وبعد

(٤) مبادئ مزدك (القرن السادس للميلاد) عن شيوعية النساء جعلت للفرس سمعة سيئة في هذا المجال بين العرب - (بيرتون) *

والواقع ان رجالة كثيرين لا يفرقون بين نظام « زواج المتعة » وهو نظام من المؤكد انه محرم وبين الاباحية أو شيوع النساء لتشابه النظامين . وما نفهمه هو ان نظام (زواج المتعة) وليس شيوع النساء هو المقصود - (المترجم) .

(٥) في الجزيرة العربية يكون الشريف من سلالة الحسن عن طريق ولديه زيد وحسن اما (السيد) فمن سلالة الحسين عن طريق زين العابدين ، والشريف مسئول عن الحرب والحكم اما (السيد) فهو اختصاصي في العلم وشئون الدين ، اما في الهند وفارس فهو ابن امرأة (سيدة أي من سلالة الحسين) ومن كانت أمه سيده وأبوه مسلم عادي فهو (نجيب الطرف) اما ان كانت أمه وأبوه من سلالة الحسين فهو (نجيب الطرفين) - (ملخص تعليق بيرتون) *

الموت ، يتم حمل المتوفى منهم الى الحرم النبوى (للصلاة عليه) اذا لم تكن هناك تقارير سيئة عنه . وهم يدفنون فى البقيع وسبب هذا التسامح اذاهم انه يفترض أن بعضهم على المذهب السنى ، وحتى الروافض منهم يحتفظون برفضهم (تشيعهم) سرا دفيناً . ويعتقد معظم المتعلمين أنهم شيعة كالفرس ، وعلى أية حال فقد ظلت الحقيقة غامضة جداً ، فلم اكتشف شيئاً من خواص معتقدتهم حتى قابلت شيرازيا فى بمباى . وبنو حسين بهم سمرة طفيفة ولهم مظهر البدو ، ويرتدون ملابس على النسق العربى القديم الذى لا زال الأشراف يفضلونه وهو : الكوفية على الرأس (٦) . والبنش Banish وهو عباءة طويلة واسعة الأكمام كعباءات المشعوذين عندنا (فى أوروبا) ، ويلبسون هذا البنش فوق قميص أبيض من قطن . وهم يحملون سيوفهم دائماً حتى عندما يترك الآخرون أسلحتهم فى بيوتهم . ويوجد حوالى مائتى أسرة من السادة العلوية من سلالة على بن أبى طالب من زوجاته غير فاطمة (الزهراء) ، وليس لهؤلاء ما يميزهم عن سائر الناس فى اللباس أو المظهر ، وهم اما يعملون فى وظائف بالمسجد النبوى أو يشتغلون بالتجارة . وبالنسبة للخليفة khalifyah أو سلالة العباس ، فقد أخبرونى أنه لم يعد منهم الا بيت (أسرة) واحد ، هو بيت الخليفة ويعمل أفراده كأئمة فى الحرم النبوى ويتولون أمور قبر حمزة . وقلة من الناس تذكر أنه يوجد عدد قليل من الصديقية Siddikiyah وهم سلالة أبى بكر الصديق (رضى الله عنه) ، وان كان هناك من ينكر عليهم هذا النسب ، ولم يستطع أحد أن يقدم لى أية معلومات عن بنى النجار Benu Najjar .

أما بقية اهل المدينة فأخلط من سائر الأمم الاسلامية ، فقد جذبت قداستها الغرباء الذين كانوا فى البداية يودون الإقامة فيها لفترة وجيزة ، لكنهم سرعان ما استقروا بها ، وبعد أن ارتبطوا بأعمال تزوجوا وكونوا اسرا وماتوا ودفنوا آملين فى أن يطولهم من قداسة المكان نصيب . وقد الح على كثيرون لاقيم فى المدينة (المنورة) . والطبيب الوحيد المعروف فى المدينة كان أحد الشيوخ . ويسمى عبد الله صاحب Sahib وهو هندى متعلم لكنه سوداوى المزاج ومتقشف غاية التقشف ، حتى انه يبذل معلوماته للعامة دون مقابل . وقال أصدقائى : لماذا لا تستاجر دكانا

(٦) السادات فى الحجاز - بشكل عام - لا يبينون نسبهم بلبس عمامة خضراء . بل يلغون حول رؤوسهم شالا كشميريا احمر . ولبس عمامة خضراء يعد أمراً مبتدعاً فى الاسلام ، ويتم لبس العمامة الخضراء فى بعض البلاد دلالة نية اعتزام الحج . الخ - (مختصر تعليق بيرتون)

فى اءء الاماكى القربفة من المسءء النبوى ، ءفء ءاكل ءبءك بمءارءك (فى الطب) ءءنعم روءك فى الوءء نفسه ببركة الارء المءءسة ؟ وبعء اقامة قصفة فى المءفنة أبءى الشفء نور رأفه قاءلا انها مءفنة مفرطة فى القءاسة لءلك فان ءوافع قلفة ءءفعه للاستقرار ففها . والعناصر الءاكمة فى المءفنة الآن هم الصوفاء Sufat (ءمع صوففه Suftah) وهم أنصاف أءراك فأباؤهم ءرك وأمءاءهم عربفاء - وهءا (أى ءولى هءه العناصر للسلطة) نءفءة للءقلباء السفاءفة . وقء كءر الآن عءء هءا الجنس المءلط وءططوا لشغل أرقى المناصب وأكثر الأعمال رءفا . وبالأضافة للعناصر ءركفة ، نءء أيضا أسراء من المغرب والءكارنة Takruris ، كما نءء أسراء مصرية بأعداد كبرة ، بالأضافة للمسءوطنف من الفمن ورفره من أنحاء شبه الجزفرة العربفة ، كما نءء سورفف وأكرءاء وأفغان وءاغسءان من القوقاز وعءءا قلفلا من ءاوففف . وهناك من أءبرنى أن أهل السءء فشكلون ءوالى مائة أسرة وهم مءءقرون ءءا بسبب ءبنهم وافتقاءهم للءءوة ، بفنما البلوش (البلوخ) Baluch والأفغان من العناصر المءرمة . ونسبة الهنوء هنا لفسء مرءفة كما هو الءال فى مكة (المكرمة) فاللغة الهندوسءاففة لفسء شائعة هنا اءلاقا ولا فسمعها المرء فى شوارع المءفنة (المنورة) ، وهم فءففظون بعاءاءهم الءاصة فنساءؤهم كاشفاء وءوهفن بأصرار ، ولأزلن فراءفن سراءفل ضففة ءاففة فى الضفق . وهءا سبب - من ءملة أسباب أخرى - ءءل العرب فءقرونهم . وهم فى المءفنة أصءاب مءلاء صفرفة وءاصة مءلاء العطارفة ومءلاء بفع القماش ، وهم فشكلون مءءما مغلقا (قصراء عفهم) . وناءرا ما فرى المرء هنا ءالاء البؤس والءوء الشففففن بفن الهنوء ، مما فنفشر فى ءفة ومكة .

وفءءل الأءناف المرءفة الأولى فى المءفنة (المنورة) كما هو الءال فى معظم أنحاء العالم الاسلامى ، رغم أن معظم أهل المءن وكل البءو ءالفا من أءباع المءذهب الشافعى . وسفلاءظ القارىء بءهشة أنه فوءء فى اءء أهم الاماكى المءءسة عناصر مءءلفة من الشففة المنشففن كبفى ءسفن وبفى عف والنءالة (مفرد : نءولى أو نءفل) ، وفقال ان فى مءفنة الصفراء Safran عءءا من الزفوء Zuyud (V) (ءمع زفءى) الءفن فزورون المءفنة ، وقء اسءقروا فى مكة المكرمة بالقوة ، وهناك من فقول فوءوء الاباضفة Bayazi أيضا (أ) .

(V) فى ءنوب شبه الجزفرة العربفة - (عن بفرفون)

(أ) ءنءفش فى مسقط ، وهم ففما فقال فرفضون (عءمان) وفرفقون مقام عفر

رفى الله عنه كءفرا على ءساب الءلففففن الأءرفن . (مءءصر عن بفرفون)

وأهل المدينة عناصر مميزة ، فرغم أنها (أى المدينة) ليست قبلة العالم الاسلامى ولا ملتقى أمم الاسلام ، فإن أهلها لا يدفعون أية ضرائب ويرفضون فكرة « الميرى » ويعلمون مندهشين : « السنا أولاد النبى ؟ أندفع أم تدفعوا لنا ؟ » ، ولم يقتنع الوهابيون (الاصلاحيون السافيون) بهذه الحجة ففرضوا عليهم الضرائب - مثلهم مثل سواهم - نقدا وعينا ، ولهذا السبب فإن اسم هؤلاء البيوريتان Puritan (٩) (المتطهرون) يحظى لدى سكان المدينة بالبغض . وكما أوضحنا من قبل فإن كل ملازمى المسجد النبوى يقبضون ، مرة من السلطان ، ومرة من الأوقاف المنتشرة فى سائر أنحاء العالم الاسلامى . وعندما يرغب المدينى (أحد أبناء المدينة) فى السفر ، فإنه يتلقى من مدير الحرم أوراقا تخوله تلقى مبلغ لا بأس به من المال فى اسطانبول . ويختلف مبلغ الاكرام Ikram (وهذا هو اسمه الاصطلاحي) حسب رتبة المتلقى ، وأهل المدينة يقسمونه وفقا للرتب كالتالى :

١ - اكرام السادات والأئمة : حوالى اثنى عشر كيسا أو حوالى ستين جنيها استرلينيا . ويحصل على هذا الاكرام كما يقال ٣٠٠ أسرة .

٢ - الحانه دان Khanahdan أو أصحاب الخانات الذين يستقبلون الغرباء مجانا ، ويبلغ اكرامهم ستة أكياس ويبلغ عددهم ما بين مائة أسرة ومائة وخمسين .

٣ - الأهالى ويقصد بهم من لهم بيوت وأسر وولدوا فى المدينة المنورة . ويطالبون بستة أكياس .

٤ - المجاورون والغرباء كالمصريين أو الهنود المستقرين بالمدينة رغم أنهم لم يولدوا بها فاكرامهم أربعة أكياس .

وعندما يصل المدينى الى اسطانبول يسجل وصوله لدى قنصل بلاده وهو وكيل الحرمين ، فيحيله الى ناظر الأوقاف الذى يحيل الطلب لعدد من موظفى الخزانة فيتم ارسال المبلغ لوكيل الحرمين الذى يسلمه بدوره للطالب . وفى بعض الأحيان ينفق المتلقى هذه الهبة فى المسرات ، وفى الغالب ما ينفقها فى شراء البضائع والأدوات اللازمة لمنزله ، كالهدايا والحلى للنساء والأسلحة المزينة ، خاصة المسدسات واليظفانات (١٠)

(٩) تشبيه رائع فهو يشبه الحركة الاصلاحية السلفية بالحركة الاصلاحية المسيحية التى ارتبطت بعصر النهضة الاوربية ، ويضرب مثلا باكثر الفرق البروتستنتية تشددا ودعوة للتطهر والتمسك بالفضيلة - (المترجم) .

(١٠) اليظفان التركى ، هو خنجر طويل معقوف - (مختصر عن بيرتون) .

والشراريب الحريرية والصنادل والاكياس المزخرفة . ويضع كل مشترياته
فى سحارة كبيرة (صندوق) أو سحارتين ثم يتخذ سبيله عائدا للمدينة
مجانا (دون أن يدفع أجرة السفر) . وبالإضافة للاكرام ، فإن المدينى
أثناء رحلات التسول هذه - ينزل ضيفا على علىة القوم فى اسطانبول .

أما أهل المدينة الذين لم يأت دورهم للسفر ، فينتظرون الأوقاف
والصدقات التى تأتيم كل عام مع قافلة الحج الشامى ، فيستفيد أهل
المدينة - حتى أولئك الذين لا يشغلون وظائف فى الحرم - من الصدقات
الكثيرة التى يتم توزيعها . وبدون هذه المزايا التى يحظى بها أهل المدينة ،
فانهم لا يزيدون عن كونهم فلاحين وبدوا . ورغم أن التجارة هنا حرفة
محترمة - كما هو الحال فى سائر أنحاء الشرق - إلا أن الحركة التجارية
خامدة لأن علىة القوم (١١) يفضلون الكسل ، فيكتفون بإدارة أراضيهم
وعقاراتهم ، وأن يكونوا خدما فى المسجد النبوى ، فلم أسمع إلا عن
أربع أسر محترمة تعمل فى التجارة وهى أسرات : العيسوى والشعاب
وعبد الجواد وأسرة أخرى من الشرق (المقصود المنطقة الشرقية) (١٢) ،
وكل هذه الأسر تتاجر فى الغلال والأقمشة والمؤن ، وربما كان رأسمال
أغناها عشرين ألف دولار . وفى فصل الشتاء تستمر القوافل بلا توقف
بين المدينة (المنورة) ومصر لكنها غالبا تضم المسافرين الذين يقصدون
زيارة اسطانبول أكثر مما تضم التجار الباحثين عن الربح . ويصل القمح
للمدينة من جدة برا كما يرد الى ينبع أو عن طريق ميناء الرئيس Al-Rais
على البحر الأحمر ويبعد عن الصفراء يوما ونصف . وثمة تجارة نشطة
فى المؤن مع البدو المجاورين للمدينة ، وتمد قافلة الحج الشامى أهل
المدينة بأدوات الزينة ومواد الرفاهية كالتبأك والفواكه المجففة والمرببات
أو الحلويات والسكاكين وغيرها . ويوجد عدد قليل من أصحاب المخازن
الذين يتداولون بضائع قليلة لأن البضائع من مختلف الأنواع ترد من مصر
وسوريا واسطانبول . وكقاعدة عامة فإن أجور العمال مرتفعة جدا (١٣)

(١١) اخوة عمر افندى ، أحفاد رئيس الائتاء فى المدينة المنورة ، كانوا أصحاب
محلات ، وكانوا ينصحونه دائما أن يعمل عملا مفيدا بدلا من وجع الدماغ وتضييع الوقت
فى قراءة الكتب - (بيرتون) .

(١٢) كلمة (الشرق) أو (الشرق) فيما أعلم يطلقها أهل الحجاز للدلالة على
نجد أو أهل نجد وليس على المنطقة الشرقية المطلة على الخليج - (المترجم) .

(١٣) حتى فى المواسم غير المنتعشة يتقاضى الحارس قرشين ، ويتقاضى النجار
٨ قروش فى اليوم أما الخادم الذى يؤدى خدمات عامة كالبواب والحمال ... الخ
فيتقاضى ٢ جنيهات استرلينية فى العام بالإضافة لاعاشتهم ولباسهم . وهى أجور مرتفعة
جدا اذا نظرنا لقيمة النقود فى هذه المنطقة - (مختصر تعليق بيرتون) .

ففى موسم الزيارة قد يطلب العامل خمسة عشر قرشا أو عشرين لاداء عمل بسيط كاصلاح المظلة . والحرفيون والصناع المهرة كالنجارين والبنائين والحدادين وصانعى الاوانى الفخارية . . . الخ اما عبيد واما اجانب ، ومعظمهم من مصر (١٤) . وهذا الوضع ناتج الى حد ما عن كبرياء اهل المدينة فهم يتعلمون منذ الطفولة ان المدينى (نسبة للمدينة المنورة) كائن مميز لابد ان يحترمه الآخرون مهما كان تافها أو حتى رافضا (شيعيا) وأن غضب الله وسخطه سينزلان على من يسىء معاملته ، ويزيد غضب الله عليه وسخطه اذا ضربه . وهم يستقبلون الغريب عند مداخل محلاتهم (بنك المحل) بترفع كترفع الباشاوات ويبدلون غاية الجهد ليبينوا له - بالكلمات والنظرات - أنهم يعتبرون أنفسهم ملوكا ، وان كانوا أقل منهم (أى من الملوك ثراء) . أضف لهذا الكبرياء والفخر أنهم كسولون ، وأحكام العرب (يقصد البدو) المسبقة تمنعه من الزواج بابتنة حرقى حتى هذه الأيام . وهم كأهل قشتالة يعتبرون العمل ضعة ولا يليق الا بالعبيد ، بالاضافة الى أنهم يرون فى العمل اليدوى انحطاطا معنويا وماديا اذا قيس بحرية الحركة فى الصحراء . فالنول والمبرد لا يصونان الكياسة والنبل كما يصونهما السيف والرمح . فاذا تعرض لك أحد بتعبير جارح فانه « سيطول لسانه » بجمل عربية ان كان ردك على الاهانة مجرد صفقة ، أما ان طعنته فلن تسمع له جلبة . وحتى فى كاليفورنيا فان « البلطجى » يصبح مهذبا اذا صوب اليه « أخوه » « البلطجى » مسدسه . وهذه الأمم الأوربية التى كانت مهذبة تماما عندما كان كل رجل راق (مهذب) يحمل سيفه ، أصبحت شعوبا بذينة غير مهذبة عندما نزعّت الحضارة أسلحتها .

والمدينة (المنورة) ليست بلدا رخيصا (١٥) ، وفى الحاشية (فى هذه الصفحة والصفحة التالية) ما يؤكد ذلك . فحتى اهل المدينة

(١٤) والمصريون وحدهم هم الذين يبيعون اللبن وخثارة اللبن (الزبادى والشرش) والزبد . وسبب احتكارهم هذه التجارة سبق أن أوردناه فى الفصل ١٣ - (بيرتون) .

(١٥) يشرف المحتسب على السوق وهو تابع للمحافظ أو الباشا الحاكم وفيما يلى قائمة بأسعار المؤن فى سوق المدينة فى أول أغسطس ١٨٥٣ خلال موسم « الزيارة » حيث تتضاعف أسعار كل شىء : رطل لحم ضأن بقرشين أما لحم الابقار والجواميس فبقرش واحد ، ونادرا ما يأكله الناس أما لحم الجمال فلا يمس الا البدو والدجاج بخمسة قروش أما البيض فثمانية بقرش صيفا وأربعة بقرش شتاء . ورطل السمن بأربعة قروش وفى حالة رخص الثمن يصبح بقرش ونصف ، ويصنع الزبد فى البيوت ، وأحيانا يعده المصريون للبيع ، ورطل الحليب بقرش ورطل الجبن بقرشين وإذا رخص ثمنه أصبح بقرش وان شح فى السوق أصبح بثلاثة . ورغيف خبز القمح زنه ١٢ درهما =

رغم أنهم - بشكل عام - مدينون ، فإنهم يدبرون أمر معيشتهم جيدا ، ومطبخ أهل المدينة مثل مطبخ أهل مكة مستعار على نحو ما من المطبخ المصرى والتركى والسورى والفارسى والهندى . وأهل المدينة - ككل الشرقيين - مغرمون غراما فائقا بالسمن . وقد رأيت الولد محمدا يشرب قرابة ملء قدح من السمن رغم تحذيرات أصدقائه من أن ذلك سيجعله سمينا كالفيل . وإذا لم يستطع الإنسان أن يجد لذة فى تناول السمن فى هذه البلاد ، فإن ذلك دلالة على أن معدته ليست على ما يرام . وكان يجب أن أوظف كل اعتذاراتى التى توضح اعتلال مزاجى لأتحاشى ضربة قاضية ان أنا تناولت اللحم المقلى العائم فى بحار من الشحم ، أو تناول طبق الضيف الملى بالأرز المشبع بالزبد الذائب ، وربما كان الأقرب للصحة أن أقول الزبد الفاسد (الزنج) . وعلى أية حال ، فالسمن فى الحجاز غالبا ما يكون طازجا اذ يجلبه البدو طازجا ، لذا فليس له مذاق القرب (جمع قربة) الجلدية التى تميز طعم « الجى » أو « الغى » Ghi

= عشرة بارات وهناك أرغفة زنة ٢٤ درهما بنصف قرش ورطل البقسماط المستورد بثلاثة قروش . ورطل الخضروات بنصف قرش ومد التمور يختلف حسب النوعية من ٤ قروش الى ١٠٠ قرش . ورطل العنب بقرش ونصف ، والليمون ببارة والرمانة من عشرين بارة الى قرش ، والبطيخة يتراوح ثمنها بين ٢ قروش وستة . ورطل الخوخ بقرشين ورطل البن بأربعة قروش (لا يشرب هنا الا البن اليمنى) ورطل الشاي بخمسة عشر قرشا (يستورد الشاي الاسود من الهند) ورطل السكر الاقماع الأوربى بستة قروش (السكر المصرى الأبيض بخمسة قروش ، والسكر المصرى البنى بثلاثة قروش والسكر الهندى البنى الذى يستخدم فى الطبخ والحفظ بثلاثة قروش) ورطل الشمع الوارد من مصر بثلاثة قروش وأردب القمح = ٢٩٥ قرشا ، وأردب البصل = ٢٢ قرشا . (ان شح ارتفع ثمنه الى ٤٠٠ وإن رخص أصبح بعشرين) وأردب الشعير = ١٢٠ قرشا (الحد الأدنى ٩٠ والاقصى ١٨٠) وأردب الأرز الهندى = ٣٠٢ قرش . (ويختلف سعره حسب جودته فيتراوح بين ٢٦٠ الى ٣٥٠) والذرة - غالبا ما يكون علقا للحيوان - رخيصة جدا ، والبرسيم تباع ٣ أوقيات منه (أى ٢٦ درهما) ببارة واحدة ، وسعر العدس كسعر الأرز ، ورطل التمباك من نوع اللانكا = ١٦ قرشا والتمباك الشامى = ٨ قروش ، والتمباك العجمى = ٦ قروش ورطل زيت الزيتون = ٦ قروش وإن رخص ثمنه أصبح بأربعة قروش ، وقربة الماء = نصف قرش وقرارة الفحم التى تضم مائة أقة = ١٠ قروش والفضل انواعه من شجر الاكاسيا (السنط) ويسمى سعر Samur. والبارة (التركية) والفضة (المصرية) والديوانى (الحجازى) = ٤٠/١ (واحد على أربعين) من القرش أو حوالى ربع فارزنج (انجليزى) والقرش = حوالى ٢ ٢/٥ بنس (بنسين وجزئين من خمسة من البنس) وليس من حاجة للعملات الصغيرة فى الحجاز كما هو الحال فى مصر ، حيث يلفت نقصها نظر الحكومة ويحظى باهتمامها . (بيرتون)

فى الهند (١٦) • وبيت المدينى فى الظروف الجيدة - بيت مريح لان بناءه متين ، واستخدم فى تشييده مواد كثيرة ، وتؤدى الجوارى السوداوات هنا مهام كثيرة معقدة ، كما تفعل الخادما Servant-maid فى انجلترا • فهن قد تعلمن الحياكة والطبخ والغسل بالاضافة لكنس الدار وجلب الماء للاستخدامات المنزلية • فالجارية الحسنة Hasinah (وتعنى بالانجليزية Charmer وهو استخدام مغلو ط عن سبق اصرار ، فلا هى حسنة ولا جميلة) تساوى ما بين ٤٠ دولارا الى ٥٠ ، وان كانت اما قل سعرها ، لكن ان كانت تجيد استخدام يديها وتتصرف بكياسة ، وتتسم بالبراعة فى الانجازات الانثوية Skill in feminine accomplishments ارتفع ثمنها الى مائة دولار وهو مبلغ يساوى خمسة وعشرين جنيها استرلينيا • والولد الاسود الصغير كامل الاوصاف والذي يتمتع بذكاء مقبول يبلغ ثمنه حوالى الف قرش ، والبنات الصغيرات أغلى ، أما الطواشى (الخصى) فيبلغ ثمنه ضعف المبلغ المذكور آنفا (أى يبلغ ثمنه ألفى قرش) ، والصبية الذين تجاوزوا مرحلة الطفولة يقل ثمنهم فلا أحد يرغب فى شرائهم الا فى حالات استثنائية ، لأن صاحبه لم يتخل عنه الا لعيب جسيم فيه • والجوارى الحبشيات ومعظمهن من الجالا Galla غاليات جدا ، لأن جلودهن تكون دائما باردة فى أشد مواسم الصيف حرارة ، وهن نادرات هنا ، ونادرا ما تباع الجارية منهن بأقل من عشرين جنيها استرلينيا وفى بعض الأحيان يبلغ ثمن الجارية من هذا النوع ستين جنيها استرلينيا • ولم أسمع أبدا عن جارية بيضاء Jariyah Bayza فى سوق المدينة ، لكنها فى القوقاز تساوى ما بين ١٠٠ الى ٤٠٠ جنيه استرلينى ، وقلة من الرجال فى الحجاز يمكنهم تحمل هذه الرفاهية الغالية • وسوق المدينة سوق بائسة فغالبا ما يأتى الجلابون Jallabis بالعبيد من مكة بعد أن يكونوا قد صدروا أفضلهم للقاهرة ، فلا يتبقى للمدينة الا الذين بارت سوقهم •

ان المظهر الشخصى للمدينى يجعل الغريب يندهش كيف أن هؤلاء السكان المهجنين (المخلطين) قد اكتسبوا كل معظم الخصائص العربية الفزيوجنومية (الظواهر الباطنية التى ينبى عنها الشكل الخارجى) ، فهم وسيمون بشكل ملحوظ بفعل تأثير برودة المناخ ، وأحيانا تكون وجناتهم مشربة بحمرة وشعورهم كستنائية (بنية محمرة) ، وفى المدينة لم يحق فى أحد باعتبارى رجلا أبيض • وأحيانا تعلم خدود الأطفال وأجزاء مختلفة

(١٦) يضع الهنود (الفى) بعناية فى جرار يتم اغلاقها ويتم حفظها لسنين حتى

لا يتبقى منها الا كتلة سوداء يابسة ، ويعدون لها علاجا للأمراض والجروح - (بيرتون) •

من أبدانهم بالمشالى Mashali أو التشريح Tashrih وهو ليس ثلاثة خطوط طويلة كما لدى أهل مكة ، وإنما مجرد علامات (ندب) صغيرة ، يكون عددها ثلاثة بشكل عام .

وهم يقتربون - فى بعض الجوانب - اقترابا شديدا من العرب الصرخاء (الخالص) ونعنى بهم بدو القبائل العريقة ، حيث تكون عظام الوجنات مرتفعة والعيون صغيرة تميل للاستدارة أكثر من ميلها للطول ، ذوات نظرات ثاقبة ومتقدة وعميقة ، وتميل للون البنى أكثر من ميلها للسواد . والرأس صغير ، والأذن حسنة الملامح والوجه طويل وبضأوى ، رغم أنه يشيع بينهم أن تكون الوجنتان غائرتين والفك طويلا هزيلا وهو ما يشوه منظرهم وتعرف هذه الظاهرة الفيزيائية بالفك الشبيه بالمشكاه Lantern Jaw ، والجبهة عالية بارزة العظام وعريضة ، ومنسحبة للخلف انسحابا تدريجيا خفيفا ، أما اللحية والشارب فخفيفان ، فسبلة اللحية (ما ينمو منها على جانبى الوجه) خفيفة الشعر جدا أو لا شعر فيها على الإطلاق ، أما الشارب فمن خصلتين من الشعر متصلتين باللحية من الجانبين (فوق اللحية) . هذا عن نقاط التشابه بين أهل المدينة وعرب المنطقة . أما عن الفرق فهو بدوره ملحوظ بدرجة التشابه نفسها . فمزاج أهل المدينة لا يتسم بعصبية زائدة كمزاج البدو وإنما هو نوع من المزاج الصفراوى ، رغم أنهم قلما يتسمون بالكسل وفتور الهمة ، ووجناتهم أكثر امتلاء ، وتشيع ظاهرة الوجنات الغائرة والفك الطويل بين العناصر العربية الأصلية ، والشفاه أكثر امتلاء وأكثر شهوانية وأقل احكاما وتناسقا . وملامحهم عريضة وأطرافهم أكثر سمنة وأكثر (أقوى) عظاما . واللحية أقل كثافة بقليل من لحية البدوى . وقد بدأ شباب المدن العرب فى تقليد الترك فى تلك العادة التى كان أجدادهم يكرهونها ، وأعنى بها الحلاقة . فالتفاهة الشخصية والبطالة دائما تكون هى الوازع الحاكم لدى الشرقيين ، فلما فشل العرب فى محاكاة لحى الغرب والترك الكثثة المتدللية بغزارة - عمدوا الى تقليدهم فى حلق لحاهم مع أنهم الأمة الوحيدة التى لديها توجيه دينى بعدم حلق اللحية (١٧) ومع هذا فقد

(١٧) بصرف النظر عن مضمون التوجيه ، فالتوجيهات الدينية الاسلامية ليست للعرب وحدهم وإنما لكل المسلمين ، وما يهنا هنا هو التحليل الذى أورده بيرتون لمسألة اللحية فهو يريد أن يقول - كما هو واضح - أن لحى العرب فى المدينة ليست كثيفة كلحى الفرس والترك ، وأن العرب حاولوا محاكاة لحى الفرس والترك كثافة وطولا فلم يفلحوا لذلك قلدهم فى شيء آخر وهو حلقها . والواقع أنه لم يتح لبيرتون أن يتغلغل فى وسط الجزيرة العربية وفى جبال عسير ومناطق أخرى اذن لوجد لحى مهولة طولا وتشعبا بل وتهبط على الصدر مدرارا . ولدينا من الاسباب ما يجعلنا =

تجاوزوا هذا الأمر جريا وراء هذه البدعة . وأعجب لأهل المدينة - أكثر من عجبي لأي مكان آخر - لاستخدامهم بعض الوسائل حتى لا يكون الشخص (كوسة) بمعنى قليل شعر اللحية (١٨) . انهم يصبغون اللحية لتكون سوداء بالعفصات الجوزية Gall-nuts والحناء ومستحضرات أخرى خاصة بالخليط (الخلطة) المصري المكون من سلفات الحديد Sulphate or iron (جزء واحد) وأمينور الحديد ammoniure of iron جزء واحد والعفصات الجوزية (جزءان) وماء مقطر (ثمانية أجزاء) . انها صبغة رديئة جدا . ويوجد في المدينة أنواع كثيرة من الملابس الجميلة تصل إليها من اسطانبول التي تعتبر باريس الشرق . ولبس الناس المحترمون اما البنش Benish أو الجبة والجيب (جمع جبة) هنا - كما في مكة - عادة ما يكون لونها فاتحا خافيا للبصر (مبهرجا) : أصفر فاتح ، أصفر غامق ، أخضر فاتح ، أحمر وردي (قرنفلي) ، فتلك علامات الرجل الذي يحسن اختيار الملابس ، أو الرجل « اللبیس » (بتشديد اللام والباء) dressy man وإذا كان لديك جبة واحدة فيجب أن يكون لونها محتشما غامقا لتبدو دائما نظيفة حتى لا تثير السخرية والاستهزاء . لكن الحجازيين - فقراء وأثرياء - يفضلون دائما الألوان الفاتحة الشبيهة بالأوان زهرة الخزامى tulip . والعباة الطويلة التي لا أكمام لها لا يلبسها هنا الا أفراد الطبقات الدنيا ، رغم أن الناس لا زالوا يلبسونها في المناطق العربية الخالصة . ويستخدم هنا بكثرة

= نعرض على تحليل بيرتون فقد كان خلق اللحية في الحجاز منذ ظهور الحركة السلفية (الوهابية) في الربع الأول من القرن التاسع عشر ، نوعا من المعارضة السياسية للسلطات السلفية والفكر السلفي (الوهابي) الذي تشدد في موضوع اللحية وتقصير الثوب حتى أصبحا في النهاية - مما يؤسف له - ههنا قطب الرحى في تفكير عدد كبير منهم . وفي مجموعة وثائق لم تنشر ما يفيد أن السلفيين أثناء فترات سيطرتهم كانوا يتتبعون غير الملتحين - حتى البهارة منهم - باعتبارهم من المعارضين السياسيين - (المترجم) .

(١٨) لزال العامة في مصر على الأقل يستخدمون هذا اللفظ « كوسة » للدلالة على الأمر غير الواضح الذي تكثر مداخله ومخارجه أو بمعنى أكثر وضوحا : تجاوز القانون خدمة الشخص باتخاذ مسارب كثيرة ، كما تستخدم الكلمة بين العامة أحيانا مرادفا للموساةة ، و « الرشوة » و « المحاباة » و « الخروج على القانون » وما إلى ذلك . ما علاقة ذلك بالقبائل المعروفة ؟ لا أدري . وإن كان العامة يستخدمون كلمة « قرع » كمرادف « لكوسة » ، للتعبير عن المعاني نفسها . وأظن الظن أن (كوسة) المقصودة كلمة غير عربية ثم وضع العامة لها مرادفا عربيا هو (القرع) لمطابقة اللفظة (كوسة) بمعناها المقصود هنا للفظ الكوسة التي يعنون بها اللبسات المعروفة . والله أعلم - (المترجم) .

غطاء الرأس التونسي الأحمر الذى أعده أسوأ غطاء رأس ويطلقون عليه اسم الطربوش (١٩). ويتطلع العرب وحدهم بشغف للباس الطربوش (دون عمامة أو دون لفة بشال) كما يفعل الأتراك . ومما يؤسف له أن يرى المرء الكوفية والعقال وهى أكثر أغطية الرأس ملاءمة يتخذان سبيلهما للاختفاء إلا على رؤوس الأشراف والبدو . ولباس النسوة (فى المدينة) أنيق كلباس الرجال . فقد أخبرنى بعضهم أن النسوة ترتدى الواحدة منهن داخل بيتها صديرية Sudayriyah (وتعنى الصدر وهى الجزء الأعلى من ثوب المرأة) من قماش الكاليكو Calico وغيره من الأقمشة ، والصديرية - تدعم أو تسند ثدي المرأة ، دون رفعها فاسد بالطريقة الأوروبية . وفوق الصديرية ترتدى المرأة ثوبا Saub وهو قميص أبيض من قماش يطلق عليه الهلالى Halaili أو برنجق (برنجك) Burunjuk بأكماس واسعة جدا ، وينساب طويلا الى القدمين ، أما السروال فليس واسعا كسراويل المصريات ، لكنه أكثر إحكاما وهو قريب من السروال الهندى (٢٠) . دون مبالغة فى تضيقه ، وإذا خرجت المرأة طرحت على رأسها ملاءة (ملاية) حريرية أو قطنية مصبوغة بالأبيض والأزرق على شكل مربعات كمربعات الشطرنج . أما البرقع فهو أبيض فى سائر أنحاء الحجاز . والنسوة من كل الطبقات يصبغن أخامص (جمع أخمص) أقدامهن وأكفهن باللون الأسود ، ويرسمن خطوطا نحيلة بين الأصابع وهن يضعن طبقة من الحناء فى البداية (على أكفهن وأخامص أقدامهن) ثم يضعن « خلطة » تسمى « شدر Shadar » من العفصة الجوزية والشب (مسحوق حجر الشب) والليمون Lime (وتعنى أيضا مسحوق الحجر

(١٩) كلمة طربوش تحريف للكلمة الفارسية حربوش Sarpush، التى تعنى غطاء الرأس . ويحط الأنجلو سكسون من قيمته . بتسميته طربوش Tarbrush . ويسمى الطربوش أيضا فيز fez نسبة للمدينة التى تصنع أفضل أنواعه ، ويميز بعض المصريين بين الفيز والطربوش فيطلقون الفيز على النوع الكبير المرتفع ذى اللون القرمزى ، أما الصغير فيسمونه (طربوش) - (بيرتون) .

(٢٠) فى الهند - كما فى السند - قد كفى السيدة التى تتبع أصول المودة ربع ساعة لمحاولة تمرير منطقة الكاخر (رسغ القدم) على سروالها her bloomers . (بيرتون) .

عادت مادة البلومر هذه فى السنوات الأخيرة فى العالم العربى ومناطق أخرى ويسمى أحيانا « البنطلون الصابونة » لأنه لا يلبس إلا بعد معاناة شديدة ، أى أنه فى حاجة الى صابونة (مجازا) للمساعدة فى انزلاق الساقين داخله . وهو تعبير شعبى على أية حال - (المترجم) .

(الكاسى) • وتفرق المرأة شعرها عند منتصف رأسها وتضفره حوالى عشرين صغيرة صغيرة ويسمين هذه الصفائر جداول (المفرد جديلة Jadilah والجمع الفصيح جداول) • أما عن الحلى وأدوات الزينة فهي مختلفة اختلافا شديدا كما هو المعتاد لدى الشرقيين فهي تتراوح بين الأساور النحاسية والترتر (اللمع : بضم اللام وتشديدها وتشديد الميم وفتحها) من ناحية الى الذهب والأحجار الكريمة من ناحية أخرى • وهن شغوفات بالعطور القوية : كالمسك وطيب الزباد والعنبر وعطر الورد وزيت الياسمين والصبار ومستخلص القرفة • ويلبس الرجال والنساء أخفافا اسطنبولية ، والنسوة ترتدى الواحدة منهن خفا داخلها من جلد أصفر فاتح فوق الجورب وتغطى الكاحل (رسغ القدم) بالبابوش papush وهو جلدى أيضا وأحيانا تحف أطرافه بالمخمل (القטיפه) ويزين عند تجويف القدم بشغل ذهبى على هيئة أوراق نباتات أو عساليج (غصنيات نباتية صغيرة) • وفى مناسبات الحداد لا يختلف لباس الرجال عما هو عليه الحال فى المناسبات الأخرى المعتادة وهم فى هذا يتصرفون تصرف المسلمين الحقيقيين الذين لا يجزعون عند الموت • أما النساء فهن اللاتى لا يستطعن السيطرة على قلوبهن ، لذا فانهن يبرهن على حزنهن وأساهن بارتداء ملابس بيضاء والتخلى عن زينتهن • هذا هو المعتاد على أيامى • وان كان بوركهارت - وهو رحالة دقيق - قد أخبرنا أنه على أيامه لم تكن نسوة المدينة ترتدى ملابس خاصة للحداد •

ويظهر المدينى خارج بيته دائما سائرا على قدميه ، فالدواب هنا قليلة لتكاليف تغذيتها المرتفعة على ما أظن • والفرسان هنا يمتطون أفراسا مصرية هزيلة ولا يركب الخيول هنا الا الأثرياء ، وهى خيول نجدية بشكل عام وثمان الواحد منها ما بين ٢٠٠ دولار و ٣٠٠ دولار • أما الجمال هنا فكثيرة • لكن التى تناسلت فى الحجاز ضئيلة ضعيفة ومن ثم فأسعارها زهيدة • والجمال من السلالات الأصلية تسمى الأحرار Ahrar (وتعنى النبيلة noble) وتسمى أيضا النامانى Namani نسبة الى اسم مكان استيلاها ، ويتراوح سعر البعير منها ما بين عشرة دولارات وأربعمائة دولار وهى ضئيلة الحجم لكنها سريعة جدا وراسخة الأقدام وذكية ومدربة وبارعة ، ولها عيون كعيون الأبقار الوحشية وأنوف دقيقة • وليس فى المدينة بغال ، وعلى أية حال فإن رأى الشائع عن راكبيها يمنع الناس الآن من ركوبها • ويجلبون الحمير من مصر ومكة ، وهناك من أخبرنى أنه يوجد فى المدينة دواب جيدة وأن بعض العشائر البدوية غير النبيلة لديها سلالات جيدة ، لكننى لم أر أيا منها • وبالنسبة للحيوانات التى تعد مصدرا للغذاء ، فالغنم هى وحدها الشائعة فى هذا الجزء من الحجاز ويوجد منها ثلاثة أنواع (سلالات) ، فالنوع ذو الحجم الكبير

يأتى من نجد ومنطقة عرب عنيزة Anizah Baddawin الذين يديرون تجارة مزدهرة فى هذه الأغنام ، أما النوع صغير الحجم فهو النوع الحجازى . وكلا النوعين هما السائدان بين أنواع الخراف العربية ، ولون الفروة فى هذين النوعين مصفر يميل للسمره ولية tail الخروف من هذين النوعين طويلة وسمينة . وفى بعض المناسبات يقابل المرء ما يعرف فى عدن باسم خراف بربره Berberah sheep وهى تختلف عن الخراف الأخرى تماما ، فهى بيضاء ووجوهها سوداء عريضة ، ولها لغد (غيب : بفتح الغين والباء) ولية قصيرة وسمينة وقد جلبها - بلا شك - الفرس . والأبقار نادرة فى المدينة فلحومها غير مفضلة فى بلاد الشرق ولا يشرب البدوى حليب الأبقار ويفضل عليه حليب النوق والنعاج والماعز . وقلما يؤكل لحم الماعز فى المدينة فلا يأكله إلا أفراد الطبقات الممعة فى الفقر . وتصرفات أهل المدينة أكثر وقارا ورزانة ، كما أنهم يتسمون بالغرور أكثر من سائر العرب الذين اختلطت بهم . ويبدو أنهم تعلموا الغرور من حكامهم الترك لكن صرامة أهل المدينة وتمسكهم بالشكليات ليس خلقا عميقا أصيلا فيهم . ففي حالة المودة والألفة أو الغضب سرعان ما يتخلصون من قشرة الأدب واللياقة ، ليعودوا الى طبيعتهم وتتجلى كل عيوبهم : الصوت العربى الصارخ ، الشتائم الوافرة المتبادلة المشددة ، والهوس الشديد الذى يتجلى فى الاشارات والتعبيرات والاياءات . وهم متحدثون بارعون (كلمنجية) فاذا لقي أحدهم ممن يواجهه فى النزاع أو المساومة أكثر مما يحتمل فانه بدلا من التذرع بالصبر ، نجده يربك خصمه بقوله : « صل على النبى » أو « صل على محمد » ، وهنا فانه يتحتم على أى مسلم تقى أن يجيب قائلا : « اللهم صل عليه » ، ولكن المدينى لا يقول ذلك وانما يكتفى بقوله : « أعن A'n » مفترضا أنها تغنى عن العبارة كاملة - ينطق هذه اللفظة المختصرة ثم يستمر فى ثرثرته . وربما يفكر من يواجهه بارباكه بأن يقول له : « وحد الله Wahhid » عندئذ فان المدينى لا يقول : « لا اله الا الله » مؤكدا عقيدته وانما يكتفى بأن يهتف بحرفين فقط « آل Al » ثم يواصل حوارهِ بسرعة . وكما هو متوقع فان حرب الكلمات سرعان ما تتحول الى معركة حامية فهم دائما على استعداد للدخول فى عراك لفرض العدالة . وقد تم القضاء على الحزازات القديمة بين « جوه Jawwa » و « بره barrah » بعد صعوبات فائقة والمقصود بالنزاع بين « جوه وبره » النزاع بين أهل المدينة (جوة) من ناحية ، ومن هم خارج المدينة « برة » من ناحية أخرى . لكن الصبية - حقا - لا زالوا يؤججون هذا النزاع بين المدينة وضواحيها فهم يخرجون فى جماعات ليقوموا بانقضاض مدبر بالعصى والأحجار .

ومن غير المعقول أن يجد المرء الفضائل العربية الخالصة فى مدينة تحرسها حامية تركية ، وتعج بالتجار المسافرين ، ويحصل أهلها على

أرزاقهم بابتزاز الحجاج • وأهل مكة ذوو الوجوه الداكنة يقولون ان قاوب أهل المدينة سوداء وان كانت جلودهم بيضاء • وعلى أية حال فان فى هذا القول مبالغة ، وان كان من غير المبالغة ان نؤكد ان الفخر وحب المشاكسة والتمسك بالشرف وحب الانتقام الذى يتسم بالحقد الشديد والذى يكون لديهم طاقة مدمشة وصبرا فائقا - هى الصفات الوحيدة التى أخذها أهل المدينة من خواص الشخصية العربية ، والتى يبدونها (أى هذه الصفات) بشكل معتاد • وتقابل هنا قليلا من بقايا فروسية الصحراء وشهامتها • فالرجل قد يسب ضيفه لكنه لا يتناول طعامه بدونه وقد يحميه بشجاعة فى مواجهة أعدائه • وغالبا ما تنساب الكلمات بخفة بين الأفراد فتكون هذه الكلمات البسيطة كافية لتسبب العدوات الدموية بين البدو • ومظهر اللياقة والذوق واضح جلى بين أهل المدينة • ولا يوجد فى المدينة (المنورة) أماكن للبغاء *Corinthians dwell* كما فى مكة والقاهرة وجدة • وإذا تم اكتشاف الزنا فان عقوبته القتل وفقا لأحكام القرآن ، وأما الفسوق فيما دون الزنا فعقوبته الجلد فان تكرر نفى مرتكبه من المدينة وهناك من أخبرنى أن هذه الفضائح قلما تحدث هنا ، فالنسوة يتصرفن باحتشام شديد ، فان خرجن تمتعن بحضور حفلات الزواج البهيجة ، وشهدن النسوة وهن يلدن ، وحضرن حفلات الحتان ، وتبادلن الزيارات فى الأعياد والمناسبات الدينية ، ومناسبات العزاء أما داخل البيوت فهن ينشغلن بالأعمال المنزلية خاصة فى تعنيف « حسنة Hasinab » وزعفران *Za'afaran* وفى هذا فهن يفقن حتى مدبرات المنازل الانجليزيات الشهيرات فى الطبقة الوسطى ، فهذه الأخيرة (المدبرة الانجليزية) سحينة عبوديتها ، بينما السيدة العربية مسموح لها أن تستخدم بغير حدود - ما يحلو لها من كلمات • وفى منزل الشيخ حامد على أية حال لا أستطيع أن اتهم النسوة فيه أنهن قمن بتوجيه السباب وإثارة الرعب (فى الجوارى) « فالله حى لا يموت وهو قادر على سماعهن » لكنهن يستخدمن الجوارى السود ليدعكنهن بالزيت أو يلدكنهن دون اذلالهن بمعنف ، وعلى أية حال ففى مكة وفى منزل السيدة العجوز التى كنت أعيش فى بيتها وجدت أنها كانت توجه لابنها الكبير الفاظا قاسية ومغلظة ، عندما يعكر مزاجها بطباعه المنحرفة وعدم انضباط أوقات تناوله الطعام ، فقد كانت على سبيل المثال تؤكد أن ابنها ابن امرأة منحرفة (.....) ومن المفترض أن هذا السب لا يعود عليها بشكل مباشر • وعلى النحو نفسه نجد الحال فى مصر فقد سمعت أبا يسب ابنه قائلا انه « كلب ابن كلب » وانه « بندرة كفرة • • بندرة يهود • • بندرة نصارى » ، أما بين أهل المدينة فقد لاحظت قسما كبيرا من التظاهر بالفضيلة فالسنتهم رطبة دائما بالسلامات الدينية ، والعبارات الدينية ، والاقتباسات القرآنية ، وفى الوقت نفسه فالسنتهم لا تكف أيضا عن البذاءة والشتائم الخسيسة •

وفى هذا فانهم يتشابهون مع الفرس . وكما لاحظنا قبلا ، فهم يحافظون على أداء صلواتهم كأبناء للمدينة المقدسة فى الجماعة فقط (يقصد أنهم يراون الناس وفى هذا مبالغة قبيحة من المؤلف) (٢١) . أما فى اسطانبول فيظهرون بوضوح كعناصر وقورة . ولا تصنع الخمور ، خاصة العرقى Araki فى المدينة الا بواسطة الأتراك . ونادرا ما يورط أهل المدينة انفسهم بصنع الخمور فى بيوتهن ، اذ سرعان ما ينكشف الأمر بسبب الرائحة التى يميزها السكرارى . وخلال فترة اقامتى بالمدينة كان يتعين على أن أدبر نفسى بأن أجعل زجاجة كونياك واحدة تكفينى ، وقد أضفت اليها بعض المواد ليبدو لونها كلون الفواء . وأهل المدينة كاهل مكة فى طباعهم مزاج من الكرم والبخل والاسراف والتقتير . لكن صفات أهل المدينة ما هى الا نتاج رغبتهم فى الفخر والتباهى ، أما أهل مكة فصفتهم مستمدة من خصائص الجنس السامى الذى عرقه الأوربيون منذ زمن طويل ممثلا فى اليهود . فالمدينى (نسبة للمدينة المنورة) قد يتورط فى الاستدانة معتمدا على حلول موسم يكثر فيه الزوار المؤمنون ليسدد ديونه ، أو معتمدا على رحلة تسول يقوم بها لتركيا وهو لا يتعرض للنقد من الراى العام فى العالم الاسلامى بسبب رحلة كهذه ، وأهم صفة من صفات أهل المدينة والتى تظهر بوضوح أكثر من الصفات الأخرى ، هى الغرور الشخصى أو الاعتداد الزائد بالنفس ، ويتجلى ذلك فى اختيالهم وفى نظراتهم وفى كل كلمة ينطقون بها . وفى أوقات الخطر خاصة يردد الواحد منهم قولا لا لزوم له وانما هو من قبيل الخشو ، اذ يقول : « أنا مثل أى واحد ، وابن أى واحد » وهذه الروح التى يتلونونها ليست عرضة للنقد فهى لا تقضى الا الى الأعمال البسيطة التافهة ، لكن غالبا ما يؤدى التنافس بينهم الى عقد المآدب والاستضافة وغير ذلك من أمور التباهى والخيلاء . والتعبير الذى يصدم الآذان الانجليزية هو ذلك التعبير الذى يعنى تأجيل ما يتحتم عمله اليوم الى وقت لاحق وهو تعبير « ان شاء الله بكرة » Inshallah Bukrah ، وهو تعبير يستخدم بالمعنى نفسه (التأجيل أو التسويف) فى مصر والهند . وهذه المماطلة وعدم أداء الأعمال فى أوقاتها سمة سائدة على نحو أو آخر فى كل أنحاء الشرق . لكن فى الجزيرة العربية فان التسويف يرتبط أكثر بعبارة « توكل على الله يا شيخ ! » وتعنى الا يعتمد الانسان على جهده الشخصى . وعلى آية حال فرغم وجود بعض النقائص فى شخصية المدينى فأننى أعتقد أن فى هؤلاء الناس أكثر من جانب يستحق الإشادة فهم أكثر رجولة وشهامة من معظم البشر فى الأمم الشرقية التى تعاملت معها .

والعرب - كالمصريين ، كلهم متزوجون ، مع أنهم - كالعادة -
يتناولون موضوع الزواج بقسوة وتندر ، فالحديث فى هذا الموضوع
تتجلى فيه طرفهم وفكاهاتهم وحكمتهم ، ولا نعدم نظما فى هذا المجال .
يقول الحكيم حاريكار Harikar al-Hakim (المعلم بتاع كله Do-All)
لابن أخيه السير مخبول Sir witless ليثنيه عن الزواج « الزواج سعادة
شهر وغم العمر ، وهم وكسر ظهر وتعرض للسان المرأة (السليط) ،
ويقولون شعرا :

قالوا : زواج ! قلت باعلوا بينه وبينى
أاضم الى صدرى كيسا مليئا بالأفاعى
اننى حر ، فلم أصير نفسى عبدا ؟ !
لا بارك الله فى جنس النساء !

ويستشهدون عموما بالأبيات التالية التى تبين رأيهم فى صنف
الاناث :

« من عشر سنين الى العشرين (من عمرها)

تنام فى عيون زوجها

ومن عشرين الى ثلاثين

لا زالت حلوة مكنتزة لحما

ومن الثلاثين للأربعين

أم البنين والبنات

ومن الأربعين للخمسين

عجوز مخادعة

ومن الخمسين للستين

اذبحها بالسكين

ومن الستين للسبعين

لعنة الله عليها وعلى من فى سنها » .

والنظم التالى الشائع يؤكد نظرتهم :

يقولون ان جنس النساء جنة للرجال

اقول : عسى الله يدخلني جهنم ان كانت الجنة نساء .

واجراءات الزواج طويلة مملة ومكلفة وهي تبدأ بالخطبة ، حيث يذهب والد الشاب الى والد البنت أو وليها وفي نهاية الزيارة يقول : « الفاتحة » اننى اطلب كرمكم فى أن تكون ابنتكم عروسا لابنى . فان كان والد العروس أو وليها مرحبا بالفكرة قال : « أهلا بكم ، لكن لابد أن نصلى صلاة الاستخارة » وإذا تم القبول قرأ الطرفان « الفاتحة » ثم تبدأ المفاوضات عن المهر وبعد تجاوز صعوبات تحديد المهر تتم دعوة الأصدقاء والأقارب ذكورا وإناثا . ويسمى الزواج نفسه (عقد القران) فعقد القران يعنى أن الزواج قد تم . ويجهز والد العريس وليمة فى بيته ويدعو القاضى (المأذون) لعقد القران ، ويتم معرفة رأى الفتاة وأخذ موافقتها عن طريق وكيلها وهو أى رجل قريب لها تفوضه فى نقل رأيها والنيابة عنها فى عقد القران ، ثم يزور العريس مصحوبا بزفة كبيرة عروسه فى بيت أبيها وبعد أفراح كثيرة تذهب العروس لبيتها الجديد . وإذا كانت اجراءات الزواج عند العرب معقدة فان اجراءات الجنائز بسيطة للغاية . فليس ثمة ندابة ولا تحضر حتى النسوة من قريبات المتوفى اجراءات الجنائز كما فى أنحاء أخرى من العالم الاسلامى . ومن الأمور المعيبة عند العرب أن يبكى الرجل بصوت مرتفع . وقد حرم النبى (صلى الله عليه وسلم) المبالغة فى اظهار الحزن والأسى عند الموت ، لأنه (صلى الله عليه وسلم) قد سمع - بلا شك - عن جنائز الوثنيين وحدادهم حيث كانوا يبالبغون فى اظهار الحزن والأسى وحيث كان الفاسقون يستغلون هذه المناسبة تماما كما يفعل فى المناسبة ذاتها المسيحي غير المتمدين (نصف الوثنى أو بارد العقيدة) . وقد مكن ذكاء الرسول الشديد وحسه المتقدم من ادراك ما فى المبالغة فى اجراءات الجنائز من كبر وخيلاء . وفى المدينة (المنورة) تدفن الجثة مباشرة بعد أن يقضى الشخص نحبه ، ويتلقى أهل المتوفى التعازى من الأقارب والأصدقاء - بعد ذلك - فى الطرقات والأماكن الهادئة ، وكل من يمر عليه موكب الجنائز يتقدم بكتفه ليحمل التابوت لدقيقة تعبيرا عن احترامه للميت ، بالإضافة الى أن هذا يعتبر دلالة التقوى . وعند الوصول للحرم النبوى يضعون التابوت عند شباك النبى للزيارة ، ويصلون عليه عند محراب عثمان (رضى الله عنه) . وأخيرا يدفن فى البقيع حسب النظام المتبع عند المسلمين .

ورغم أن المدينة (المنورة) قد تعرضت للسلب على يد السلفيين الاصلاحيين (الوهابيين) فلا زالت تعج بالكتب . وإلى جوار الحرم النبوى توجد مدرستان : المدرسة المحمودية نسبة للسلطان محمود ، ومدرسة بشير أغا ، وفى كلتا المدرستين مخزن كبير عامر بكتب التوحيد وغيره . وقد سمعت أيضا عن مجموعات كتب شخصية كثيرة خاصة مجموعة نقيب

الأشراف محمد جمال الليل الذى كان أبوه مشهورا فى الهند . وهناك - بالإضافة الى ذلك كتب كثيرة موقوفة (ضمن وقف) مهداة للمسجد ، أو موقوفة لأسرات بعينها . وقد نقل محمد بن عبد الله السنوسى الشهير مجموعته التى بلغت فيما يقال ثمانية آلاف مجلد من المدينة (المنورة) الى بيته فى جبل أبى قبيس Kubays بمكة (المكرمة) .

ويمتدح الناس - الآن - علماءهم ويتباهون أنهم أكثر احتراما للعلم من أهل مكة .

ومع هذا يفادر عدد كبير من الطلاب المدينة (المنورة) طلبا للعلم فى دمشق ، وفى القاهرة حيث يرى المرء رواق الحرمين فى جامع الجامعة الأزهرية مزدحما دائما . ورغم أن عمر أفندى قد تباهى أمامى أن بلده (المدينة) مليئة بالعلم الدينى ، إلا أنه لم يكن يأنف اطلاقا من حضور دروس الأساتذة المصريين . لكن أحدا ممن تحدثوا الى لم يذكر لى أى تسهيلات أو وسائل لدراسة العلوم غير الدينية . فلا يمكن تعلم الفلسفة والطب والحساب والجبر هنا . وقد كنت حريصا على استقصاء أمور العلوم الخفية هنا متذكرا أن باراسيلسوس كان قد سافر الى شبه الجزيرة العربية . وأن هذا الكونت كاجليوسترو (Giuseppe Balsamo) Count Cagliostro الذى زعم أن شريف مكة كان بمثابة والده له - قد أكد أنه فى حوالى سنة ١٧٦٥ - قام بدراسة الكيمياء (١) فى المدينة . والأثر الوحيد الذى وجدته هو معلومات سطحية عن المرأة السحرية Magic Mirror إلا أن المدينى لا يحبذ تعليما غير التعليم الدينى ، ومع ذلك فلا بد من القول ان سرعة بديهم وذاكرتهم القوية قد زودتهم بكثير من المعلومات السطحية الملتقطة أثناء المناقشات ومن القوافل . ووجدت من المستحيل أن أعرض هنا هذه الأعمال البطولية الفذة التى ينظر اليها كمعجزات فى الهند وجنوب فارس وشرق شبه الجزيرة العربية وفى كثير من أنحاء الهند . ومعرفة أهل المدينة باللغات أقل من معرفة أهل مكة بها فهم (أهل مكة) يفوقون سائر أمم الشرق فى هذا المضمار فيما عدا الأرمن . ونادرا ما يعرف المدينى اللغة التركية أما من يعرف الفارسية أو اللغات الهندية فأقل من النادر . ولا يستطيع تجويد القرآن الكريم تجويدا جيدا إلا من درسوا فى مصر . ويعلن أهل المدينة أن لغتهم هى العربية الخالصة . وسرعان ما انقسمت العربية الفصحى الى لهجات مختلفة نتيجة اتساع الدولة الاسلامية ، كما انقسمت اللاتينية بسبب ظروف مشابهة الى اللهجات الرومانية الحديثة فى ايطاليا وصقلية وبروفنس ولانجودوك Languedoc . ورغم أن نيبور قد استهجن - عن حق - مقارنة لغة القرآن باللغة اللاتينية ، ومقارنة اللهجات العامية باللاتينية فلا زالت هناك فوارق كبيرة بينها ، فغالبا ما يلحق بالكلمة بعض التغيير

بأحداث تغييرات متنوعة بالإضافة الى تبسيط النحو والاعراب . وسيسمع
المسافر فى مختلف أنحاء شبه الجزيرة العربية أن بعض القبائل النائية
تحتفظ بنقاء لغوى توارثته عن أجدادها يستخدمون الحروف المتحركة فى
أواخر الكلمات (مع الاسم) ويرفضون اضافة الضمير الذى يحذف من
المقطع الأخير من الفعل ، والذى أصبح ضروريا (٢٢) لكننى أشك بشدة
فى وجود علماء لغة (فيلولوجية) فى أية قبيلة . وعلى أية حال ، ففى
الحجاز ، يعتبرون أنه من اللباقة فى كبار السن أن يتحدثوا بالعربية
الفصحى خاصة اذا كانوا يتحاورون بشكل علنى أمام الجمهور . وعلى
العكس فان الشباب لو فعلوا ذلك لاتهموا بالادعاء وقلة الخبرة وتعرضوا
للهزاء من خلال بعض العبارات على شاكلة :

« اثنين ما فى ابرد منهم

عجوز متصابى ، وصبى عامل كبير » .

(٢٢) انت ضربت (بتسكين التاء) بدلا من ضربت . (بفتح التاء) مما يجعل الفعل
بتماثل مع الضمائر الأخرى (انا ضربت وانت ضربت - كلاهما بتسكين التاء) .
(مختصر تعليق بيرتون) .

الفصل الثانى والعشرون

زيارة لمقبرة الصالحين (البقيع)

ربط الحوادث بالظواهر الفلكية - ذو ذؤابة - الحوازم
والحوامد - فشل مشروع بيرتون للذهاب لعدن عبر الصحراء -
اول مدفون فى البقيع - ابراهيم ابن الرسول - الشيعة -
مراسم الدفن - الدعوات - المساجد - المتسولون - الخرافات
الموضوعة - خرافة صندوق به جسد على رضى الله عنه - طريقة
الدفن السلفية - البقيع - المسعودى وقبر الزهراء - بكاء الفرس
- مسجد القبلتين ومساجد اخرى .

لقد وهج ظهور الكوكب المتألق ذى الذنب فى أفق السماء الغربى
تفكير أهل المدينة ، فقد بدءوا جميعا يتنبأون بالفواجع المعتادة - الحرب
والمجاعة والطاعون ، فلأزال المسلمون يعتقدون أن نجم الفواجع ينذر
بالمصائب . وقد ناقش الناس احتمال موت السلطان عبده المجيد قريبا
لأن الناس هنا كما فى روما يعتقدون أنه :

« عندما يموت المعدمون لا يظهر فى الأفق نجم مذنب » .

« لكن السماوات نفسها تتوهج عند موت الأمراء » .

وقد تعود الحجازيون أن يقرءوا أنباء عن وباء الريح الأصفر
المفزع (١) عند ظهور أعراض مناخية غريبة أثناء موسم الحج أو قبله
بقليل .

وسواء ما اذا كان الحدث يمكن ربطه بظهور ذو ذؤابة Zu-Zuwabah
أم أن ذلك ببعض الصدفة (أى ربط بين ظواهر لا رابط بينها فى الواقع
post hoc, ergo, propter hoc) فأننى لن أورط نفسى فى الحكم على
هذا الشيء . الا أن الحوازم Hawazim والحوامد Hawamid وهما فرعان
من بنى حرب ، بدءا - لسبب أو لآخر - الاقتتال اقتتالا عنيفا مروعا فى

(١) الريح الأصفر هو وباء الكوليرا - (بيرتون) .

حوالى هذه الفترة (فترة ظهور النجم المذنب) • وهاتان القبيلتان - بشكل عام - بينهما أحقاد وضغائن ، مما يجعل أقل قدر من الاثارة كافيا لتحويل اللهب الكامن فى صدورهم الى حريق • ويقال ان عدد الحوامد يتراوح ما بين ثلاثة آلاف وأربعة آلاف مقاتل بينما لا يزيد عدد الحوازم عن سبعمائة ، الا أن الحوازم - على أية حال - يعتبرون من العناصر الانتحارية (التى تقاتل قتال المتهور اليائس desperadoes) التى لا تقبل التراجع ، وقد انقضوا على جناحى عدوهم - المتفوق عددا - تحت قيادة شيخيهما الدمويين : عباس وأبو على • وسبب هذه الحرب الحالية أن حميدة (رجل من الحوامد ، والمفرد حميدة) ضرب جملا لحازمى (رجل من الحوازم ، والمفرد حازمى) تجاوز حده ، فقام الحازمى بضرب حميدة وأسمعه ما يكره ، فأطلق حميدة تواب النار على الحازمى ، فتنادت القبيلتان بالقتال ، وظل الطرفان فى حرب مستمرة لبضعة أيام • وطوال فترة ما بعد الظهر ، يوم الثلاثاء الموافق ٣٠ أغسطس كان صوت اطلاق النار بين الجبال ، مسموعا بوضوح فى المدينة ، وفى الشوارع يرى المرء جماعات من البدو يحملون السيوف والبنادق ذوات الفتائل فى أيديهم أو النبايت على اكتافهم وهم يسرعون مهتاجين هياجا شديدا لضياح فرصة الاشتراك فى المعركة • ويلعنهم أهل المدينة بشكل سرى متمنين أن يقضى هؤلاء العناصر المؤذية على بعضهم • أما الحجاج فكانوا فى حالة ذعر خوفا من تخلى جمالتهم عنهم وهم يعرفون ماذا تفعله أونصة من البارود وأنها كافية لاشعال الفتن والحروب فى هذه المناطق المضطربة • وقد سمعت بعد ذلك أن البدو ظلوا يقتتلون حتى الليل ، ثم توقف الطرفان بعد أن فقد الجانبان عشرة رجال •

وقد وضعت هذه المعركة بين الحوامد والحوازم نهاية لآى توان محتمل لمواصلة رحلتى الى مسقط كما كنت أنوى أصلا • وكنت قد كونت صداقة شخصية فى الطريق من ينبع الى المدينة مع شخص من بنى حرب اسمه «مجرم» one Mujrim of Harb • واسمه يعنى بالانجليزية الآثم Sinful ، وهو اسم قديم وتقليدى بين العرب - وقد فهم مجرم أن لى غرضا أو مصلحة سرية تجعلنى أخاطر بالقيام بهذه الرحلة المحفوفة بالمخاطر ، فلم يستطع أن يعدنى فى البداية أن يرشدنى (أن يكون دليلا لى) لأن الطريق التى يطررها باستمرار تقع بين ينبع والمدينة ومكة وجدة ، لكنه وعد أن يقوم بكل الاستفسارات عن الطريق وأن يأتينى بنتيجة استفساراته ليلا فى ضوء القمر عندما يكون أهل الدار نياما • وقد وافق أخيرا على أن يصحبنى فى حوالى نهاية شهر أغسطس وفى هذه الحالة كان على أن أغادر بيت حامد وأن أبدا متقصا شخصية البدوى ، متخذ سبيل فى اتجاه المحيط الهندى (عبر الصحراء) • لكن عندما بدأت الحرب ،

كان مجرم - بلاشك - راغبا فى مناصرة اخوانه الحوازم ، لئلا فقد بدأ
يبدى علامات الرغبة فى التسويف وتأجيل يوم الرحيل الى آخر سبتمبر -
ولما ضغطت عليه صرح لى فى خاتمة المطاف أن أى مسافر بما فى ذلك
البدو لا يستطيع أن يسافر من المدينة (المنورة) فى هذا الاتجاه ، ولا حتى
الى خيبر Khaybar وقد تأكدت بعد ذلك أنه يقول الصدق . وكان من
المحال أن أبدا فى سلك هذا الطريق بمفردى ، ولما لجأت للشيخ حامد فى
لحظة يأس بدا وكأنه يظننى مجنوناً لأننى أرغب فى المضى شمالاً بينما كل
العالم يهرع نحو الجنوب . وقد أصبت بخيبة أمل مريرة فى بداية الأمر
لكن الظروف سرعان ما عزتني . ففى ظل أفضل الظروف مواءمة تستغرق
رحلة البدوى من المدينة (المنورة) الى مسقط - على الأقل - عشرة شهور
فالمسافة لا تقل عن ألف وخمسمائة ميل أو ألف وستمائة - وهذه المدة
الطويلة تعرضنى لفقد وظيفتى (٢) فقد كانت الأوامر الصادرة لى أن أكون
فى بمباى قبل نهاية شهر مارس - وأكثر من هذا فدخل شبه الجزيرة
العربية عن طريق الحجاز - كما قلت آنفاً - كان يضطرنى لترك كل
أدواتى ما عدا الساعة وبوصلة الجيب مما يجعل الفائدة التى أقدمها لعلم
الجغرافيا من رحلتى هزيلة . ومع هذا فقد ظل الأمل يراودنى للقيام بهذه
الرحلة لعبور شبه الجزيرة العربية اذا أتاحت الظروف فى مكة (المكرمة) .
وعلى أية حال فقد كان لدى العزم لرؤية منطقة الحجاز القفرة والغريبة ،
وأن أشهد شعائر الحج فى مكة (المكرمة) . ولا بد أن اطلب من القارئ أن
يصغى بأناة لوقائع الزيارة التى قمنا بها مرة أخرى . انسا سنهيهما
بالركوب للبقيع (٣) . فهذا الموضع المبجل يرتاده المؤمنون كل يوم بعد
الصلاة فى المسجد النبوى (٤) خاصة فى أيام الجمع .

لقد بدأت جماعتنا ذات صباح وقد ركبنا الحمير كالمعتاد - فلم تكن
رجلى حتى الآن قد شفيت تماماً - وسلكنا درب الجنازة حول السور

(٢) الفترة التى حددها البرلمان للضابط للبقاء خارج الهند هى خمس سنوات.
فإن تخطاها انقطع راتبه (مكافأة الخدمة) - (بيرتون) .

(٣) الكلمة تعنى المكان الذى تكثر فيه الجذور ويسمى أيضا ببقيع الغرقد ، وهو
نوع من الأشجار ، اعتبره البعض شجر الاس البرى الشائك tree of jews
واعتبره آخرون شجر اللوت Lote - (عن بيرتون) .

ولم نجد مقابلاً عربياً لهذا النوع الاخير فى المعاجم الزراعية والنباتية المتاحة
لنا - (المترجم) .

(٤) فى النص : بعد الصلاة عند قبر الرسول والمقصود ما أوردناه فى المتن -
(المترجم) .

الجنوبي للمدينة (المنورة) . لقد كان تحركنا بطيئا ، وكان السبب الرئيسي في ذلك ، حبال الخيام التي نصبها الحجاج في سائر أنحاء السهل ، وكانت الحبال التي تشد بها الخيام ممتدة دون أى نظام . وأخيرا وصلنا الى نهاية الدرب فتعمدت الخطأ باتجاهى نحو الموضع المنحط (القدر) الذى يقطنه الشيعة النخالة ، بدلا من اتجاهى للبقيع ، مقبرة الصالحين ، وقد صحح حامد اتجاهى بتأفف فقلت له انه فى وطنى (المقصود أفغانستان) نحرقت بدن كل زنديق تقع أيدينا عليه . وقد كنا نسمع عن هذه العادة الاسلامية ونسمع أنها تلاقى الاستحسان ، وبعد جدل بسيط وقفنا عند بوابة البقيع المفتوحة ، فترجلت وجلست على دكة (مصطبة) حجرية بين الجدران لالقاء نظرة شاملة ولأستريح استعدادا لمواجهة متاعب « الزيارة » المرهقة . وتروى المأثورات انه فى يوم القيامة ستنتشق أرض البقيع عن سبعين ألف قديس (ولى) وقيل مائة ألف (٥) - وجوه جميعهم كالقدر فى حال التمام . فقد دفن هنا حوالى عشرة آلاف صحابى وعدد لا حصر له من السادات (الأشراف) وقد غلف النسيان مواضع قبورهم لأن الناس فى الأزمنة القديمة لم يكونوا يضعون شواهد حجرية على القبور . وأول من ينهض من قبره يوم البعث هو محمد (صلى الله عليه وسلم) والثانى : أبو بكر والثالث : عمر ، ثم ينهض المدفونون فى البقيع (بمن فيهم الخليفة الرابع : عثمان رضى الله عنه) ثم بعد ذلك ينهض الموتى فى جنة المعلى (مقبرة مكة المكرمة) . والهداة الذين ماتوا فى الحرمين سيرفعون مع السور Suro يوم القيامة مما يجعل هذه البقاع لا تقدر بثمن من حيث قداستها وطهارتها ، فالبقيع - كسرداب الموتى فى روما - ملئ بالقداسة ، ولو كان فى أية مدينة اسلامية أخرى وفاة واحدة لرجل صالح من بين جحافل الصالحين المدفونين هنا ، لأصبحت مدينة مشهورة . ولا يمنع الناس من نبش القبور هنا للحصول على بقايا الصالحين (بقايا رفاتهم) سوى الشفقة والرحمة .

وأول من دفن فى البقيع هو عثمان بن مظعون أول من مات من المهاجرين فى المدينة فى شهر شعبان فى السنة الثالثة للهجرة فقبل الرسول جبهته وأمر به فدفن غير بعيد عن مسكنه . وفى تلك الأيام كان موضع البقيع مغطى بأشجار الفرقد Gharkad فقطعت الأشجار وسويت الأرض ودفن عثمان بن مظعون وسط المقبرة الجديدة ، ووضع محمد

(٥) يقال الشيء نفسه عن مقبرة بنى سائلة أو بنى سالم ، الى الغرب من المدينة . وقد هجرت المقبرة منذ زمن طويل ، ويقع ادنى منها ارض يطلق عليها جبل سلا Sula - (بيرتون) .

(صلى الله عليه وسلم بيديه حجرين بشكل عمودى : واحد عند الرأس والآخر عند القدم لتدل على موضع دفن صاحبه المؤمن . وبمرور الوقت غطت القباب المكان . ودفن ابراهيم - الابن الثانى للرسول صلى الله عليه وسلم - الى جوار عثمان بن مظعون ، وبعدها أصبح البقيع مقبرة مشهورة . والبقيع منطقة على هيئة مستطيل غير منتظم يحيط بها سور متصل بالضاحية عند زاويته (زاوية السور) الجنوبية الغربية . ويفصل درب الجنازة البقيع عن سور المدينة . ويحيط بالبقيع من ناحية الشمال الطريق الصحراوى الشرقى الذى يبدأ من باب الجمعة (!) Bab alJumah ويوجد حول البقيع بساطين نخيل تبدو مزدهرة . وتعتبر البقيع مقبرة صغيرة الحجم اذا نظرنا لكثرة الموتى الذين يدفنون فيها ، فكل من يموت فى المدينة سواء أكان من أبنائها أم من الغرباء يدفن فى البقيع ، ما عدا الزنادقة والشيعية . ولا بد أنه (البقيع) غاص بالبحث التى سرعان ما تتحلل نظرا لطريقة المسلمين فى الدفن ، وبوابة البقيع صغيرة ولا تتسم بالفخامة فهى مجرد باب فى السور . ولا يوجد داخل المقبرة أحواض زهور ولا اشجار باسقات ولا أى مظهر من مظاهر الرفاهية التى توجد فى المقابر المسيحية ، والمباني بسيطة بل ويمكن وصفها بأنها متواضعة جدا ، وهى فى غالبيتها مطلية بالطلاء الأبيض وتبدو جديدة تماما ، فقد سوى سعود السلفى (الوهابى) وأتباعه بالأرض الآثار القديمة فى البقيع وشن حربا مريرة ضد الأضرحة الفخمة باعتبار أن كومة أحجار - فيما يرون - تكفى للإشارة لموضع مقبرة . وعلى أيام بوركهارت ، كان المكان كله مضطربا بأكوام الأتربة والحفر الواسعة والقمامة ولم يكن يوجد قبر واحد منتظم له شاهد حجرى . والمباني القائمة الآن ، يعود الفضل فى اقامتها - كما قيل لى - للسلطان عبد الحميد والسلطان محمود .

والحاج الفقير قد بدأ أخيرا رحلته التى لا رحلة بعدها وانفض الأصدقاء والمعززون مبتعدين عن جنته التى حملتها أكتاف الدفانين (الحانوتية) المستأجرين الى البقيع ، وفجأة بطأ الجمالون خطاهم المسرعة والقوا بالجنة على الأرض . لقد كان فى الجنة مرونة كما لو كانت الحياة لا تزال تدب فيها ، وكان الكفن المحكم يحدد ملامح الجنة ، وقد جعلنى المنظر أرتعد ، وبدأ وكان الميت يشعر بما يوشك أن يحدث له . وقد كانوا قد نسوا أدواتهم ، فذهب رجل ليبحث عنها ويحضرها بينما جلس ثلاثة رجال يدخنون . وبعد فترة تم اعداد حفرة غير عميقة وتم الوضع الجنة فيها بسرعة غير ملائمة حتى ان التراب لمس الجنة من كل جانب - انه افعال قاس بين المسلمين ، والعزاء الوحيد أن هذا الرجل الفقير قد كان حاجا فمات شهيدا ولن يضى وقت طويل بعد مغادرة روحه مقبرة البقيع حتى . يطعم من شهد الجنة ويشرب من حليبها .

لقد دخلت مقبرة البقيع برجلي اليمنى كما لو كنت داخلا مسجدا
وكنت حافيا حتى اتحاشى ان يتشكك احد فى ايمانى فرغم ان اهل المدينة
يدخلون البقيع وهم يلبسون احذيتهم الا انهم يأنفون من رؤية الفرس
يحنون حذوهم . وقد بدأنا فى تلاوة الدعاء (التبريكات) العامة : « السلام
عليكم يا اهل البقيع ! السلام عليكم ورزقكم الله ما وعدكم ! السلام عليكم
يا شهداء البقيع اجمعين ، وانا ان شاء الله بكم لللاحقون ، غفر الله لنا ولهم
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته » وبعد ذلك قرأنا سورة « الاخلاص »
والتشهد ثم رفعنا أيدينا وقرأنا الفاتحة ثم مسحنا وجوهنا بأكفنا ، وتابعنا
الزيارة .

فسرنا فى ممر ضيق غير مستو يؤدى من الجانب الغربى للبقيع
الى الجانب الشرقى منه فدخلنا ضريحا متواضعا للخليفة عثمان أو عثمان
المظلوم كما يسميه بعض المسلمين . فعندما قتل (رضى الله عنه) أراد
أصدقاؤه دفنه الى جوار الرسول (صلى الله عليه وسلم) فى الحجرة
ولم تعترض عائشة (رضى الله عنها) على ذلك ، لكن اهل مصر الثائرين
أقسموا أن جسده لا ينبغى دفنه أو الصلاة عليه ولم يسمحوا الا بنقله
تحت تهديد حبيبة (احدى أمهات المسلمين وابنة أبى سفيان) بأن تكشف
وجهها ، وخلال الليلة التى أعقبت موته حمل جثته نفر من أصحابه الى
البقيع لدفنه ، لكنهم - على أية حال - اضطروا لدفنه فى حديقة ناحية
الشرق بعيدا عن مقبرة الصالحين (البقيع) وكانت تسمى حصن كوكب
Hisn Kaukab وكان الناس ينظرون لهذا الحصن كمكان منحوس حتى
ضمه مروان للبقيع . لقد وقفنا أمام موضع دفن عثمان (رضى الله عنه)
ورحنا نردد : « السلام عليك يا سيدنا عثمان بن عفان (٦) . السلام
عليك يا خليفة رسول الله ! السلام عليك يا كاتب الوحي ! يا من
تستحي منك الملائكة (٧) ! السلام عليك يا جامع القرآن ! السلام عليك
يا صهر رسول الله ياذا النورين ! السلام عليك يا من حاربت معركة
الايمان ! رضى الله عنك وأرضاك وجعل الجنة ماواك . والسلام عليك
ورحمة الله وبركاته والحمد لله رب العوالم الثلاثة (الملائكة والجنّة
والناس) . وانتهى هذا الدعاء بالشكل المعتاد ، فبعده وزعنا الصدقات

(٦) يسميه الشيعة « عثمان الاعرج » ، ومما يذكر ان عفان (والد سيدنا عثمان) يذكر
بالاسم فى الدعاء لانه اسلم بينما لا يذكر « قحافة » والد أبى بكر ، أو « الخطاب »
والد عمر - (بيرتون) .

(٧) لابد ان يدرك القارئ الاوربى ان عقائد المسلمين تجعل الطبيعة البشرية -
فى احوال خاصة - ارقى واعلى من الطبيعة الملائكية - (بيرتون) .

ودفعنا عشرة القروش المقررة لخدام الضريح . وعملية الدفع المضاعفة
هذه كانت تتكرر عند كل محطة (عند كل مكان نتوقف عنده في البقيع) .

ثم خطونا خطوات قليلة للشمال ووجهنا وجوهنا للشرق وقمنا بأداء
زيارة لأبي سعيد الخدرى Abu Sa'id al Khazari صاحب
رسول الله ويقع قبره خارج البقيع . والموضع الثالث الذي زرناه كان
قبة تضم قبر السيدة حلينة أم الرسول من الرضاع وتلونا أمام قبرها
هذا الدعاء : « السلام عليك يا حلينة السعدية ، السلام عليك فقد أرضعت
خير البشر ، السلام عليك يا أم المصطفى من الرضاع السلام عليك
يا أم المجتبى ، رضى الله عنك وأرضاك وجعل الجنة مثواك لقد جئنا لزيارتك
تقربا لرسول الله وحبا في الله رب السماوات السبع والأرضين » .

وبعد ذلك واجهنا الناحية الشمالية ووقفنا قبالة مكان مسور يضم
أبنية بيضاوية من حجارة غير مثبتة مرصوفة جنبا الى جنب ، وهذا المكان
قد دفن فيه شهداء البقيع الذين لاقوا حتفهم على يد المسلم (٨) قائد
جيش زعيم الفاسقين arch-heretic (٩) ورحنا نرتل دعوات
مختلفة تختلف قليلا عن الدعوات التي قلناها عند شهداء جبل أحد ،
لذا فلن أعيدها هنا . والمحطة الخامسة قريبة من منتصف البقيع حيث
قبر ابراهيم الذي توفي وهو ابن ستة أشهر وقيل في عامه الثاني ، وهو
ابن الرسول من مارية القبطية التي أرسلها المقوقس المصرى حاكم
الاسكندرية ، وقد أhal الرسول صلى الله عليه وسلم بيديه التراب على
قبره ونضحه بالماء فكان أول من نضح قبراً بالماء ووضع أحجاراً صغيرة
عليه ، ولهذا السبب فإن كثيرا من الصالحين قد دفنوا في هذه البقعة من
مقبرة البقيع ، فكل انسان يطمع في أن يدفن في الأرض التي تشرفت بيدي
الرسول (عليه الصلاة والسلام) . ثم زرنا نافع المولى Al Nafi Maula

(٨) يقصد مسلم بن عقبة المرى وهو قائد من الدهاة في العصر الاموى اشتهر
بالقسوة ، أدرك النبي صلى الله عليه وسلم وشهد صفين مع معاوية ، ولاء يزيد بن
معاوية قيادة الجيش الذي أرسله للانتقام من اهل المدينة لرفضهم مبايعته ففزاها وأسرف
في القتل . (انظر الاعلام للزركلى وغيره) .

(المترجم)

(٩) زعيم الزنادقة أو الكفار وفضلنا ما أوردها في المتن لأسباب كثيرة -

(المترجم)

ابن عمر (٩) ويسمى أيضا الامام نافع القارىء (١٠) ، وبالقرب منه دفن ابن المدينة الفقيه العظيم مالك بن أنس . والمحطة الثامنة عند قبر عقيل بن أبى طالب أخى على بن أبى طالب ، ثم زرنا الموضع الذى دفنت فيه زوجات الرسول ماعدا السيدة خديجة (رضى الله عنها) المدفونة فى مكة . لقد تزوج الرسول خمس عشرة زوجة عاشت منهن تسع بعده ، وبعد زيارة موضع دفن زوجات الرسول (أمهات المؤمنين) زرنا موضع قبور بناته ، قيل انهن كن عشرا (١١) (٩) .

وقد احتشد المتسولون والمتسولات فى هذا الصباح فى البقيع ربما لتملق الحجاج ومدحهم ، فعلى طول السور وعند مدخل كل مبنى تندفع النسوة العجائز ، يتأملن فى وجه كل من يقترب تأملا يبعث على القلق ، ويشرن الى مناديل قطنية قدرة بسطتها أمامهن فوق الأرض وعليها عملات قليلة ذهبية أو فضية أو نحاسية ، ويرفعن أصواتهن طالبات السخاء ، وبعضهن يعدن بقراءة الفاتحة وبعض يحاصرن الزائرين بأطراف ملاءاتهن (عباءاتهن) ، والفقهاء على استعداد لقراءة سورة « يس » أو ما يطلب منهم ، وقد غطوا الأكوام القليلة والمواضع البارزة فى البقيع ، وكلهم يتسولون بهمة شديدة والحاح وينظرون اليك وكأنهم سيقتلونك اذا قلت لهم « الله كريم » وهو تعبير مهذب يعنى أنك لن تعطيتهم شيئا . وعند أبواب المقابر توجد ربوات بيوت عجائز ، وشابات أيضا يتعاركن معك لحمل خفك أو صندلك عند خلعه ، وقد تحمل اثنتان منهن خفك (أو صندلك) ، كل واحدة منهن « فردة » . وفى داخل المقبرة (أو الضريح) يجبر الكبار والمسيطرون من أقارب « الخدام » ومن المتطفلين - الصبية المتسولين على الخروج اذا كانوا (أى الصبية) غير لحوحين وغير عدوانيين بما فيه الكفاية . ولسوء حظى فان الشيخ حامدا كان معروفا بتولى أمور الحجاج الأثرياء ، ونتيجة هذا فقد تقلصت محتويات كيس نقودى الى ثلاثة دولارات . ويجب أن أضيف أنه رغم أن

(١٠) من المؤكد هنا أن بيرتون سمع معلومات خاطئة أو فهمها خطأ فكتب التراجم تشير الى شخصين مختلفين : نافع القارىء أحد القراء السبعة المشهورين وانتهت اليه رئاسة القراء فى المدينة . توفى ١٧٩ هـ (٧٨٥ م) ، ونافع مولى عمر (وليس ابنه) وهو من أئمة التابعين بالمدينة وأرسله عمر بن عبد العزيز الى مصر ليعلم السنن .

ازمنة التاريخ الاسلامى للترمانينى ج ٢ حرف النون - (المترجم) .

(١١) لا نتوقع من القارىء الكريم أن يتخذ مما ذكره بيرتون مصدرا للسيرة النبوية فالرجل يذكر ما يسمعه وقد يكون غير صحيح ، لكن أهمية ما يذكره أنه يبين الأفكار التى كانت سائدة فى هذه الفترة - (المترجم) .

خمسين صوتا أنثويا - على الأقل - قد ارتفعت من حناجر نساء وبنات
يعدن بالدعاء لشفاء رجلى المريضة مقابل عشر بارات Parahs لكل منهن،
الا أن دعاءهن لم يأت بنتيجة .

وقبل مغادرة البقيع ذهبنا الى المحطة الحادية عشرة وهى قبة
العباسية أو قبة العباس وقد أقامها - أساسا الخلفاء العباسيون
سنة ٥١٩ للهجرة وهى أكبر قبة فى البقيع وأجملها وتقع ناحية اليد
اليمنى عند دخولك من البوابة ، ويشهد زحام المتسولين عند بابها على
أهميتها ، وقد جذبهم للتجمع هنا حشود الفرس الذين احتشدوا هنا
ليبكوا ويدعوا . وعبرنا عتبة قبة العباسية ببعض المشقة وسرت (طفت)
حول حشد من القبور التى تشغل وسط المبنى حيث لم يكن ثمة
الا امر ضيق بين القبور وسور المبنى (مبنى قبة العباسية) وحول قبر
العباس سور منخفض وعليه كسوة من قماش أخضر مشغول بحروف
بيضاء ، ويبدو وكأنه (أى القبر) كومة غير منتظمة وربما بدت لى غير
منتظمة بسبب زحام الناس حولها . والجزء الجنوبى يضم رفات الحسن بن على
وحفيد الرسول (صلى الله عليه وسلم) والامام زين العابدين بن الحسين
والامام محمد الباقر (الامام الخامس) بن زين العابدين ، وابنه الامام
جعفر الصادق ، وكلهم من سلالة الرسول (صلى الله عليه وسلم) وقد
دفنوا فى قبر واحد مع عم الرسول - العباس بن عبد المطلب ، ومن نافلة
القول أن نقول ان هذه الأسماء موضع خلاف كبير . يذكر المسعودى أنه
قد وجد هنا حجرا منقوشا يشير الى دفن فاطمة الزهراء هنا وأخيها الحسن
وعلى بن الحسين ومحمد بن على وجعفر بن محمد . أما ابن جبير ففى
معرض حديثه عن هذا القبر (قبة العباسية) ذكر أنه لا يضم الا رفات
العباس والحسن ، أما رأس الحسن فهى - كما يقول - عند قدمى
العباس . وهناك مؤلفون آخرون يذكرون أنه حوالى القرن التاسع للهجرة
تم العثور على صندوق خشبى مغطى بقماش أحمر ملبد (له لباد) يبلو
جديدا وفيه مسامير نحاسية لامعة ، ويعتقدون أن هذا الصندوق يضم
رفات الامام على الذى نقله الى هنا ابنه الحسن .

وعند وقوفنا أمام هذا القبر الغامض رحنا نردد الدعاء التالى
بصعوبة بالغة بسبب بكاء الفرس : « السلام عليكم يا آل البيت ! ياسادة
العرب ، انما يريد الله أن يذهب عنكم الرجس أهل البيت ويطهركم
تطهيرا ، السلام عليكم ياسيدنا عباس .. وياسيدنا حسن يا حفيد
الرسول ، وياسيدنا زين العابدين .. الخ » .

وبعد أن خالصنا أنفسنا من أيدى الصبية الجشعين ، استدرنا
وواجهنا الجدار الجنوبى حيث قبر ينسب للسيدة فاطمة فأعدنا الدعاء

الشبيه بالدعاء الذى رددناه فى الحرم النبوى • ولما خرجنا من تحت هذه القبة المزدحمة الحارة استعدنا أخفاننا (جمع خف) بعد عناء شديد ووجدنا أن عباءتنا قد اعتراها بعض التلف بسبب احتكاك الفرس بنا احتكاكا مسعورا ، ثم سرنا الى بوابة البقيع ووقفنا فوق موضع مرتفع ورحنا نردد الدعاء العام التالى :

« يا الله ، يا الله ، يا الله ، يا رحمن ، يا رحيم بيدك تصاريف الأيام والخير والرخاء ، يا مجيب دعوة الداعى اذا دعاه ، ارحم صحابة رسول الله والمهاجرين والأنصار ، ارحمهم جميعا وفرادى ، وارحم ... الخ واجعل الجنة مستقرهم ومأواهم ... يا الله اقبل زيارتى وأجب حاجتى وأنر قبرى وأعدنا لديارنا سالمين وآمنا من الخوف ولا تخيب آمالنا واغفر لنا وارحمنا وأمتنا على الايمان وسنة رسولك واغفر خطايانا ولا تكلنا لأنفسنا طرفة عين ... الخ »

وبعد ذلك خرجنا من البقيع (١٢) وتقدمنا نحو الجنوب مخرين بوابة المدينة ناحية اليد اليسرى ، حتى وصلنا الى قبة صغيرة بالقرب من الطريق يزورها الزائرون باعتبارها تضم رفات أعمام النبى وعماته ، خاصة صفية ابنة عبد المطلب وأخت حمزة وتعجلنا فى قراءة الأدعية هنا ، لأننا بالفعل كنا قد تعبنا. فطلبنا من السقما ماء ودخلنا مقهى صغيرا بالقرب من بوابة المدينة وبعد ذلك ركبنا عائدتين للبيت •

لقد وصفت الآن - بتفصيل أخشى أن يكون مزعجا - المواضع التى يزورها كل زائر للمدينة (المنورة) • والكتب الارشادية تذكر ما بين خمسين وخمسة وخمسين مسجدا وأماكن مقدسة أخرى - معظمها أصبح غير معروف الآن حتى بالاسم لسكان المدينة • وأكثر هذه المواضع شهرة وهى قليلة سأصفها للقارىء من خلال ما سمعته عنها • فعلى بعد ثلاثة أميال الى الشمال الغربى من المدينة (المنورة) بالقرب من وادى العقيق يقع مسجد القبلتين ، وبعض الناس يعطون الاسم نفسه لمسجد التقوى فى قباء ، وآخرون يؤكدون أن النبى (صلى الله عليه وسلم) بعد أن زار بيت سيدة عجوز تسمى أم مبشر وأكل عندها ، ذهب ليصلى الظهر فى مسجد بنى سالمه وجهه نحو بيت المقدس فوجهه الوحى الى الكعبة المشرفة واتم صلاته فى هذا الاتجاه • وقد أخبرونى أنه مبنى ذو قبة بسيطة دون جدران داخلية أو ساحة خارجية مسورة أو مثذنة •

ومسجد بنى ظفر Zafar (بعض الناس يكتبها بنى تفر Tifr)
ويسمى أيضا مسجد البغلة ويرجع ذلك الى أنه - وفقا لما ذكره المطري
Matari - على حيد صخرة الى الجنوب من هذا المسجد ، توجد علامات
حيث كان الرسول (صلى الله عليه وسلم) يتكئ بذراعه وحيث كانت
البغلة (الذلول) تحك حوافرها . تلك البغلة التي أرسلها المقوقس هدية
للسول وأرسل معها حمارا (يعفور Yafor) ؟) ومارية القبطية . ويرى
المرء في هذا المسجد بلاطة حجرية ، وحيث كان الرسول (صلى الله عليه
وسلم) يجلس ليستمع للقرآن (الكريم) ويذكر المؤرخون أن نسوة
كثيرات وهبن ذرية بجلوسهن في هذا الموضع وسماعهن القرآن
(الكريم) (؟) . ويقع هذا المسجد الى الشرق من البقيع .

ومسجد الجمعة في واد قريب من قباء حيث صلى الرسول (صلى
الله عليه وسلم) صلاة الجمعة وخطب خطبتها لأول مرة بعد الهجرة
من مكة .

ومسجد al-Fazikh ، وتعني الكلمة نبذ البلع ويرجع ذلك الى
أن أبا أيوب الأنصاري وغيره من الأنصار كانوا يجلسون والكؤوس في
أيديهم ، فسمعوا أن الخمر ستصبح محرمة فسكبوها على الأرض . وقد
صلى الرسول (صلى الله عليه وسلم) هنا ستة أيام بينما كان يخوض
حربا ضد يهود بنى النضير Benu Nazir ويسمى أيضا مسجد الشمس
لأنه يستقبل أول أشعة شمس الصباح لوجوده في مكان مرتفع الى الشرق
من قباء أو بالقرب منها .

والى الشرق من مسجد الشمس يقع مسجد قريظة Kurayzah
الذى أقيم فوق بقعة هبط منها الرسول لمهاجمة قبيلة يهودية تحمل الاسم
نفسه . فعند عودته من معركة الخندق Moat مرهقا من الحرب جلس
هنا ليغتسل ويرجل شعره ظهر له الملك جبريل فجأة ، على هيئة فارس
معفر بالتراب يلبس درعا وقال : « ان ملائكة الله لم يضعوا أسلحتهم يا نبي
الله ، ومشيت الله أن تضع قدمك في الركاب مرة أخرى وسأسبقك للاعداد
للنصر على الكافرين - بنى قريظة » ، وتقول الرواية ان التراب الذى أثاره
حصان الملك شوهد في شوارع المدينة لكن عيون الانسان الفانى لم تتحقق
من شكل حصان الملاك . فأمر النبي أتباعه بالاستجابة لنداء الحرب
وأعطى رأيته لعل بن أبى طالب وظل يطوق مساكن أعدائه لخمس وعشرين
يوما ، وتمت إبادة هذه القبيلة بناء على رأى سعد بن معاذ الأوسى الذى
ارتضوا حكمه لأنه من قبيلة متحالفة معهم ، فتم قطع رؤوس ستمائة رجل

منهم فى ساحة سوق المدينة (المنورة) وتم سلب ممتلكاتهم وسبى نسايتهم
وأطفالهم (١٣) .

أما مسجد مشربة أم ابراهيم (أو بستان أم ابراهيم) فقد أقيم
فى المكان الذى كانت فيه مارية القبطية تمتلك بستانا ، و ابراهيم هو
الابن الثانى للرسول (١٤) . ويمثل هذا المسجد مبنى صغيرا فى موضع
يسمى العوالى Awali ، لأنه أعلى موضع فى سهل المدينة ويقع الى الشمال
من مسجد بنى قريظة بالقرب من الحرة الشرقية .

والى الشمال من البقيع يوجد (أو كان يوجد) مبنى صغير يسمى
مسجد الاجابة ، ويرجع ذلك للظروف التاريخية التالية . ذات يوم وقف
الرسول (صلى الله عليه وسلم) لأداء الصلاة فى هذا الموضع الذى كان
يمتلكه بنو معاوية (١٥) من قبيلة الأوس واستغرق الرسول فى الدعاء ،
ثم استدأر الى أصحابه قائلا : « لقد سألت الله ثلاثا ، فأجاب اثنين ولم
يجب واحدا : لقد أجاب دعائى بأن أمتى لا تهلك بالمجاعة أو الطوفان
أما الدعاء الثالث فهو ألا يجعل بأسهم بينهم شديدا » .

ومسجد الفتح ، ويسميه العامة مسجد الأربعة ، يقع فى وادى السيح
Al-Sayh الذى ينساب من اتجاه قباء الى الشرق من « القبليتين » بحوالى
نصف ميل . أما مسجد الفتح فأكبرها جميعا ويسمى أيضا مسجد
الأحزاب وقد أشار القرآن (الكريم) اليه ، ويقال ان الرسول (صلى
الله عليه وسلم) قد صلى فى هذا الموضع ثلاثة أيام خلال غزوة الخندق
التي سميت أيضا بغزوة الأحزاب ، وهى آخر الغزوات التي خاضها الرسول
ضد قريش ، وكانت بزعامة أبى سفيان . وبعد ثلاثة أيام هبت ريح
صرصر عاتية فشتتت شمل أعداء الاسلام . ويعتقد المسلمون المتحمسون أن
الله (سبحانه) لا يرد دعوة الداعى اذا دعاه فى هذا المكان وصيغ الدعوات
هنا تختلف من مؤلف لآخر ، وقد لجأ الامام الشافعى لهذا المسيل عندما
كان خائفا من هارون الرشيد فنجا من كل مكروه . وكنت أود أن أقدم
للقارئ الدعوات الخاصة بالوقاية من الأمراض الا أنها طويلة للغاية .
وقد اختلف علماء الاسلام اختلافا كبيرا فيما يتعلق بالموضع الذى وقف
فيه الرسول فى هذه المناسبة فمعظمهم يرى أنه وقف فى موضع مسجد

(١٣) ساق بعد ذلك بيرتون هذا النص :
"Tantane religio poluit suadere malorum !"

(١٤) الابن الاول للرسول هو القاسم وقد مات فى الطفولة ودفن فى مكة المكرمة لذا
للرسول (صلى الله عليه وسلم) يكنى أبو القاسم - (بيرتون) .
(١٥) لا علاقة لهم بمعاوية بن أبى سفيان - (المترجم) .

الفتح ، ودون هذا المسجد الى الجنوب يوجد مسجد سلمان الفارسي على أرض مرتفعة ، وسلمان الفارسي هذا هو الذي تفتق ذهنه عن فكرة حفر الخندق الذكية . وفي سن نضجه اذ بلغ مائتين وخمسين عاما (المترجم : هذه خرافات ينقلها ييرتون عن الناس وغالبا من اقوال الشيعة) (١٦) وقيل ثلاثمائة وخمسين (٩٩) وبعد أن قضى حياته بحثا عن الدين الحق ، وانتقل من المجوسية (عبادة النار) الى اليهودية الى النصرانية - أصبح في خاتمة المطاف مسلما وصحاييا للرسول (صلى الله عليه وسلم) وخلال حياته الحافلة تعرض للأمير عشر مرات ، ودون مسجد سلمان يوجد مسجد علي ، ومسجد أصغر من المساجد الأخرى التي ذكرناها آنفا يقع الى جنوب التل يسمى مسجد أبي بكر . وتعود هذه المساجد جميعا لزمن الخليفة الوليد وجدها خلفاؤه .

أما مسجد الراية فقد بناه للمرة الأولى الخليفة الوليد في الموضع الذي نصب فيه الرسول خيمته أثناء غزوة الخندق . ويسميه بعض الناس مسجد الذباب ويفصل مسجد الراية عن مسجد الفتح ، جبل سلع Sula أو جبل ثواب (؟) Sawab ، والجبل الأول يقع ناحية الشرق ، بينما يقع الثاني فوق المنحدر الغربي للتل . وموقع هذا المكان يثير الإعجاب فمنه يمكن رؤية منظر جميل للحرم النبوي .

والى الجنوب الشرقي للبقيع بحوالى ميل ونصف الميل توجد قبة تسمى قبة قوة الاسلام ، فقد غرس الرسول (صلى الله عليه وسلم) هنا جريدة نخل جافة فنمت واشتد عودها وأثمرت فى التو واللحظة . وأكثر من هذا ففي إحدى المناسبات عندما كان المسلمون غير قادرين على أداء الحج ، فان محمدا (صلى الله عليه وسلم) قد أحضر الى هنا الكعبة (؟) وعرفات (؟) وكل المواضع التي يزورها الحجاج في مكة (؟) (طبعا هذه من خرافات الناس وليس فى السنة الصحيحة شيء كهذا) (١٧) . وانى أحذر القارئ من انتقاد نبي الاسلام لهذه الخرافات الصبائية (١٨) .

ومسجد عروة (؟) Onayn (١٩) يقع خلف قبر حمزة (رضى الله عنه) ويقع على تل يسمى جبل الرماة ، حيث كان الرماة فى موقعة أحد

(١٦) ما بين القوسين من المترجم .

(١٧) ما بين القوسين اضافة من المترجم .

(١٨) يقصد انها من وضع بعض الكذابين ، وهذا صحيح - (المترجم) .

(١٩) لعله يقصد مسجد عروة - (المترجم) .

يقفون • ووفقا لما يقوله البعض فان أمير الشهداء قد تلقى جرحه المميت هنا ، وآخرون يجعلون هذه الحادثة في موضع مسجد العسكر أو مسجد الوادي •

وبالإضافة لهذه المساجد الأربعة عشر لم أجد الا مجرد أسماء لأربعين مسجدا ، ولن يخسر القارىء كثيرا لعدم رغبتى في تقديم قائمة مفصلة لمجرد أسماء مثل مسجد عبد الأشهل ومسجد بنى هريسة ومسجد بنى حارم Harim ومسجد الفاش ومسجد السقية ومسجد بنى بياضة ومسجد بنى حتما (٢٠) •

(٢٠) ثم يسوق بيرتون هذا النص :

“Cum multis aliis quae nunc Perscribere Longum est”

الفصل الثالث والعشرون

قافلة الحج الشامي

القافلة الطيارة - سعد الحرامي - الدرب الشرقي - مسعود
الرحاح - اهمية تناول الطعام مع البدو - بر المناخة - المدين
الشرقي - دولار لكل بدوى لضمان امان الطريق *

كان مقررا أن تنطلق قافلة الحج الشامي The Damascus Caravan في ٢٧ ذى القعدة (الموافق للأول من سبتمبر) وقد كنت أنوى أن أمكث في المدينة حتى آخر لحظة وأن ألتحق بالقافلة الطيارة Kafilat al-Tayyarah التي تغادر المدينة عادة في اليوم الثاني من ذى الحجة أى بعد يومين من رحيل قافلة الحج الشامي *

وفجأة ثار لغط مؤداه أنه ربما لا تكون هناك قافلة طيارة (١) وأن على كل الحجاج أن يلتحقوا بالقافلة الدمشقية ، أو أن ينتظروا قافلة الركب Rakhb وهي قافلة جمال يتحتم على الملتحق بها ألا يحمل معه سوى خرجيه * وتهبط هذه القافلة عادة في طريق يسمى الخبط Al-Khabt وتصل مكة (المكرمة) في اليوم الخامس * وقد تلقى سعد شيخ المنسر (زعيم اللصوص) زيارة لم تحقق أهدافها من صديقه الوحيد الشريف زيد ، فقد طلب الشيخ سعد عودة المشيخة (الشيخة) his Shaykh Ship اليه مرة أخرى ، مقابل السماح بالمرور الآمن في المنطقة التي يسيطر عليها ، والا فانه كما قال : « سأقطع رقبة كل دجاجة (أو امرأة) (٢) تدخل الطرق التي تمر بمنطقتي » *

(١) سميت كذلك لخفة جملاتها وسرعة سيرها - (بيرتون) *

(٢) every hen ، والمقصود أنه سيعتبر أى انسان يمر بمنطقته بمثابة

دجاجة (قابل للذبح) أو امرأة ... الخ - (المترجم) *

وعاد الشريف زيد للمدينة في ٣٠ ذى القعدة (الموافق ٣٠ أغسطس) . وفى الصباح الباكر من اليوم التالى عاد الشيخ حامد مسرعا من السوق ، وقال منفعا : « يجب أن تكون مستعدا للسفر يا أفندى ! لن تكون هناك قافلة طيارة ، كل الحجاج سيغادرون غدا . الله يسهل عليك ! هل قربتك عامرة بالماء ؟! انك ستسافر عن طريق الدرب الشرقى Darb al-Sharki ولن تصادف فيه ماء طوال ثلاثة أيام » .

لقد كان المسكين ! ينظر فزعا وكأنما ينهى الى خبرا مخيفا ، بينما كان خبره هذا يملؤنى سعادة لأن بوركهارت كان قد زار الدرب السلطاني ووصفه ، وهو الطريق الذى يمر بمحاذاة البحر ، لكن أى أوروبى لم يسافر أبدا مستخدما طريق هارون الرشيد وزوجته زبيده . هذا الطريق الشهير الذى يخترق صحراء نجد .

وعلى أية حال كان لابد ألا نضيع لحظة واحدة فقد توقعنا أن نبدأ السفر فى بكور صباح اليوم التالى ، فذهب الولد محمد واشترى شقدوفا (أو شجدوفا) بمبلغ ثمانين قرشا وقد استمر معنا هذا الشقدوف فترة الحج ، كما اشترى شبرية Shibriyah أو سريرا خفيفا نقالا ليستخدما الشيخ نور الذى لم يكن يستريح فى النوم على الصناديق . لقد كان الولد محمد مشغولا طوال النهار ، مشمرا أكمامه ، يعمل بجهد كحمال فى تغطية الشقدوف بالحصير والأبسطة وفى اصلاح الأجزاء المعطوبة وبتزويده بجيوب كبيرة لوضع المؤن فى الداخل والخارج ، وجيوب أخرى لوضع زمزميات الماء المبرد فيها .

وفى هذه الأثناء كنت أنا والشيخ نور نطمئن على قرب الماء ، فوجدنا أن الفئران قد أحدثت فى اثنتين منها ثقوبا واسعة . ولم يكن هناك عامل فى هذا الوقت لاصلاحها ولا حتى مقابل الذهب ، فجلست للصقها واصلاحها ، بينما ذهب الشيخ نور لتجهيز مؤن تكفى أربعة عشر يوما مع أن مدة الرحلة أحد عشر يوما ، وذلك تحسبا لسلب بعضها كما أن الجمالة البدو يتوقعون أن يأكلوا منها ، بالاضافة الى السراق الذين يختلسون كميات صغيرة ، وقد أخذت معى - بناء على نصيحة أصحابى - دقيق قمح وأرزا وكركم (بضم الكافين وتسكين الراء) وبصلا وتمورا ونوعين من الخبز غير المخمر وجبنا وليمونا وتمباك وسكرا وشايا وبنا .

ولقد أنجز حامد نفسه معظم الجانب المهم من استعدادنا للرحيل ، وكان من الضرورى أن يكون بصحبتنا جمالة مأمونون ، لأن الطريق عامر باللصوص الذين يطعنون المسافرين بأسلحتهم فى بعض المناسبات فليس من قانون يمنعهم أو يحد من طلباتهم المفرطة . وبعد فترة عاد الشيخ حامد ومعه صبي وبدوى قصير نحيل كبير السن حسن التكوين منتظم الملامح

أبيض اللحية له عين باردة واضحة واطرافه - كما هي العادة - بها ندب من أثر الجروح . انه مسعود الرحاح Rahah ، والرحاح أحد فروع الحمائدة الذين هم بدورهم من بنى حرب ، وقد قدم إلينا مسعود وهو يتصرف بوقار فقد وضع كفه فى أكفنا دون أن يحرك أصابعه ليقبض على أكفنا (٣) وجلس ورفض التدخين وقبل القهوة ، وبعد أن شربها نظر إلينا وعيناه تقولان انه مستعد للتفاوض ، وافتتحنا الحديث قائلين : « نريد رجالا لا جمالا » (٤) وكان الحديث بيننا يجرى بلهجة حجازية خالصة . وبعد مناقشات طويلة تم الاتفاق على أنه اذا اضطررنا للسفر بالدرب الشرقى أن ندفع عشرين دولارا مقابل جملين وأن ندفع (عربون) عشر دولارات ، وقد وعد الشيخ بأن يقدم لنا جمالا جيدة وتعهد بامدادنا بغيرها ان أصيبت ، كما تعهد بأن يقدم لها الماء وأن يصحبنا الى عرفات ثم يعود . لكنه رفض باصرار أن يحمل صندوقى الكبير ذاكرة أن ما هو موجود تحت الشقذوف يكفى كحمولة لجمل ، وأن صندوق الأدوية الأخضر والخرجين (مثنى خرج) وحقائب المؤن التى فوق سرير الشيخ نور تكفى كحمولة للجمل الآخر . ومن جانبنا فقد تعهدنا باطعام الشيخ مسعود وابنه وأن نزودهما بطعام جاف أو مطبوخ ، وعند عودتنا لمكة (المكرمة) من جبل عرفات - ندفع ما تبقى من الأجر مع هدية تقدم لهما فى كتمان .

وقد مدح حامد هذا البدوى العجوز ، ثم استدار إليه قائلا : « ستعامل هؤلاء الأصـدقاء معاملة جيدة يا مسعود الحربى » فأجاب الرجل العجوز بوقار لكن بغير غرور : « حتى لو كان أبو شوارب (٥) Abu Shawarib فأننا نعامله كما يعاملنا » ثم نهض واقفا ونبهنا الى أن نكون جاهزين عند سماع صوت المدفع وحيانا ومشى ببطء خارجا من الغرفة يتبعه ابنه الذى تباطأ تباطؤا متعمدا ليتفحص كل شيء فى الغرفة وليتفحصنا أيضا .

(٢) وهذه الطريقة فى السلام يسميها العرب المصافحة .

(٤) فى هذه المناسبة سمعت ثلاثة مصطلحات جديدة : (الخريطة) وتستخدم للدلالة على رحلة الى مكة (دون العودة للمدينة) و (التعريف) تعنى من مكة الى عرفات و (التنزيلة) وتعنى العودة من عرفات الى مكة .

(٥) اتباع المذهب الشافعى يقصرون شواربهم وبعضهم يحلق تماما الجزء العلوى منه (بالقرب من الأنف) كما يحلقون جانب اللحية القريب من الفم وجانبها مما على الصدغين وفى شبه الجزيرة العربية لابد أن تكون (أبو شيء) ويكره العربى أن يقال له (أبو مناخير) أى (أبو أنف) لكن لابد أن يكون (أبو) مثل (أبو ملامح) أو (أبو حلة - بتشديد اللام) أو حتى (أبو ريحة قوية) وتعنى (أبو ظرطة أو أبو ضرطة - بتشكين الراء) - (مختصر عن تعليق بيرتون) .

ولما اختفى البدوي هز الشيخ حامد رأسه ونصحنى أن أقدم لهم طعاما كثيرا يأكلونه ، وألا تمضى اثنتان وعشرون ساعة دون أن أتناول معهم الطعام فى الطبق نفسه حتى يكون الجماعة دائما « مالحين Malihin (٦) » وأنهى حديثه بمحاضرة ثرة عن تذالة البدو وعن عاداتهم فى شرب مياه المسافرين . وكان على أن أضبع القرب فوق الجمل أمامى وليس خلفى وأن أربط فوهاتنا جيدا ، وأن أجعلها (أى الفوهات) الى الأسفل على غير المألوف ، وأن أحتفظ دائما بمخزون من الماء وأن أضبع القرب ليلا فى الخيمة تحت الحراسة .

وقد حضر فى فترة ما بعد الظهر على حين فجأة عمر أفندى وآخرون ليسأتأذنوا ، فوجدونى منتهكاً فى الاستعداد ، أربط الحقائق وأهيمى الشيشة وأرقع القرب وأعبى الأدوية . وأحضر لى رفيق السفر أقلاما ومطواة جيب فقد كنا على يقين من أننا سنلتقى ثانية . وعلى أية حال ، فقد ألمح لاحتمال هروبه من منزل والديه مرة أخرى وأنه قد يلتحق بقافلة جمال ان تمكن من ذلك . وقال الشيخ حامد الشىء نفسه لكننى قرأت فى تعبيرات وجهه أن أمه وزوجته لن تسمحا له بمغادرة البيت بمجرد وصوله .

وقرب المساء كان المرء يرى فى بر المناخة مشهد فوضى هائلة . مدينة من الخيام مطروحة على الأرض والجمال محملة تثن تحت وطأة أحمالها الثقيلة من شقاديى وأسرة وصناديق وأمتعة ، والبغال والخيول تعدو بسرعة ، والرجال يندفعون فى كل اتجاه لتبليغ أوامر أو رسائل شفوية أو للقيام بزيارة وداع خاطفة لقبر الرسول (صلى الله عليه وسلم) والنسوة والأطفال يجلسون على الأرض ضاحكين وصارخين أو يجرون ذهابا وإيابا أو يجمعن أشياءهم خوفا من أن تسحقها الأقدام . وبين الحين والحين تنطلق طلقة عشوائية فيظن الناس - خطأ - أنها طلقة المدفع الذى يؤذن بالرحيل . وقد سمعنا فى أوقات متفرقة وأبلا من الطلقات منبعثا من تل اللصوص ، مما يجعل الحجاج يتأوهون وهم فى حالة بين الخوف والأمل طالبين احدى الراحتين (الانطلاق أو عدم الانطلاق) . وتسمع أصوات الأجراس المعلقة فى الحيوانات لاكتشاف حركتها خاصة ان كانت تحمل شقاديى مذهبة ومزخرفة بكتابات تنم عن ثراء صاحبها ، والجمال ترغو والخيول تصهل .

(٦) الملح عند الهنود هو روح البحر لذا يقدمونه للآلهة ، والفكرة القديمة فى أوربا أن الملح جسد فحلل أو تحول إلى عناصر مختلفة وفى شبه الجزيرة العربية يشكل رابطا بين الأفراد . ويسمى هومر Homer الملح بالطعام المقدس فإذا أكله أحد مع غريب صار صديقه . وعند الإغريق والعرب نجد أن « الكرم » و « الملح » كلمتان مرتبطتان . - (مختصر تعليق بيرتون) .

وبعد غروب الشمس بساعة تقريبا كنا قد اكملنا استعدادنا ما عدا
الشقذوف الذى لازال الولد محمد يعبه بحماسة بالغة ، فقد تذكر بحكمة
ان عليه ان يقضى فيه أفضل الاوقات طوال اسبوع ونصف الاسبوع .
لقد كان المساء حارا لذا فقد تناولنا عشاءنا خارج البيت . وهناك من
أخبرنى أن على أن أعود للحرم النبوى لأداء زيارة الوداع ، لكننى رايت اننا
جميعا سنرحل وقد أكد رفاقى مبتسمين أنه يمكننى أن أودع من مكائى
هذا تماما كما لو كنت فى المسجد النبوى .

وقد جعلنى الشيخ حامد أصلى ركعتين وأن أتوجه بوجهى نحو الحرم
النبوى وأن أتلو الابتهالات التالية وأنا رافع يدي : « يا رسول الله نطلب
منك أن تشفع لنا عند الله ألا يحرمنا ثواب زيارتك وزيارة حرمك ، عسى
الله يرجعنا لديارنا سالمين غانمين وأن يديم علينا بركاته وأن يجعلنا من
عباده الشاكرين على ما رزقهم ، ولا تجعل يا الله هذه آخر زيارة لنا لمسجد
نبيك . أشهد ألا اله الا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبد الله
ورسوله حقا وصدقا ، اللهم آتنا فى الدنيا حسنة وفى الآخرة حسنة وقنا
عذاب النار . . . » وانهيينا هذا الابتغال - كما هى العادة - بالدعاء وقراءة
الفتاحة . أما الاتقياء فى مثل هذه المناسبة (زيارة الوداع) يذهبون
للروضة (فى المسجد النبوى) ليبدلوا قصارى جهدهم فى ذرف الدموع ،
فاذا ما تمكنوا من انزال دمعة واحدة ، كان هذا دليلا على قبول زيارتهم ،
وهم فى هذه المناسبة يقدمون أكثر ما يمكنهم من الصدقات وينذرون
التوبة والندم والطاعة ، ويخرجون وقد شملهم الحزن لفراق نبيهم
وشفيعهم . ومن المعتاد أيضا - قبل مغادرة المدينة (المنورة) سهر ليلة
واحدة على الأقل فى الحرم ، وبالنسبة لعلماء الدين فانهم يقرءون القرآن
كله أمام قبر الرسول .

ثم بدأت الاجراءات غير المريحة لدفع الحساب - وهو قليل - فالمدين
الشرقى دائما - لأسباب مختلفة - لا يسدد دينه الا فى اللحظة الأخيرة .
لقد كان الشيخ حامد يدمع باستمرار للصعوبات التى يواجهها ، والتى لم
يحاول التخلص منها الا بالاعتماد على الله . لقد عاملنى بكرم بالغ لدرجة
أننى ما كنت لأسترد أى جزء من الخمسة جنيهاات الاسترلينية التى كنت
قد أقرضتها له فى السويس . وقد أخذ منى كل واحد من اخوته الثلاثة
دولارا أو دولارين ، كما الملح واحد أو اثنان من أبناء عمومته بأن تصرفى هذا
(التغاضى عن الدين) يلاقى استحسانا منهم .

لقد تم انزال أمتعة السفر ووضعنا أمام المنزل استعدادا لتحميلها
فى اللحظة المناسبة . لقد بدأت جماعات كثيرة من المسافرين سفرها
- غالبا - مستخدمة الطريق العالى ، وفى وقت متأخر من المساء وصلنا

تقرير جديد أن القافلة سترحل في حوالى منتصف الليل . لقد جلسنا حتى الساعة الثانية صباحا ولما لم نسمع صوت بندقية الانطلاق ولم نر جمالا ، رقدنا لننام خلال ما تبقى من ساعات الظلام المضطربة . هكذا - عزيزى القارىء - قضيت ليلتى الأخيرة فى المدينة (المنورة) .

ان لدى سببا يجعلنى أهنىء نفسى لاجتيازى الخطر الأول . فمكة (المكرمة) قريبة جدا من ساحل البحر الأحمر ، وفى حالة افتضاح أمرى يمكننى أن أهب فى غضون ساعات قلائل الى جدة حيث أجد نائب القنصل ليحمينى من السلطات التركية ، لكن افتضاح أمرى فى المدينة (المنورة) لو حدث لادى لعواقب أكثر خطورة . والمغامرة التالية كانت الانتقال بين المدينتين المقدستين (من المدينة الى مكة) وهى مغامرة يسيرة لأن المسؤولين المحليين قد رتبوا أمورهم بحيث يقدمون لكل بدوى - يمكن أن يثير الاضطراب - دولارا .

الفصل الرابع والعشرون

من المدينة (المنورة) الى السويس

الطرق من المدينة الى مكة - قبة على العريس - من النباتات الصحراوية : السنط والاذخر والدوم - جثث الدواب على الطريق - الفرس والأتراك - محطة غراب - الشيخ مسعود - عفاريت الخرائب - المحجر - مسئولو القافلة : امير الحج على اشجار - باشا العسكر - الصرة - نباتات : السنط والفزييون - قرية الزريبة - من انواع الاحجار والمعادن -

هناك أربع طرق تؤدي من المدينة (المنورة) الى مكة (المكرمة) :
الدرب السلطاني الذي يتبع الساحل ، وهذا الطريق وصفه بدقة من سبقني في الرحلة لبلاد الحجاز . والطريق الغابر أو الطريق الجبلي وهو طريق يتجنبه المحمل والقوافل الكبيرة بسبب ممراته الوعرة ، وتكثر المياه على طول هذا الطريق ومع هذا فلا توجد قرية واحدة ، وبدو صبح Sobh الذين يملكون الأرض حوله سلابون محترفون . والطريق المسعى طريق وادي القرى al-Kura ملائم لقوافل الجمال ، وتوجد على هذا الطريق قريتان صغيرتان أو ثلاث ، كما توجد الآبار على مسافات منتظمة وتمر القوافل دون أن تدفع شيئا في زمام قبيلة بني عامر . والدرب الشرقي - وهو الذي سلكته - يعود لجهود السيدة زبيدة زوجة هارون الرشيد ، وقد أمر الأمراء الأسخياء بحفر الآبار من بغداد للمدينة كما أمروا ببناء الحواجز كعلامات لترشد الحجاج لمواضع الرمال المتحركة . وثمة طريق خامس لو ممر جبلي - وهو الأقرب للصحة - ليس لدى معلومات عنه .

وفي الثامنة من صباح يوم الأربعاء السادس والعشرين من شهر ذي القعدة (٣١ أغسطس ١٨٥٣) ، بينما كنا جالسين عند النافذة في منزل حامد ، بعد تناول وجبة الافطار ظهر فجأة جمالنا مسعود في عجلة شديدة . وكان يصحبه ابنه وهو صبي جسور في حوالي الرابعة عشر من عمره ، وكان يكافح ببسالة لضبط توازن الأحمال فوق ظهر الجمل ، كما كان معه ابن أخيه وهو صبي قبيح الشكل بفعل آثار الجدري ، كما أنه كسول

جدا ، يكسل حتى عن الدخول فى معركة • وقد طلب منا الشيخ الا نضيع وقتا فى التحميل فبدأ الجميع بنشاط ، وفى الساعة التاسعة صباحا وجدت نفسى واقفا فى مواجهة الباب المصرى يحيط به الأصدقاء الذين صحبوني مشيا على الأقدام لتوديعى ، وبعد العناق المؤثر ركبنا : أنا والولد محمد فى شقدوف والشيخ نور على سرير النقال • ثم مررنا بصحبة بعض الأتراك والمكيين عبر بوابة صغيرة بالقرب من القلعة واتخذنا طريقنا نحو الشمال • وكان عن أيامنا بساتين نخيل ، وبعيدا عن شمائلنا كانت قباب مساجد حمزة عند سفح جبل أحد وأمامنا يمتد الطريق مزدحما بجماعات تنتشر على السهل الحجرى الأجرد •

وبعد مسير بطيء لمدة ساعة كنا ننحرف أثناءها انحرافا هينا وثيدا بالتدريج من الاتجاه شمالا الى الاتجاه شمالا بشرق - وصلنا الى طريق نجد العلوى ووصلنا الى موضع مشهور يسمى الغدير ، وهو منخفض يصرف مياه السهل الى التلال الشمالية • ولا تزال منخفضات أحد Ohod تحدد المنظر من ناحية اليسار (المقصود سفوح أحد أو المناطق القريبة منه) (١) ، وعن أيامنا بئر الرشيد ، وقبة صغيرة لعلى العريس (؟) Ali al-Urays الذى يصل نسبه الى زين العابدين ، ولا زال هذا القبر موضعا يتردد عليه الزائرون وقد توقفنا عنده لنلقى نظرة وداع على المدينة المنورة •

فترجل كل الحجاج وراحوا يحملون فى المآذن الجليلة والقبعة الخضراء ، التى تمثل معالم تعلق بذاكرتهم مرتبطة دوما بالحنين والشوق • وركبنا دوابنا مرة أخرى ظهرا وعبرنا مسيلا يجرى - وفقا لما قاله الجمال - من الشمال للجنوب ثم صعدنا من سهل المدينة ، وبدأت السماء تتلبد بالنسحب ، ورغم أن الهواء مازال مليئا بالسموم Samun (يقصد أن رياح السموم مازالت تهب) (٢) إلا أن هبات باردة لازالت بين الحين والحين تأتينا من التلال والعرب يخشون من هذا « التغير المرير » ، فالتغير للنقيض تغير لما هو أسوأ ، ويعتبرون البرودة فى الصيف والحرارة فى الشتاء من الدلالات المناخية الخطرة • وقد وصلنا فى حوالى الساعة الثانية بعد الظهر لبطن الطفق البركانى الذى أشار اليه بوركهارت - وذلك بعد أن اجتزنا ممرا صخريا وعرا تتناثر فيه أشجار الأكاسيا (السنبط أو الأثل) • لقد كانت طبيعة المنطقة بركانية تزخر بالبازلت وخبث البراكين تختلف فى

(١) ما بين القوسين عبارة من المترجم •

(٢) عبارة شارحة من المترجم •

درجة مساميته ، وتحجب الرمال القاع (البطن) الأسود الذى تتفق أبعاده المعاصرة بلاشك مع الوصف الذى أورده المؤرخون العرب ، وقد استقصيت بدقة عن وجود براكين نشطة فى هذا الجزء من الحجاز ، وكانت نتائج استقصاءاتى سلبية فليست هناك براكين نشطة .

وفى الساعة الخامسة وكنا نتجه شرقا دخلنا بوغازا Bughaz والكلمة تعنى ممرا يتبع مجرى مسيل عريض تحفه تلال قاحلة شديدة الانحدار ، ومداخل المنطقة ممعنة فى القحولة حتى بالنسبة للبدو . ويضيق بطن المسيل عند المنحنيات الحادة ، كما أن العلامات التى أحدثتها المياه فى الصخور الثقيلة (التى تجرفها المياه) تظهر أن المياه كانت على ارتفاع يتراوح بين ستة أقدام الى سبعة - كل ذلك يوضح أنه بعد هطول المطر كان مسار السيل من الشرق والجنوب الشرقى الى الغرب والشمال الغربى . ويشير نمو اشجار الأكاسيا (كالسنت) والاذخر (بكسر الالف وتسكين ما بعدها وكسر الحاء) (٣) والدم Daum (٤) فى بعض زوايا بطن المسيل الى قرب القشرة الحصبة من السطح . وقد لاحظت ما يسمى اصطلاحا (الحفرة) وتعنى الحفر فى الرمال للوصول للماء وقد أكد لي الدليل أنه توجد ينابيع ينساب ماؤها من بين الصخور فى مواضع قريبة من هنا . وبعد فترة ما بعد ظهيرة مملة تتسم بالحرارة والرطوبة بدأت أعداد كبيرة من دواب التحميل تهيم . وجثث الحمير والخيول والجمال التى لم تتحلل بعد - تتناثر على جانبي الطريق . ويقوم البائسون الذين يكادون يموتون جوعا بقطع شرائح كبيرة من أجزاء مختارة ويحملونها على أكتافهم حتى تسنح فرصة فيطبخوها . اننى لم أر أبدا من هم أشد بؤسا من هؤلاء . انهم يحملون أواني خشبية يملأونها بالماء الذى يتسولونه ، وسلاحهم الوحيد يتمثل فى سكين صغيرة فى غمد صغير يربطونه فوق المرفق . ويضعون فوق رؤوسهم طاقية كالمجداف وينتعلون بقطعة جلد كالصندل ويلبسون قميصا قذرا وأحيانا مجرد خرقة تغطي العورة . وبعضهم متوحش تماما وآخرون منهم ذوو منظر رقيق وأكتافهم عريضة وخصورهم نحيلة وأطرافهم طويلة وكثيرون منهم مقعدون بسبب الارهاق ، والأشواك

(٣) الاذخر أو طيب العرب نبات عشبي طيب الرائحة تأكله الإبل Camel grass ويسمى أيضا Limon grass . انظر معجم الشهابى لمصطلحات العلوم الزراعية - (المترجم) .

(٤) أو The pan pulm وهى نخلة تغطيها أوراق ضخمة مروحية وصلفها كل الرحالة الذين زاروا مصر والشرق الأدنى - (بيرتون) .

التي تدخل فى أقدامهم وعندما أمن النظر أتخيل الموت يحوم حول أشكال معظمهم وقسمات وجوههم .

وبعد مسيرة بطيئة ونحن صاعدون خلال المسيل صوب الشرق رأينا فى مواجهتنا سوراً صخرياً ولما استدرونا - لتحاشيه - فجأة صوب الشمال، وجدنا أنفسنا قد تركنا باطن المسيل وصعدنا الى أرض مرتفعة ، وسرعان ما حل الليل ، وانقضت ساعة - على أية حال قبل أن نرى على البعد نيرانا وسمعنا صيحات ملاحظ قافلتنا . لقد نصبت خيام تحت التلال وفى حوضها بنظام بديع ، وأحيط سراقق الباشا بالجنود والحراس فى خيام يخفها الخفراء لحراسة المعسكر ومراقبة ما حوله .

وكان أحد رجالنا - كنا قد أرسلناه ليسبقنا مستطلعا - قد قابلنا فى طريق عودته وقادنا الى مكان مكشوف فأنزلنا أحمال جمالنا ونصبنا خيامنا وأوقدنا نارنا وتناولنا عشاءنا واستعدنا لقضاء ليل مريح . فأسلوب الحياة بسيط فى هذه الرحلات . فالأخراج (جمع خرج بضم الخاء) داخل الشجدوف (الشقدوف) وخارجه عامرة بالمؤن والماء يمكنك التزود منها ان وجدت حاجة لذلك . وفى ساعات معينة يقدم بائعون كثيرون لمن يريد الشرابات وعصير الليمون والقهوة الساخنة والجوزة (أو الشيشة) المعدة اعداداً جيداً . ويمكن تدخين الشيبوك (الشبق - بتشديده الشين وضمها) داخل المحفة لكن قليلين يفعلون ذلك عند هبوب رياح السموم ، وأول ما يطلبه المرء - على أية حال - عند التوقف هو الشيشة ويعقب ذلك فنجان قهوة ، ثم يغفو غفوة قصيرة على الرمال ، وخلال فترة التوقف الليلي يتم اعداد الطعام : الأرز أو الكشرى وهو خليط من الأرز والحبوب الأخرى Pulse مع الصلصة والليمون المخلل ، وبين الحين والآخر يستعاض عنه بالضأن ولحم الماعز وهما عسرا الهضم .

وفى الثامنة مساء وصلنا الى « جا الشريفة » Ja-al Sharifah بعد مسيرة حوالى اثنين وعشرين ميلاً . وكان محل توقفنا ملتقى للقوافل ٥٥٠ الى الجنوب الشرقى من المدينة (المنورة) وتعد الصق بنجد منها بالحجاز .

وفى الثالثة من صباح الخميس ، الأول من سبتمبر ، بدأنا المسير بمجرد سماع صوت اطلاق بندقية الرحيل ، فهددنا الخيام وحملنا الجمال وامتطينا ووجدنا أنفسنا نسرع فى ممر مظلم بين التلال لنتمكن من تهيئة مكان جيد فى القافلة . وهو هدف له بعض الأهمية فطوال الرحلة كلما يجب الا يختل نظام سير القافلة . وقد واجهنا بعض الحوادث غير الخطيرة كسقوط جمل واحتكاك شقدوف بآخر وكثير من السباب المتبادل . وقد

أسرعنا المسير بأصرار وعناد حتى السادسة صباحا حيث خرجنا من هذا « الممر الأسود » ، وأشرق الشمس بلونها القرمزي علينا فكشفت لنا خلال الضباب الأرجواني - حصى أصفر خشنا على تربة يابسة مبيضة . ويتجمع فيها - على مساحة خمسة أميال عرضا واثني عشر ميلا طولاً - المياه من الأراضي المرتفعة ، بعد سقوط الأمطار ، وتنصرف المياه الزائدة عبر مخارج تتجه نحو الشمال الغربي ، وهذه المخارج عبارة عن فراغات بين تلال منخفضة حول المكان . ولما دخلنا هذا المكان ترجلنا عن دوابنا وصلينا وتناولنا افطارنا وشرعنا في عبور هذا الموضع عرضا (سبق القول ان عرضه خمسة أميال) بعد نصف ساعة من الراحة . لقد كان منظر القافلة أثناء عبور هذه المنطقة مضطربا فسطح الخبط Khabt (بتسكين الباء) أملس زلج (٥) .

لقد عاينت بعيني - على الأقل سبعة آلاف ما بين راجل وراكب خيلا في شقادياف أو مستمتع بركوب جمال سوريا الفاخرة . وكان ثمة طبقات من الحجاج . أدناها ، تمثل حجاجا يتوكأون على عصي غلاظ ويلى ذلك حجاج يمتطون حميرا ، وبعدهم من يمتطون جمالا وبغالا ، أما المحترمون من البدو فيركبون جمالا على كل منها جل (بضم الجيم) ويعتلى الجنود صهوات الجياد ، وقد هيئت دواب المقدمة لتلائم الشيوخ (النبلاء) الذين يمتطونها . ويجلس أفراد أكثر الطبقات فقرا من النساء والأطفال والمعاقين فوق « حمل مسطح a Haml Musattah » وهو عبارة عن أسمال وقماش مفروش فوق صندوقين كبيرين يمثلان حمل بعير . ويشغل كثيرون شبريات (المفرد شبرية) ، وقليلون يشغلون شقادياف (أو شجادياف) ولا يركب التختروان الذي يحمله جمل أو بغل إلا الأثرياء والنبلاء (ربما يقصد الأشراف أو ذوي المكانة) . وسقطت أشعة الصباح البهيجة على الأسلحة اللامعة التي تحيط بالمحمل الذي نزع غطاؤه ، كما سقطت فوق عربات النبلاء القرمزية والمذهبة . لقد كان التباين مثيرا للانتباه فليس من رجل يلبس كجاره وليس من جمل مزين ، وليس من حصان في هيئته المعتادة . ولا أغرب من التناقض ، فالتكروريين (التكارنة) أنصاف العراة يمشون مع عربة الباشا ، ومن يحيطون بها من سياس وخدم ، والفرس ذوو اللحي وأغطية الرأس العالية يتناقشون مع الأتراك حليقي اللحي ولابسي الطرابيش .

(٥) الخبط هو السهل المنخفض ، أما « الميدان » و « الفيحاء » و « السهل » فتطلق على السهل بشكل عام . أما « البطحا Batha » فتطلق على مسطح رملي منخفض - (بيرتون) .

كان السهل - حتى في الساعات الباكرة - غاصا بالضباب الذي جعلته رياح السموم يتساقط ، وعلى أية حال ، ففي حوالى الظهر أصبح الجو غائما ولم يبق لشيء لون خلا ضباب أبيض حليبي باهت ، ولكنه - مع ذلك - ساطع ، ويسود هذا اللون جاعلا للنهار طعاما خاصا في هذه المناطق . وفي منتصف النهار وصلنا المضيق (لمكان ضيق) في هذا المنخفض (الحوض) اذ يمتد نتوءان صخريان على جانبيه (٦) ولكن بعد نصف ميل عاد فاتسع مرة أخرى واتجه للأعلى واستمر كذلك لميلين . وفي الساعة الثانية بعد الظهر من يوم الجمعة الثانى من سبتمبر استدرنا نحو الجنوب الغربى وانحدرنا لأرض صخرية ووجدنا أنفسنا بعد ساعة في مسطح صخرى منعزل يبعد عن محطتنا الأخيرة - بطريق ملتو بشكل غير معتاد - حوالى أربعة وعشرين ميلا . وتقع محطة غراب Mahattah Ghurab عند ١٠° الى الجنوب الغربى من « جا الشريفة » على حدود الحجاز ، بين تلال كثيرة غير منتظمة ، حيث تبدأ هضبة نجد .

وبعد أن نصبنا الخيمة أخذنا استعدادنا للتزود بالماء ، لأن « مسعود » نبهنى الى أن الجمال لم تشرب منذ تسعين ساعة وأنها قد تهوى من العطش . وذهب الولد محمد راكبا جملا مع الشيخ ومعهم كثير من القرب مما أتاح لى الفرصة لكتابة يومياتى ، ولم يعودا الا بعد حلول الليل بسبب كثير من المغامرات خاضاها . لقد كانت الآبار فى المسيل على بعد حوالى ميلين من مكان توقفنا ، وكان العساكر النظاميون وغير النظاميين يحيطون بالآبار ويبتزون عنوة بعض المبالغ لقاء الماء . وخاض الولد محمد فى شجار كثير ، لكن بعد أن طغى مسدسه فوق رأس حاج فارسى عاد منتصرا بقربتين من الماء العذب لقاء عشرة قروش . وكان فى الغاية من الرضا والفخر فقد كان فى القافلة كثيرون من أهل مكة من بينهم أخوه الكبير ، وشلة من أصدقائه ، وقال الولد محمد ان الشريف زيد أرسل ليسان عن سبب عدم سفره مع أهل بلده . وفى هذا المساء شرب كثيرا من البسمن واكل تمرا مهروسا فى العجين (فطائر العجوة) بكميات هائلة فبدأ فى الليل على وشك اسلام الروح .

وأضينا ساعة أو ساعتين فى سعادة قبل النوم . لقد بدأت أحب الشيخ مسعود الذى أمتعنى بالحديث عن نسبه ومعاركه وأمور عائلته . ولم تخف بقية جماعتنا استيائها عندما سمعوا نوى أوجه أسئلة متتابعة عن السيول والتلال والبدو وأماكن المواضع . فقال الرجل العجوز : « دع أبو

الشوارب يسأل ويتعلم . انه صديق البدو ويعرف أكثر منكم جميعا .
وكاد بتأنيبه هذا أن يكون موجعا مما يجعل قول الشاعر ينطبق عليه :

كل المغفلين يتلهفون على السخرية من الآخرين

وقد يكونون هم أنفسهم محط السخرية .

وعلى أية حال فقد حشدوا طائفة من النكات الساخرة فقد ظن
الساخرون - من خلال لقبى - أننى أنتمى الى الرجل الخطير (٧) سعود
الوهابى (السلفى) .

وفى يوم السبت الموافق للثالث من سبتمبر ، أيقظنا صوت بندقية
الانطلاق الكريه فى الساعة الواحدة صباحا . ولا شئ أشد كراهة لدى
العرب من السرية Sariyah أو السفر ليلا مع أن النبى (صلى الله عليه
وسلم) قد أوصى بالسفر فى الدلج Daljah وهى الظلام المبكر لأن
الحيات والحيوانات الضارة لا تظهر ليلا . ولا أجد الكلمات المعبرة عن
الفرع الذى اعتري الناس من السفر الطويل ليلا ، كما أنه يضيع على
الأوروبى فرصة رؤية المنطقة ، ما أشجع أن يضطر المرء لركوب جمل مرهق
يمشى الهوينى ! . أما نوم النهار فهو بدوره نوع من الحمول والكسل
اذ لا يستطيع المرء أن ينام نوما حقيقيا ، كما لا يستطيع الإنسان أن يحتفظ
بشهيته فى الساعات الحارة .

وفى الساعة الخامسة والنصف صباحا - دخلنا حوضا (سهلا)
واسعا يبلغ عرضه ستة أميال على الأقل ، تحده دائرة من التلال - وذلك
بعد أن سرنا باضطراب سيرا غير نشيط . لقد كان هذا الحوض مكسوا
بعشب الجمال وأشجار الأكاسيا (أشجار الشتم Shittim) ولم تكن
غضة تماما وإنما تبدو مجرد نباتات محنطة . وتبدو آثار الماء فى مواضع
كثيرة . والأرض هنا وهناك قد كسيت برقائق من الطمي كبقايا برك ماء
جفت حديثا . وبعد ساعة من السير السريع رجنا نكبح فوق حيد (بتسكين
الباء) وعمر يتكون من كتل صخرية من بازلت وجفاء البراكين متناثرة
وممهشة وقد تكومت معا فى أشكال غريبة ، نبتت فيها هنا وهناك أشجار
شوكية ، وأمضى الشيخ مسعود الوقت جيئة وذهابا بحداء جماله وهو
يوجهنا قائلا : « خليكم قدام » (جدام) عند صعودنا ، « وخليكم وراء » عند
هبوطنا . وكان مثيرا للدهشة أن نرى الدواب تخطو من صخرة الى أخرى
بحكمة سكان الجبال ، فترى الدابة تقدر بقدميها الأماميتين قبل الخطو

(٧) النص : المهرطق المثير Pestilent heretic . وما كان سعود مهرطقا او مرتدا

وانما كان داعيا سلفيا له اهداف سياسية وإصلاحية - (المترجم) .

موضعها فلم يسقط جمل لا هنا ولا عند أى حيد (بتسكين الياء) آخر .
ولكنها - على أية حال - كانت تصدر أصواتا كالعويل تدعو للشفقة عند
انحناء الممر انحناء مفاجئا يسبب لها الارباك ، لقد كان الارتفاع المفاجئ
مسببا للألم ، أما المنحدرات فكانت أشد إيلا . لقد كانت الصخور حادة
كما كانت بين كتلها حفر عميقة ، وفى بعض الأحيان كانت أشجار الأكاسيا
(الشوكية) تحتك بالشقدوف فتفزع المفاجأة الحمال سيئ الحظ وتهز
تماسكه وتزعزع قبضته عما يتشبث به ، فهذا الممر له شأنه بالنهار
فما البال بالليل ، لن أنسى ذلك ، ولن أصفه .

ولما هبطنا من هذا الحيد (أو هذه الحافة) دخلنا حوضا آخر - من
حصى وطمى - تحفه التلال وفى أماكن كثيرة نجد البازلت فى أكوام ، كما
نجد طبقات متفتتة من الشسست الهورنبلندى (خام من سليكات الكالسيوم
والمغنسيوم والحديد) تجعل طرق الحيد (الحافة) تميل الى الخضرة دون
أن تتسبب الشمس والأمطار فى اسودادها . وفى العاشرة والنصف وجدنا
أنفسنا فى منطقة الأكاسيا القاحلة وهى من الأشياء التى يرهبها الحجاج .
فالشقاديف تحتك بشدة بظهور الجمال وان سقطت تهشمت على الأرض
الصلبة ، والدواب تثنى ركبها ، ويضطرب صف القافلة ، وتتعكر أمزجة
الجميع ، فيتعارك المسلم مع أخيه . لقد كان الطريق محفوا من ناحية
الشمال بجدار من بازلت أسود كأنه جدار حديدى . وعند الظهر وصلنا
لحيد (حافة) آخر ثم هبطنا لحوض (سهل محاط بالتلال) ثان .

والهواء هنا معبأ بأعمدة الرمال التى وصفها بروس فى رحلته
الحبشية وصفا حيا نابضا . لقد اندفعت على جناحى الزوبعة (دوامة
الرياح) فوق السهل - أعمدة ضخمة صفراء لها رؤوس سامقة تنثنى للأفق
الى الخلف متخذة شكل السحب ، وفى أكثر من مرة سقطت الجمال بفعل
هذه الأعمدة الرملية . انها تحتاج لقليل من الخيال لتدخل ضمن خرافات
العرب ، فهم يفترضون أن أعمدة الرمال هذه هى جن الخرائب لا يمكن
الامساك بها ، وقد تولدت هذه الفكرة من الحركات المتشنجة لهذه الرياح
الدوامية الكهربائية التى تطيح بهم (أو ترفعهم raises them) ، ويمد
المسلم التقى أصبعه - بمجرد ظهور هذه الدوامات - ويهتف قائلا :
« حديد ! انه ندير نحس » (٨) .

وخلال فترة ما قبل الظهر أزعجتنا رياح السموم التى جففت جلودنا
وكنا نتوقع أن نكون غارقين فى العرق ، ويشكو العرب من الشكوى من

(٨) حتى العوام من اهل اودبا يسمونها « شياطين » - (بيرتون) .

ضراوتها فى هذه الطريق . وقد أدركت هنا للمرة الأولى معنى تحمل البدو للظما . انهم يهتفون بين الحين والآخر « يا لطيف !! » ومع هذا يتصرفون كرجال . وقد طلبت منهم أن يجعلوا جمل الماء (الجمل الذى يحمل الماء) فى المقدمة لاحكام المراقبة عليه . ولم يكن الشيخ مسعود وابنه يترددان على القرب للشرب الا فى اوقات محدودة ، اما ابن اخيه - وكان قصيرا نحىلا به آثار الجدري يقترب من الثانية عشرة ، ويدل جلده الأسود وشعره الصوفى أنه نصف أفريقى ومن أصل غير نبيل - فكان يتردد على القرب دائما للشرب ولا يكف الا عندما يركب الجمل ويغفو فوق حملة - هنالك - فقط - ينسى عطشه ، وعبثا أمرنا له ، وتوبيخنا إياه فقد كان يشرب دوما وينام دوما ، ولا يعمل أبدا .

وفى الساعة الواحدة بعد الظهر عبرنا مسيلا ، وبعد ذلك بساعة تابعنا المسير فى مسيل آخر ، وأسمى مسعود هذا الوادى (المسيل) بوادى الخنق Khunahk وأكد لى أنه يسير من الشرق والجنوب الشرقى الى الشمال والشمال الغربى ويصل الى سهل المدينة (المنورة) ، وبعد الظهر بقليل وصلنا مسطحا صغيرا على جانب المسيل تقع وراءه أرض صخرية يسمونها المحجر Mahjar وهى سوداء - كما هو معتاد فى الحجاز - ويمتد الطريق على طولها شاحبا متربا عليه رمال نقلتها أخفاف الابل . ولكوننا وصلنا قبل الباشا فلم نكن نعرف أين ننصب خيامنا ، وكان من رأى كثيرين أن القافلة ستتجاوز المحجر وتعسكر وراءه . وعلى أية حال فاننا سرعان ما توقفنا ونصبنا خيامنا تحت الشمس المحرقة وحذا الآخرون حذونا وأسمى مسعود هذا المكان بالحجرية Hijriyah . ووفقا لحساباتى فان هذا الموضع يقع على بعد خمسة وعشرين ميلا من غراب Ghurab والى الجنوب الشرقى باثنتين وعشرين درجة . وبعد الظهر بوقت متأخر بدأ الولد محمد فى جلب الماء من أعلى المسيل ، فهنا توجد بعض الآبار لازالت تسمى آبار هارون نسبة للخليفة العظيم ، وسرعان ما عاد الفتى بقريبتين مليئتين لقاء تسعة قروش . لقد كان اليوم يوافق ٢٨ ذى القعدة لذا فقد شغل حجاج كثيرون أنفسهم - عبثا - لرؤية الهلال . لقد فشلوا فى رؤيته ، لكننا كنا نغرى أنفسنا برؤية سحابة كثيفة تنزل حملها المبارك - من خلال فرجة فى التلال الغربية ، اذن فسيكون الليل باردا .

وفى يوم السبت الموافق للرابع من سبتمبر تلكا فى الحجرية رغم أن الشيخ مسعود حذرنا مسبقا من السير الطويل ، ففى هذه القوافل الكبيرة ثمة نوع من النظام ، فصوت طلقة البندقية الأولى يعنى أن نطوى خيامنا ، أما الطلقة الثانية فتعنى أن نتحرك على وجه السرعة .

وثمة فترات راحة أو توقف تستغرق في كل مرة نصف ساعة أو ساعة : في الفجر وفي الظهر وفي العصر وفي المغرب ، لأداء الصلاة ، ويتم الاعلان عن التوقف بإطلاق طلقة من بندقية قديمة الطراز أو مدفع .
 وأثناء توقفنا في استراحات قصيرة يقوم الخدم السوريون والفرس بنصب خيام كبيرة خضراء في أعاليها أهلة مذهبة - ليقيم فيها عليا القوم وحریمهم . ويهرع هؤلاء الفراشون أو ناصبو الخيام في محطة التوقف الأخيرة لحجز أفضل مكان في الموقع بالقرب من البئر . وتعرف القافلة الموقع عند انطلاق النار من ثلاث بنادق ، وأثناء تحرك القافلة ليلا فان انطلاق المدفع يعنى التوقف للراحة ، على فترات متباعدة وغير متساوية ثلاث مرات أو أربع .
 وأهم المسئولين في القافلة هم : أمير الحج ، واسمه اشجار (٩) على باشا (؟) Ashgar Ali وهو محارب قديم كان رفاقي يتحدثون عنه همسا ، لأنه كان عبد عبد (أى عبدا مملوكا لعبد) (١٠) وربما شغل وظيفة « حامل الشيشة » لأحد النبلاء الذى كان بدوره « حامل شيشة » لنبييل آخر . ويلى « أمير الحج » فى المرتبة « الوكيل » ويتولى الأمور التنفيذية ، أما « أمير الصرة » فيطلق عليه الناس ببساطة « الصرة » ويحمل معه الاموال والتحويلات الخاصة بالمدينتين المقدستين ، وأخيرا هناك « باشا العسكر » ويتبعه حوالى ألف من الخيالة غير النظاميين والباشا بوزوق Bash-Busuk وهم أنصاف لصوص ، وأنصاف عسكر ، يلبس كل واحد منهم كما يحلو له ويتسلح بما يروق له ، قذرين فى الغاية من القذارة ، يستحق منظرهم أن يسجل فى لوحات فنية ، وهم شجعان ، ولا فائدة منهم - البتة - فى منطقة كالحجاز .

ولما غادرنا الحجرة فى الساعة صباحا مررنا فوق مساحة حجرية مؤذية من خلال ممر متعب وكريه ، وفى الساعة التاسعة اندفعنا فى مسيل عريض يجرى من الشرق الى الشمال الغربى . لقد كان بطنه مغطى بالرمال التى تنمو بها اشجار الأكاسيا ، ونبات السنا Senna وأنواع مختلفة من نباتات الغريبون (١١) المدرة لسائل أبيض كاللبن وأشجار الدوم . وقد

(٩) لعله : اشغر (؟) - (المترجم)

(١٠) مملوكا لمملوك وهو وضع عاذى فى النظام المملوكى الذى ظلت بقايا حتى

وقت متأخر - (المترجم)

(١١) عن معجم الشهابى لمصطلحات العلوم الزراعية :

: Euphorbia the Spnrges

من اصل يونانى ويسميه العرب أيضا اليتوع (بفتح الياء وضم التاء) واليتوع (بفتح التاء وتشديدها وضم الياء وتشديدها) وهى من السريانية ، وتسمى بعض انواعها (الحلاب) بتشديد اللام ، وبعض أنواعه (شبرم) بضم الشين وتسكين الباء ... الخ .
 (المترجم)

ظللنا مسافرين فى هذه المنطقة (فى خط السير هذا) طوال النهار ، وفى حوالى الثالثة بعد الظهر وصلنا الى حوض (واد) يبلغ عرضه - على الأقل - اثنى عشر ميلا تنصرف اليه مياه التلال القريبة فيتشربها . لقد كان وصفي كما لو كنت أرى ذلك السراب المعتاد ، فثمة خط طويل من طفح ملحى يظهر فى السهل أسفل منا على مسافة ، وعندما غشت ظلال الليل البصر ، تعرضت لخداع السراب تماما (١٢) وحتى العرب اختلفوا فى الرأى فالبعض ظنه بقايا ماء من أمطار هطلت بالأمس ، أما الآخرون فكانوا أكثر دقة فقالوا انه سراب . ويقال ان الدواب لا يخدعها السراب ، وهو قول صحيح وفقا لتجاربى ، وربما لا يكون السبب أن معظمها تعرف اقتراب الماء بحاسة الشم أكثر من معرفتها اياه بحاسة النظر ! ، وعند الأفق خلف السهل ظهرت كتل من صخور معتمة كأنها قلعة ، وقد أخطأت فظننتها مبانى ، وكان رأى الشيخ أكثر بساطة فقد نبهنى أننا نقرب من مكان أهل بالسكان . وأخيرا هبطنا تلالا شديدة الانحدار وشرنا فى أرض مستوية واكتشفنا خطأنا فقد نبهتنا أخفاف الجمال بأصوات الطحين (السحن) التى صدرت عنها - بأننا فى منطقة أرضها متجعدة (مكرمشة) من أملاح نتروجينية (بها نتروجين ثلاثى التكافؤ) فوق قشور من طين (١٣) ، وقد نبهتنا الحدآت والغربان - وهى طيور تحوم حول الأماكن الآهلة - الى قربنا من جماعات بشرية . وعلى أية حال ، فإننا لم ندخل حدود السورقية قبل الساعة الحادية عشرة مساء . واتضح لنا الحقيقة بتعثرنا وسقوطنا من فوق جمالنا فوق حيود (حواف) صغيرة من طمى جاف تحف الحقول . وكان ثمة عقبات أخرى كأسوار البساتين والآبار والزرائب ، وفى منتصف النهار وجدناها (هذه العوائق) تتوالى وتكثر قبل أن تصل جمالنا المرهقة لمكان استراحتنا . وقد سرى قول مؤداه أننا سنمكث هنا فى اليوم التالى مما جعلنا نتوقع المتاعب لكن اتضح - على أية حال - انه قول غير صحيح .

وخلال الأيام الثلاثة الأخيرة لاحظت - بوعى - وجه (سطح) المنطقة . ان هذا الطريق عبارة عن سلسلة من السهول والأحواض التى تتخذ أحيانا شكلا شبه دائرى وأحيانا شكل مستطيلات منتظمة تطوقها تلال نحتتها السيول أثناء نزولها من الأراضى الأكثر ارتفاعا ، وقد قسمت الأحواض - الحيود ومسطحات البيازلت والأحجار الخضراء التى يبلغ ارتفاعها ما بين مائة قدم الى مائتى قدم . والشكل السائد هو شكل

(١٢) المقصود انه ظنه ماء - (المترجم)

(١٣) يسمى العرب مثل هذه الأماكن (بحر ملح) ، وفى أماكن أخرى يسمونها

بحر بلا ماء (بحر بلا ماء) - (بيرتون)

الموشور الضخم Prism تشكل - أحيانا - قمته شكل المنضدة . ومن المدينة (المنورة) الى السويرقية تسود المسيلات ذوات القيعان الرملية ، ومن السويرقية للزربية al-Zaribah تسود الغدران (جمع غدير Ghadir) ذوات الماء الراكد ، ويدخل المسافر فيما وراء الزربية منطقة مجار مائية تتجه نحو الغرب والجنوب الغربى ، أما الانحدار - بشكل عام - فمن الشرق والجنوب الشرقى الى الغرب والشمال الغربى . ويمكن الحصول على الماء بالحفر ، وهو ماء جيد عندما يكون المطر قد هطل حديثا فى المسيل ، ويكون مراً فى الأحواض والأراضى المنخفضة التى تتسم بطفح التترات اذ سرعان ما يفسد ماء المطر فيها . ولم أر أرضا قاحلة تماما ، كما لم أر أرضا أكثر خصوبة وغنية فى تكويناتها الأساسية والبركانية (١٤) . والتلال - خاصة نحو الجنوب - تتقطع فجأة وتتخذ شكلا عموديا وتكون لها جوانب قاحلة جعلتها الشقوق والصدوع والأخاديد مضلعة ، بينها جروف واسعة وهائلة ، وعلى قممها حصون كما لو كانت من عمل الانسان ، وقد كانت التكوينات السائدة من البازلت تسمى حجار جهنم Hajar Jahannam وتبدو - هنا وهناك - مسامية ، وفى مواضع أخرى تبدو مدمجة (مضغوطة غير مسامية) وسوداء ، كما تكون أحيانا أخرى خشنة رملية ذات لون قطرانى (كلون القطران) ، وعند كسرها يتطاير منها شرار ، وينتشر معدن الهورنبلند - Hornblende فى المدينة (المنورة) وخلال هذه المنطقة من الحجاز : انه يظهر على جوانب الأرض أسود هشاً . وتوجد أيضا الأحجار الخضراء والديوريت Diorite والاكينوليت Actinolite ، لكنهما ليسا بنفس درجة توفر المواد السابقة ذكرها (الهورنبلند) أما الجرانيت الذى يسميه العرب الصوان Suwan فكثير وبعضه مشرب بلون قرنفلى أو أحمر ويظهر فى كتل كبيرة تعلوه رقائق هشة بتأثير المناخ ويكون جلاميد (جمع جلمود) تتجمع فى أكوام غير منتظمة . وصخور جرانيتية أخرى ذوات لون رمادى ومتماسكة بما فيه الكفاية بحيث تبدو صعبة جدا عند قطعها . أما الصخر الأسوانى فخشن بشكل عام رغم أنه يوجد منه - أحيانا - ما يتسم بالتنوع والثراء ، ولم أر رخاما سماقيا الا قطعاً صغيرة ويمكن أن يقال الشئ نفسه عن البتروسليكات Petrosilet والمرمر (الكوارتز) الناعم الأبيض . وفى بعض الأماكن خاصة بين ينبع والمدينة (المنورة) يتوفر النايس

(١٤) لأننى لم أقرأ كثيراً فى الجيولوجيا فقد قدمت عينات من هذه التربة بعد

عودتى الى بمبائى لأحد الأصدقاء الفاضلين فى الجيولوجيا - (بيرتون) .

أو الصخر الصواني Gneiss الاسمر المصفر في طبقات . والتكوينات المنقولة تتمثل في الأحجار الرملية الجيرية (كذا) الجميلة Calcareous Sandstone afin ذات لون كلون المغر (بفتح الميم وتسكين الغين) وهو أكسيد الحديد المائي الطبيعي ولونه أصفر أو أحمر في العادة - ويستخدمه أهل مكة لتزيين البيوت من الخارج بادراجها بين أحجار البناء في مواضع مختلفة هنا وهناك . وثمة قليل من الأحجار الرملية الخضراء من النوع الذي ينتشر في عدن . أما التكوينات الثانوية فتتمثل في أحجار جيرية جميلة تصلح في بعض الأماكن لاستخدامها في الطباعة الحجرية (حفر الكتابة عليه ثم طبعها بعد ذلك بعد مسحها بالأحبار) وجص (جبس) خشن غالبا ما يكون ذا طابع مسامي . ويمكنني أن أحيل القارئ للصحراء بين القاهرة والسويس لمزيد من المعلومات .

الفصل الخامس والعشرون

بدو الحجاز

انساب العرب - التشكك في سريان الدماء المصرية في الرسول عليه السلام والرد على ذلك - العرب العاربة - العرب المستعربة - العرب المستعجمة - وصف البدو - الأصول العربية للأفارقة - أقباط مصر عرب - مناقشة الأصل الواحد للعرب - المرأة الحجازية - طبيعة الشجاعة العربية - مكانة المرأة عند المسلمين - آباء الكنيسة يقولون ان النساء كائنات بلا ارواح - غالبية زوجة الزعيم السلفي (الوهابي) - الحب العذري - ليبد - عنقرة - قاضى العرب - الشعر العربي - الحرامى - الهبة - السلطان ولصوص الاراضى المقدسة - الموسيقى - العدالة - الداء والدواء - الكى والفصد - كلمة حرامى تحظى بالاحترام في الحجاز - الدية - الخناجر والأسلحة - الملابس - العلاج - البشعة - الختان والسلخ - الجنائز والدفن - الاصحاب والكيان والرفقة - قبائل الحجاز : فروع الاحامدة ، فروع بنى مسروح

يمكن تقسيم العرب الى ثلاثة أقسام (١) ، وهو تقسيم يتفق مع علم الانساب التاريخي ومع تراث المنطقة ومع ملاحظات الفسيولوجيين المعاصرين (٢) .

(١) استخدم بيرتون *faces* ، وآثرنا ترجمتها بالأقسام كما في المتن - (المترجم)

(٢) لم تصف التوراة سوى قوم نوح ولم تشر لأهل الجزيرة الأصليين ، ففي التوراة نجد : ١ - أولاد Jottan (الحفيد الكبير لسام) وهم العراقيون (الميزوبوتاميون) الذين استقروا في جنوب شبه الجزيرة العربية من الميشا Mesha (أو الموسا Musa أو مكه Meccah حتى سيفار (أو ظفار Zafar ١٤) ، وهو جبل الى الشرق . ويقال انهم شغلوا الأرض من تهامة الى المهرة . ب - أولاد اسماعيل من زوجته المصرية الذين استوطنوا فقط في باران Paran في شبه جزيرة سيناء والمناطق المجاورة ، وقد القى الدكتور Aloys في كتابه (حياة محمد - ص ١٨) شكاً فلسفياً حول نسبة الرسول (صلى الله عليه وسلم) الى اسماعيل ، ذاكر أن منظر -

القسم الأول يمثل أهل البلاد الأصليين وهم قبائل من فروع قوقازية ، ربما لازال الانسان يلقاها في منطقة المهرة Mahrah وعلى طول الساحل بين مسقط وحضرموت - بشكل عام . فالمهرة والجنبه Janabah والجارا Gara ، بشكل خاص ، تبدو قليلة التطور ولا يمكن تفسير ذلك بما يعانونه من شدة وحرمان فحسب (٣) . وهؤلاء هم العرب العاربة ، وبسبب تدنى مستواهم فان الخرافات الشرقية - كالعادة - تقدمهم من خلال السحر وصنع المعجزات .

= الرسول يوحى انه قوقازى خالص لم تختلط دماؤه بأى دم مصرى (من زوجة اسماعيل المصرية) .

(المترجم : لاندري من أين أتوا بهذا وهم لم يروا النبى ، وزواج سيدنا اسماعيل من هاجر المصرية رواية متواترة ومؤكدة فى كل السير) والأصل الاسماعيلى لكل العرب نظرية غير مقبولة . ومنذ سنوات لاحظ مؤرخنا العظيم أن بطليموس وبلنى Pliny قد استخدموا كلمة Saracens وتعني العرب بمعنى أكثر تحديدا ، بينما استخدمها Ammianus و Procopius بمفهوم عام وأكثر اتساعا ، وجعلوا الكلمة (أى Saracens مشتقة من سارة زوجة ابراهيم - وهو تفسير يدعو للسخرية ، وفى ملاحظة جيبون Gibbon - المفسر واسع المعرفة بأحدى اللغات القديمة - العالم الدقيق بالكتاب المقدس الذى مسخ (حرف) سلوى البرارى quail of the wilderness الى « اوز احمر متورد ruddy goose » - يكتشف « المكر » و « روح الاستياء والعداء المرير » ضد الدين السماوى (دين الوحى) وانطلق من هذه الأرضية الراسخة ليهاجم دقة الراحل العظيم وامانته وعلمه . وربما كان هذا حماسا مسيحيا لكنه ليس شهامة (فروسية) مسيحية وقد أصبحت « مودة » فى السنوات الأخيرة لكل طامح للشرف الاكليريكى (الكنسى) أن يوجه ضربة لروح جيبون . وكما لوحظ قبل ذلك فان السيد فوستر foster هاجم الرحالة بوركهارت بدون مبرر . وهذا يتناقض مع ما قاله اللورد Lindson من مدح واطراء فى ذكرى السويسرى الامين ، كما يتناقض مع الاطراء الودود الذى أورده الدكتور Keith فى المجلة ربع السنوية (مجلد ٢٢) ويبدو من الحق أن ندافع عن مؤرخ « السقوط والافول Decline & fall » ضد جامع الجغرافية التاريخية لشبه الجزيرة العربية . لكن المستشرقين العالميين قد عبروا عن دهشتهم عند ظهور « صوت اسرائيل (يعقوب) من جبل سيناء » ووجود الهند فى « اليونان » فى القرن التاسع عشر ، فلا بد أن يخبرهم أحد أن كل طلابنا الشرقيين ليسوا انصارا لمثل هذه الاوهام (الخرافات) التى عفا عليها الزمن .

(٢) يوصفون بأن لهم رؤوسا صغيرة وجباها منخفضة وانوفها غير سوية (مما يتناقض بشكل حاد مع الملامح اليهودية) وخطوطها غير منتظمة وجلودا سوداء ، اما بنيتهم فواهنه هزيلة . وبالنسبة لوصف الفسيولوجيين لهذا الجنس (القسم) فاننى احيل القارئ لكتابات الدكتور كارتير Carter فى بمباى وهو المسئول الطبى لا Palinur's عندما كان ضمن بعثة لمسح شرق شبه الجزيرة العربية . لقد استطاع من خلال وسائل الملاحظة العديدة أن يجد تشابها بين العناصر البدوية المتدنية =

والموجة البشرية الرئيسية هم النوحيون Noachians (نسبة الى عهد نوح عليه السلام) ويمثلون القبيلة الكلدانية العراقية القديمة التي دخلت شبه الجزيرة العربية في حوالى سنة ٢٢٠٠ قبل الميلاد، وراحت تزحف بهدوء وبالتدريج لتزيح امامها اصحاب الاراضى الاصليين واستولوا على افضل اراضى happier lands شبه الجزيرة العربية . و قبيلة عنزة الكبيرة والاسرات النجدية هم من هذا النوع (الجنس) فهم قوقازيون خالصون ، أمزجتهم حادة فى الغاية من العصبية . . وهؤلاء القادمون هم العرب المتعربة عند المؤرخين الشرقيين (٤) .

والأسرة الثالثة (القسم الثالث) القديمة والنبيلة والتي تعود لسنة ١٩٠٠ ق م . وتمثل فى التاريخ باسماعيل ولا تزال تشغل ما يسمى شبه جزيرة سيناء . وهؤلاء العرب - على أية حال - لا ينتشرون - ولم ينتشروا من قبل - خلف حدود الجبال - ولا زالوا يحتفظون بعباداتهم البدائية وروح أجدادهم المتمردة غير القابلة للترويض . ويمكن تمييزهم باختلاطهم بالدم المصرى (٥) وباحتفاظهم بالخصائص القديمة للأسرة .

Lowest type = والهنود المتوطنين ممثلين فى البيل Bhils وغيرهم من عناصر الجنجل Jungle . وهذا القول من رجل علم لا يعتمد على النظريات قد يدعم القول باختلاف أصول الانساب العربية (ليس للعرب نسب واحد أو لا يعودون لأصول واحدة) ان حقيقة أن العرب من أصل واحد كانت موضع شك لمدة طويلة ، لكن عددا قليلا من الرحالة قد وجهوا انتقاهم لهذا الموضوع منذ نظرية وليم جونز William Jones التى تقول بالأصل الهندى : اننى مقتنع أنه لا يوجد فى شبه الجزيرة العربية وجه عربى واحد يجمع « الملامح والتعبيرات » التى تمت الإشارة إليها فى السطور السابقة واننى أتحجج بأن أوصى أن يكون هذا الموضوع مجالا للملاحظة (الدراسة) للملاحظ (باحث) المستقبل - (بيرتون) .

(٤) بالنسبة لهؤلاء العراقيين القدماء (الميزوبوتاميين) يوجد بينهم الآن كثير من الفروق المحلية . ورعايا الاسرات الحاكمة الأربع الحبشية والمسيحية الذين تبعوا يوسف اليهودى « Lord of the pit » هم أصل جماعة الأخدام Akhdam فى اليمن الحديثة . أما هجر Hujur اليمن وعمان فعناصر مخططة لازالت أصولهم غير معروفة . وطبقة الأبناء Ebna التى أشار لها ابن إسحق ينحدرون من أصلاب عساكر انوشروان العجم (الفرس) الذين طردوا الغازى الحبشى - (بيرتون) .

(٥) ذلك أن القبط أو المصريين القدماء كانوا عربا مهجنين فهم شعب مخطط كالأحباش والجالا والصومال والكافير Kafir فهم عرب مطعمون بالعناصر الأفريقية الغالبة . ومن ثم فإن الجنس النئلى تمثل فى ملامح زنجية وشعر صوفى ، ولذا فقد اعتبر ليو الأفريقى الأفارقة منحدريين من أصول عربية . والأفكار المتداولة أن مصر كان يسكنها الأثيوبيون الذين ابيضت بشرهم تدريجيا بفضل اختلاطهم بالفرس وسكان =

النيلية Nilotic family • والاسماعيليون (سلالة اسماعيل عليه السلام) أحد فروع الجنس القوقازي ويعرفون في التاريخ بالعرب المستعربة وتعني العرب المهجنين •

والاثنوجرافيا الشرقية - مثلها في ذلك مثل معظم العلوم الشرقية - حافلة بالمصطلحات والمسميات والتقسيمات وقد نتج عن هذا قسم (جنس) رابع وهو العرب المستعجمة يتمثلون الآن في سكان مكة على سبيل المثال •

والأوس والخزرج - القبيلتان الحميريتان (بكسر الحاء وتسكين الميم) اللتان هاجرتا للحجاز قد اختلطتا بالعماليق وجرهم Jurhum والـ Katirah وهي أيضا أجناس من اليمن ، وكذلك بالعبريين Hebrews الفرع الشمالي للعائلة السامية - ولدينا على ذلك براهين تاريخية عديدة •
وقلما يشك أولئك الذين يعرفون أن الجنس (العرق) يظل ثابتا لا يتغير في الصحراء - أن بدو الحجاز يحتفظون بنقاء دمائهم التي ورثوها عن أجدادهم (٦) •

= البحر المتوسط والشرق الأوسط median والاغريق والرومان • ومن هنا أيضا يمكن تصور الصلات أو العلاقة بين اثيوبيا من ناحية وكوش و Snsiana وخوزستان أو المناطق المحيطة بدجلة • وقد أشار فرجيل Virgil للعلاقة بين الغرب والاثيوبيين الشرقيين بقوله : "Usque Coloratos Nilus devexus ad Indos"

واستمر سترابو Strabo في وصف أهل موريتانيا Mauritania باعتبارهم هندوا كانوا قد قدموا مع Hercules • ولا نستطيع إلا أن نلاحظ أثر الهنود في جنوب شبه الجزيرة العربية ، فاساطيرهم - كأسطورة العنقاء الذي يطير من الهند ليموت في مصر مارا بشبه الجزيرة العربية مع Dwipa Sukhatra (Socotra) حيث يتخذ له مكان راحة وهو في سفره هذا في مكان نام بالمنطقة الغربية • ورغم التباعد بين اللغتين السنسكريتية والعربية فهناك بعض التشابه وقد حاولت أثناء عملي في السند أن أجمع الكلمات المتشابهة في اللغتين فوجدت أن كلمة تور العربية هي كلمة Tora تورا بالفارسية وهي كلمة Taurus تورس اللاتينية مما يشير إلى ضلالت قديمة ، إلا أن الموضوع لازال في حاجة إلى تدخل العلوم الحديثة لشرحه وتوضيح ما غمض منه •

(٦) أسرات الأشراف مولعة بالتزاوج من الجوارى السود ، ولذلك فلا يتجلى فيهم النبيل العربي (كرم المحتد) بدرجة كافية • وبعض الأشراف يتزوج من فتيات بدويات فيكون دمهم نقيًا • وأسوأ ما في نظام الأشراف هذا أنهم يفرضون على بناتهم العنوسة إذا لم يتزوجهن أشراف ، ولهذا النظام آثار ضارة فرغم أن العنوسة أو التبتل أو البقاء بدون زواج موجود في الشرق بمعنى أن يكون مرادفا للعفة ، إلا أنه هنا نابع من معنى مرضى Morbid sense للشرف ، وينتشر القول أن الشريف يهين زوج ابنته بشكل يتم عن عدم السواء ، لكن كل العرب يدينون هذه التصرفات •

ولن اعتذر عن دخول في تفاصيل متعلقة بخصوصيات البدو (٧)
فالتفاصيل الفيزيائية (الطبيعية) الدقيقة للبدو هي ما تعوز بشكل
ملحوظ ما كتبه بروس وبوركهارت .

فطبع الحجازى لا يبعد عن الطبع العصبى الخالص بما يشير اليه
ارتفاع الجبهة والشعر غير الكثيف . وأحيانا تسود العناصر الصفراوية
(المتشائمة) ونادرا ما نجد العناصر الدموية Sanguine ولم أر فيهم
أبدا عناصر لمفاوية (كسولة) ، فللبدوى مراكز عصبية واسعة وعموده
الفقرى منتظم حسن التكوين وكذلك مخه brain ، وهو تكوين يؤدي
لطول العمر . وقد أجاد بارتيم (٨) وصف لون البدوى بأنه « داكن
أسدى dark leonine » فهو يختلف عن اللون الاسبانى الذى يتدرج
الى لون الشيكولاته ، ويعزو الناس الاختلاف فى اللون الى السلالة أو
الدم . وجلد البدوى شديد جاف وسرعان ما يتجعد بفعل تعرضه للعوامل
الطبيعية . ونادرا ما يكون بينهم النوع الأصفر المنغولى رغم أننا لا نعدم
هذا النوع فى المدن ، أما النوع الأبيض الشمسى Leucous فغير موجود .
ويخفف البدوى من شعره ان كان جعدا بتقصيره ويميل شعره للون البنى .
وصوت البدوى قوى وواضح لكنه أقرب الى الجهر منه الى الصوت الصااح
وأبعد عن أن يكون عميقا وخفيضا rather barytone than bass ،
وفى حالة الغضب يصبح صوته حادا يصك كصرخة الحيوان المتوحش .
ونظرة الزعيم منهم وقورة وحزينة حتى فى حالة التأمل (الاستغراق فى
التفكير) والبدوى المحترم مغرور وعنيف ، أما البدوى من الطبقات الدنيا
فله نظرة عنيفة نارية متطفلة غبية . وليست هناك فروق كبيرة فى هذا
المجال بين الرجال من القبيلة نفسها . وهناك تنوعات مختلفة فى مظاهر

(٧) استخدمت كلمة البدو وفقا لما استقر الاستخدام الشعبى عليه رغم خطئه ،
لكل المستشرقين يعرفون أن « البدو » هي جمع « بدوى » منسوب الى اسماعيل
أو كصفة مشتقة من البادية وهي الصحراء . لكن كلمة البدوى ليست محددة أو ليست
كلمة جامعة مانعة ككلمة الترك التى تطلق على العثمانيين Osmanli أو كلمة
الفلاح التى تعنى المصرى لانت تهين الرجل البدوى the wild man . اذا أخطأت
اسم عشيرته ونسبته لعشيرة دون عشيرته مكانة ، فعلى سبيل المثال لو أنك قلت لبدوى
من بنى حرب : يا حتايى Ya Hitaymi فإنه ينزع لك خنجره - (مختصر تعليق
بيرتون) .

(٨) يقصد بارتيم الذى تسمى باسم الحاج يونس المصرى وزير مصر والحجاز
وغيرهما فى مطلع القرن ١٦ ، وقد صدرت ترجمة رحلته كاملة فى سلسلة الالف كتاب
الثانى - (المترجم) .

التعبير بين المتحضرين ، أما فى الصحراء فليس ثمة اختلافات
الا قليلا .

وجمجمة (قحف) البدوى صغيرة وعالية وضيقة وأعلى الجمجمة
يرتفع حتى المنطقة اليابسة (الصلبة) التى تبدو مرتفعة ، أما جانبا الرأس
فمستويان ، أما الشعر (٩) فلتعرضه للهواء والرياح والأمطار نراهم
يجعلونه فى قرون Kurun (١٠) ، لأن تركه خشنا مهوشا يكون فى هذه
الحالة - أمرا غير طبيعى ، ويتركون هذه القرون لتتدلى على الصدر أو
يخلقون شعورهم لتكون على هيئة شوشة Shushah أى يجعلون الشعر
على هيئة قلنسوة ضيقة ، يكون شكلها متوحشا ، لا أكثر فى وحشية
المنظر منها . أما الوجه فقد خلق ليكون بيضاويا طويلا لكن يعوزه اللحم
وهذا يقلل من اتساقه ، وجبهة البدوى عالية وعريضة ومسحوبة للخلف
والجزء الأعلى منها متطور باعتدال لكن لا شئ أكثر دقة من جبينه الأسفل
(الجانب الأسفل من جبينه) والتجاويف الأمامية بارزة تشير الى قوة
بدنية وحيوية فى الشخصية ، والحفر الصدغية فى وجهه عميقة ، والعظام
بارزة وعظام الوجنات (الأقواس الوجنية) المرتفعة مع طول الفكين وهزالهما
Lantern-jaw - تعطيان - غالبا - للوجه مظهرا أقرب لمظهر الأموات .
والحواجب طويلة كثرة معقوفة منحنية ، ومعظم الكتاب الشعبين تبعوا
ما كتبه دى باج De page (١١) ، فيصفون عين العربى بأنها كبيرة
متقدمة سوداء ، فالواقع أن بدوى الحجاز بل والعرب عموما ، لهم عموما
عيون صغيرة مستديرة عميقة وغير مستقرة ومتقدمة تلحظ الأشياء

(٩) بسبب العادة البدوية الاصل فى غسل الشعر ببول الابل فان خشونة الشعر
منتشرة على نحو ليس بالقليل ، ويستخدم بول الابل ايضا للعين وقد يستخدم كشراب
منبه لما به من نشادر ، لبول الابل لا يعتبر نجسا تماما ، ويعتبر الزبد النقى وسيلة
تجميل كدهان للشعر والجسد - (بيرتون) .

(١٠) القرون قد تعنى بالانجليزية "Korns" ويجعل الاشراف عموما شعورهم فى
حفه (بتشديد الفاء وفتحها) Haffa وهى صفائر طويلة تتدلى على جانبي العنق
ويكشط (يخلق) الشعر عرض اصبع خلف الرقبة وأعلى الجبهة - (بيرتون) .

(١١) وصف هذا الرحالة العراقيين المحدثين (الميزوبوتاميين) والجنس الشمالى
حيث اللحى الكثنة - وهى ظاهرة غير معتادة عند العرب الخالص أو ذوى الدم النقى -
وهذا يعنى أن العناصر الميزوبوتامية قد اختلطت بعناصر آسيا الوسطى . وفى الشمال
- كما هو متوقع - نجد الجمال ذات وبر كثيف أما فى الحجاز والمناطق المنخفضة فى
اليمن فليس للحيوانات وبر كثيف ، ويعزو العرب ذلك - كما نعزوه نحن - للحرارة
التي تجعل الشعر أو الوبر يتناقص - (بيرتون) .

وتتفحصها جيدا وتنم عن شخصية حية . ولونها (اى العين) بنى داكن
او بنى مشرب بخضرة ، وبؤبؤها (انسانها) غالبا ما يكون منقطا ، وعادة
زم (او تغضين) الجلد تحت محجى العينين ، وكذلك اغماض العينين
نصف اغماض (اسبال الجفنين) لتحاشي الوهج - كل ذلك يؤدى الى
تجمعات حول العينين ، وان كانت تجمعات مبتسرة او غير غائرة . وثمة
خاصية أخرى هي أنهم يفتحون عيونهم بشكل مفاجئ خاصة اذا اعترتهم
دهشة . وهذا الملمح فى شخصياتهم بالاضافة الى ثبات نظرتهم (تركيز
نظرتهم) يعطى انطباعا باتقاد حاد وحيوى فى شخصياتهم ، ويبين صرامتهم
بينما المنطقة الضيقة بين محجى العينين تدل على ذكاء لا مكر فيه .
وكقاعدة عامة - على أية حال - فان تعبير وجه البدوى اقرب الى الوقار
منه الى المكر والدهاء الذى عرف بين الجنس السامى . وثمة خطوط
بالقرب من الفم على خلاف مع خطوط الجبهة (خطوط الصرامة) . أما
آذانهم فكأذان الخيول العربية : صغيرة وحسنة التكوين محكمة فى
ارتفاعاتها وانخفاضاتها . أما الأنف فواضحة صريحة معقوفة بلطف وفى
بعض الأحيان تكون مستقيمة كالأنف الاغريقية تبدو من الزاوية الوجهية
كبيرة بشكل مبالغ . وهى (الأنف) فى معظم أجزائها حسنة الخلقة ذات
منخرين لطيفين . ويوجد تحتها حاجز (فاصل) ، وعند الغضب ينتفخ
المنخران وكأنهما منخرا فرس دموية . وعلى أية حال رأيت غير قليل من
ذوى الأنوف الفطساء . وثمة تجمعات (أو ثلمات) عميقة تمتد على جانبى
الأنف مما يدل على عدم استقرار الحالة الانفعالية ، فهم طورا وقورون
وطورا مرحون . والفم غير منتظم فالشفاه اما شهوانية تشير الى فظاظة
وينقصها التذوق واما أنها مجرد خط ، وفى الحالة الأخيرة (كون الشفاه
مجرد خط) ليس هناك ما يدل على أى تطور غير ضرورى فى الجزء العلوى
خاصة عندما يكون الفكك نحيلين جدا والذقن ضعيفة متراجعة . وعلى
أية حال ، فالحالة الأخيرة تمثل بشكل عام تكويننا حسنا وقويا . أما
الأسنان فبيضاء - كما هو معتاد بين الشرقيين - بل انها قصيرة وعريضة
مما يشير لقوتها . وبعض القبائل تشذب شواربها وفقا « للسنة
Sunnat » (١٢) أما الشافعية (أتباع المذهب الشافعى) فغالبا ما يحلقونها ،
وكثيرون يجعلون شواربهم على النسق الفارسى فوق شفاههم ، أما اللحية
فتتمثل فى ذراعين (خصلتين) من الشعر تنمو على الذقن بينما تكون
السبلة Whisker (الجزء من اللحية الذى ينمو على الصدغين) التى

(١٢) السنة هى حلق الشوارب ، ويبرتون واهم بلا شك او اختلط عليه الامر -
(المترجم)

يتحتم وجودها اما حليقة أو غير كثيفة ومتناثرة (شعرها متناثر أو منتشر
فى غير نظام) .

وبدو الحجاز قصار القامة ، فاطوالهم كاطوال الهنود بالقرب من
بمباى لكن الواحد منهم أثقل وزنا من صخرة متوسطة . وكالمعتاد فى هذه
المرحلة فان أطوال القامات تختلف اختلافا بسيطا ، فقلما ترى عملاقا ونادرا
ما ترى قزما . ولا يمكن أن يعيش طفل ضعيف فى ظلال الحياة البدوية ،
ويقوم الكبح الاسبرطى (*) بالتقليل من التشوهات والعيوب الجسمية .
وشكل البنية مربع ومتناسك تماما ونادرا ما تكون الأطراف ممثلة الا أنه
فى فصل الربيع - عندما كثر الحليب - رأيت حالتين أو ثلاثا ، تتسم
بالامتلاء الا أننى لا يمكن أن اصف أيا من هذه الحالات بالسمنة . والرقبة
عصبية (وترية) قوية ، والصدر عريض ، وقصبة الساق نحيلة والبطن
ضامرة والساقان - رغم أنهما غير ممثلتين - الا أنهما حسنتا التكوين .
خاصة اذا لم تتشوه الركبة والكاحل بسبب ركوب الخيول والجمال
وغيرهما فى سن باكرة جدا . ومقدمة قصبة الساق لا تتخذ شكل الخيار
كما فى العناصر الأفريقية ، والذراع دقيقة وعضلاتها كالأوتار ، أما
الأيدي والأقدام فهما من ناحية الحجم ومدى الضعف يمثلان حلقة وسطى
(حلقة انتقال) بين أوروبا والهند . وكما لدى السلتيين Celt ، فاننا نجد
ابهام اليد عند العرب طويلة بشكل ملحوظ ، اذ يمتد غالبا الى الحلقة الأولى
من اصبع السبابة لذا فيمكن استخدامه للامساك بالأدوات وغيرها بشكل
تام ، أما الكف فغير ممثلة أيضا وعظامها صغيرة وتتسم بالمرونة . والبدوى
ببنيته الصغيرة النشيطة يمشى مشية سريعة نشيطة فلا هو يتكلف أو
يرهق نفسه أثناء المشى ولا هو يشوه كاحله (رسغ قدمه) بقلب turn out
أصابع قدميه وفقا للقاعدة المضحكة (السخيفة) التى يتبعها البعض ،
واكتاف البدوى ليست مغطاة كإكتاف ضابط التدريب العسكرى مما يجعل
كل ثقل الجسم واقعا على عقب القدم (يقصد أن تكوين البدوى يعفيه من
هذا العيب) فمشية البدوى ليس فيها ترهل : انه خفيف مرن ولا يعيبه
الا شئ واحد فهو يمشى مختالا متبخترا فى بعض الأحيان .

هذا هو البدوى ، وهكذا كان لعصور مضت ، وقد احتفظ بنوعه
الوطنى عن طريق التزاوج الداخلى (بين أفراد العنصر نفسه) فالرجل
البرى (الهمجى) لم يكن يمنع بناته من الزواج بالغرباء لكنه كان يشترط

(١٢) بينما الابهام السكسونية سميكة قصيرة لا تصل فى طولها الا الى نصف
العقلة الاولى للسبابة - (بيرتون) .

(★) اشارة الى أسلوب التربية القاسى الذى اتبعه اهل اسبرطة القديمة ، وهو عكس
أسلوب التربية الاثينى - (المترجم) .

على زوج ابنته أن يقيم بين أفراد قبيلة زوجته ، وبذلك تكون حياته بين
 ظهرا نهم جذابة لفترة لكنها سرعان ما تصبح مرهقة مضجرة . لكن اذا
 اقترن أولاد العم لم تكن هناك نتائج سيئة ، ومن هنا فان لكل بدوى الحق
 أن يتزوج ابنة عمه فهو مقدم على الغريب لذلك فعبرة « بنت العم » هي
 تعبير مهذب يدل على « الزوجة » (١٤) . ويورد فسيولوجيونا حالة
 السانجر أزول Sangro Azul (٩) الاسبانية وحالات فى الحيوانات
 الدنيا للتدليل على أن التحلل أو الانحلال يتبع بالضرورة الانسال
 الداخلى breeding-in . وسواء اكانوا قد وضعوا نظريتهم بناء
 على حقائق غير كافية ، أو أن للحضارة وممارسة الحياة المصطنعة بعض
 التأثيرات الخاصة أو أن العرب يمثلون استثناء من هذه القاعدة . فالحقيقة
 التى ذكرتها عن العرب ، حقيقة متواترة يعرفها كل الرحالة الذين جابوا
 الشرق .

وبعد هذا الوصف المسهب سيلحظ القارىء بسعادة أننا نقرب من
 طرق موضوع شيق ، فأول سؤال يوجهه الناس للرحالة هو : « كيف
 تكون النساء فى البلاد التى زرتها ؟ » والصدق يجبرنى أن أقرر أن نساء
 بنو الحجاز ، هن بلا شك جميلات عموما ، الا أن لبنى عامر Amur أن
 يتباهوا ببعض بناتهن الحسنات رغم أنهن أقل جمالا من جميلات نجد
 ذوات النهود العاليات ، الا أننى أحذر كل الرجال أنهم اذا هرعوا للحجاز
 بحثا عن الوجه الجذاب الذى يظهر فى كتاب رسومى (اسكتشاتى) عن
 « الفتاة البدوية » فقد يخيب أملهم فلباسهن عربى (بدوى) لكنهن يلبسنه
 بطريقة الغرب العفريتية (١٥) ، وعميون البدوية متقدة وملامحها حادة
 ووجهها مهزول ، ككل وجوه الناس فى الجنوب ، فهى سرعان ما تذوى
 ذابلة ، واذا كبرت سننها غدا وجهها وجه حيزبون حقيقية . فالشمطاوات
 الهزيلات يكثرون فى الخيام بينما يرى المرء قليلا من الرجال طاعنى السن ،

(١٤) كراهة ذكر اسم الزوجة موجود ايضا فى بعض مناطق جنوب اوربا وربما
 كان هذا بدافع الغيرة أو تأثيرا آسيويا . . . ويتحدث المالمطى عن زوجته كما لو كان
 يتحدث عن شيء مزعج أو كريه . . . الخ - (مختصر تعليق بيرتون) .

وفى بعض المجتمعات العربية يكنى عن ذكر الزوجة بعبارات على شاكله : « الجماعة »
 أو « الأولاد » أو « اهل البيت » أو « أم الأولاد » أو « أم العيال » أو « الحرمة » - بضم
 الحاء ، وهذا شائع فى صعيد مصر وريفها ، ويضاف لهذا : « الحاجة » أو « الحجة »
 أو « المرة » فى شبه الجزيرة العربية ، وبطبيعة الحال فان المثقفين يشيرون لها « بالدام »
 أو « الزوجة » أو حتى بالاسم المباشر - (المترجم) .

(١٥) النص : By afairy of the west

فالسيف والشمس أمران حاسمان كالقدر « للعمر الأخضر المديد ، تحول
بينه وبين الدمار (الهرم) » .

وطباع البدو متحررة بسيطة ، فالتكلف والتظاهر والارتباك الناشئ
عن الوفرة - كلها عوامل تمثل أعشاباً ضارة في النمو الحضارى - وهى
أمور غير معروفة فى الصحراء . مع أن طباعهم - فى بعض الأحيان -
يفسدها التكلف . فإذا تقابل صديقان فهما إما يتعانقان أو يتصافحان ،
ويضغط كل واحد منهما على جبهة الآخر أو يحرك كل واحد منهما رأسه
من جانب لآخر ، ويظلان - فى هذه الأثناء - لدقائق يستفسر الواحد منهما
من الآخر ، ويسمع الإجابة . انه من قلة اللياقة حتى أثناء تناول الطعام
أن تعطى ظهرك لشخص ، وإذا فعل البدوى ذلك فانه يقصد الإهانة .
وعندما يعد رجل القهوة فانه يشرب الفنجان الأول ، وكذلك الأمر بالنسبة
لشربات القاجار Sharbat Kajari فى فارس والسليمانى Sulaymani
فى مصر (١٦) . وعندما يقترب صديق من الخيام - يهتف من رآه باسمه ،
ويهرولون لتحيته حاملين رماحهم أو بنادقهم . أما الغرباء فلا يقتربون من
الخيام (المضارب) خوفاً من تعرضهم للترويع . وإطلاق النار تحية
للضيوف معروف بلعب البارود La'ab al Barut والبدوى - عموماً - مهذب
فى لغته وحديثه لكنه اذا غضب انطلقت من فمه قذائف كطلقات الرصاص
ضد خصومه أو مجادليه ممثلة أقذع الشتائم والنعوت : ياكلب ، ياسكير ،
ياكذاب ، ياكافر .

وأفضل صفات البدوى هى حقيقة طبعه النبيل المتمثل فى تصميمه
وكياسته وكرمه . وعادة ما يكون طبعه مزاجاً من المكر الدنيوى والبساطة
الشديدة ، والحساسية والروح الراضية والدماثة ، كل هذا مع وقار
وشغف بالفكاهة تأسره الابتسامة والكلمة الطيبة وهو سمح لين العريكة
إذا طلبت وده ، وكما انه حقود نزاع للانتقام اذا أذيته .

وسيتساءل القارىء كبعض النقاد الفكهين : كيف تقوم دعائم المجتمع
على مثل هذه النوعيات . أولاً : انه نوع من مجتمعات الأسود حيث يحصل
الأكثر شراسة والأقوى والأكثر براعة على مكان الصدارة ويتبوأ مركز

(١٦) شربات القاجار Sharbat Kajari نسبة الى الاسرة الحاكمة الان
فى فارس . ويقال انها خليط من الزنجار (صند النحاس) والحليب ، وان كانت كذلك
فهى اداة همجية لخدمة سياسة الدولة ، وفى مصر والموصل فان السليمانى (وهى الاسم
الذى يطلق على الافغان عامة) يستخدم فى تهيئة السم . . . لكننى اعلم ان ضفاف
النيل غير مشهورة فى استخدام السم ، ويقال ان محمد على قد جلب الى مصر خبراء
سموم من اوربا - (بيرتون) .

السيادة الكاملة على أتباعه ، وهذه القاعدة تمثل حجر الزاوية في المجتمع البدوى . ثانيا : هناك اضطرابات ثأرية ، وثالثا : رغم وجود الشريعة المستمدة من القرآن (الكريم) الا أنها لا تراعى في الصحراء (١٧) لذا فقد وجد في مقابلها النظام العتيق المعروف بقاضى العرب Kazi-al-Arab وهو نظام صارم .

ان بسالة البدوى ليست دائمة كما أنها غير مؤكدة . فالانسان بطبعه حيوان يحب الغنيمة ويتعلم من خلال علاقات المجتمع المتشابكة ، لكنه مستعد للعودة لمعاداته القديمة . فالميل للضراوة والتعطش للدماء تتقدم خطوة في الصحراء ، وفي الوقت نفسه فان طيش الحضارة وتهورها غير معروف هنا ، فالمتوحشون وأنصاف البرابرة دائما حذرون فهم لا يملكون الا حياتهم وأطرافهم . أما الرجل المتحضر ، فهو - على العكس - لديه مئات الاحتياجات والآمال والأغراض لا يكون للحياة طعم بدونها . وأفكار العرب عن الشجاعة لا تستهويننا ، فقصاصهم الاسطورى ملئ بالأعمال البطولية الطائشة والأعمال المستحيلة التى قد تلفت النظر لفترة ، لكنها لا تكون مقياسا لشعب مقاتل حقا ، فالجنس الشجاع حقا لا يعجب بقاطع الطريق الحذر الذى يطلق النار من وكره الآمن فوق الجبل على القوافل الآمنة . والحروب العربية - أيضا - ما هى الا سلسلة من المناوشات حيث يتراجع خمسمائة رجل بمجرد قتل اثنى عشر رجلا منهم . وفي مثل هذه الحرب (حرب الحراب Partisan-fighting) يحقق النصر من سبق في اسقاط عدد من القتلى في صفوف خصمه ، ويفر المهزوم ويظل موليا الأدبار حتى يداريه الليل . ثم يأتى دور العويل ، وسخرية النساء وتوبيخهم (للمهزوم) والقسم بأغلظ الايمان ، والشعر الفحل ، والدعوة للثأر ، وقد ينتهى كل هذا بهروب الطرف الذى أحرز النصر سابقا بعد أن تحقيق به الهزيمة . وعند عقد صلح السلام ، يقوم كل طرف من الطرفين المتحاربين باحصاء موتاه ويتم دفع البدية blood-money من كل طرف للطرف الآخر . وعلى أية حال ، فان الثأر يبقى قائما - بشكل عام - ويظل الطرفان خائفين منه ، ويتم دعوة بعض الشيوخ ذوى الحيثية كشرىف مكة لإبرام شروط الصلح الذى لا يتعدى أن يكون هدنة . وبعد استتباب السلام لشهور قلائل قد تودى نظرة او كلمة لسفك الدماء ، اذ تتفجر الأحقاد القديمة نتيجة الخلافات الحديثة .

(١٧) اضاف بيرتون : لأنها غير كافية لحكم الصحراء Being insufficient

for the desert وهو قول غير صحيح لأن هذه الشريعة نزلت أولا

نزلت في الصحراء - (المترجم) .

فالببدو ليسوا جبناء رغم تفاهة معاركهم هذه فقد بلد جهازهم العصبى تعرضهم الدائم لآخطار الغارات ، والثارات والتعرض الدائم لاحتمالات فقدان الحياة ، والصحراء ، والمطاردة والحياة القاسية والتعرض الدائم للهواء وغيره من التأثيرات المناخية . كما أن توفر السلاح والتدرب عليه وبراعتهم فى الرماية وركوب الخيل ، كل ذلك عودهم على مواجهة الموت - كرجال - وجها لوجه . والدوافع الحيوية ستجعل منهم أبطالاً . ويقال ان الانجليزى يحارب رغبة فى الحرية ، وجيراننا (الأوربيين) يحاربون رغبة فى العظمة ، والأسبان يحاربون أو يحاربون (بفتح الراء) لأسباب دينية ، أما الأيرلندى فيحارب للحرب ذاتها . (لان الحرب تمثل بالنسبة له بهجة أو فكاهة) أما العربى فهو يسحب سيفه لاحتراز كسب ، أو ثارا وانتقاما . وحتى فى هذه الحالة فانه يستخدمه بشكل تشنجى متقطع دون بسالة مبهجة كما يفعل الفرنسى وبدون مثابرة متواصلة كما يفعل الانجلو سكسون . فلكى يقاتل البدوى قتال يائس لابد أن تواجهه بما يثير كل ما يكمن فيه من تعصب ورغبة فى الدفاع عن شرفه ، فهو قادر على القيام بأى عمل مجنون اذا تعرضت نساؤه لمكروه أو أصبح عرضة لوسمه بالجبن (١٨) ويؤدى التمسك الشديد بأهداب الدين الى خلق وفاء لا ينفد يملأ روحه لا يمكن وصفه بأنه مجرد حماس . فتاريخ البدو يظن لنا هذه الحقيقة بوضوح . وقد أخطأ بعض الرحالة غير الدقيقين - حقاً - فهم حذر البدوى الشديد ، فعده جبناً شديداً . والواقع أنه يمكن للشخص الفاهم لمبادئ الحروب البدوية وأسسها أن يستوعب التناقض ، فبين البدو - كما هو بين الهنود الحمر - يمكن لحالة موت واحدة أن تذهب بريق النصر . ورغم الطيش والتهور اللذان يتبديان عندما تكون مشاعرهم ملتهبة ورغم الاستهانة بالخطر اذا دعاهم داعى الشرف ، فانهم لا يضحون بأنفسهم اذا حركتهم دوافع بسيطة أو هينة . والى جانب ذلك فلديهم - كما سبق القول - دوافع أو بواعث أكثر فعالية ليحتاطوا ويكونوا حذرين . واذا حل السلام تعين عليهم أن يدفعوا ثمنه .

وثمة شيان يخفان من دراسة الحياة البدوية . فهناك - فى المقام الأول - العلاقات مع أهل المدن الذين يزورون بشكل متتابع أصحاب الخيام السوداء ليتركوا أطفالهم أمانة لديهم ، وفى المقام الثانى - الوضع الاجتماعى للنساء . وقد أكد الراحل شارلز روبرتسون Robertson

(١٨) فى معركة Bissel ، عندما هزم محمد على الأربعة الف مقاتل الذين كان يقودهم فيصل بن سعود (الوهابى) عثر على كل مقاتلى قبيلة بنى عسير مقتولين وقد ربطت أرجلهم بالحبال معا .

مؤلف عدة « محاضرات فى الشعر موجهة للرجال العاملين » أن الشفقة أو العطف تصبح حبا بفعل التأثيرات المسيحية وأن فكرة الأم العذراء تسود على الجنس ، وتلك طهارة لا يعرفها الشعر أو فلسفة اليونان وروما .

وإذا تجاوزنا عن تأليه ايروس Eros (إله الحرب عند الاغريق) وخلود بيسيثة Psyche (الأميرة فائقة الفتنة التى عشقها كيوبيد) والأم العذراء - رموز الطهارة الخلقية - والتى شاعت فى كل العقائد القديمة والمادية - فأننى أعتقد أن كل القبائل العريقة المتبربرة لديها هذه المبادئ نفسها . وعلى هذا فإن علينا أن نتوقع أن نجد - حيث يكون الهوى والغرام والخيال والمثالية عناصر قوية - بعض آثار الوجدان أو العاطفة الملازمين للفترة فى المجتمعات (التنظيمات) البشرية . يقول كاتلن Catlin أننا لانعدم شيئا كهذا بين هنود أمريكا الشمالية وحتى بين الجالا Gallas والصومال فى أفريقيا . لكن عندما تصبح الجماعات المتبربرة نصف متبربرة كما هو الحال فى معظم الشعوب الشرقية ، وكما هو الحال فيما قدمه لنا المؤلفون الكلاسيون من اليونانيين والرومان - نجد أن درجة المرأة تتدنى من مكانها العالى فى المجتمع لتصبح مجرد أداة للمتعة والترفيه ، وفى المرحلة التالية أو المرحلة الحضارية ترتفع مكانتها أو درجتها مرة أخرى لتصبح مخلوقا عالى القيمة وليست مجرد دمية للعبث بها .

وقد زارت الآنسة مارتيمو Martimeau الحريم أثناء رحلتها فى مصر ، وقد وجدت - من بين أشياء أخرى - ما يشين جنسها ، كما روت ما يحز فى القلب وعقدت الآنسة المثقفة مقارنات قوية بين الحريم ، وبعض مواطن (مراكز) الرذيلة فى أوروبا .

ومن ناحية أخرى نجد أن الرحالة الرجال يتحدثون حديث المحب عن الحريم فى الشرق ، فنحن نجد سونينى Sonnini ، وهو ليس من المعجبين بمصر ، يحدثنا بأسهاب عن العفة والطهارة ، ومثل الشهامة ومشاعر الغيرة واللطف التى تشكل جميعا نسيجاً متلاحماً منسجماً مع الجاذبية فى حريم الممالك .

وكما هى العادة فإن حقيقة الأمر تمثل النظرة المعتدلة التى هى عوان بين الرأيين اللذين يمثلان الطرفين النقيضين ، فالطبيعة البشرية فى كل أنحاء العالم واحدة لا تختلف إلا فى الدرجة . فالنساء فى كل مكان قد يكن حولات قلبات (بتشديد اللام) خمولات فى مواجهة الأزمات العامة ، لكنهن عند الحاجة يبدن بطولة متفانية . فأى مؤرخ للحرب الأفغانية سيكون

شاهدا على أن القلوب الدافئة والمشاعر النبيلة والشسفة على الفقراء والمساكين والتعساء - كل هذه المشاعر توجد حتى بين الحريم . وأوروبا تعرف الآن أن الزوج المسلم يقدم لكل زوجة من زوجاته محل إقامة مستقلا ووسائل معيشة لا تشاركها فيها الزوجات الأخريات ، إلا إذا كانت إحدى الزوجات عجوزا والأخريات صبيات ، وهذا يحدث في بعض الأحيان . ومع الاعتراف بأن تعدد الزوجات يولد الحسد والبغضاء والمكر ، إلا أن المسلمين يتساءلون : أيخلو الزواج بزوجة واحدة من العيوب ١٩ وفي حدود ملاحظاتي القاصرة فإن تعدد الزوجات هو الحالة الوحيدة في المجتمع التي يكون فيها الصراع والغيرة حول الجنس هما الاستثناء وليس القاعدة في الحياة .

وبحكم عملي كطبيب فقد سمعت كثيرا عن الحريم لكنني لم أر إلا قليلا . فالبيت العربي يشبه البيت الأوروبي إذ يتكون من الرجل وزوجته وأمه ، وقد رأيت في الغرب كثيرا من « الحياة البيتية السعيدة » (١٩) تجعل الأنسة مارتيمو Martimeau حزينة أكثر من حزنها على أية معيشة للحريم في القاهرة العظيمة .

ولم يحدث أن كان الباس العلاقات الجنسية طابعا روحيا بفيض من المشاعر والنزوع للخيال - اتجاها عالميا بين الطبقات العليا أو النظم الأكثر رقيا فالأمر كما قال فولتير :

« المشاعر السامية مجرد غطاء للرغبات البشرية الحقيقية » .

وانني أميل لارجاع أصل فكرة « الحب love » لتأثير الشعر العربي والفروسية العربية على الفكر الأوروبي ، أكثر من ميلي لارجاعها لمسيحية العصور الوسطى ، فلا بد لنا أن نتذكر أن آباء الكنيسة كانوا يعتقدون أن النساء مخلوقات لا أرواح لهن ، ولم يحدث أن ذهب المسلمون أبدا إلى هذا الحد .

ففي الحياة البدوية تتلاقى القبائل غالبا لفترة من الزمن فتتعاش مع طالما استمر العشب والكلأ ، ثم تنفصل القبائل ويرحل أفرادها وقد لا يلتقون لجيل كامل ، وفي ظل هذه الظروف فإن قلوب الشبان الذين تأسر العذارى قلوبهم ، قد لا يتمكنون من الزواج بهن بحكم الأعراف القبلية والعشائرية ، ومن هنا تحلق أرواح الشبان لديار العذارى المحبوبات (٢٠) . وتفرض الظروف على العاشق العربي أن يواجه كل

(١٩) يقصد التعيسة ، والسخرية واضحة - (المترجم)

(٢٠) استشهد ببرتون هنا بشعر ايطالي :

"Perduto e tuttoil tempo che in a mor non si spende".

الآخطار ويتحمل كل النتائج ، فالقول بأن « أناسا ماتوا واكلهم الدود ، لكن ذلك لم يكن بسبب الحب » هو قول قد يكون صحيحا فى الغرب ، لكنه كلام فارغ فى الشرق ، فالعشق وليس الطموح هو محور أى قصة أو رواية . ولا شىء يمكن أن يكون أكثر حدة ، وأكثر إثارة للخيال من حيث اضافة صفات بشرية وعواطف بشرية على الجمادات - من هذه الاستخدامات التى قدمها الشعراء العرب .

ومن يتابع معلقة لببى فسيجد أفكارا فى الغاية من الحزن وفى الغاية من النبىل لدرجة أن الشاعر المثقف الدكتور كارليل Carlyle لا يجرؤ على الزعم بأنها غير بليغة أو غير جذابة (٢١) .

فشاعر الحرب الملحمى يعود من بعيد . انه ينظر لأطلال الديار التى لا زالت بقاياها متناثرة فى الصحراء ، فتذكره الأطلال بأحبائه وأصدقائه فيهتف مناديا وتذوب مشاعره فى ذكرى رحيلهم ويطلق العنان لخياله ، ثم يتقوى على الذكرى بتذكر تجول نوار Nawara وكيف غادرت وتخلت عن التفكير فيه . ويمعن النظر فى الأطلال نافذ الصبر ، تلك الأطلال التى تحمل ذكراها ، وقد دفعه رحيلها الى استبدال حبها بحب غير حقيقى ، والبحث عن أصدقاء ، لم يكونوا كأصدقائه القدامى ، بل كانوا غير حقيقين ، ولقد بدأ بعيره السريع يجرى خبىا وهو يحمله ، وبدا كأنه يجد سلوى فى خبىه من هجران النساء وخيانتهم . ومع هذا فلم يكن الشاعر بمستطيع نسيان اسم نوار وذكراها . ومرة أخرى يمعن النظر بشوق لبقايا السعادة الغابرة ويروح مفتخرا بشجاعته وأصاله محتده وكرمه وهى صفات تقربه اليها . وينهى معلقته (ملحمة) بمدح عشيرته كما يفعل النبىل العربى ويضفى عليها كل الفضائل . هذه هى قرية جولد سميث Gold Smith المنعزلة فى الحجاز . ولكن العربى يمتلك مشاعر فياضة ولغة قوية وعمقا فى الأحاسيس بحيث لا يمكن للشاعر الأيرلندى مجاراته .

وكما لاحظ مؤلف حرب شبه الجزيرة Peninsular War فأحسن الملاحظة - فان النساء فى فترات الاضطرابات يطرحن ضعفهن المعتاد وعبثهن ، ليصبحن شقائق الرجال ، يساعدهن وهو يعزل ، وينطبق هذا على الحياة الرعوية فهنا ، نجد الجنس الأضعف يسمو بنفسه فيتحدى

(٢١) اشارة لشعر لببى :

أو لم تكن تدرى نوار اثنى

وصال عقد حبائل بجامها

تراك أمكنة اذا لم أرضها

أو يعتلق بعض النفوس حمامها

(المترجم) .

بالشجاعة البدنية والخلقية وبهذا يعالج ضعفه وما يعتوره من قصور .
 وفى الأيام الباكرة للإسلام شهد التاريخ نساء مجاهدات - هذا ان كان
 التاريخ صادقا . وخلال القرن الأخير فان غالية Ghaliyah زوجة الزعيم
 السلفى (الوهابى) واجهت محمد على نفسه فى كثير من الوقائع الدامية .
 ومنذ سنوات قلائل عندما قتل الجنرال التركى كردى عثمان شيخ زبيد
 ابن عاصم Asm المعروف بابن رومى غدرا ، أصرت أخته وكانت فتاة شابة
 على الثأر له فترصدت له فى يوم عرفة فى موسم الحج وتنكرت فى ثوب
 رجل وتلثمت بكوفيتها (غطرتها) لتخفى نصف وجهها ، لكن التركى لم
 يكن - على أية حال - حاضرا ، وحققت الفتاة لنفسها شهرة محلية مساوية
 لشهرة عذراء سلامانكا Salamanca . لهذا فمن المعلوم أن العربى
 يقسم - قسما غليظا قائلا « بشرف نسائى ! » . ولا يخلو الأمر عند البدو
 من حب أفلاطونى ويسمونه الهوى (أو العشق) العذرى (٢٢) . انهم
 يضعون خطا رقيقا بين Amant والعشق Amoureux . ويسخر أهل
 المدن من هذا .

وقد وجدنا البدوى يمارس التجوال (أو الارتحال) التماسا
 للفروسية منذ أزمنة بعيدة فى التاريخ العربى ، ويقول مؤلف كتاب
 الهلال والصليب « Crescent & the Cross » ان أشعار عنتره Antar
 لا يتجلى فيها الا القليل من روح الفروسية . فماذا يفهم القارىء من مشاعر
 كتلك ؟ : فعنترة المولع بالجنس اللطيف يلاحظ الرجل الشجاع وهو يدافع
 عن شرف امرأة . ونقرأ فى موضع آخر أن فى « سيده كل صفات الشرف
 والنبيل » ومرة أخرى نجده يقول « أى فخر فى أسر امرأة حرة » . لا تحمل
 حقدا يا شيبوب « هكذا قال البطل ، واستطرد « فالمرء لا يأتى بخير » .
 فليس ثمة عظمة فى هذه المشاعر التى يبدىها عنتره ! « فالمولد هو مجال
 فخر الكسولين العاطلين » . فالنبيل الحقيقى يكمن فى شاب ينفض كل
 مرض ، ويتدرع بدرعه لا يبالى بحر الظهيرة ، ويثقب ظلام الليل غير
 هيب « ثم لماذا عشق فارس الفرسان عبلة ؟ لقد عشقها لأنها مشرقة
 كشمس ، وشعرها اسود كالليل والجنة تكمن فى عينيها ، وصدرها ناهد
 فاتن ، وقوامها كشجرة الطرفاء هبت عليها نسائم نجد ! » هذا صحيح ،
 ولكن هناك أسبابا أخرى تكمن فى اخلاصها وطهارتها ، ودفع مشاعرها .
 لقد كان جمال بدنها ووجهها بالاضافة لخلقها الطيب هو السبب الذى جعلها
 أمل البطل عنتره ، وجعلها سمعه وعينه ، وباختصار دعنى أسمعك قول
 عنتره :

(٢٢) جعل له بيرتون مقابلا انجليزيا Pardonable Love وهو خطأ واضح .
 فهو - أى هذا النوع من العشق - منسوب لقبيلة معروفة - (المترجم) .

« العشق يدفع للعلا

بأثارة كل نوازع الفروسية فى الانسان » (٢٣) .

وتعترينى الدهشة لرؤية رحالة أذكىاء كثيرين يسيئون الحكم على العرب بعد تجربة سطحية مع عدد قليل من السوريين المنحطين أو عدد غير كاف من سكان شبه جزيرة سيناء . وسيدى اللورد لندساي Lindsay لا يرى أن سلالة عنتره يمتازون بالركة أو الكياسة .

وفى أيام الجاهلية ، كان من عادة البدو عندما تتوهج عواطفهم بسبب الانفعال الذى يبدو وكأنه يهاجمهم ، على هيئة فكرة تستحوذ على مشاعرهم استحوذا كاملا ، لأعوام طويلة فتدفعهم للهفة والشوق والنواح والرحيل والتجوال ، وتدفعهم للقيام بأخطر الأعمال لأفراغ شحنة عواطفهم فيها . وعندما أسلم أهل شبه الجزيرة العربية تحولت دوافعهم المحركة للرجبة فى القيام بأخطر الأعمال الى نشاطهم فى مجال الدعوة للإسلام .

فالخليفة الرابع كان معروفا عنه سفره البعيد ، ونصرة المظلوم ، ومعاقة الظالم وهداية الكفار ، وحمايته - بالذات - للنساء - وتلك هى الغايات الرئيسية للفروسية . وعندما سمع الخليفة المعتصم فى مجلسه أن « البيزنطيين البرابرة » فى عمورية سجنوا امرأة مسلمة من الأشراف ، وأنها صرخت مستنجدة عندما ضربها البيزنطى « وا معتصماه » وأن البيزنطى قال لها هازئا « انتظريه حتى يأتيك على جواده المظهم » - هب المعتصم واقفا وقذف بكأس الخمر من يده وأقسم لينجدنها (أقسم أن يقوم بدوره الفروسى) وفى اليوم التالى توجه الى عمورية بسبعين ألف فارس ، ولما دخل عمودية قال : « لبيك يا أختاه » وضرب رأس الوغد الخسيس وأطلق سراح السيدة بيديه ، ثم أمر الساقى باحضار زجاجة خمر لم تفتح بعد ، وفضها وشرب منها وهو يقول : « الآن يصبح مذاق الخمر جيدا » .

ولننه هذا الجزء من الموضوع بمثال آخر مشهور : نذكر أن المتنبى الشاعر الملهم ومقاتل حام (؟) Warrior of Ham (؟) (٣٥٤ هـ) عندما بدأ مع ابنه رحلتهم الأخيرة ، اقترح الأب (المتنبى) البحث عن مكان آمن لقضاء الليل فيه ، فقال عبده مندهشا :

(٢٣) لم نعثر فى معلقة عنتره المعروفة على بيت بهذا المعنى ، وربما كان المقصود :

هلا سالت الخيل يا ابنة مالك

ان كنت جاهلة بمالم تعلمى

اذ لا ازال على رحالة سابع

فهد تعاوده الكمامة مكلم

..... الخ - (المترجم) .

ألسنت المتنبي ؟ ألسنت القائل :

الليل والخيل والبيداء تعرفنى

والسيف والضيف والقرطاس والقلم

فكان جواب الشاعر أن نام على شاطئ دجلة فى مكان غاص
باللصوص ، وكبر عليه أن ينجو بنفسه هاربا ، ففقد حياته فى ساعات
الليل .

فهذا يدل على وجود « الفروسية » فى أحفاد عنجرة ، تلك الفروسية
التي جعلت مجتمع البدو مجتمعا مبهجا للرحالة من أمثال الدكتور فالن
Wallin (الذى تسمى باسم الحاج والى) يفهمه ويفهمونه . انه مجتمع
« الأجلاف النبلاء » (٢٤) . فلا شيء أكثر سذاجة من عويله ونواحه
(د . فالن) عندما وجد نفسه بين جماعة تافهة من الفرس أو بين جماعة
من العرب من أهل المدن ، فراح يقارن بشكل حاد بين عقولهم « الوسخة
الجبانة » ، وروح الفروسية والسمو لأبناء الصحراء الحقيقيين . فذلك
البدوى سيحملك بسيفه ورمحه اذا تعرضت لخطر - حتى من أفراد
عشيرته - وهو - فى الوقت نفسه يتوقع منك أن تفعل الشيء نفسه اذا
واجه هو خطرا . وقد تقدم لشخص مأوى الا أنه يجب عليك ألا تضع
وقتاً فى ابداء سيفك له . فاذا تورطت فى نزاع مع عدد كبير تجد أنك
ضائع بينهم لكثرتهم ، فما عليك الا أن توجه حديثك لأحد كبار السن
فيهم قائلا : « دخيلك يا شيخ » أى أنا فى حماك يا سيدى - عندئذ فانه
سيدخل المعركة الى جانبك بكل طاقته أكثر مما لو كانت معركته هو .
لكن لماذا نضرب مزيدا من الأمثلة .

ان لغة الحب والحرب والحماسة هى الشعر ، وفى هذا المضمار
- مرة أخرى - يتفوق البدوى . ويشكو المسافرون والرحالة من أن
البدائيين (البدو) قد توقفوا عن الغناء ، وهذا صحيح اذا كان المقصود
أن الشعر قد أصبح قصرا على عدد محدود من الشعراء أصبح وجودهم
فى كل مكان يعتمد على توفر وقائع الكرم أو الأحداث السياسية (التي
تلهب قرائحهم) ، فلغة العرب المميّزة وطريقتهم فى صياغة الألفاظ
وتعبيراتهم المفعمة بالخيال ، كل ذلك يجعلهم قادرين على التعبير شعرا عن
أقوى المشاعر ، فمن المؤكد أن العربى (البدوى) يشتعل ذكاء وخيالا

(٢٤) النص عن دكتور فالن Wallin فيما يبدو :

("damned saints" perchance, and honourable villians).

وحيوية وعاطفة وهى أمور كافية للعقل والحكم .. انها المشاعر التى
قادت عربة أبوللو (٢٥) .

ورغم أن البدو لم يعودوا يفخرون بلبيد أو ميسونه Maysunah
الا أنهم ما زالوا مولعين بشعرائهم الملحميين أو القبليين القدماء . ويستقبل
العرب الرجل البارع فى قراءة أشعار المتنبى والمعلقات استقبالا يفوق فى
شرفه وبهائه استقبال أهل الحضارة للمليونير مسافر وتحفظ ذاكرة البدو
كبار السن كثيرا من أغانى الحرب القديمة والحديثة ، وكثيرا من الحكايات
الأسطورية وقصائد الحب القصيرة الصالحة للغناء ، وكلها أشعار وأغان
جميلة مبهجة .

ولا أستطيع أن أجيد توضيح أثر الشعر العربى لشخص لم يسبق
له أن زار الصحراء ، فبصرف النظر عن جزالة الكلمات وفخامتها وموسيقى
الوزن ووقع الصوت فان الشعر العربى عامر بالأفكار الحاملة ، والضباب
الرقيق الذى يكون غموضا سرمدى الجاذبية ، يعطى الموضوع الذى يتناوله
تشويقا لا حد له يفوق الوصف . فالوصف - حقا - يعطى روحا للأغنية
(أو القصيدة) ذات المعانى العادية ، فالشاعر العربى ينظر للأشياء نظرا
روحيا معنويا ويحدد الاطار العام الغامض للصورة - بحيث يتعين على
القارئ أن يملأ تفاصيل الصورة من عنده مسترشدا فقط بقليل من
المسلمات والايحاءات العظيمة البارزة بقوة ، وبالمشاعر التى قصدت
الصورة (المشهد) أن تعبر عنها - بينما نحن الأوربيين والمعاصرين ننتج
صورا مصغرة لمشاهد ضخمة ، أو كثيرة بايرادنا لمسقات دقيقة وتفصيلات
كثيرة يستهلكها القارئ ، أو يستوعبها دون أن تثير فيه مشاعر أو تلهب
خياله . فاذا كان الشاعر خلاقا ، فان الشاعر العربى هو الشعر نفسه ،
أما الشاعر الأوروبى فبارع فى الوصف الشعرى . واللغة مثلها فى ذلك
مثل الزوجة المخلصة تتبع العقل وتعطى مولودا وذرية ، وتصفو من الحشو
والدم الذى يفسد لغاتنا (ألسنتنا) المعاصرة ويعوقها عن الانطلاق ،
وتترك غموضا مبهما فى علاقة الكلمة بالكلمة مما يساعد فى إثارة
العاطفة وشحن الخيال فى القصيدة أكثر من التركيز على المعانى . فعندما

(٢٥) للشعر العربى خصوبته التى تمنع مشاعرنا من الانصراف عن الفاكهة لزهور
شجرتها . بينما الشعر الأيرلندى غالبا ما يكون مجرد رصف للكلمات حيث لا معنى
اقرا معنى :

"The diamond turrets of shedukiam and the fragrant bowers of
Amberabed".

(موجز تعليق بيرثون) .

يكون للأفعال والأسماء - كل على حدة - كثير من المعاني المختلفة فان
الفكرة العامة هي التي تفرض نفسها . والمترادفات الخصبة
والمتعددة التي توضح أدق ظلال المعنى تستخدم ببراعة متناهية ، أصبحت
الآن مبعثرة متفرقة نجعل منها بالتحديد (بتحديد معانيها) وبصياغتها
كما لو كانت نجمة تحيط بها الظلمة وتدور في أفلاك . ولننه هذا المبحث
الموجز الذي قد ينتهي بنا الى غموض يمتد طويلا ، نذكر أنه يوجد في
اللهجة السامية (كذا) وفرة هائلة من الإيقاعات والقوافي rhyme
التي تساعد الشعراء في اختيار التعبير الذي يريدونه . لقد صدق اذن
محمد الدميري في قوله : « ان الحكمة قد أشرقت في أمور ثلاثة : عقول
الفرنجة وأيدي الصينيين والسنة العرب » .

ولا تزال كلمة حرامى Harami كلمة تحظى بالتوقير بين بدو
الحجاز . واذا قتل الرجل في غارة أو غزوة قيل مات « غندورا
Ghandur » أى شجاعا . أما من مات في مخدعه فان كنا نعتبره محظوظا
فانهم يعتبرونه قد مات « فطيس Fatis » فستنوح عليه أمه قائلة
« مات ابنى ميتة طائر ! » فتواسيها الشمطاوات الحاضرات بقولهن
« انه أمر الله » ويقال عن اللهابه Lahabah وهم فخذ من عوف Auf
بالقرب من رابغ Rabigh ان البنت منهم سترفض - حتى ابن عمها -
وتأبى الزواج منه ما لم ينهب بعض الأشياء من قافلة الحجاج في مواجهة
حلقة الباشا ، وذلك اذا لم تتح له فرصة نهب أخرى . وربما تعرض
الذى ينتهك القانون - منذ عشرين عاما - للموت بالخازوق أما الآن فانه
يهرب ، ومما يمنع تطبيق الاجراءات التركية الخوف من الثأر والخوف
من قطع الطرق في وجه المسافرين ، فالترك يغطون ضعفهم بالتظاهر بأن
السلطان يتردد في شن حرب إبادة ضد اللصوص في الأراضي المقدسة .

ومن السهل أن نفهم هذا الاحترام الذى يحظى به قطاع الطرق
واللصوص ، فايما امرى يثور ضد مجتمع لابد أن يكون له عقل حديدى
iron mind فى جسد حديدى ، وهذا النوع من البشر يثير الإعجاب
بشكل غريزى مع أن هذا النوع من البشر يبدد طاقته فى الاتجاه غير
الصحيح . وفى البلدان التى يتصف أهلها بالخيالية يعتبر قاطع الطريق
بطلا ، بل ويسرى هذا على القاتل الذى يطلق النار على ضحيته وهو مختبئ
وراء سياج ، وتغلف القصص الرومانسية معيشة القاتل أو قاطع الطريق
وحيدا منعزلا بكثير من الجلال ، وان كانت له زوجة أو خلية تضاعفت
القصص الرومانسية وأمعنت فى رومانسياتها، أما الضرائب غير الشرعية التى
يسرقها بوفرة من الأغنياء ليهبها للفقراء فتجعله يكسب تعاطف الناس .
ان الاسلوب البدوى الأصيل فى السلب يعطى اللص وعيا بالاستقامة
الخلقية وذلك بما فيه من سمات شريفة متعددة وتصرفات كريمة . فقاطع

الطريق يصرخ بقوة قائلا : « اخلع عباءتك وعمامتك يا رجل فابنة عمى (زوجتى) فى حاجة لهما » ولابد أنك ستطيع الأمر (ان كنت مضطرا لذلك) لتلبى حاجة الجنس اللطيف ، فهذا يدخل فى باب الأدب . واذا أنت أضفت بعض العبارات الاجبارية (الضرورية) للعصابة وقدمت على سبيل الاكرام فنجان قهوة وشيشة فستسترد نصف ثيابك (التى أخذوها منك) واذا كنت قادرا على الاستشهاد بقليل من الشعر فقد تصبح وسارقوك أصدقاء وربما لا تتخلى لهم الا عن صندلك (خفك) . لكنك اذا ترددت فى تقديم القهوة والشيشة أو غيرها ، وترددت فى اظهار الألم والخضوع اللازمين فاحتك ظهرك بعقب رمح (أى رمح قاطع الطريق) ، فقد يخز برمحه وعندما يتبدى الدم يظهر الجانب الانسانى فيه . وبين البدو فان سرقة الفرس تسبب للمسلوب خزيا أبديا ، فالبدوى مستعد للتضحية بحياته ومستعد لمواجهة أعداد كبيرة من اللصوص وقطاع الطرق لكنه لا يسلم فرسه . فالمواجهة اليائسة تستفز شجاعة البدوى لتصل الى ذروتها وهذا أمر معروف تماما بين العرب من أهل المدن ، فالبدوى قادر على القيام بأعمال انتحارية فردية ضد أعداد كبيرة وهو فى ذلك كأبطال هوميروس الذين كان الواحد منهم يواجه أكثر من ثلاثمائة خصم .

وقد حذفت تفاصيل عن عادة الثأر لدى العرب فدية القتل تساوى ٨٠٠ دولار (٢٠٠ جنيه) أو تطفيف هذا المبلغ باعطاء مقابل من الدواب بدلا منه . ويساعد كل الخمسة The Khamsah (؟) أو الأعمام وهم أقارب القاتل (من العصب) فى جمع المبلغ المطلوب . وفى هذه المناسبات يثور فى نفس البدوى صراع حاد بين عاطفتين : جشعه وحبه للمال من ناحية ورغبته فى الثأر أو الانتقام من ناحية أخرى : فصاحب الدم The avenger of blood (أو صاحب الثأر) ينتظر حتى يحين وقت قطع رقبة عدوه ، وفى الوقت نفسه هو يريد أن يهتبل الفرصة ليصبح غنيا ! فتفتتح شهيته لامتلاك ما للغير تماما كما تتوقد كل مشاعره الأخرى ، فلديه دائما مشروع لشراء بعير أو استثمار المال فى الأفراس الأصيلة . والنتيجة أنه يصبح نهما لا يشبع . ويظل يتلقى مال « الدية » وهو يحس بالخجل ، واذا كانت الدية (ثمن الدم) تقدم لامرأة عجوز فانها سوف تلقىها على الأرض ، وسوف تشحن سكينها مقسمة بالله بأغلظ الايمان أنها لن تأكل من « دم ابنها » - ويلاحظ فى هذا الصدد أنهم صنف من البشر يختلف عنا اختلافا كبيرا .

ولا يعتبر البدوى نفسه رجلا حقا الا عندما يمتطى حصانه ويقبض على حربته بيده ويشترك فى غزوة أو معركة فيتغننى ببعض الأهازيج المرحية مثل :

جوادى ما فى الدنيا مثله ،

وسيفى صارم من معدن كله ،

وغير هذا ما له لزوم

ما يهمنى - ما على الأرض

ما يجعلنى « مهموم » •

وحتى عندما يمارس البدوى الرياضة فانه يحاكى ما يحدث فى الحرب محتفظا بالصفات الغريزية التى كبتتها الحضارة ، والبدوى رياضى يثير الإعجاب ، فالأطفال هم فى الواقع رجال صغار يبدئون فى ممارسة نظام رياضى بمجرد مقدرتهم على المشى فعندما قدمت بعض اللعب المصرية لطفل بدوى من جهينة (جهينى) قال : « ان أولادى يلعبون على ظهور الجمال » ، ويقضى الرجال أوقات فراغهم فى القنص • مستعينين بالصقور وفى إطلاق النار وفى امتطاء الجمال أو الخيول • والصقر - كما أخبرونى - الذى يستخدم فى الصيد من نوع مخصوص وهم يدرّبونه لملاحقة الغزال ، فى الوقت الذى ينهك فيه كلب الصيد السلوقي تعباً عند ملاحقتها ، وقد سمعت كثيراً عن مهارتهم الشديدة فى الرماية لكننى لم أر الا إطلاق نار من البنادق القديمة التى يثبتونها ويطلقونها على أهداف ثابتة ، وكان مستوى الرماية عادياً • والبندقية ذات الماسورتين نادرة بينهم ، وسلاحهم الأساسى هو البندقية قديمة الطراز والبندقية ذات الفتيل والمسدسات ، والرماح (ذوات عصى من جريد النخل) والرماح المعتادة والسيوف والخناجر التى يسمى الواحد منها جنبية Jambiyah ، أما القوس والمقلع فلم يعودا يستخدمان منذ فترة طويلة • وترد البنادق الى هنا من مصر وسوريا وتركيا فالبدوى لا يستطيع صنعها وان كان يستطيع اصلاحها • وهو يقدر بشكل خاص البندقية القديمة الجيدة ذات الماسورة التى يبلغ طولها سبعة أشبار ويحافظ عليها أكثر من حفاظه على عباءته ، لذا فان الأسرة غالباً ما تفخر بامتلاكها أربع بنادق أو خمس توارثتها جيلاً بعد جيل • ويتراوح ثمن البندقية من دولارين الى سستين دولاراً • ويجمع البدوى النترات Nitres ، ويصنع فحماً نباتياً ممتازاً ويستورد الكبريت من مصر والهند ، الا أن البارود المستخدم - على أية حال - ضعيف المفعول • وبالنسبة لصيد الأرانب البرية والطيور فانهم يجرّثون قضيب الرصاص ليجعلوا منه قذائف صغيرة يشكّلونها بالطرق ليجعلوها فى الحجم المناسب

وهم شغوفون بتدريبات اطلاق النار ومولعون بالرماية - كما يولع كل رجل فطن - على مسافات قريبة ويبدلون قصارى جهدهم فى احكام التصويب وهم يراهنون - فى الرماية - على خروف ويقوم الخاسر بدعوة أصدقائه الى وليمة ، وفى المناسبات يسلقون رأس الخروف ويستخدمونها كهدف للرماية يحصل عليها من يصيبها (كهدف وجائزة) ويقال ان البارعين فى الرماية يصيبون كرة معلقة فى خيط ، وعلى أية حال فالغريب أن بدو الحجاز - كما يحكى - لم يعرفوا اطلاق النار من فوق ظهور الخيل وهى تعدو بأقصى سرعتها - الا حديثا ، مع أن هذا الفن معروف بشكل عام فى بلاد فارس وبلاد المغرب .

وقد وصلت المسدسات مؤخرا الى الحجاز لكن استخدامها غير شائع بين البدو ويميل أهل المدن لاقتنائها ويجلبونها من استانبول . وفى الصحراء فان زوج المسدسات الجيدين ذوا الخزانيتين المزودتين بصوان أو قذاحة قد يساويان ثلاثين دولارا وهو ما يقابل عشرة أمثال ثمنهما فى انجلترا .

والرمح المسمى قناة Kanat يصنع من خيزران مستورد من الهند ، ويبلغ طوله اثنى عشر قدما على الأقل ويزود رأس الرمح الحديدى ذو الرأس المستدق بخصلة أو خصلتين من ريش النعام تحشر بين الرأس والخيزرانة . وبالإضافة للمزراق Mizrak أو رمح الجريدة فان لديهم رمحا يسمونه شلفة Shalfah وهو عبارة عن خيزرانة أو جريدة مزخرفة لها رأس فى عرض يد الانسان .

ولا تصنع سيوف جيدة بالحجاز فالخلوية Khalawiyah وغيرها من العشائر الصحراوية تقوم بصناعة سيوف متدنية المستوى . ويستوردون السيوف من مصر وفارس والهند ، لكننى لم أر سيوفا ذوات قيمة .

والدرقات Darakah أو التروس تجلب أيضا من الهند والمفترض أنها مصنوعة من جلود الكركدن (وحيد القرن) المدبوغة ، وهى مذهبة ومحلاة بحليات نحاسية . ولازال البدو فى المناطق النائية يستخدمون الدروع Diraa أو زرديات (بتسكين الرء وكسر الدال) من ظهور السلاحف ، يلبسها الفرسان فوق ستراتهم buff jackets .

أما الخناجر فتصنع فى اليمن وأماكن أخرى وتختلف أشكالها اختلافا كبيرا ، ولكل نوع منها - كالمادة - اسم خاص . وهى معقوفة بشكل عام الا القليل منها (بينما الخناجر القدايمى Gadaymi اليمنية والحضرمية على شكل نصف دائرة غالبا) ولها مقابض خشبية وهى مستدقة

الأطراف وأغمارها (جمع غمد بكسر الغين) مصنوعة من المعدن نفسه الذى صنعت منه الخناجر وفوقه طبقة من النحاس . وتوجد حلقة عند موضع استدارة الغمد ، وهذه الخناجر طويلة بحيث لا يستطيع من يحملها أن يهز ذراعه اليمنى وإذا دخل مكانا ضيقا تحتم عليه - بسبب طول الخنجر - أن يدخل بجانبه . لكن العرف جرى أن يظهر الرجل دائما حاملا خنجره وسلاحه كتمائيل الجنود الفرنسيين ، والخنجر أداة مفيدة بصرف النظر عن استخدامه الدموى فهو يستخدم فى قطع الخشب وقص العشب . ويتراوح سعره بين دولار واحد وثلاثين دولارا .

ويفخر البدوى كثيرا باللعب بالسيف (العرضة - بتسكين الراء وفتح الضاد) وإن كان من الواضح أنه يقيد نفسه لتلقى ضربات خطيرة وأنه يقفز بعيدا عن الضربة المرتدة بدلا من تفاديها بالسيف أو الترس (٢٦) . وقد تعلم أهل المدن فى الحجاز اللعب بالسيف التركية المعقوفة المزركشة زركشات مبالغه سخيفة - بشكل عام - تشبه الزركشات المستعملة فى شرق الهند . ولا أحد من الشرقيين استخدام « الهدف النقطة » the point التى تميز أعلى درجات فن السيافة (المثاقفة) .

وليس لدى بدو الحجاز ألعاب حظ ، ولا يجسر الواحد منهم على تخمير عصير الدوم Dawm palm (؟) كما يفعل أهل المناطق القريبة من عدن ونقل عنهم أهل اليمن ذلك . وموسيقى بدو الحجاز بدائية (غير متطورة) ، وأهم أدوات موسيقاهم الطبل (الطبول) وهى على نوعين : الصغيرة وتستخدم فى الاحتفالات والمناسبات ، والكبيرة (توم توم) وتستخدم للأغراض الحربية وهى من نحاس مغطى بالجلد ويدق عليها بقبضة اليد لا بالعصا ، وبالإضافة لذلك فلديهم الربابة ذات الوتر الواحد (أو الجيتار) وهى آلة رتيبة هملة ، لكنها ذات جاذبية فى الصحراء وقد وصفت فى موضع غير هذا - رقصهم وهو من مستوى غير راق .

ولدى بدو الحجاز كل المعلومات الضرورية للحفاظ على ثراء الحياة البدوية . فهم بارعون فى استيلاء الخيول والجمال وتدريبها وبيعها ويعرفون معلومات فلكية كافية يسترشدون بها ليلا كما أنهم ملمون بأسماء

(٢٦) نظرا لتعرض هذه الفقرة لمصطلحات خاصة فانا نفضل ايرادها فى هذه

الحاشية بنسبها :

"... but it's apparently confined to delivering a tremendous slosh, and to Jumping away from the return — cut instead of parrying either with Sword or shield".

النجوم الرئيسية . وذاكرتهم المحلية (المامهم بالأحداث والوقائع المحلية)
مدحشة . ولهم موهبة فى قص الاثر ويشيع القول ان عشيرة زبيد
Zubayd التى تعيش بين مكة (المكرمة) والمدينة (المنورة) يعرف الرجل
منها مكان وليد ناقته - التى شردت - وهو ابن اربع سنين من اثر خفيه .
ويعرف البدو نوعا من البيطرة واسلوبا بسيطا فى الجراحة وقد اكتسبوا
هذه الخبرة بحكم تجاربهم وتنقلهم . وفى حالات الكسور والتمزق يقومون
بوضع المراهم وربط موضع الكسر او التمزق ويسقون المصاب حليب النوق
والسمن حتى يشفى . اما الخدوش والجروح فيغسلونها جيدا ويرشونها
بملح البارود (او بالبارود) (؟) meal gunpowder ويخيطونها .
اما الجروح التى سببها اطلاق النار فيغطونها بلحم الابل . وفى حالة
عض الافاعي او لسع العقارب فانهم يشرحون الجرح بالموسى ويتلون الرقى
ويغطونه بالثوم . والأثرياء منهم يستخدمون لذلك حجرا على هيئة
حلقة (فس Fiss) مجلوب من الهند يستنزفون به السم وهم يرتلون
الدعوات . ولدى قليلين منهم ترياق العراق Tariyak Al-Irak
وهو مضاد قوى للسموم فى الشرق (يستخدم من الخارج ومن الداخل
ايضا - بمعنى امكان ابتلاعه) ويلبس كل افراد الطبقة الدنيا زعل اليمن
أو حباس اليمن Za'al or Hibas of Al-Yaman وهو قطعتان من غزل
(بتسكين الزاى) من صوف الغنم تربط حول الساق تحت الركبة وفوق
الكاحل ، وفى حالة تعرض الشخص للعض أو اللدغ فانه يحكم الرباط
فوق موضع اللدغة أو العضة وبذلك فان الزعل أو الحباس يقوم بدور
الشريط الضاغط . وهذه الطريقة فى الربط تستخدم أيضا فى علاج
المغص والتقلصات - وليس من علاج آخر له الا هذا . ومعلومات البدوى
الطبية - على غير المعتاد - محدودة فى هذا الجزء من شبه الجزيرة العربية
فحتى أبسط أنواع العلاج غير مطلوبة هنا غالبا فالناس يستيقظون مع
الفجر ولا يأكلون حتى يجوعوا واذا اكلوا لم يشبعوا ويتنفسون دائما هواء
الصحراء النقى وفى الليل تقوم جمالهم بدور نواقيس تحديد المواقيت .
منشطهم السمن وعلاجهم الكى - حتى فى حالات الروماتيزم . والكى
بالاضافة للفصد الذى يتم بطريقة متقنة - كما يفعل الايطاليون - حيث
يتم نزع الدم من اصابع اليدين أو القدمين ومن أجزاء أخرى من الجسم -
يعتبره العرب دواء لكل داء ويعالجون سفع الشمس للجلد بالدهن
والكبريت . اما القرحة المنتشرة هنا فتعالج بالكى وينثرون عليها الزنجار
(صدا النحاس) وهذا لا يسرى بطبيعة الحال على القرحة المرعبة المعروفة
باسم القرحة القرنية Helcoma Yemenense ، وثمة مريض
يقاومونه بالادوية التى تعوق تطوره وبالمراهم المكونة من زيت وكبريت

وبحمامات الرمال على نحو خاص (٢٧) حيث يدفن المريض فى الرمال حتى رقبته ويبقى على هذه الحال صائما فى الشمس طوال النهار ، وفى المساء يسمحون له بتناول قليل من الطعام . وتستمر هذه الطريقة القاسية فى العلاج حوالى الشهر . وهذه الطريقة تلائم بعض الأجسام ، ولكن آخرين - خاصة من الأوربيين - جربوا حمامات الرمال فماتوا بالحمى . ويخلعون أسنانهم بكماشة (كلاب) البيطار ، ويستخدمون الدودة التى يفترضون فى الشرق أنها تسبب آلام الأسنان بتعريضها للحرارة والدخان (التبخير) (٢٨) وإذا عانى البدن من البرد بعد عناء شديد دهنوه بالسمن وأكثروا وعرضوه لوهج النار .

لم يهزم محمد (صلى الله عليه وسلم) وأتباعه الا أكثر البدو تحضرا، فلازال يوجد حتى هذه الأيام بين البدو من لا دين له ، أو من يتسم دينه بالركة الشديدة ولا يستثنى من ذلك الا سكان السواحل أو القرييون من المدن ، وارتباط البدوى بالاسلام ضعيف ، فلا زال يحتفظ بتراث أجداده فيما يتعلق بالعبادات والتقاليد والنظم والاحتياجات فلازالت الطبيعة هى طبيعة أجداده ، ولازال المناخ الذى يعيش فيه هو ذات المناخ الذى عاشوا فيه ، قبل أن يخرج أهل مكة رسول الله من بين ظهرانيهم (٢٩) فلا زال البدوى يحتفظ باسمه القديم ووسيلته فى المحاكمة بالتعذيب (لعق حديدة محماة لاثبات البراءة أو الادانة) وطريقته فى سلخ ذبيحته - دليل على الخسة - وعادة الأخذ بالثأر وأكله للدمية Carrion (أو الحيوان الذى لم يذبح بالطريقة الشرعية) وتقديمه زوجاته للغرباء . كل ذلك

(٢٧) نص بيرتون : The evil of which Fracastorius Saney.

ولعدم قدرتنا على استنتاج اسم المرض أو التحقيق منه ، فقد أشرنا اليه فى المتن بقولنا : ، وثمة مرض ، وأوردنا النص هنا من باب الامانة العلمية . . لذا لزم التنويه - (المترجم) .

(٢٨) اورد بيرتون جملة عن عملية ميولز Mules لم نترجمها فى المتن وهو يربط فيها بين الشفاء من مرض اعتام عدسة العين ، وأسنان ميولز :
Mules' teeth, roasted & imperfectly pounded, femore cataract.
(المترجم) .

(٢٩) اورد بيرتون جملة فيها مبالغة سقيمة أثرنا حذفها من المتن وتفيد أن البدو يعملون على :

To survive the day when every vestige of the Ka'abah shall have disappeared.

أزعم أنه من بقايا عقائد قديمة ولا أستبعد وجود بدو في المناطق المتاخمة
للمصحراء الكبرى لا زالوا على وثنياتهم القديمة .

وبدو الحجاز يعتبرون أنفسهم من أتباع المذهب الشافعى لكن
ما ينطبق على اخوانهم في الغرب ينطبق عليهم ، فهم يقولون انهم لا يصلون
لأنهم يحتاجون لماء الوضوء في الشرب ولا يتصدقون لأنهم يستجدون
الصدقات ولا يصومون شهر رمضان لأنهم يموتون جوعا طوال العام ،
ولا يحجون لأن العالم كله هو بيت الله ، وأخطأهم في الأمور الدينية
وأموالهم التي تدعو للسخرية تزود أهل المدن بكثير من الحكايات
المضحكة . ويجب أن نلاحظ أنهم لا يراعون المبادئ الدينية فيما يسلبونه
وينهبونه فهم لا يقدمون نذورا ويتجنبون بعناية تقديم القرابين .

والمناسبات الاحتفالية في حياة البدوى قليلة وبسيطة لا تتعدى
مناسبات الختان والزواج والموت . وبالنسبة للختان فانه يتخذ شكلين :
الطهارة - وفقا لشعائر الاسلام والسلخ Salkh وفقا للطريقة الجاهلية
(مستمرة منذ أيام ما قبل الاسلام حتى اليوم) وأيام الحكم السلفى
(الوهابى) تم منع طريقة السلخ لكن الناس عادوا لها الآن .

وتتم الطهارة بين الخامسة والسادسة من العمر ، وعلى أية حال فان
بعض الطبقات تؤخرها للعاشرة . وفى مثل هذه المناسبات تقام الولائم
وتسود البهجة .

والمرأة سبعة لدى البدائيين كما هى لدى المتحضرين ، ولا يتزوج
الشاب فى الحجاز حتى يكون أبوه قادرا على شراء عروس له . وقلما توجد
مناسبة من المناسبات آنفة الذكر لا يتم فيها اطلاق النار والرقص والغناء
وتناول الضأن . وعادة ما يكون مهر العرس حوائى ثلاثين دولارا اسبانيا
وتأخذ بعض القبائل ماشية (كمهر) عوضا عن النقود . واذا حنق الرجل
على زوجته تخلى عنها مرة واحدة ويشيع الطلاق بين البدو ولا ينتج عن
ذلك مشاكل ما دام المهر كان قد تم دفعه فى حينه .

وجنائز البدائيين تشبه جنائز المتمدنين وان كانت أكثر بساطة
فالليت يتم دفنه حيث مات . وتوارى الجثة الثرى بعد غسلها وتكفينها
بما يتاح من قماش ، ويتم منع النساء والنائحات من الحضور ، فالرجال
وحدهم يحملون الميت الى قبره ، حيث تحفر حفرة وفقا لعادة المسلمين
وتغطى الجثة بفروع الأشجار الجافة المتوفرة ويوضع فوق القبر حجر ، لمنع
الثعالب وابن آوى ، من نبش القبر ويكون علامة دالة عليه . وليس لدى
البدو مقابر فخمة ينقلون اليها موتاهم من مناطق بعيدة كما هو الحال عند
أهل السند والبلوش .

ولا يجد الرحالة صعوبة فى العيش بين بدو الحجاز فكما يقال عن الهنود The Crow indians (٩) « ثق بشرفهم تكن آمنا ، أما من حيث أمانتهم فإنهم سيسرقون شعر رأسك » لكن على الرحالة أو المسافر أن يتخذ شعار أهل الصحراء (٣٠) ويجب أن يتحلى بأعصاب هادئة وأن يتحمل المتاعب والمشاق وأن يكون لديه معلومات عن العقاقير وأن يجيد الرماية والركوب وأن يتحدث العربية والتركية وأن يعرف عاداتهم وتقاليدهم ، من خلال القراءة وأن يتجنب انتقاد أحكامهم المسبقة بأن يتسبب فى أن يقال عنه « طجعه Tagga'a » ، وإذا أنفق مبلغا يسيرا ضمن وجود رفيق Rafik له وهذا الرفيق أو الصديق سيكون مخلصا صدوقا بمجرد تناوله الطعام معك فلا زالت عبارة « لقد أكلنا الملح معا » أو باللهجة المحلية « نحننا مالحين - بكسر النون الأولى فى نحن » - تمثل رابطة صداقة قوية . وعلى أية حال ، فهناك بعض القبائل التى تحتاج لتجديد رابطة المودة كل اثنتين وعشرين ساعة مستخدمين عبارة « لم يعد الملح فى معدتنا » ويجب الحذر عند اختيار صديق أو رفيق بحيث لا يكون له ثارات دهوية كثيرة (غير مطلوب أو طالب للثأر) وليس ثمة مانع من حملك ساعة نحاسية أو بوصلة جيب ومصحفا فى جيب سرى مع قلم ومذكرة ، وعلى الرحالة أو المسافر أن يتجنب حمل الأسلحة الثمينة فهى تثير طمع البدوى أكثر مما يثيره الذهب . ومن ناحية أخرى فليس من داع لتكرار القول بأن الرحالة أو المسافر يجب أن يكون حريصا فلا يراه البدو وهو يكتب الا التعاويذ أو أن يرسم فى مكان عام وعليه ألا يوجه أسئلة بشكل مباشر ، وانما يستدرج محدثه للحصول على المعلومة . ومما يزعج بعض البدو أن تسألهم عن أسمائهم أو عشائريهم بالاضافة الى أن مثل هذه الأسئلة تكشف عن جهلك وفضولك .

فالبدوى قد يعيش باسم مستعار كما أن بدوى قبيلة ما يتعرف على بدو القبائل الأخرى من خلال اللباس والمظهر والصوت واللهجة والنبرة . وتكفى عدة دولارات لتكاليف الطريق ان أردت أن تكون محترما فان بعض الهدايا كالأمواس والطرابيش لتقديمها للشيوخ ، وهو أمر لم أغفله .

ويمكن وصف « حكومة العرب » بأنها حكومة مستقلة أو حكومة تتمتع بالحكم الذاتى ، فالقبائل لا تعصى شيوخها أبدا ، الا فى حالات فردية ولا اعتبارات شخصية ، كما يحدث تماما فى الجيوش المتمدنة ، اذ

يحدث أن يكون هناك أفراد يتمتعون بالذكاء المتوقد والصفاء فتكون أصواتهم أعلى من أصوات قادتهم . وفى مجتمع البدو (مجتمع الأسود) يعتبر السيف هو الذى يفرض القانون .

والعلاقات بين القبائل البدوية فى الحجاز على ثلاثة أنواع : فهم إما أصحاب أو كيما Koman أو اخوان .

الأصحاب :

وهم المرتبطون بيمين التحالف للدفاع أو الهجوم وعلاقاتهم وثيقة لأن بعضهم يتزوج من بعضهم الآخر .

الكيما (القيما) :

أو الأعداء وهى القبائل التى بينها ثارات مما يؤدى الى حزازات وعداوات عميقة .

الاخوان (أو الأخوات) Akhuan or Akhawat .

واللفظ يشير الى الرباط بين الغريب والبدوى الذى يؤكد حقا له قديما وثابتا على الأرض التى رعى فيها أسلافه قطعانهم ، وأى تجاوز لجيرانه عليها يؤدى للحرب . وقلما تجرى محاولات لتوسيع حدود هذه الأرض فحتى الصبى الصغير سيطالب يوما بحقه فى أرضه وسيساعد فى ذلك كل الأصحاب ويمكنك اذا دفعت لرجل أو طفل أو امرأة مبلغا صغيرا يختلف وفقا لمواردك المالية من بنسات قليلة الى دولارين - تكون قد شاركت القبيلة الحبز والملح (العيش والملح) - فيمكنك بذلك أن تكون أنت وحصانك « دخيل » Dakhil أى فى حماية القبيلة ، ويتحتم على كل فرد من أفرادها أن يساعدك كأخيه . وإذا حاول مسافر أو تاجر أن يمر خلال الأرض دون دفع « الأخوة Al-Akhawah أو الرفقة Al-Rifkah » فلا بد أن يتعرض للسلب ، وإن قاوم قتل . وليس فى دفع « الأخوة » أو « الرفقة » عار . فمخطئ من لا يراعى العادات . ونظام الرفيق - بمسمياته المختلفة - موجود فى هذا الجزء من العالم ، ففي سيناء يسمى « الخفير » Ghafir ويسمى ريبا (٣١) Rabia فى شرق شبه الجزيرة العربية وتسمى عبان (أو أبان) فى الصومال وتسمى موجاسا Mogasa عند الجالا . لقد

(٣١) لعله يقصد ربع (بفتح الراء وتسكين الباء) وتعنى فى الخليج جماعة

الأصدقاء - (المترجم) .

أسميت الضريبة « ابتزازا black mail » لكنها أخذت اسما أفضل ، وأصبحت شكلا من أشكال رسوم العبور أو رسوم الدخول . وأهل البيت Ahl Bayt (البيت جمع بيوت ويقصد بها خيام البدو) (٣٢) ، يجبون الضريبة من أهل الحائط (الحيط) Ahl Hayt (أى أهل القرى والمدن) الذين صودر حقهم فى أن يكونوا بدوا . وتطلب هذه الضريبة من العرب المهجنين (غير الأصلاء) ومن القبائل الوضيعة ، فهؤلاء (المهجنون والقبائل الوضيعة) مضطرون لدفعها سواء قعدوا فى ديارهم أم خرجوا منها . ومن هنا فإن دفعها فى هذه الحالة يلحق الخزي بدفعها ، والقبائل الأصيلة كبنى حرب لا يزوجون بناتهم « للاخوان » .

وبالإضافة لضريبة « الأخوة » ورواتب شيوخ القبائل والعشائر التى يدفعها الباب العالى ، فإن ثروة البدوى تتكون من قطعان أغنامه وماشيته وفرسه وأسلحته ، وبعض العشائر ثرية بما تمتلكه من خيول ، وأخرى مشهورة باقتنائها للجمال وعشائر أخرى ليست قليلة معرفته باقتنائها للأغنام والحمير وكلاب الصيد .

وقبيلة الأحامدة Ahamidah - كما قيل - لا يملكون الا القليل من الحيوانات ، وإنما يعيشون على السلب والنهب وما يتلقونه من الحجاج . والاحتياجات الرئيسية للمنطقة تتمثل فى الكبريت والرصاص والملابس بمختلف أنواعها والسكر والبهارات والبن والقمح والأرز . ويؤمن الرجال السلاح ويعرفون قيمته ، ومما ينصح به أن يحمل الرحالة معه شيئا من جواهر بيرمنجهام لاسترضاء صنف النساء . وفى المقابل فإن البدو يقدمون الأغنام والماشية والسمن والحليب والصوف والجلود التى يصنعون منها القرب (بكسر القاف وفتح الراء) لحفظ الماء ، كما يصنع المصريون وغيرهم من أهل الشرق الأوانى الفخارية (القلل والأزيار) للغرض نفسه . ولوفرة الدولارات فى المنطقة الآن فقلما تلزم الضرورة استخدام نظام المقايضة .

وتتميز الملابس العربية ببساطتها التى تماثل بساطة البدوى وهى تميز شخصيته (وطنيته) كما تميز السراويل الطويلة الواسعة أهل سويسرا ، وملابس جديدة بأن يرسمها فنان . ومما يؤسف له أننا لم نعد نراها الا على البدو الجفافة ، وعدد قليل من الأشراف ، ويبدو

(٣٢) أورد بيرتون ما بين القوسين فى الحاشية ، لكننا آثرنا جعله فى المتن لأن المصطلح هنا لا يعنى أهل بيت الرسول وإنما يعنى سكان الصحراء - وقد فعلنا ذلك حتى لا يختلط المعنى - (المترجم) .

الحجازى - للعين الخبيرة - اذا لبس طربوشا وقفطانا - مثيرا للضحك ،
 تماما كالفتاة الباسكية (من الباسك فى اسبانيا (Basque
 والقطلوونية (من كتالونيا أو قطلالونيا فى اسبانيا) اذا ارتدت الملابس
 الكشميرية . ووضعت قطعة من قماش رقيق (٣٣) . واللباس الضرورى
 للرجل يتمثل فى ثوب Saub (وتنطق بالتاء : توب) وقميص
 أزرق من قماش الكاليكو Calico يصل من الرقبة الى الكاحل له
 اكمام محكمة أو واسعة ، ومفتوح من ناحية الصدر من الامام ثم يضيق
 أسفل الصدر بحيث ان مرتديه - ان اراد الجرى - كان عليه ان يخلعه
 او يشمره من أسفل ، وثالث عناصر اللباس الأساسية هو الحقو Hakw
 وهو حزام جلدى عريض يشدونه باحكام حول الوسط (الخصر) ليشد
 من أزر الظهر (ليدعم الظهر ويقويه) أما السروال والفتح Futah
 (منطقة الفتح هى منطقة الاعضاء التناسلية) فيبدو عند أهل المدن -
 مخنثا (كسراويل النساء) وفى الشتاء يلبس الشيوخ فوق قمصانهم
 عباءات . وهى تصنع فى نجد والمنطقة الشرقية من شبه الجزيرة العربية ،
 وهى - أى العباءات - على أربعة ألوان : أبيض ، وأسود وأحمر ،
 وبني مخطط ، وأفضلها ما كان من وبر الابل فقد يبلغ ثمنها خمسة عشر
 دولارا ، وأقلها قيمة من صوف الغنم وتسساوى ثلاثة دولارات فقط ،
 ويعتبر كلاهما رخيصا اذا قيسا بمدة بقائهما ، فالعباءة تظل تستخدم
 لعدة سنوات . أما المحرمة Mahramah (غطاء الرأس) فتأتى من
 سوريا كما تزود سوريا ونجد هذه المنطقة بالكوفيات ، أما العقال الذى
 يلف حول الكوفية ويشبثها فعلى أنواع كثيرة : فقبيلة بشر Bishr
 بالقرب من مكة (المكرمة) تصنع نوعا من العقل (جمع عقال) يشبه
 ما يضعه القديسون (المسيحيون) على رؤوسهم ويزودونها بقطع من
 الخشب توضع فيها قطع من عرق اللؤلؤ ، أما الصنادل (الأخفاف : جمع
 خف بضم الخاء) فهى أيضا على أنواع كثيرة ، تتراوح بين ما هو
 مجرد قطعة من الجلد تربط بخيوط ، الى أحذية مكة الجميلة الراقية ،
 ويتراوح ثمنها من قرش لدولار ، أما الفقراء فيمشون حفاة . والمجدل
 Majdal حزام عريض يوضع على الكتف اليسرى ويصل الى مفصل
 الفخذ اليمنى ، ويضم فى صف الخراطيش النحاسية للبندقية (وتسمى
 ططارف Tatarif جمع ططريفة tatrifah) (٣٤) ، والمصدر
 Al-Masdar مصنوع من جلد مزخرف ومزين بحلقات نحاسية
 معلقة على الجانب الأيسر ويضعون فيها الخرزة Al-Kharizab

(٣٣) ربما على وجهها - (المترجم) .

(٣٤) ولعلها بالتاء - (المترجم) .

وهي بمثابة كيس للرصاص • وأخيرا الحزام Hizam ويشبتون فيه الخنجر والفائض من الخراطيش • ولا يخرج البدوى للناس الا مسلحا • والنساء يلبسن - كالرجال - أثوابا زرقاء داكنة ، لكنها اكبر وأكثر اتساعا ، فاذا خرجن غطين رؤوسهن باليشمك Yashmak وهو من قماش أسود ، أو برقع Burka على نسق البرقع المصرى ، ولا يلبسن سراويل طويلة وقلما يولعون بالصنادل أو الأخفاف • ويجعلن شعورهن فى ضفائر (مجدول Majdul) دهنها بكثير من السمن • والثريات منهن يدهن أجسادهن بزيت الورد ، وزيت له أريج القرفة ، ويزين شعورهن بالشيخ (٣٥) أجمل أعشاب الصحراء ، وحلبهن هى الأساور والقلائد وحلقات للأذن والأنف ، وكلها من ذهب أو فضة أو فضة مطلية بالذهب • والفقيرات يضعن عقودا من عملات فضية حول الرقبة •

والبدوى الحقيقى معتدل غير مسرف قادر على أن يعيش شهورا ستة على عشر أونصات طعام فى الوجبة • وحليب النوق وقبضة من تمر أو رطب فى السمن تكفى حاجته للغذاء ، وهو يزدرى البدين والنهم الذى يأكل بانتظام وبكثرة ، وينام البدوى على الحصى ولا يعرف الرفاهية أو الراحة وهو يتجمد من البرد ربع السنة ، وتشويه الحرارة ثلاثة أرباعها ، ويمكنه ، كسائر البدائيين - تحمل الجوع ، فاذا ما أتاحت الفرصة التهم طعامه التهاما ، ولم أر أبدا الرجل الذى يمكنه الاحجام عن شرب الماء فى خط مسيرنا ، وهم فى هذا غير السلفيين (الوهابيين) الشداد فى الشرق وجبلى شمر الغلاظ ، وحتى المتمدينون من بدو الحجاز يفضلون طبق الجراد على الفسيخ Fasikh الذى يجعله أهل مصر كالأنشوقة والسردين والرنكه (الرنجة) • وهم يشعلون النار ليلا ، فيتساقط الجراد ميتا فينشدون أشعارا تبرر أكله ميتا :

أحلت لنا ميتتان ودمان

السمك والجراد والكبد والطحال •

(تعليق المترجم : هذه ليست أشعارا ولا هى مجرد تبرير وانما النصوص الدينية الاسلامية تقول ذلك) (٣٦) وعندما لا يكون لديهم

(٣٥) كتبها بيرتون بالعربية Al-Shayh - وجعل لها مقابلا لاتينيا absinthium ، وبمراجعة معجم الشهابى لمصطلحات العلوم الزراعية وجدناه أعطى لها مقابلا بالأحرف العربية (أفسنتين) لكنه ذكر من الصفات ما ينطبق على الشيخ وهو المقصود غالبا - (المترجم) •

(٣٦) اضافة من المترجم •

محاصيل ، فانهم يمتنون لسقوط الجراد ، وفي الحجاز لا تعتبر أسرابه مؤكدة فلم تر خلال الأعوام الخمسة الأخيرة الا قليلا . والبدو يعدون الجراد للأكل بغليه فى ماء مالح وتجفيفه فى الشمس أربعة أيام أو خمسة . والجراد الطازج بالنسبة للعربى كالقواقع بالنسبة للبريطانى ، وهم (أى العرب) يقطعون رأس الجراد ويسحبون أمعائه وينزعون أجنحته وأرجله ، وبذلك يكون جاهزا للمائدة . ولا يأكلون الجراد مصحوبا بأى شىء حلو (حلويات) والا أصبح مقرفا باعثا للغثيان ، ويقدم طبق الجراد ساخنا مع الملح والفلفل والبصل المقل فى السمن ، وعندما تتذوق طبق الجراد تجد طعمه قريبا من طعم الربيان (الجمبرى) غير الجيد .

والطعام الأثير أثناء الرحلة هو القديد أو شرائح اللحم المجففة فى الشمس . فاللحم المجفف بالاضافة للاقط (كرات من لبن حامض) . وقليل من البن تكفى لرحلة أو معركة . ولا يعرف البدوى المشروبات المخمرة أو الكحولية ، رغم وجود عبارة سب شائعة هى « اخص يا خمار Ikhs yal-khammar » وبعض العشائر - وليس كل العشائر - أو كل أفراد العشيرة الواحدة تدخن التبناك ، والتبناك الذى يدخنونه محلى - بشكل عام - ويسمى الحجازى أو الكاظمية Kazimiyah وهو عشب أخضر ذو رائحة نفاذة سيئة ، ويباع الرطل منه بقرش . ولا يستسيخ البدوى التبناك الفارسى ولا يستطيع الحصول على اللاتاكيا Latakia (نوع من التبناك) وربما كانت خرافة النوع الوطنى (الذى ينمو أو يزرع محليا) التى تثير تقزز رجال الصحراء الحساسين ، هى التى جعلت السلفيين (الوهابيين) يحرمونه ، فراحوا يحيون ضده أقوالا مهجورة لامعنى لها (٣٧) .

ان روح الاستقلال المطلق بين العرب ، وكذلك بين الجنس النبيل من الجيل السابق للهنود الحمر (هنود أمريكا الشمالية) جعلت بينهما . (العرب والهنود الحمر) تشابها جديرا بالملاحظة . لأن أيراد ذلك قد يكون تحذيرا للأنثروبولوجيين كى لا يفسروا ، دائما - التشابه فى العادات والتقاليد بالرجوع للأصل العرقى . فكلاهما (العرب والهنود الحمر) لهما نفس روح الفروسية البدائية ، ونفس المعنى المتقد للشرف ، وكلاهما يتحلى بالكرم غير المحدود نفسه ، كما أن الأخذ بالثأر والفرار من قبيلة لقبيلة ، والحزازات الدموية - كلها شائعة بينهما ، وكلاهما

(٣٧) حرم السلفيون (الوهابيون) التتن أو شرب الدخان باعتباره (بدعة) وباعتباره مضرا ، وقد امتدح بوركهارت ذلك ، ولا غرابة أن يدافع بيرتون عن التبناك، فهو - أى بيرتون - مدخن كبير ومدمن للأفيون - (المترجم) .

حذر في تصرفاته ، ووقور الى حد الرسمية (التصرف بشكل رسمي منضبط) - انهم امراء سواء لبسوا الخرق البالية أم الملابس المزركشة والعرب (يقصد البدو) ينهبون الحجاج ، والهنود يكونون العصابات ، وكلاهما (العرب والهنود) من البارعين في الغزو والاغارة ، وكلاهما من لصوص الماشية ، وكلاهما يسرق وفقا لقواعد معينة . وكلاهما عصبى المزاج وكلاهما يتسم بالفصاحة والبلاغة ، وفكاهاتهم (العرب والهنود) فجة ، وهم بارعون في الهجاء ولهم قصص تعج بالنزوات ولهم مجازاتهم الكثيرة ، محبوبون للفخر ولهم أمثالهم البليغة المعبرة وأغانيهم المرتجلة وكلاهما (العرب والهنود) له لغته التي تثير الدهشة بتعقيدها ، وكلاهما لا يعترف بعمل سوى الحرب والاغارة والمطاردة ، وكلاهما يحتقر تخنث أهل المدن وتصنعهم . وفرسان السهول المرتفعة في الغرب (يقصد الهنود الحمر) كسكان السهول المرتفعة في الشرق (يقصد العرب) كلاهما يخشى الضيف بجعل الفرسان يستقبلونه ، وباطلاق النار وبالالتفاف حوله صائحين صارخين . والشنجاج يضع يده الحمراء (الملطخة بالدماء) على فمه ليظهر أنه شرب من دم عدوه (٣٨) . والعتيبي Utaybah ، وكذلك الحرامي Harami يتذوق دماء أعدائه المتخثرة بعد موتهم عقب انتهاء المعركة .

لكن البدوى - في مجال المقارنة بين هذين الجنسين (الهنود والعرب) يمتاز بحسن معاملته للمرأة وتوقد ذكائه ، وتاريخه العظيم .

وقبائل الحجاز عديدة بدرجة مزعجة ، ويكفى أن نورد الفروع الرئيسية في الشجرة البدوية دون التعرض لمئات العشائر والبطون . والقبائل القديمة كعبس Abs وعدنان Adnan لم يعد لها وجود في الغالب ، وإن كانت عدنان لازالت توجد - كما يقال - بالقرب من الطائف كما أخبروني أن عبس لاتزال توجد بالقصير Kusayr على الساحل الافريقي (يعنى فى مصر) وليس فى الحجاز . وبالنسبة للأوس والخزرج ونذير فقد قدمنا عنها تفاصيل فى فصل سابق .

وبنو حرب هم - الآن - القبيلة الحاكمة (السائدة) فى الأراضى المقدسة ، ويقسمها النسابون الى قسمين كبيرين : بنو سالم ، والمسروح Masruh (٣٩) وتعنى القبيلة الجواله أو الطوافة .

(٣٨) هذا واضح فى التعبيرات والأمثال الشعبية حتى الآن فالشخص يهدد الآخر « بالشرب من دمه » ، « ح اشرب من دمك » ، الخ - (المترجم) .

(٣٩) اشار لهم البتانونى بالاسم نفسه - (المترجم) .

أما « بنو سالم » فينقسمون الى ثمانية أقسام (بطون) فرعية :

١ - الأحامدة (واحداهم أحمدى) ومنهم شيخ الجبل (سعد) ويقال انهم ٣٥٠٠ رجل ، وأهم فروعهم الحضرى the Hadari .

٢ - الحوازم (٤٠) (واحداهم حازمى) وهى القبيلة المنافسة للأحامد ، وعددها ٣٠٠٠ رجل وأهم فروعها المزانية والزهايرة Muzaynia & Zahiri .

٣ - صبح Sobh (واحداهم صبحى Sobhi) (٤١) وعددهم ٣٥٠٠ ويسكنون قرب بدر .

٤ - السلايمة (واحداهم سليمى) ويسمون أيضا أولاد سالم .

٥ - السعدان (السعادين) وواحداهم سعدانى (٤٢) .

٦ - المحاميد (وواحداهم محاميدى) (٤٣) وعددهم ٨٠٠٠ .

٧ - الرحالة (٤٤) (دون تشديد الحاء) وواحداهم رحايل وعددهم ١٠٠٠ .

٨ - التمام (بشديد التاء وكسرهما) وواحداهم تميمى Tamimi .

أما شجرة بنى مسروح Masruh فتتنقسم الى قسمين كبيرين هما : بنو عوف (واحداهم عوفى) وبنو عمرو (وواحداهم عمرى بفتح العين وتسكين الميم) Aufi & Amri وبنو عوف بطن كبيرة تمتد من وادى نقيع Nakia بالقرب من نجد الى رابغ والمدينية (المنورة) وليس لديهم الا قليل من الخيل وان كانت جمالهم كثيرة وكذلك أغنامهم ، وهم مرهوبو الجانب لطبيعتهم المقاتلة الفظة وينقسمون الى :

١ - السحلية Sihliyah (واحداهم سحلى Sihli) (٤٥) وعددهم حوالى ٢٠٠٠ .

(٤٠) يذكر البتانونى أنهم يسمون أيضا (المراوحة) - (المترجم) .

(٤١) أظنه صبيحى - (المترجم) .

(٤٢) أظنه سعيدانى - (المترجم) .

(٤٣) أورد البتانونى اسم القبيلة هكذا : (الحامدة) المترجم .

(٤٤) أوردها البتانونى هكذا : (الرحلة) بتحريك الراء والحاء - (المترجم) .

(٤٥) أظنه سحلى - (المترجم) .

٢ - السوايد Sawaid (واحداهم سويدي Sa'idi)

• وعددهم ١٠٠٠

٣ - الرخاصة Rukhasah (واحداهم رخيص Rakhis) •

٤ - القصانين Kassanin (واحداهم قصان Kassan) ويدعون

أصولا ترجعهم الى قبيلة جصان Gussan القديمة ويوجدون

فى أكثر من مكان فى وادى نقيع وأماكن أخرى بالقرب من

• المدينة المنورة)

٥ - الرباعة Ruba'ah (واحداهم ربيعى بضم الراء) •

٦ - الخضارة Khazarah (وواحداهم خضارى Khuzayri) (٤٦) •

٧ - اللهبة (وواحداهم لهبى) (٤٧) وعددهم ١٥٠٠ •

٨ - الفراده Faradah (؟) (واحداهم فرادى Faradi) .

٩ - بنو على (وواحداهم علوى) •

١٠ - زبيد (وواحداهم زبيدى) بالقرب من مكة وهى كثيرة العدد من

• لصوص مقاتلين

وتنقسم بنو عمرو الى عشرة فروع :

١ - المرابطة (واحداهم مرابطى) •

٢ - الحصار Hussar (واحداهم حصير Hasir) •

٣ - بنو جابر (واحداهم : جابرى) •

٤ - الربايكه (واحداهم : ربيكى Rubayki) وهم يسكنون بشكل

أساسى حول الفرع Fara فى مجموعة من التجمعات

السكنية على بعد أربع مراحل الى جنوب المدينة (المنورة) ويبلغ

عددهم حوالى ١٠ر٠٠٠ رجل وهم رعاة أغنام وإبل ، وليس لديهم

• الا قليل من الخيل

(٤٦) وليس خضيرى كما كتبها بيرتون اذ ان الخضيرى فى تعبيرات الجزيرة

العربية تعنى من لا قبيلة له ، او الذى تبنته احدى القبائل - (المترجم) •

(٤٧) وليس اللهابة كما توحى كتابة بيرتون ، وقد كتبها البتانونى فى (الرحلة

الحجازية) كما أوردناها - (المترجم) •

- ٥ - Hisnan (واحد هم Hasuni) •
 ٦ - البيزان Bizan (واحد هم بيزانى) •
 ٧ - البدارين Badarin (واحد هم بدرانى) •
 ٨ - البلادية Biladiyah (واحد هم بلادى) •
 ٩ - الجهم Jaham (الواحد كالجماعة) •
 ١٠ - الشطارة (٤٨) Shatarah (واحد هم شطايرى) •

وقد أخبرونى أن قبيلة عنزة الكبيرة تقطن الآن خيبر ويجب ألا يزور أفرادها المدينة (المنورة) دون رفيق أو حام ، ويشيع القول انه لا يوجد فى الحجاز طائفة من المنبوذين - كما هو الحال فى اليمن والصومال ، ولكن الهتمان Hitman (جمع هيتم Hutaym أو هتايمى Hitaymi) الذين يقطنون ساحل البحر بالقرب من ينبع - يفرض عليهم البدو الآخرون اتاوات باعتبارهم من أصول منحطة ، ويحتقر بنو حرب بائعات الجبن ، بل وينظرون للجبن نظرة زرية ، ويلاقى الخلاوية Khalawiyah (واحد هم خلاوى) الاحتقار لأنهم - بشكل عام - حدادون ، ولديهم سلالات جيدة من كلاب الصيد ، ويقدمون الحمير كمهر للعروس مما يجعلهم موضع سخريه واستهزاء • وقد تفضل على السيد س • كول نائب القنصل البريطانى فى جدة فجمع لى ملاحظات عن مختلف القبائل فى وسط الحجاز وجنوبه وقد قسمت مصادره قبيلة جهينة التى تعيش حول ميناء ينبع وبلدة ينبع النخل الى خمسة فروع (بطون) :

- ١ - بنو ابراهيمة (٤٩) Ibrahimah (٥٠٠٠) •
 ٢ - العشران Ishran (٥٠) (٧٠٠) •
 ٣ - بنو مالك (٦٠٠٠) •

-
- (٤٨) اضاف السيد كول لهذه القائمة ما يلى : ١ - اهالى القرى (٥٠٠٠) •
 ٢ - الرداة Radadah (٨٠٠) ٣٠ - الهجبة Hijlah (٦٠٠) الدبية Dubayah (١٥٠٠) ٥ - بنو كلب (٢٠٠٠) ٦ - الريدانة (٨٠٠) ٧ - بنو يحيى (٨٠٠) •
 وجعل عدد بنى حرب حول الجديدة ٢٥٠٠٠ رجل •
 (٤٩) اوردها البتانونى البراهمة وجعلهم فرعا من بنى موسى الذين هم بدورهم من جهينة - (المترجم) •
 (٥٠) لا اعرف شخصا بهذا الاسم ولم اقراء وقد يقصد العيايشة - (المترجم) •

٤ - عروه Arwah (٥٠٠٠)

٥ - كونه Kaunah (٣٠٠٠)

وهؤلاء يشكلون ١٩٧٠٠ رجل قادرين على حمل السلاح (٥١) .
وقد قام السيد كول أيضا الذي كان يعمل في شرق الجزيرة العربية لمسح
المناطق الساحلية بتقديم أسماء القبائل التالية التي تكن ولاء لشريف مكة:

١ - ثقيف اليمن (٢٠٠٠)

٢ - ثقيف الشام (١٠٠٠)

٣ - بنو مالك (٦٠٠٠)

٤ - الناصره Nasirah (٣٠٠٠)

٥ - بنو سعد (٤٠٠٠)

٦ - الحضييه (Huzayh)

٧ - البجوم Begoum

٨ - العضوضة Adudah (٥٠٠)

٩ - بشار (١٠٠٠)

١٠ - سعيد Sa'id (١٥٠٠)

١١ - زبيد (٤٠٠)

١٢ - عيضة Aydah (١٠٠٠)

وفيما يلي قائمة بقبائل جنوب الحجاز تفضل على بها هاملتون
Abbé Hamilton بعد عودته من زيارة لشريف الطائف :

١ - غامد البداوى (٣٠٠٠٠)

٢ - غامد الحضرمي (٤٠٠٠٠)

(٥١) أورده البتانوني بالميم (كومة) - وهو الاصح - (المترجم)

٣ - زهران (٣٨٠٠٠) .

٤ - بنو مالك (٣٠٠٠٠) .

٥ - ناصرہ Nasirah (١٥٠٠٠) (٥٢) .

٦ - عسير (٤٠٠٠٠) .

٧ - تموم Tamum

٨ - بلقرن (٥٣) Bilkarn (٨٠٠٠٠) .

٩ - بنو الأحمر (٥٤) (١٠٠٠٠) .

١٠ - عتيبة (شمال مكة) .

١١ - الشياطين (٥٥) Shu'abin .

١٢ - الدرايسہ Daraysh (٢٠٠٠) .

١٣ - بنو سفيان (١٥٠٠٠) .

١٤ - Al-Hullad (٣٠٠٠) .

وقد ضم هذا الرحالة النساء الى الاحصاء المذكور اعلاه وربما
الاطفال ، ومن المتوقع وجود بعض المبالغات في هذه الأرقام .

والعشائر الأساسية التي تمارس عادة السلخ الوثنية في الحجاز
هي الحضائل Huzayl وبنو سفيان ، بالاضافة للأسر التالية
في تهامة :

١ - الجهادلة Juhadilah

٢ - الكباكه (؟) Kabakah

(٥٢) اوردها قبل ذلك في الصفحة السابقة وجعل عددها (٣٠٠٠) وقد تكون
قبيلة أخرى - (المترجم) .

(٥٣) بتسكين اللام وفتح الميم ، عن البتانوني - (المترجم) .

(٥٤) واحده احمرى

(٥٥) فرع من عتيبة وهو المقصود غالبا - (المترجم) .

٣ - بنو فهم •

٤ - السرامو (؟) Saramu

٥ - بنو محمود •

٦ - المجاريش Majarish •

٧ - بنو يزيد •

والآن أودع هذا الموضوع الذي لابد أن يكون غير مشوق للقارىء

الانجليزى •

هذه صفحة مفعمة بالحياة لأحوال مصر الاجتماعية والثقافية والاقتصادية بل والسياسية في منتصف القرن التاسع عشر، يزيد من قيمتها أن كاتبها ليس بشخص عادي، وإنما رحالة عالم طبقت شهرته الآفاق هو الأيرلندي ريتشارد بيرتون الذي زار مصر في غضون سنة ١٨٥٣، أم في أواخر عهد عباس باشا الأول (١٨٤٨ - ١٨٥٤) وكانت مصر يومئذ تمر بمرحلة انتقال خطيرة كان لها أبعادها الاقتصادية والاجتماعية والثقافية..

وفي الجزء الثاني من رحلته يزور المدينة المنورة والمسجد النبوي ويعرض للحياة فيها ولسكانها في ذلك الحين، ويصف بدو الحجاز وأساليب حياتهم قبل أن يتوجه إلى مكة المكرمة التي سيتحدث عن زيارتها في الجزء الثالث) ...